

## KIBOCSÁTÓI TÁJÉKOZTATÓ NÉVRE SZÓLÓ TÖRZSRÉSZVÉNYEKRŐL



Kazincbarcika, Magyarország

(a Magyar Köztársaság joga szerint bejegyzett és működő részvénytársaság)

[www.borsodchem.hu](http://www.borsodchem.hu)

A Kibocsátó meghatározó tulajdonosa a CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG, székhelye: A-1010 Bécs, Annagasse 6, Ausztria.

A jelen Tájékoztató alapján 76.179.800 darab névre szóló, egyenként 202 Forint névértékű törzsrészvény ("Részvények") kerül Lengyelországban nyilvános forgalomba hozatalra.

A jelen Tájékoztató alapján nyilvános forgalomba hozatalra kerülő részvények a Budapesti Értéktőzsdére már bevezetésre kerültek, a Részvény Szekció "A" kategóriájába, ISIN-azonosítójuk HU0000072640. A Részvények alapján kibocsátott GDRok az Egyesült Királyság Tőzsdefelügyelete hivatalos kereskedési listáján szerepelnek.

2004. októberében a Részvények várhatóan bevezetésre kerülnek a Varsói Értéktőzsdére (Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie w S.A.) is.

A legfontosabb kockázati tényezők között említendő: a Csoporttal kapcsolatos kockázatok, a törzsrészvényekkel kapcsolatos kockázatok, Magyarországgal és Közép-Kelet-Európával kapcsolatos kockázatok. A kockázati tényezők részletes leírása a Tájékoztató I. Fejezet 2. pontja alatt található.

A Részvények nyilvános forgalomba hozatala alapjául kizárólag a jelen Tájékoztató szolgál és ez az egyetlen jogilag kötelező erejű, a Kibocsátóval és Részvényekkel kapcsolatos információkat összegző dokumentum.

### A Lengyel Felügyelet hozzájáruló nyilatkozata



Közreműködő:

CA IB Securities S.A. ul. Emilii Plater 53, 00-113, Varsó székhellyel

A jelen Tájékoztató 2004. szeptember 15-én Varsóban készült, a benne található információk szeptember 15-ei adatok, kivéve ha eltérő dátum került feltüntetésre. A Tájékoztató a Részvények VÉT-re történő bevezetése napjáig, vagy 2004. december 31-ig érvényes, attól függően, hogy melyik a korábbi időpont.

A Tájékoztató másolati példányai a VÉT-re történő bevezetés első napja előtt legalább 3 nappal hozzáférhetőek az Ajánlattevő székhelyén (ul. Emilii Plater 53, 00-113, Varsó) a VÉT székhelyén (Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie w S.A., ul. Książęca 4, Varsó), és a Lengyel Felügyelet tőkepiaci központjában (Centrum Ofertowe Komisji Papierów Wartości Giełd, ul. Mazowiecka 13, Varsó).

Az Összefoglaló Tájékoztató a "Rzeczpospolita" című országos napilapban is közzétételre kerül.

A Tájékoztató közzétételének napján és érvényességi ideje alatt a Kibocsátó folyamatosan tájékoztatja a Lengyel Felügyeletet és a VÉT-et annak tartalmi változásairól. A tájékoztatást a Kibocsátó köteles a változást előidéző esemény bekövetkeztétől számított 24 órán belül megtenni, illetve a fenti

intézményekkel történő közlést követő 20 percen belül a Lengyel Hírügynökségnek (Polska Agencja Prasowa S.A.) megküldeni. Ha a Tájékoztatóban található adat változása a Részvények árát vagy értékét jelentősen befolyásolhatja, a Kibocsátó köteles az adatváltozást kiváltó eseményt követő legfeljebb 7 napon belül ezt közzétenni a "Rzeczpospolita" című országos napilapban is.

## Fejezet – Összefoglalás és kockázati tényezők

### 1. A Kibocsátó és Tőkecsoportja fontosabb adatainak összefoglalása

#### 1.1 A Kibocsátó üzleti tevékenységének leírása

##### 1.1.1 Áttekintés

A Társaság Magyarország egyik legnagyobb tőzsdén jegyzett ipari cége mind árbevétel mind kapitalizáció tekintetében, valamint a Csoport mind a commodity (általános) mind a nem-commodity (speciális) vegyipari termékek egyik vezető európai gyártója. A Csoport legfontosabb termékei a TDI és az MDI, melyek izocianát alapú speciális vegyipari termékek, és a PVC, amely commodity termék, a világon a harmadik leggyakrabban használt műanyag. Közép- és Kelet-Európában („KKE”) a Csoport a TDI vezető előállítója, az MDI egyetlen előállítója és a PVC legnagyobb előállítója, valamint ő rendelkezik az egyik legnagyobb európai PVC-gyártó üzemmel. A Társaság menedzsmentjének véleménye szerint a Csoport az egyetlen olyan gyártó Európában, amely ezt a termékskálát tudja nyújtani.

A Társaság konszolidált értékesítése a 2003., 2002. és 2001. december 31-vel végződő években 131.635 millió Ft, 124.292 millió Ft és 116.140 millió Ft, a 2004. és 2003. június 30-val végződő féléves periódusban pedig 72.565 millió Ft és 67.339 millió Ft volt. A Társaság konszolidált adózott eredménye 2003., 2002. és 2001. december 31-vel végződő években 6.366 millió Ft, 12.186 millió Ft és 7.840 millió Ft volt. A 2003. június 30-val végződő féléves periódusban a társaság konszolidált nettó vesztesége 742 millió Ft, a 2004. június 30-val végződő féléves periódusban a Társaság konszolidált adózott eredménye 10.249 millió Ft volt.

A Csoport működése nagy mértékben integrált, azaz a Csoport számos olyan nyersanyagot állít elő, amelyet fő termékei gyártásakor valamint a PVC mint legfontosabb termékének végtermékké történő feldolgozásakor használ. A Csoport fő termelőegységei egy helyen, Kazincbarcikán, Magyarországon találhatóak, kivéve a Csoport anilin-termelő egységét, amelyet a Társaság 97,5%-os cseh leányvállalata, a BC-MCHZ s.r.o. („BC-MCHZ”) Ostravában, a Cseh Köztársaságban működtet. Ez az integráció termelési szinergiát teremt a Csoport részére, amely a Társaság menedzsmentje szerint jelentős költségcsökkenést eredményez a Csoportnak.

A Csoport jelenleg egy jelentős beruházási programot hajt végre, amelynek célja valamennyi alaptermék-gyártó részlege – és elsősorban a nagyobb hasznot ígérő izocianátok, a TDI és az MDI – gyártási kapacitásának bővítése. A program összességében 70 milliárd Ft tőkebefektetést igényel a 2003. – 2006. években, és a Csoport TDI, MDI és PVC gyártási kapacitásának növelését célozza meg, az alábbiak szerint:

Termék	Termelőkapacitás 2003. végén kt/év	Tervezett termelőkapacitás 2004. végére kt/év	Tervezett termelőkapacitás 2005. végére kt/év	Tervezett termelőkapacitás 2006. végére kt/év
TDI	60	80	80	80
MDI	60	60	70	160
PVC	300	330	365	400

A Társaság menedzsmentje szerint a TDI és az MDI kapacitás bővítésével számítani lehet a Csoport célpiacain az adott termékek iránti kereslet növekedéséből származó előnyök kihasználására, a PVC kapacitás bővítésével pedig a Csoport olyan helyzetbe kerülhet, hogy el tudja látni a növekvő kereslet Közép- és Kelet-Európában, valamint további előnyöket nyerhet az izocianát (TDI és MDI) gyártás klór melléktermékeinek a PVC gyártás során történő „dupla felhasználásából” eredő szinergiák révén.

A Csoport fogyasztóknak és ipari felhasználóknak értékesíti a termékeit szerte Európában (Nyugat-Európa, Közép- és Kelet-Európa) és azon túl is (Közél-Kelet, Nyugat- és Észak-Afrika és kisebb mértékben Ázsia). A Csoport üzleti tevékenysége főleg Európára koncentrálódik.

A Csoportnak nyolc üzletága van: a Társaság öt üzletága, amelyek 2003-ban a Csoport konszolidált árbevételének összesen 70,9%-át adták (a TDI üzletág, a PUR (MDI) üzletág (az „MDI üzletág”), a PVC üzletág, a klór-vinil üzletág és kompaund üzletág), a BC-MCHZ által üzemeltetett üzletág és két másik üzletág. A Csoport üzletágainak rövid ismertetése:

- *TDI üzletág:* – terméke az elsősorban a gépjármű alkatrészeknél, bútoroknál, bevonatoknál, gumianyagoknál és ragasztóknál alkalmazott rugalmas hab gyártásához felhasznált TDI (2003. évi külső értékesítés: 25.032 millió Ft, a Csoport külső értékesítésének 19,0%-a).
- *MDI üzletág:* – terméke az építőiparban, hűtőberendezéseknél, gépjárműalkatrészekhez és a cipőiparban felhasznált szilárd szigetelőhab gyártásához alkalmazott nyers, tiszta és módosított MDI (2003. évi külső értékesítés : 20.741 millió Ft, a Csoport külső értékesítésének 15,8%-a).
- *PVC üzletág:* – terméke az alapvetően az építő-, kábel és csomagolóanyag-iparban felhasznált PVC gyanta (2003. évi külső értékesítés: 35.480 millió Ft, a Csoport külső értékesítésének 26,9%-a).
- *Klór-vinil üzletág:* – termékei a klór (amelyet a termelés során hasznosítanak és a TDI, az MDI és a PVC gyanta gyártásánál nyersanyagként használnak fel), a nátronlúg (amelyet harmadik felek részére értékesítenek, elsősorban a korundgyártás nyersanyagaként történő felhasználáshoz), és a VCM (amely a PVC gyanta gyártás alapanyagaként üzemen belül kerül felhasználásra) (2003. évi külső értékesítés: 7.068 millió Ft, a Csoport külső értékesítésének 5,4%-a).
- *Kompaund üzletág:* – termékei a száraz porként és granulátumformában gyártott PVC kompaundok (amelyeket a PVC fólia, ablak-profil, lemez, kábel, cső és csomagolóanyag gyártók használnak fel), valamint a CPE (amelyet a PVC rendszerek ütésállóságának javítására szolgáló adalékként és hőre lágyuló gumianyagként használnak fel) (2003. évi külső értékesítés: 5.058 millió Ft, a Csoport külső értékesítésének 3,8%-a).
- *BC-MCHZ üzletág:* – terméke az MDI gyártás fő alapanyagát képező anilin, és a (z elsősorban gumiiipari felhasználásra alkalmas) ciklo-hexilamin (2003. évi export árbevétel: 16.530 millió Ft, a Csoport külső értékesítésének 12,6%-a).
- *Műanyag feldolgozó leányvállalati üzletág:* – a PVC kompaundokból előállított végtermékeket gyárt, pl. rugalmas és merev fóliák, lemezek, ajtó- és ablak-profilok (2003. évi külső értékesítés : 12.455 millió Ft, a Csoport külső értékesítésének 9,5%-a).
- *Egyéb leányvállalati üzletág:* – a Csoport többi leányvállalatát foglalja magában, amely technikai, kereskedelmi és marketingszolgáltatásokat nyújt a Csoport és harmadik személyek részére (2003. évi külső értékesítés: 9.271 millió Ft, a Csoport külső értékesítésének 7,0%-a).

2004. június 30-án a Csoportnak 4.216 alkalmazottja volt. A Csoport vezető munkavállalói az észak-kelet magyarországi Kazincbarcikán dolgoznak.

### 1.1.2 A Csoport története

A Társaságot 1949-ben alapították Kazincbarcikán Borsodi Vegyi Kombinát néven, nitrogén alapú műtrágya gyártására. Az első szállítmány 1955-ben hagyta el a gyárat egy öt éves beruházási programot követően.

A Társaság első PVC üzemét a hatvanas évek elején építette, s a japán Shin Etsu Chemical Co. Ltd. („Shin Etsu”) szabadalmaztatott eljárását alkalmazva 1978-ra Közép- és Kelet-Európa vezető PVC gyártójává vált és maradt is a nyolcvanas évek folyamán.

1986-ban a társaság licencszerződés útján jogot szerzett a Mitsui Toatsu Chemicals, Inc. („MTC”) MDI gyártási eljárásának használatára. Az 1990-ben üzembe helyezett MDI gyár 25 kt/éves kapacitással a

szovjet és kelet-európai keresletet elégítette ki. Az MDI előállító üzem Közép- és Kelet-Európa egyetlen ilyen gyára.

A korai kilencvenes évek magyarországi társadalmi-gazdasági változásai jelentős fordulatot hoztak a Társaság történetében is. A nyolcvanas évek végén felmerült pénzügyi nehézségek után a Társaság tevékenységének fő vonalára (abban az időszakban: PVC és MDI gyártás) helyezte a hangsúlyt a kevésbé jövedelmezőnek tekintett más tevékenységek elhagyása mellett (műtrágya és növényvédőszer gyártása). 1991-ben sor került a Társaság privatizálására és részvénytársasági formában történő újraszervezésére, utat nyitva ezzel a magánszféra befektetéseié. 1996 márciusában a Társaság Törzsrészevényeit bevezették a Budapesti Értéktőzsdére és a Törzsrészevényeket megtestesítő GDR-ok Londoni Értéktőzsdén való kereskedését is engedélyezték.

2000 áprilisában a Társaság 97,5%-os részesedést szerzett Csehország fő anilinyártójában, a Moravské Chemiké Závodyban (ami ezzel BC-MCHZ-vá változott). Bekapcsolódva a Csoport vertikális gyártási struktúrájába, a BD-MCHZ az MDI gyártásához fő alapanyagként szolgáló anilin stabil forrásává vált.

2001 szeptemberében a Társaság székhelyén, Kazincbarcikán megkezdődött a Társaság legújabb üzletágává váló TDI kereskedelmi célú termelése, vertikálisan integrált, széles vegyi termékkel rendelkező gyártóvá téve a Társaságot.

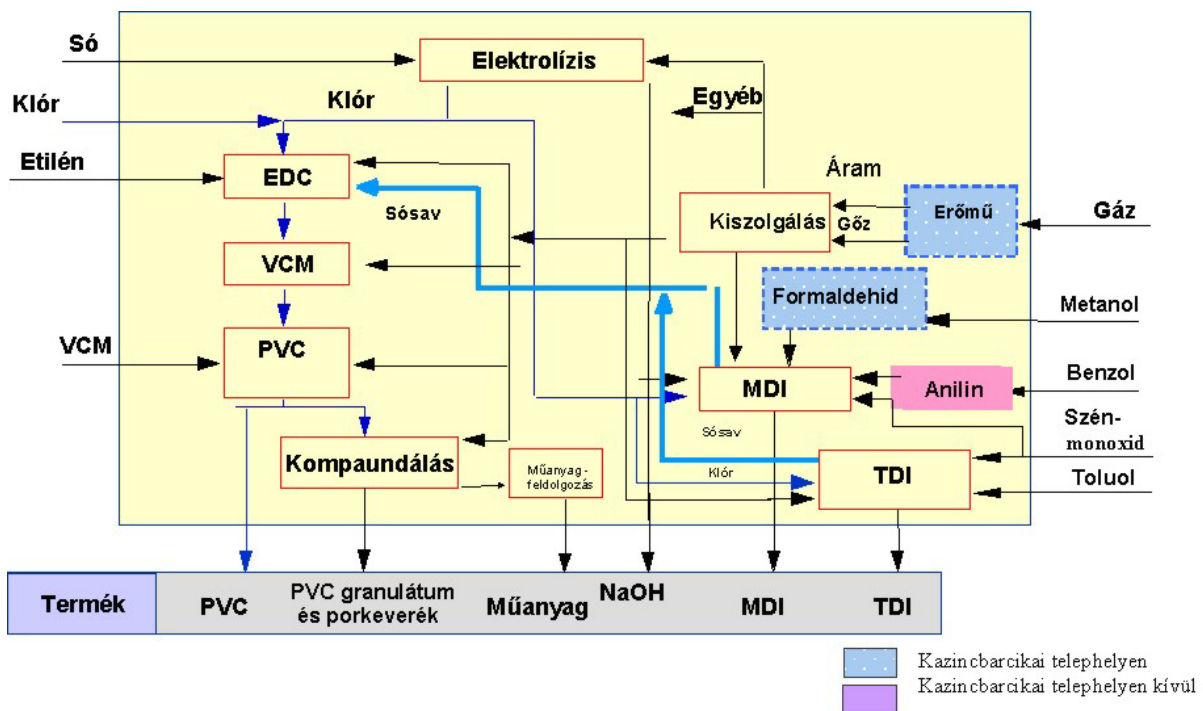
2001 óta a Csoport elsődlegesen a kapacitás bővítésére - ezen belül is a kevésbé ciklikus és magas nyereségrátájú izocianátokból álló termékek, az MDI és a TDI került túlsúlyba -, valamint az környezeti szabályozásoknak való megfelelésre helyezte a hangsúlyt.

1.2 A fő termékek és szolgáltatások, valamint a Kibocsátó és Tőkecsoportja működési környezete

### 1.2.1 **Termelés**

A Csoport termelőtevékenysége magas szinten integrált azaz a Csoport számos olyan nyersanyagot állít elő, amelyet fő termékei gyártásakor valamint a PVC mint legfontosabb termékének végtermékké történő feldolgozásakor használ. A Csehországban, Ostravában található, BC-MCHZ által működtetett anilin gyártó egységét leszámítva a Csoport valamennyi fő gyártó egysége Kazincbarcikán, Északkelet-Magyarországon található. Ez az integráció jelentős szinergiát eredményez a Csoport számára. Egy példát említve: a Csoport mindhárom fő terméke, az MDI, a TDI és a PVC gyártásához klór szükséges, mely a Csoporton belül kerül előállításra. Emellett a klór az MDI és a TDI gyártása során keletkezett sósav formájában újra felhasználásra kerül a PVC gyártás során. A klórnak az ily módon történő kettős hasznosítása egyedülálló a Csoport versenytársait tekintve és jelentős költségmegtakarítást eredményez a Csoport számára.

Az alábbi ábra a Csoport fő gyártási eljárásait, az alapanyag és a késztermék feldolgozását, gyártását mutatja be:



A klór a Csoport mindhárom alaptermékének: a TDI-nek, az MDI-nek és a PVC-nek is alapanyaga. A Csoport a felhasználásra kerülő klór nagy részét elektrolízis útján állítja elő. Az elektrolízis során elektromos áramot vezetnek kősó-oldaton keresztül, amelynek során klór és nátronlúg keletkezik. Ebből a klór belső felhasználásra kerül, míg a nátronlúgot kereskedelmi forgalomban értékesítik.

A PVC előállításának során első lépésként EDC-t gyártanak, még hozzá két lehetséges módon. Vagy klór és etilén, vagy etilén, sósav (amelyet jelentős mennyiségben nyernek TDI és MDI gyártási eljárása során), valamint oxigén reakciójával. Az EDC-t ezt követően szétbontják sósavra és VCM-re, melyet víz hozzáadásával és egyéb vegyi anyagok segítségével polimerizálnak hogy így PVC gyantát nyerjenek.

A PVC gyártásának következő lépcsőjében a PVC gyantát egyéb adalékokkal (úgy mint: lágyítók, stabilizátorok, módosítók, színezőanyagok) keverik, amiből száraz vagy granulált PVC vegyületet nyernek, melyet később a Csoport vevői használnak különböző késztermékek gyártásához. A Csoport maga is előállít PVC vegyületekből számos terméket, úgy mint csöveket, fóliákat, lapokat, ablakprofilokat és kész ablakokat.

A TDI gyártása során toluol nitrálása megy végbe DNT-vé, majd ezt hidrogénezéssel TDA-vá alakítják. A TDA foszgenézéssel, valamint szén-monoxid és klór reakciójával TDI-vé alakul, mely ekkor 80 fokos. 100 és 65 fokos PVC nyeréséhez az anyagnak további kristályosítási eljáráson kell keresztülmennie.

Az MDI-előállítás során elsőként anilin sósavval katalizált kondenzációjával és formaldehiddel MDA keletkezik, melyet előbb foszgenizálnak, majd lepárlással nyers és tiszta MDI jön létre.

Az MDI gyártás fontos alapanyagának számító anilint benzol és salétromsav reakciójával állítják elő a BC-MCHZ üzemében.

A Csoport jelenleg jelentős beruházási programot valósít meg, melynek célja a kapacitásbővítés a különböző üzletágakban, beleértve a TDI termelőkapacitás 2004 végéig 80 kt/év-re, az MDI termelőkapacitás 2005 végéig 70 kt/év-re, 2006 végéig 160 kt/év-re, és a VCM kapacitás 2004 október végéig 250 kt/év-re való növelését, valamint új, membráncellás technológiával működő klórgyártó üzem építését, melyek kapacitása 2005 év végére-2006 év elejére elérné a 80kt/éves mennyiséget. Az új

klórtermelő üzem további tervezett kapacitásbővülése 2006 év végére-2007 év elejére eléri a 40 kt/év mennyiséget.

2003-ban a Csoport átdolgozta a karbantartási üzemszüneti ütemtervét, ennek köszönhetően a kazincbarcikai üzemi egységek leállítására csak kétévenként néhány hétre kerül sor szemben a korábbi éves leállásokkal. A kétéves periódusra történő átállást – mely a Csoport menedzsmentje szerint a karbantartás minőségét nem érinti - technológiai fejlesztések tették lehetővé. A korábbiakkal megegyezően, az üzemszünetre a termelés-megszakítást minimalizálandó a nyári szabadságolások idejével párhuzamosan, július-augusztus hónapok folyamán kerül sor.

A Csoport külön egységeket üzemeltet a melléktermékek és hulladékok szállítására, gyűjtésére, tárolására és kezelésére, biztonsági és sürgősségi szolgáltatásokra, ennek megfelelően a kazincbarcikai és az ostravai üzemek saját tűzoltó egységekkel vannak felszerelve.

### **1.2.2 Üzletágak**

A Csoport szervezetét nyolc üzletág alkotja: a Társaság öt üzletága, melyek együttesen a Csoport 2003. évi összesített értékesítésének 70%-át adták (TDI üzletág, PVC üzletág, MDI üzletág, Klór-Vinil üzletág, Kompaund üzletág), a BC-MCHZ által üzemeltetett üzletág, a Társaság műanyag-feldolgozó leányvállalataiból álló üzletág és a Társaság egyéb leányvállalatait alkotó üzletág.

#### **1.2.2.1 TDI ÜZLETÁG**

##### **Bevezetés**

Ezen üzletág az izocianát alapú speciális vegyi anyag, a TDI termelésére épül, és kiemelkedő szerepet játszik a Csoport nagyobb hozzáadott értékkel rendelkező és kevésbé ciklikus izocianát alapú anyagokra koncentráló stratégiájában. 2003-ban a TDI üzletág a Csoport külső eladásainak 19,0%-át adta. Az üzletág a 2003. december 31-ével végződő évben összesen 61.071 tonna TDI-t állított elő.

##### **Termékek és felhasználásuk**

A TDI poliuretán gyártók által, rugalmas vagy lágy habot tartalmazó termékek előállításánál során kerül felhasználásra, elsősorban az autó-, a bútor- és a csomagolóiparban. Egyéb felhasználási területet jelent még a burkoló-, tömítő-, ragasztóanyagok, öntött műanyagok gyártása.

A Csoport mindhárom fokozatban (TDI 80, TDI 100 és TDI 65) gyárt TDI-t. A fokozat a tartalmazott 2,4 és 2,6-os izomer arányától függ; a TDI 80 80% 2,4-es, 20% 2,6-os izomert, míg a TDI 100 100% 2,4-es izomert, a TDI 65 pedig 65%-ban tartalmaz 2,4-es és 35%-ban 2,6-os izomert. A Társaság menedzsmentje szerint a Csoport egyike azon csupán három társaságnak (Közép- és Kelet-Európában pedig az egyedüli társaság), mely a TDI-nek mindhárom fokozatát előállítja.

A TDI 80-at és 65-öt elsősorban rugalmas és lágy habok gyártására használják. A TDI 100 egy egyedülálló termék, amelyet burkolatok, merev habok, tömítőanyagok, ragasztók és elasztomerek gyártására használnak, és amelynek jelenleg kevés potenciális helyettesítő terméke van a piacon.

##### **Működés és technológia**

A TDI gyár 60 kt/éves kapacitással működik, mely 50kt/év TDI 80-ból, 6 kt/év TDI 65-ből és 4 kt/év TDI 100-ból áll össze. 2004 végére a gyártási kapacitás várhatóan 80 kt/év-re növekszik.

A TDI gyártása háromlépcsős eljárásban történik: először a toluol nitrálása kénes salétromsav segítségével, amely során DNT keletkezik, majd ennek katalizált hidrogenizálásával köztes termék, a TDA jön létre, amely foszgenizálásával jutunk el a végtermékhez, a TDI-hez. A TDI-t elsősorban 80 fokozatú állapotában állítják elő. A 65 és 100 fokozatú TDI-t a 80-as fokozatú TDI kristályosításával állítják elő. Ezen utolsó lépésben használt foszgen gázt a gyártási eljárás köztes termékeként szénmonoxidból és klórból

állítják elő és nyomban felhasználásra is kerül, így csökkentve a veszélyes anyag jelenléte jelentette kockázatot és tárolási, szállítási szükségletet. A foszgenizációt a biztonságos, szigorúan ellenőrzött eljárás érdekében zárt, folyamatos légcserét biztosító helységben végzik.

A Csoport TDI gyártó egysége a kazincbarcikai telepen, többek között a Mitsui Chemicals Inc., Biazzi S.A. („Biazzi”), a Plinke GmbH („Plinke”) és a Kvaerner S.A. („Kvaerner”) eljárási licenciáját alkalmazva működik.

2004. június 30-án a TDI üzletágban 199 munkavállaló dolgozott.

### **Nyersanyagok**

A TDI gyártáshoz felhasznált főbb nyersanyagok a toluol, a salétromsav, a klór, a szénmonoxid és hidrogén.

#### *Toluol*

A TDI gyártásához szükséges toluolt a MOL Rt. („MOL”) szállítja 3 éves, 2006-ig érvényes szerződés keretében. A szerződésben kikötött ár a nyugat-európai piaci árhoz igazodik.

#### *Salétromsav*

A salétromsavat a Csoport elsősorban a BC-MCHZ-től szerzi be. Kisebb mennyiség származik magyar, szlovák és lengyel beszállítóktól. A szállítási szerződések mindkét esetben egy évre szólnak, az árak meghatározása pedig Forintban vagy Európában történik és évente, félévente vagy negyedévente kerülnek felülvizsgálatra.

#### *Klór*

A TDI üzletág a TDI gyártásához szükséges klórt a Csoport Klór-Vinil üzletágától vezetéken keresztül szerzi be. Lásd: Gazdasági egységek – Klór-Vinil üzletág.

#### *Szénmonoxid és hidrogén*

A szénmonoxid és a hidrogén szállítása a Csoport székhelyén található Linde Gáz Magyarország Rt.-vel („Linde”) nemrégiben megújított, 15 évre szóló szállítási szerződés keretében történik, évente felülvizsgált árákkal.

A Linde jelenleg építi második szénmonoxid termelő egységét egyfelől a növekvő TDI és MDI gyártás igényeinek kielégítésére, másfelől a termelésnek az egyik üzem kiesése esetén történő biztosítására.

### **Értékesítés és ügyfelek**

A TDI üzletág az előállított TDI-t elsősorban poliuretángyártók részére értékesíti, a végtermékek pedig főként a gépjármű-, bútor- és csomagolóiparban kerülnek felhasználásra. Bár a poliuretán fogyasztás és a vásárlók száma igen jelentős, a poliuretán gyártók száma korlátozott, legnagyobb számban Olaszországban találhatóak. A TDI meglehetősen magas ára miatt a szállítási költségek a Csoport egyéb termékeivel, így a PVC-vel szemben kevésbé jelentenek korlátozó tényezőt a termék értékesítése tekintetében.

A TDI eladások földrajzi megoszlása 2003-ban a következőképpen alakult: Nyugat-Európa: 55% (Németország és Olaszország vezető szerepével), Közép- és Kelet-Európa: 29% (Lengyelország és Magyarország vezető szerepével), egyéb országok: 16% (Nigéria és Izrael vezető szerepével).



2003-ban az üzletág öt legjelentősebb ügyfele adta együttesen az eladások 24%-át, a tíz legjelentősebb ügyfél pedig a 43%-át. A Csoport számos európai poliuretán gyártó céggel kötött megállapodást, ezek az éves termelés több mint felét jelentik. E megállapodások nagyobb része több mint egy évre szól.

### **Piac és verseny**

Az SRI Consulting véleménye szerint a TDI iránti kereslet növekedése a 2003-tól 2008-ig terjedő időszakban várhatóan évi 4,2% lesz Közép- és Kelet-Európában, valamint évi 2,9% Nyugat-Európában.

A Csoport jelenlegi 60 kt/éves TDI kapacitása (melyet 2004 utolsó negyedévében 80 kt/év-re tervez növelni) az SRI felmérései szerint az európai kapacitás 10, a teljes európai termelés 15%-át jelenti. A Társaság menedzsmentjének becslése szerint a Csoport piaci részesedése Nyugat-Európában 12%, Közép- és Kelet-Európában 23%.

A Nemzetközi Izocianát Intézet felmérése szerint a Csoport fő versenytársai a TDI üzletágban Európában a Bayer Polymers (Németország) 163 kt/év kapacitással, a Lyondell (Franciaország) 120 kt/év kapacitással, a Dow Chemicals (Olaszország) 118 kt/év kapacitással, a BASF – Elastogran (Németország) 70kt/év kapacitással és a Zchem (Lengyelország) 60 kt/év kapacitással.

A Csoport erős versenypozíciójához hozzájárul a növekvő TDI kereslettel rendelkező közép- és kelet-európai fekvése, ahol a kereslet a középtávú várakozások szerint a jövőben meghaladja a nyugat-európai szintet; valamint a klór „kettős felhasználását” lehetővé tevő szinergia a Klór-Vinil és a PVC üzletággal.

A Csoport menedzsmentjének meggyőződése szerint a TDI mindhárom fajtájának együttes gyártása jelentős vonzerőt jelent az új és meglévő ügyfelek felé, versenyelőnyhöz juttatva a Csoportot. A Csoport egyike azon három gyártónak Európában, amely mindhárom fokozatú TDI-t termeli. A Csoport versenypozícióját javító további tényezőt jelentenek a piacra lépést akadályozó relatív magas költségek és a szükséges technológia bonyolultsága. A Társaság menedzsmentje szerint a Csoport Közép- és Kelet Európában jelenleg egyedüliként tervez kapacitásbővítést, mivel versenytársai elsősorban a világ más területein törekszenek terjeszkedésre, mégpedig elsősorban Ázsiában. Végezetül a menedzsment véleménye szerint a TDI és TDA gyártáshoz használt Mitsui technológia, valamint a DNT előállítására alkalmazott Biazzi eljárás költséghatékony és technológiailag fejlett működést tesz lehetővé.

#### 1.2.2.2 MDI ÜZLETÁG

### **Bevezetés**

Az MDI üzletág egy izocianát-alapú nem-commodity vegyipari terméket, az MDI-t termeli, és kulcsszerepet játszik a Csoport arra irányuló stratégiájában, hogy a magasabb hozzáadott értékű és kevésbé ciklikus, izocianát-alapú nem-commodity vegyi anyagokra koncentráljon. Jelenleg a Csoport az egyetlen MDI termelő Közép-Kelet-Európában. 2003-ban az MDI üzletág a Csoport külső értékesítéseinek 15,8%-kal járult hozzá. Az MDI üzletág teljes MDI termelése 2003-ban 57.975 tonna volt.

### **Termékek és felhasználásuk**

Az MDI egy különleges vegyi anyag, amelyet más anyagokkal vegyítenek (pl. poliollal, katalizátorokkal, habzó vegyszerekkel, stb.) poliuretán rendszerek gyártása érdekében, amelyeket az egyes poliuretán termelők különleges igényeihez igazítanak. Az MDI üzletág nyers, tiszta és módosított MDI-t termel. Az MDI üzletág ammóniát is gyárt.

A Csoport 75%-ban nyers MDI-t, a fennmaradó 25 %-ban pedig tiszta és módosított MDI-t termel. A nyers MDI legnagyobb végfelhasználója az építőipar, ahol a nyers MDI-t szigetelőanyagok, például panelek és habtömbök gyártására használják. Az MDI szintén nagy végfelhasználói szegmense a műszaki szigetelőanyagok, főként a burkoló-szigetelő és a csőszigetelő elemek. A tiszta MDI-t különösen a cipőgyártásban használják, cipő- és cipőtalp készítésére. A különleges MDI típusokat az autógyártásban

használják, belső és külső alkatrészek, például ajtóablak, ülések, lökhárítók gyártására. A tiszta és módosított MDI-t burkoláshoz, ragasztókhöz, tömítéshez és gumihoz is használják.

A Csoport MDI termékeit az „ONGRONAT®” védjegy alatt értékesítik.

### **Működés és technológia**

A Csoport első MDI gyártó üzletágát 1990-ben nyitotta meg, 25 kt/év termelőkapacitással, az MTC licence alapján használt technológiával, és a Chisso Engeneering Co. Ltd. tervei alapján. A Csoport az MTC licence alapján használt technológia kiterjesztésével 1995-ben kezdte növelni termelőkapacitását 32,5 kt/év, majd 1997-ben 40 kt/év mennyiségre. A 40 kt/év-ről a jelenlegi 60 kt/év termelőkapacitásra történt növekedést a Csoport 1999-2000-ben saját technológiájának bevezetésével érte el. A Csoport MDI termelésének további növelését tervezi, 2005 végére 70 kt/év, és 2006 végére 160 kt/év mennyiségre. Az MDI termelőkapacitás 160 kt/év-re történő növelését egy új – 100 kt/év termelőkapacitású – MDI üzletág várhatóan 2005 negyedik negyedévében történő üzembe helyezésével tervezik elérni (amely mennyiség később 125 kt/év-re felemelhető).

Az MDI gyártási folyamata során az anilin formaldehiddel történő kondenzálása révén - sósavat használva katalizátorként - MDA-t gyártanak, amit pedig foszgén gázzal vegyítenek majd desztillálás során nyers és tiszta MDI-t nyernek belőle.

Az MDI üzletág korszerű párologtató eljárást alkalmaz a TDI és az MDI gyártása során nagy mennyiségben felgyülemelő sós ipari szennyvíz kezelésére, a TDI és az MDI üzletágak által termelt felesleges hő felhasználásával. Ez az eljárás kristályosított sót eredményez. A további tisztítást nem igénylő kristályosított sót aztán a Klór-Vinil üzletág klór és nátronlúg gyártására használja elektrolízis üzemében, amely klórt TDI, MDI és VCM (a PVC termelés egyik közbenső alapanyaga) gyártására használnak. Ez az eljárás lehetővé teszi a Csoport számára, hogy betartsa a sós ipari szennyvíz termelésének korlátozására vonatkozó előírásokat.

A tervezett MDI termelőkapacitás növelésével kapcsolatban a Csoport megkezdte egy új, sókristályosító üzem építését. Az új üzem a meglévő technológiát fogja alkalmazni némi módosítással, az új MDI üzem, a VCM üzem, valamint a TDI üzem által termelt sós ipari szennyvíz újrahasznosítására, és így lehetővé válik az MDI termelés tervezett növelése eredményeképpen megnövekedett mennyiségű sós ipari szennyvíz kezelése.

2004. június 30-án 337 munkavállaló állt az MDI üzletág alkalmazásában.

### **Nyersanyagok**

Az MDI gyártásához szükséges fő nyersanyagok az anilin, a formaldehid, a klór és a szén-monoxid.

#### *Anilin*

A Csoport MDI termeléséhez szükséges anilint a BC-MCHZ szállítja a telephelyre, az erre a célra fenntartott expressz tehervonattal. A BC-MCHZ az anilint egy – 2006. januárig hatályban lévő – három évre szóló szerződés alapján szállítja, a nyugat-európai piaci árakhoz igazított áron. 2003-ban a BC-MCHZ 40 kt anilint szállított a Csoport részére. Jelenleg a BC-MCHZ valamennyi, a Csoport által belső felhasználásra nem igényelt anilint külföldre értékesíti, de a Csoport anilin-igényeit mindenképpen köteles kielégíteni.

#### *Formaldehid*

Az MDI gyártásához szükséges formaldehidet a BC-KC Formalin Kft. („Formalin”) szállítja, amely a Csoport (2004. június 30-án 66,7 %-os tulajdonosi részesedéssel) és a Dynea Austria GmbH (2004. június 30-án 33,3 %-os tulajdonosi részesedéssel) közös vállalata, és amelynek üzeme a Csoport fő telephelyén, Kazincbarcán található. A releváns formaldehid szállítási szerződések több mint 10 évre szólnak, és a

metanol piaci árához igazított ármeghatározó mechanizmust tartalmaznak. A lehetséges alternatív formaldehid beszállítók Magyarországon kívül találhatóak, többek között Szlovákiában. A formaldehid gyártásához szükséges metanolt a Formalin elsősorban Oroszországból és Szerbiából szerzi be, könnyen elérhető alternatív forrásokkal.

#### *Klór*

Az MDI üzletág az MDI gyártásához szükséges klórt a Csoport Klór-Vinil üzletágától kapja. Ld.: „Üzletágak – Klór-Vinil Üzletág”.

#### *Szén-monoxid*

A szén-monoxidot a Linde-nek a Csoport fő telephelyén található üzeméből szállítják, egy nemrégiben megújított 15 évre szóló szállítási szerződés alapján, amely évente felülvizsgálandó szerződési árról rendelkezik.

A Linde jelenleg egy második szén-monoxid gyártósort épít, egyrészt azért, hogy a növekvő TDI és MDI termelés által igényelt további szén-monoxid mennyiséget szolgáltatni tudja, másrészt az ellátás - valamely gyártósor ideiglenes leállása esetén történő - biztosítása érdekében.

#### **Értékesítés és a vevők**

A Csoport MDI termékeit olyan cégeknek értékesíti, amelyek saját felhasználás vagy harmadik feleknek történő értékesítés céljából poliuretán rendszereket gyártanak, a legnagyobb végfelhasználók az építőipar és az autóipar. Az MDI viszonylag magas árának köszönhetően az MDI szállításának költsége kevésbé korlátozza a termék forgalmazását mint a Csoport más termékei, például a PVC és a nátronlúg esetében. Ez lehetővé teszi a Csoport számára az MDI nagyobb földrajzi területen történő értékesítését.

Az MDI üzletág mennyiség szerinti értékesítéseinek földrajzi megoszlása 2003-ban: 83% Nyugat-Európába (első helyen Olaszország és Németország), 12% Közép-Kelet-Európába (első helyen Lengyelország és Ausztria), és 5% a Közel-Keletre (első helyen Szíria) és Észak-Afrikába.

2003-ban az MDI üzletág mennyiség szerinti öt legnagyobb vevője az összes eladott MDI mennyiség 26%-át jelentette, míg a tíz legnagyobb vevő ezen mennyiség 42%-át.

#### **Piacok és verseny**

A Nemzetközi MDI-kereslet, amely 2003-ban 3.150 kt volt, az utóbbi 10 évben évente kb. 7%-kal növekedett. Az SRI Consulting szerint az MDI iránti kereslet növekedése várható, 2003-tól 2008-ig évente 5,8%-kal Közép-Kelet-Európában és évente 3,4%-kal Nyugat-Európában. A keresletet főleg az autóipar és az építőipar határozza meg.

Az MDI piac növekedésében közreműködő fő tényezők egyrészt az MDI alkalmazásainak növekedése, valamint azok a környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági követelmények, amelyek szükségessé tették az MDI alkalmazását olyan területeken, ahol korábban más vegyi anyagokat használtak. Egyes felhasználások esetében az ESD-, PP-, és HDI-alapú anyagok az MDI-alapú poliuretán helyettesítői lehetnek, de az átfedés általában minimális, és a Csoport az MDI-kereslet további növekedésére számít.

A Csoport 60 kt/év mennyiségű MDI termelőkapacitása a teljes európai MDI termelőkapacitás kb. 5%-át teszi ki, és a teljes európai MDI termelés kb. 5,5%-át jelenti, ami várhatóan növekedni fog a tervezett MDI kapacitásnövelés megvalósulásával. Kilenc jelentős MDI termelő van világszerte, ebből öt rendelkezik termelőkapacitással Európában (a Csoport, a Bayer, a BASF, a Huntsman és a Dow Chemical). Európában a Bayer teljes termelőkapacitása 420 kt/év, a BASF-é 320 kt/év, a Huntsman-é 300 kt/év, és a Dow Chemicals-é 280 kt/év.

A Társaság menedzsmentje szerint a Csoport versenyképes pozícióját eredményező egyik tényező a Csoporton belül biztosított anilin-szállítás a BC-MCHZ-től, különös tekintettel arra, hogy az anilin beszerzése a piacon nem könnyű. Ezen felül, az MDI piacára történő bejutás akadályai és költségei magasak, különös tekintettel a technológiai követelmények komplex természetére. A Társaság menedzsmentje szerint a Csoport jelenleg az egyetlen olyan MDI termelő, amely az MDI termelőképeség Közép-Kelet-Európában történő növelésébe fektet, míg más MDI termelők a termelőkapacitásnak a világ más részein (főleg Ázsiában) történő növelését tervezik. Végül, a Társaság menedzsmentje úgy gondolja, hogy a Csoport a tervezett MDI termelőkapacitás növelésének megvalósítását követően továbbra is hasonló árszinten tudja majd beszerezni a nyersanyagokat.

### 1.2.2.3 PVC ÜZLETÁG

#### **Bevezetés**

A PVC üzletág PVC gyantát termel, amely a Csoport hagyományosan legnagyobb és legjelentősebb terméke, mind az eladott mennyiség, mind pedig az árbevétel alapján. Annak ellenére, hogy a PVC gyanta értékesítése – a Csoport MDI és TDI termelőképeségének növelése eredményeként – százalékosan csökkent a Csoport össz-értékesítési mutatójában, a PVC üzletág várhatóan a Csoport üzleti struktúrájának kulcsfontosságú része marad, különös tekintettel egyrészt a PVC iránti kereslet várható megnövekedésére Közép-Kelet-Európában, másrészt tekintettel arra a szinergiára, amely a TDI és az MDI termelés egyik melléktermékének, a megnövekedett mennyiségben rendelkezésre álló sósavnak a PVC termelésben történő felhasználásából adódik és amely a Csoport termelőkapacitásának növekedése miatt várható. 2003-ban a PVC üzletág a Csoport külső eladásaihoz 26,9 %-kal járult hozzá. A PVC üzletág teljes PVC gyanta termelése 2003-ban 267.567 tonna volt. A PVC-n kívül az üzletág kis mennyiségben EPS-t is termel, ami a Csoport nettó eladásaihoz kb. 1%-kal járult hozzá a 2003. december 31-én zárult évben.

#### **Termékek és felhasználásuk**

A PVC a világon a harmadik legszélesebb körben alkalmazott műanyag, alternatívaként szolgál a hagyományos építő- és csomagolóanyagokkal, például az üveggel, a fémmel és a fával szemben sokoldalúságának, tartósságának, és viszonylag alacsony árának köszönhetően. A PVC fő végfelhasználása az építőiparban történik, amelyet viszonylag nagy ciklikusság jellemez. A PVC-t kevésbé ciklikus felhasználásokban is alkalmazzák, például kábelek, filmek, illetve lemezek gyártásához. Az EPS-t főleg az építőiparban használják, szigetelőanyagként.

A Csoport által termelt PVC gyantát az ONGROVIL® védjegy alatt értékesítik.

#### **Működés és technológia**

A PVC gyanta gyártása a VCM vizes oldatban, kiegészítő vegyszerekkel történő polimerizálását foglalja magában. Különböző kategóriájú PVC gyanta gyártása lehetséges a felhasznált vegyszerek és a hőmérséklet polimerizálási eljárásban történő változtatásával.

A Csoport első – 6 kt/év termelőkapacitású – PVC gyáregységét 1961-ben helyezték üzembe; az Uhde-Hoechst technológia 1969-es bevezetésével a kapacitás 24 kt/év mennyiséggel növekedett. A Csoport 1978-ban a PVC termelőkapacitását 150 kt/év mennyiséggel növelte. A PVC kapacitást 1996 és 2000 között több szakaszban tovább bővítették. A Csoport jelenlegi 330 kt/év termelőkapacitásával a legnagyobb PVC termelő Közép-Kelet-Európában. A Társaság menedzsmentje szerint a Csoport rendelkezik a legnagyobb, egységes telephelyű PVC gyártóüzemmel Közép-Kelet-Európában.

Mivel a Csoport tovább bővíti izocianát-termelő kapacitását, a melléktermék sósav termelése is emelkedni fog, növekedést eredményezve a Csoport sósavat felhasználó VCM és PVC termelőkapacitásában. A Társaság menedzsmentje a Csoport PVC termelőkapacitásának 365 kt/év mennyiségre történő növelését tervezi 2005 végére, és 400 kt/év mennyiségre történő növelését 2006 végére.

A Csoport PVC gyártási technológiáját piacvezető, és a világ PVC gyártói által legszélesebb körben alkalmazott technológiának tartják. A Csoport a technológia alkalmazására eredetileg a japán Shin Etsu-tól kapott felhasználási engedélyt 1973-ban, és jelenleg a Csoport által kifejlesztett saját technológiát alkalmaz.

2004. június 30-án 423 munkavállaló állt a PVC üzletág alkalmazásában (beleértve 77 alkalmazottat a környezetvédelmi részlegről, és 62 alkalmazottat a finom vegyszereket fejlesztő részlegről).

### **Nyersanyagok**

A PVC gyártásához szükséges fő nyersanyag a VCM. Az EPS gyártásához szükséges fő nyersanyag a sztirén.

A jelenlegi PVC gyártáshoz szükséges VCM kb 70%-át a Klór-Vinil üzletág termeli (ld: „Üzleti tevékenység - Üzletágak - Klór-Vinil üzletág”), míg a fennmaradó 30%-ot – egyéves szállítási szerződések alapján – a VCM-et gyártó ukrán ZAO Lukor egy leányvállalatától („Lukor”) szerzik be. A sztirént havonta, az aktuális piaci áron cseh, bulgár, francia és holland szállítóktól vásárolják.

### **Értékesítés és vevők**

2003-ban a Csoport által gyártott PVC gyanta 12%-át a Kompaund üzletágon belül, 1%-át a műanyagot gyártó leányvállalatok, a BC-Ongropack Kft. és a BC-Ablakprofil Kft. használták fel. A Csoport által 2003-ban harmadik felek részére eladott összes PVC gyanta mennyiség 11%-át Magyarországon, 89%-át Magyarországon kívüli vevőknek értékesítették. A Csoport által külföldi piacokra eladott PVC gyanta 49%-át siló tartályban, nagy tételben értékesítik, míg a fennmaradó 51%-ot kamionok által szállított zsákokban értékesítik.

A 90-es években a Csoport PVC termelésének kb. 60%-át az építőiparban történő felhasználásra adták el. Tekintettel arra, hogy az építőipar érzékenyen reagál a gazdasági ciklusokra, a Csoport megkísérelte növelni eladásait a kábel- és csomagolóanyagiparban, amelyek hagyományosan kevésbé vannak kitéve a ciklikusságnak. 2003-ban ezek az iparágak a PVC üzletág eladásainak 17%-át és 8%-át tették ki, 48%-ot értékesítettek az építőiparnak és a maradékot más iparágaknak.

2003-ban a PVC üzletág mennyiség szerinti öt legnagyobb vevője az összes külföldre eladott PVC mennyiség 29%-át jelentette, míg a tíz legnagyobb vevő a PVC üzletág külföldi eladásainak 42%-át adta ugyanebben az időszakban. A PVC üzletág tíz legnagyobb vevőjének fele az építőiparból került ki. A Csoport tipikusan egy éves szállítási szerződéseket ír alá legnagyobb PVC gyanta vevőivel. A PVC gyanta áráról a vevőkkel havonta egyeztetnek, és az általában összhangban van a bruttó árindexszel.

A PVC üzletág mennyiség szerinti értékesítéseinek földrajzi megoszlása, 2003-ban: 50% Közép-Kelet-Európába (első helyen Lengyelország és Magyarország), 31% Nyugat-Európába (első helyen Olaszország és Németország), 13% Törökországba, és 6% a világ más részeire (főleg Kínába).

### **Piacok és verseny**

Az CMAI szerint a Nemzetközi PVC-kereslet 2003-ban 26,5 millió tonna volt és a kereslet évi kb. 2,7%-kal történő növekedése várható. A CMAI szerint 2008-ig az átlagos növekedés évente várhatóan egy millió tonna körül lesz, ami Közép-Kelet-Európában várhatóan eléri majd az évi 7,3%-ot, és Nyugat-Európában kb. évi 0,5 %-ot. A PVC termelőkapacitás kihasználására vonatkozó Nemzetközi adatok valamelyest helyreálltak, a közelmúltbeli mélységekből a teljes termelőkapacitás kb. 88%-ára.

A Társaság menedzsmentjének véleménye szerint a Csoport jelenlegi 330 kt/év mennyiségű PVC termelőkapacitása mennyiség alapján a teljes európai PVC termelőkapacitás kb. 3,9%-át teszi ki, továbbá a teljes európai PVC termelés kb. 3,7%-át, és a teljes Közép-Kelet-Európai termelés kb. 20,0 %-át. Ezek a piaci részesedések várhatóan növekedni fognak a tervezett PVC kapacitás-bővítés eredményeképpen.

A PVC piacán, amelynek a Csoport is piaci szereplője, meglehetősen nagy a verseny, nagy számú európai gyártóval. A Csoport fő európai versenytársai a PVC üzletágban a European Vinyl Corporation („EVC”) (1400 kt termelőkapacitással), a Solvin (1290 kt), az Atofina (960 kt), a Vinnolit (650 kt), a Limburgse Vinyl Maatschappij N.V. („LVM”) (440 kt), és a Shin Etsu (440 kt), valamint a Central and Eastern Europe Anwil (300 kt), az Oltchim (170 kt), a Spolana (130 kt) és a Novacke Chemicke Zavody a.s. („NCHZ”) (80 kt).

A Társaság menedzsmentjének álláspontja szerint a Csoportnak az európai PVC piacokon meglévő erős, versenyképes pozícióját eredményező tényezők egyike a jelentős költséghatékonyság, ami egyrészt a Csoport integrált termelési lehetőségeinek eredménye (ami lehetővé teszi néhány szükséges nyersanyag Csoporton belüli termelését), másrészt a Csoport gyártási eljárásába beépített működési szinergiáinak eredménye (mint például a klór „dupla felhasználása”). A Csoport méretgazdaságos működését eredményezi a nagy, egységes telephelyű PVC termelési lehetőség. A további tényezők között találjuk Közép-Kelet-Európa földrajzi közelségét (egyrészt mint a Csoport legfontosabb PVC piaca, másrészt mint viszonylag olcsó nyersanyagok forrása), továbbá a Csoport világviszonylatban is vezető termelési technológiáját, és a Csoport által gyártott PVC gyanta magas minőségét.

#### 1.2.2.4 KLÓR-VINIL ÜZLETÁG

##### **Bevezetés**

A Klór-Vinil üzletág klórt termel, amely a Csoport három legnagyobb gyártó üzletága (TDI, MDI, és PVC) által használt nyersanyag, és ezért kiemelkedő szerepet játszik a Csoport integrált termelési folyamatában. A Klór-Vinil üzletág VCM-et, a PVC gyártása során használt nyersanyagot is termel, és így technológiai alapját jelenti a Csoport három kulcsfontosságú termékének. Az integrált VCM termelési eljárás részeként a Klór-Vinil üzletág a TDI és MDI gyártása során nyert sósavat használja fel, így lehetővé teszi a Csoport számára, hogy az integrált termelési eljárásból származó költségmegtakarítások előnyeit élvezze. 2003-ban a Klór-Vinil üzletág a Csoport külső eladásaihoz 5,4%-kal járult hozzá.

A Klór-Vinil üzletág által termelt termékek teljes mennyisége, 2003-ban:

Klór:.....	125.314 tonna
VCM:.....	174.215 tonna
Nátronlúg:.....	141.278 tonna

##### **Termékek és felhasználásuk**

A Klór-Vinil üzletág két fő terméket, klórt és VCM-et gyárt, valamint nátronlúgot, szintetikus sósavat, és nátrium-hipokloridot mint köztes termékeket, míg a klór és a VCM nem külső, harmadik fél vevőknek értékesítendő végső termékek, hanem fő nyersanyagai a Csoport TDI, MDI és PVC termelésének.

##### *Klór*

A klór a Csoport mindhárom fő termékének, a TDI-nek, az MDI-nek és a PVC-nek a gyártásában használt fontos nyersanyag. Ezen felül a klórt sósav és nátrium-hipoklorit gyártására is használják.

##### *VCM*

A Klór-Vinil üzletág által termelt szinte valamennyi VCM-et a PVC üzletág használja fel, PVC gyanta gyártására.

##### *Nátronlúg és más termékek*

A csoport által termelt nátronlúg jelentős részét harmadik fél vevők részére értékesítik. Végső felhasználása elég változatos, magában foglalja kémiai szintézisben történő alkalmazását az alumínium-, a textil-, az üveg- és üvegszál-, az élelmiszer-, a cellulóz- és papír-, valamint a gyógyszeriparban. Belső felhasználásként a Csoport a nátronlúgot kémiai hatóanyagként alkalmazza a Csoport termelési eljárásában.

A sósavat a vegy-, az élelmiszer-, a gyógyszeriparban, valamint az atomenergia- és a vízenergia-iparban alkalmazzák. A nátrium-hipokloritot a vegy-, az élelmiszer- és a gyógyszeriparban, továbbá a mosószergyártásban és vízkezelésre használják.

### **Működés és technológia**

#### **Klór**

A Klór-Vinil üzletág elektrolízis üzeme higany-katód technológiát alkalmaz, amelyet az olasz De Nora szállít, és amelyet eredetileg 1978-ban helyeztek üzembe.

Az elektrolízis üzem klórt, valamint két mellékterméket, nátronlúgot és hidrogéngázt termel, villamos áram vizes kősóoldatba vezetése során. A Csoport azon dolgozik, hogy az Európai Klórtermelők Egyesületének (Association of European Chlorine Producers („Euro Chlor”)) a jövőre vonatkozó higany-kibocsátási szintekre, valamint a meglévő higanyüzemek bezárására vonatkozóan kidolgozott önkéntes vállalásait teljesítse. A fajlagos higanyfogyasztást a technikailag megvalósítható minimumhoz közelre csökkentették, amely szint jóval alatta van a Magyarország és az EU által meghatározottnak. Ezt a szintet a működés gondos ellenőrzése valamint az üzem rendszeres karbantartása révén tartják fenn.

A Csoport közelmúltbeli valamint tervezett növekedése megnövelte a klór iránti belső keresletet, aminek a Csoport egy új klórüzem felépítése által kíván eleget tenni, amely a legújabb, - a japán Chlorine Engineers Corporation Ltd. licence alapján alkalmazott - membrán cellás technológiát alkalmazza majd. Ez a technológia környezetbarátabb (nem igényli higany alkalmazását), és jobb az energiahatékonysága (kb. 30%-kal kevesebb elektromos áramot igényel), mint amilyen a jelenlegi higany-alapú technológiának, amelyet a Csoport az elektrolízis üzemben használ. Az új klórgyártó üzem három lépcsőben fogják üzembe helyezni. A 2005 végén/2006 elején megvalósuló első szakasz 80 kt/év kapacitással fogja megnövelni a jelenlegi 130 kt/év klórtermelő kapacitást. Ezt követően, a második szakasz további 40 kt/év kapacitásnövekedést fog eredményezni, ezzel az új klór-részleg teljes kapacitása 120 kt/év mennyiségre emelkedik, és a 2006 végére/2007 elejére a Klór-Vinil üzletág teljes klórtermelő kapacitása 250 kt/év lesz.

#### **VCM**

A VCM-et az EDC nevű köztes termékből gyártják, amely maga is két különböző kémiai eljárás és technológia eredménye: a közvetlen klórozásé, valamint az oxihidroklórozásé. A csoport VCM termelése 1978-ban kezdődött, az Oxy Vinyl (korábbi nevén Goodrich) és a VinTec (korábbi nevén Hoechst) technológiájával eredetileg 160 kt/év VCM kapacitással. Az 1986 és 1989 között zajlott energiaracionalizálási program részeként, egy magas hőmérsékletű, direkt klórozó reaktort (HTDC) helyeztek üzembe, amely jelentős mértékben csökkentette a hőenergia felhasználását, valamint 10 kt/év mennyiséggel növelte a VCM kapacitást.

1996 és 1999 között további beruházásokat hajtottak végre a VCM üzemben, ami tovább növelte a VCM kapacitást 220 kt/év mennyiségre. A VCM termelésben végrehajtott kapacitásnöveléssel párhuzamosan 1999-ben egy új oxigén-alapú oxiklórozó részleget helyeztek üzembe, az Oxy-Vinyl-től kapott technológia-licenc alapján.

A Csoport folytatja VCM termelésének korszerűsítését és növelését, amely várhatóan két szakaszban fog megvalósulni. Az első szakaszban egy új oxihidroklórozó üzem fogja megnövelni a kapacitást 250 kt/évre, 2004-ben, ennek az üzemnek az építése folyamatban van. A második szakaszban, – amelynek tervezése belsőleg kifejlesztett technológia alkalmazásával folyamatban van – a kapacitás várhatóan 350 kt/év mennyiségre fog növekedni 2005. negyedik negyedévében/2006. első negyedévében, amely ponton a Csoport VCM és PVC termelőkapacitása kiegyensúlyozottabb lesz, mint jelenleg, és ez csökkenteni fogja a Csoportnak a PVC gyártáshoz szükséges VCM külső beszerzési forrásoktól való függését.

2004. június 30-án 335 munkavállaló állt a Klór-Vinil üzletág alkalmazásában.

## **Nyersanyagok**

A Klór-Vinil üzletág által használt fő nyersanyagok a kősó, az etilén és a klór.

### *Kősó*

A Csoport a klórgyártáshoz szükséges kősót a román Salrom Societatea Nationalo A Sarii SA társaságtól veszi, egy 2006. decemberében lejáró, három évre szóló szállítási szerződés alapján, minden évre külön meghatározott, csökkenő áron. A Csoport a termelési szinergiák kihasználásával optimalizálni tudta sófogyasztását, illetve -felhasználását. A csoport az MDI termelés során keletkezett sós ipari szennyvizet párologtatás révén újrahasznosítja úgy, hogy tiszta kristályosított sót termel belőle, amelyet azt követően a Klór-Vinil üzletágban klór gyártására használnak. 2003-ban az MDI üzletágból közel 30 kt kristályosított sót szállítottak a Klór-Vinil üzletágba, ami a Klór-Vinil üzletág sószükségletének 15%-át fedezte. Ezen felül egy új sólepárló egységet építenek a belső ellátás javítására.

### *Etilén*

A Klór-Vinil üzletág etilén-szükségletét (ami az EDC a VCM gyártási láncban szükséges összetevő termék előállításához szükséges) egyrészt csővezetéken keresztül történő szállításra a TVK-val kötött 2013-ig hatályos hosszú távú szállítási szerződés alapján, másrészt, kisebb mértékben Magyarországon kívülről fedezi. Amikor a TVK-ban a tervezett kapacitásnövelés befejeződik, a Csoport várhatóan nem fog etilént Magyarországon kívülről beszerezni.

Az etilén árát, a TVK-val kötött hosszú-távú szállítási szerződésben egy az etilén nyugat-európai piaci árán alapuló árképzéssel határozták meg a szerződési időszak első öt évében alkalmazandó prémiummal. A következő öt évben nem alkalmaznak prémiumot.

A csővezeték, amelyen keresztül az etilént a TVK-ból a Csoport telephelyére szállítják, a Csoport tulajdonában áll és 1978-ban építették. 2003-ban és 2004 elején a csővezeték kibővítették, hogy megteremtsék a szükséges kapacitást arra, hogy a TVK etiléntermelő kapacitásának várható növekedése esetén szállítani lehessen a megnövekedett mennyiségű etilént.

### *Klór*

A Klór-Vinil üzletág működéséhez szükséges klór szükséglet nagy részét belső termelésből fedezik, tekintettel arra, hogy a Csoport a teljes klórszükségletének kb. 70%-át belső forrásból szerzi be. Amennyiben a belső termelés nem képes fedezni a szükségletet, a Csoport klórigényét főként két romániai beszállító, a Chimocomplex S. A. és az Olthim S. A. segítségével fedezi, három évre szóló szerződések alapján, valamint egy bolgár beszállítótól, a Polimeri AD-től. Ezek a beszállítók a klórt folyékony halmazállapotban szállítják. A szállítás biztonságának növelése érdekében a Csoport osztrák és lengyel forrásokból történő beszerzésbe kezdett. A Csoport évente 55-60 kt klórellátást képes biztosítani, ami fedezi a Csoport belső klórtermelését meghaladó klórigényét.

## **Értékesítés és vevők**

Míg a Klór-Vinil üzletág termékei (a klór és a VCM) főként belsőleg kerülnek felhasználásra, addig az üzletág nátronlúg-termelésének 80%-a harmadik fél vevőknek kerül eladásra.

A Csoport kívülről történő nátronlúg-értékesítésének több mint 30%-a egy magyar alumíniumgyártó részére történt 2003-ban. A Csoport nátronlúg-termelésének többi vevői között található textil és vegyipari cégek Ausztriában, Magyarországon, Szlovákiában, Szlovéniában, valamint üveg- és élelmiszergyártók Magyarországon, továbbá energia-termelő vállalatok Magyarországon és a szomszédos országokban. A viszonylagosan magas szállítási költségek miatt, a Csoport nátronlúg-piaca legnagyobb részben egy 500 kilométeres sugarú körre korlátozódik.



A Klór-Vinil üzletág kevésbé jelentős kívülre eladott termékei között szerepel a sósav oldat (amely főként a magyar piacon kerül értékesítésre és kis mennyiségben kerül exportra) és a nátrium-hipoklorit (amelyet főként a Henkel és az Unilever magyar leányvállalatai részére értékesítenek).

A nátronlúg tíz legnagyobb vevője vásárolja az összes értékesítési mennyiség 65%-át. A Csoportnak hosszú távú értékesítési szerződései vannak a legnagyobb vevőivel. Az árakat negyedévente rögzítik minden nagyobb vevővel ármegállapodások vagy árazási formulák alapján.

2003-ban az üzletág összes értékesítésének 73%-a a tíz legnagyobb vevő részére történt. A Klór-Vinil üzletág eladási mennyiségének földrajzi megoszlása 2003-ban a következő volt: nátronlúg megközelítőleg 100%-ban Közép- és Kelet-Európába (Magyarországgal és Ausztriával az élen) és egy elhanyagolható százalék Németországba és Olaszországba; sósav 97%-ban Közép és Kelet-Európába (Magyarországgal az élen) és 3% Nyugat-Európába, a nátrium-hipoklorit 96%-ban Magyarországra került eladásra.

### **Piacok és verseny**

A Klór-Vinil üzletág egyetlen olyan terméke, amely jelentős mértékben kívülre kerül értékesítésre, a nátronlúg.

A Társaság menedzsmentjének véleménye szerint a nemzetközi nátronlúg-fogyasztás 2003-ban 45.000 kt/év volt és 2015-ig várhatóan megközelítőleg 2%-kal növekszik évente, Közép- és Kelet-Európában a növekedés általánosságban összhangban van a nemzetközi növekedési rátával. Az árhoz képest viszonylagosan magas szállítási költségek miatt a nátronlúg-piac általában regionálissá válik.

A Csoport az egyetlen nátronlúgyártó Magyarországon. A Csoportnak nátronlúg vonatkozásában 38%-os piaci részesedése van Közép- és Kelet-Európában és 65%-os Magyarországon. A Csoport fő versenytársai Közép- és Kelet-Európában az NCHZ, Spolana, a Spolchem, az Oltchim és a Chimocomplex.

#### 1.2.2.5 KOMPAUND ÜZLETÁG

### **Bevezetés**

A Kompaund üzletág képezi a Csoport nagymértékben integrált termelési modelljének egyik további elemét. Ez a Csoport PVC gyártásának jelentős részét a telephelyen kínálja, felhasználva a PVC üzletág által gyártott PVC gyanta 12%-át nyersanyagként a PVC kompaundok gyártása során. A Kompaund üzletág 2003-ban a Csoport összes külső értékesítésének 3,8%-át tette ki.

A Kompaund üzletág által gyártott termékek összes termelése 2003-ban a következő volt:

	<u>tonna</u>
Porkeverék.....	25.654
Granulátum.....	17.147
CPE.....	4.288

### **Termékek és felhasználásuk**

A Kompaund üzletág a saját gyártású PVC gyantát kétfajta PVC kompaund gyártásához használja: porkeverékekhez és granulátumokhoz (kemény és lágy). Az üzletág CPE-t is termel, külső forrásból vásárolt PE gyantát használva.

A Kompaund üzletág a PVC kompaundok többségét az építőiparba, a kábelező, lemezelő és a fóliagyártó szektorba adja el. A porkeverékeket főként az ablakprofilok, műanyag lapok és fóliák gyártásához használják. A kemény granulátumokat általános célú profilok gyártására, egyes építőipari kiegészítő elemek fröccsöntésére és kozmetikai csomagoláshoz használják fel. A lágy granulátumokat tömlők, profilok és kábel bevonatok gyártásához valamint különböző cipőipari és kábelipari alkalmazásokhoz használják.

A CPE-t adalékanyagként a PVC termékek ellenálló képességének javítására használják és a hőre lágyuló elasztomerként („TPE”) való alkalmazása is elterjedtebbé válik főként a gumi és kábeliparban. A PVC porkeverékek az ONGROMIX<sup>®</sup>, a PVC granulátumok az ONGROLIT<sup>®</sup> a CPE pedig az ONGRO CPE<sup>®</sup> védjegyek alatt kerülnek forgalomba.

### ***Működés és technológia***

A Kompaund üzletágnak három különböző gyártási egysége van. Az első egység, a keverőgyár a Csoport saját PVC gyantáját használja a porkeverékek és kisebb mértékben a granulátumok gyártásához. A második egység, a granuláló gyár hat, eltérő mennyiségű kemény és lágy granulátum gyártására alkalmas termelési sorból áll a kábel-, a cipő- és az építőipar számára. A Csoport várhatóan be fog zárni kettőt a meglévő régi termelési soraiból 2005-ben és 2006-ban. A harmadik egység, a CPE gyár, ami CPE-t gyárt a Csoport saját szabadalmazott technológiájának felhasználásával.

2004 februárjában a Csoport megkezdte a gyártást egy új granuláló soron és 2005 végén várhatóan megnyitja a kemény granulátumokat gyártó új sort is.

Az üzletág kutatási és fejlesztési osztálya azon dolgozik, hogy tovább fejlessze a számos saját fejlesztésű kompaund terméket, valamint hogy megfeleljen a vevők igényeinek testre szabott kompaund oldatokkal, továbbá technikai segítséget nyújt a vevőknek.

2004. június 30-án a Kompaund üzletágnak 216 munkavállalója volt.

### ***Nyersanyagok***

A Kompaund üzletág fő nyersanyaga a PVC gyanta, amelyet kizárólagosan a PVC üzletág szállít. PVC gyanta, mint nyersanyag helyben történő termelése költség-megtakarítást eredményez, tekintettel a szállítási költségek hiányára és hatékonyan garantálja az állandó PVC ellátást. Lásd „Üzletágak – PVC üzletág”.

A kompaund gyártás során használt adalékanyagok könnyen beszerezhetőek különböző harmadik felektől, főként Európából.

### ***Értékesítések és vevők***

A Kompaund üzletág által termelt porkeverékek megközelítőleg 90%-át a Csoport műanyag-feldolgozó leányvállalatai az Ongropack és az Ablakprofil (lásd „Üzleti Tevékenység – Üzletágak – Műanyagfeldolgozó Leányvállalatok”) használják fel, míg a fennmaradó rész kívülre, harmadik felek részére kerül értékesítésre. Az Ongropack évente megközelítőleg 12-13 kt porkeveréket használ fel fóliák és lapok gyártásához, míg az Ablakprofil megközelítőleg 11-12 kt porkeveréket használ fel az ablakprofilokhoz.

A granulátumokat főként kívülre értékesítik, kábel-, cipő- és építőipari felhasználásra.

A PVC kompaundok piacának meghatározásában a logisztika kimagasló szerepet játszik, mivel a szállítási költségek a nyereséges eladást a gyártási helytől számított 500 km-es sugarú körre korlátozzák.

A Kompaund üzletág által termelt CPE nagy részét kívülre adják el és exportálják, elsősorban az európai piacokra.

2003-ban a Kompaund üzletág mennyiség szerinti öt legnagyobb külső vevője részére értékesítette termelésének 48%-át, míg ugyanebben az időszakban a tíz legnagyobb külső vevő részére a termelés 63%-át.

### ***Piacok és verseny***

A Társaság menedzsmentje szerint a PVC kompaundok piacán a Csoport legnagyobb versenytársai közé az Anwill, a Spolana és az NCHZ tartozik.

A Társaság menedzsmentje szerint a csoport versenyképes helyzetéhez a PVC kompaundok területén hozzájáruló fő elem a formulációs kapacitás, amely lehetővé teszi a nagymértékben testre szabott kompaund termékek gyártását és a termékminőség állandó javítását. A Csoport a kompaund termékei egész skáláján célul tűzte versenyképességének javítását.

#### 1.2.2.6 BC-MCHZ

##### **Bevezetés**

A BC-MCHZ az anilin elsődleges szállítója, amely az MDI termelés egyik legfontosabb nyersanyaga, a Csoport MDI üzletága részére. Ezen felül, a BC-MCHZ által termelt anilin és egyéb nyersanyagok külső értékesítése a Csoport konszolidált értékesítési bevételeinek 12,6%-át tették ki 2003-ban.

##### **Termékek és felhasználásuk**

A BC-MCHZ anilint valamint ciklohexil-amint, speciális aminokat és az anilin gyártás egyéb melléktermékeit állítja elő.

Az anilint világszerte elsősorban MDI gyártáshoz használják. 2003-ban a BC-MCHZ által termelt anilin megközelítőleg 40%-át a Csoport használta fel MDI gyártásához. További 44% harmadik fél vevők részére (ideértve az MDI színezők és a mezőgazdasági vegyszerek gyártóit) került eladásra, a fennmaradó 1% belső felhasználású termék.

A ciklohexil-amint elsősorban ciklamátok (mesterséges édesítők) és gumi vegyületek (vulkanizáció gyorsítók) gyártásához használják. A BC-MCHZ speciális aminjait főként katalizátorként használják fel poliuretánok gyártásában továbbá közvetítő vegyületeként az organikus színezőanyagok, kozmetikumok, műanyagok, gumi-vegyületek, gyógyszerek és mezőgazdasági kemikáliák gyártása során.

##### **Működés és technológia**

A BC-MCHZ anilin üzemének termelőkapacitása jelenleg 110 kt/év. A Csoport az üzem kapacitását 150 kt/évre tervezi kibővíteni 2005-ben, hogy eleget tegyen az MDI Üzletág várható anilin-szükséglet növekedésének, ahol kapacitás-növelést terveznek. 2003-ban BC-MCHZ 40,2 kt anilint szállított a Csoportnak.

Az anilint a benzol nitrációjával állítják elő, nitrobenzol közbenső termék előállításával, amelyet azután hidrogéneznek, hogy az anilint előállítsák. A BC-MCHZ a Csoport saját anilin termelési technológiáját használja, amely hatékony mind a termelés energiafogyasztása, mind a hőveszteség tekintetében.

A ciklohexil-amin egység termelési kapacitása 18 kt/év, a Csoport saját technológiáját használja. A speciális amin termékeket az amin-üzem gyártja, amelynek kapacitása 2,5 kt/év és ami a Csoport saját technológiáját használja.

2004. június 30-án a BC-MCHZ üzletágnak 593 munkavállalója volt.

##### **Nyersanyagok**

Az anilin gyártás fő nyersanyagai a benzol, az ammónia és a hidrogén.

##### **Benzol**

A BC-MCHZ-nak három fő benzol szállítója van: a DEZA, a.s., amely a Cseh Köztársaságban a BC-MCHZ telephelyétől körülbelül 60 km-re található gyártó, és amelynek gyártási kapacitása kétszerese a BC-MCHZ

benzolszükségletének; Petrochemia-Blachownia S.A., amely Lengyelországban a BC-MCHZ telephelyétől körülbelül 40 km-re található gyártó; és a Chemopetrol a.s., amely Litvinov-ban, a Cseh Köztársaságban a BC-MCHZ telephelyétől körülbelül 450 km-re található petrokémiai gyártó. Kis mennyiségű benzol szükségletet a MOL is beszállít.

#### *Ammónia*

A BC-MCHZ által felhasznált ammónia egyharmadát a Csoport MDI üzletága szállítja és a Csoport saját (külön) vonata szállítja a BC-MCHZ telephelyére. A fennmaradó kétharmadot külső forrásból vásárolják, többek közt a Duslo a.s. szlovák társaságtól és az Azotowie lengyel társaságtól. Az ammónia a műtrágyagyártás mellékterméke és könnyen beszerezhető a piacon.

#### *Hidrogén*

A hidrogént a BC-MCHZ helyben termeli.

#### **Értékesítések és vevők**

Az üzletág elsődleges vevője a Csoport MDI üzletága, amely részére anilin termelésének 44%-át szállítja. A BC-MCHZ anilin és más termékeinek összes külső értékesítésnek földrajzi megoszlása a következő: 49% Magyarországon, 31% Szlovákiában, 5% Svájcban, 4% Európán kívül, 4% Belgiumban, 3 % Olaszországban, 1% Németországban és 3% más európai országokban.

#### 1.2.2.7 MŰANYAG-FELDOLGOZÓ LEÁNYVÁLLALATOK

##### **Bevezetés**

A műanyag-feldolgozó leányvállalatok üzletág a Csoport viszonylagosan kis üzletága és a Társaság három leányvállalatát foglalja magában: a BC-ONGROPACK Kft.-t („Ongropack”), amely PVC fóliákat és lapokat gyárt, a PANORÁMA Kft.-t („Panoráma”), amely ajtókat, ablakokat és üvegfalakat gyárt és a BC-ABLAKPROFIL Kft.-t („Ablakprofil”), amely PVC csöveket és ablakprofilokat gyárt. Együttesen, a műanyaggyártó leányvállalatok a Társaság külső értékesítésnek körülbelül 9,5%-át tették ki 2003-ban.

##### **Termékek és felhasználásuk**

Az Ongropack PVC fóliát (mind merev, mind hajlékony fóliát) és PVC lapokat állít elő. A merev fóliát az élelmiszeripar és a gyógyszeripar hasznosítja, míg a hajlékony fóliát az élelmiszeripar élelmiszerek csomagolására használja fel. A PVC lemezeket a reklámpar hasznosítja hirdetőtáblákhoz és jelzésekhez, valamint az építőipar ajtók és ablakok gyártásához.

A Panoráma ablakokat, ajtókat és üvegfalakat gyárt, amelyek elsősorban az építőiparban kerülnek felhasználásra.

Az Ablakprofil PVC csöveket és ablakprofilokat gyárt elsődlegesen építőipari felhasználásra.

##### **Működés és technológia**

Az Ongropack technológiák egész sorát használja fel a merev és hajlékony fólia és a PVC lapok gyártásához, így használja az úgynevezett „calendarling” technológiát a merev fólia gyártásához és az „extrudálási eljárást” is a hajlékony PVC fóliák és PVC lapok gyártásához. Az Ongropack gyártó üzemai Kazincbarcikán találhatóak, a gyártókapacitás fóliából 10,7 kt/év, lapból 8 kt/év.

A Panoráma gyártó üzemai a Csoport fő telephelyén, Magyarországon Kazincbarcikán és Szegeden vannak, a teljes kapacitásuk évi 80 ezer négyzetméter.

Az Ablakprofil gyártó üzei a Csoport fő telephelyén, Kazincbarcikán találhatóak, kapacitásuk körülbelül 14-15 kt/év.

### **Nyersanyagok**

A műanyag feldolgozó leányvállalatok legfontosabb nyersanyagai a PVC porkeverék, a PVC gyanta és az üveg. A porkeverék szükségletet teljes egészében a Csoport kompaund üzletága elégíti ki. Az Ablakprofil a csőgyártásához szükséges porkeverék egy részét saját maga állítja elő. A PVC gyantát belső forrásból a PVC üzletágtól szerzik be. Az üveget számos helyi szállítótól vásárolják. Ezen felül a Panoráma ablakprofilokat vásárol az Ablakprofiltól ablak rendszerek és ajtók gyártásához.

2004. június 30-án a műanyag feldolgozó leányvállalatoknak 368 munkavállalója volt.

### **Értékesítés és Vevők**

A műanyag feldolgozó leányvállalatok bevételének 48%-a export értékesítésből származik a növekvő közép-kelet-európai exportra koncentrálva, ahol az ablakprofilok és csövek iránti kereslet növekedése várható. Az Ongropack legnagyobb vevői Magyarországon, Olaszországban és Franciaországban találhatóak; 2003-ban az öt legnagyobb vevő a teljes értékesítés 39%-át tette ki, míg a tíz legnagyobb vevő a teljes értékesítés volumenének 55%-át jelentette. A Panoráma külső értékesítéséből származó bevételének 80%-a Magyarországról, míg a maradék Németországból, Horvátországból és Ausztriából származik.

Az Ablakprofil legfontosabb termékének, az ablakprofilnak mennyiség szerint 63%-át, Magyarországon értékesíti, 37%-ot pedig más közép-kelet-európai országokba ad el. 2003-ban az Ablakprofil öt legnagyobb vevője a teljes értékesítés 55%-át tette ki, míg a tíz legnagyobb vevő 71%-ot jelentett.

### **Piacok és verseny**

A Társaság menedzsmentjének becslése szerint Magyarországon az Ongropacknak a PVC lapok piacán 70-80%-os részesedése van, a merev fólia piacon 50%, míg a hajlékony fólia piacon 30%. Európában, a Társaság menedzsmentjének véleménye szerint az Ongropack piaci részesedése 8% a PVC lapoknál, 3 % a merev fólia és 2,5 % a hajlékony fólia piacán.

A Panoráma termékeinek magyarországi piaci részesedését a Társaság menedzsmentje 8-9%-ra becsüli.

A Társaság menedzsmentjének becslése szerint az Ablakprofil 40-45%-os piaci részesedéssel bír az ablakprofilok piacán és 6%-kal a csöveknél.

A releváns hazai piaci szegmensekben erős a verseny és jellemzően növelik a versenyt a nyugat-európai termelők is.

#### **1.2.2.8 EGYÉB LEÁNYVÁLLALATOK**

A Társaság további leányvállalatai közé tartozik a Formalin, a formaldehid előállító leányvállalat is, amelyben a Társaság 66,67%-os részesedéssel rendelkezik (a fennmaradó rész a Dynea Austria GmbH-é), valamint az alábbi táblázatban megjelölt számos kereskedelmi és szolgáltató leányvállalat is.

<b>Leányvállalat</b>	<b>Ország</b>	<b>A Társaság részesedési aránya (2004. június 30-án)</b>	<b>Tevékenységek</b>
BC-KC Formalin Kft.	Magyarország	66,67 %	Formaldehid előállítása és értékesítése.
BC-ONGROMECHANIKA Kft.	Magyarország	100 %	Vegyipari eszközök, csővezetékek és gépészet tervezése, gyártása és

BC-ONGROBAU Kft.	Magyarország	100 %	karbantartása. A Csoport részére felújítási, fenntartási, építési/kivitelezési munkák végzése, korrózióvédelem valamint folyékony kommunális és veszélyes szennyvíz szállítása.
BC-ONGROELEKTRO Kft.	Magyarország	100 %	Elektronikus és folyamat-ellenőrző berendezések gyártása és karbantartása és laboratóriumi felszerelések kalibrálása.
BC Ongro Benelux BV.	Hollandia	100 %	PVC gyanta, félkész és kész áruk, MDI, TDI és EPS értékesítése a Benelux államokban, Skandináviában, Németországban és az Egyesült Királyságban.
BorsodChem Handelsges. mbH	Ausztria	100 %	Nyersanyagok értékesítése a vegyi és műanyag-ipar részére és kereskedelmi szolgáltatások
BC Polska Sp.z.o.o.	Lengyelország	100 %	TDI, PVC gyanta, kompaund és EPS értékesítése Lengyelországban; a Csoport számára árajánlatok beszerzése a Lengyelországban történő nyersanyag beszerzéshez.
BC-M.C. S.r.l.	Olaszország	100 %	Termékek értékesítése és elosztása.
BC-ENERGIAKERESKEDŐ Kft.	Magyarország	100 %	Energia kereskedelem.
POLIMER Kft.	Magyarország	100 %	Catering és szálloda szolgáltatás, gyári étkezdék üzemeltetése és takarítói szolgáltatások
BC Erőmű Kft.	Magyarország	26 % <sup>1</sup>	Erőmű, amely gőzzel és villamos árammal látja el a Csoport termelői egységeit.

### 1.2.3 Közművek

#### **Általánosságban**

A Csoport az üzemeltetéséhez szükséges közműveket és energiát a Csoport hosszú távra megkötött szerződéseinek keretében szerzi be. Ezen felül a Csoport igyekszik csökkenteni harmadik felektől való függőségét, azzal, hogy a szükséges közművek és energia egy részét a Kazincbarcikai fő telephelyén állítja elő.

#### **Villamos áram**

Jelenleg a Csoport áramszükségletének legnagyobb részét az Entrade Hungary Kft-től („Entrade”) vásárolja éves beszerzési szerződések keretében. A Társaság leányvállalata, a BC-Erőmű Kft. („Erőmű”) egy földgáztüzelésű ko-generációs erőművet üzemeltet a telephelyen, amely kizárólagosan a Csoport részére állít elő elektromos áramot és amely fedezi a Csoport áramszükségletének fennmaradó részét.

<sup>1</sup> A Társaság 100 %-os tulajdonosává válik 2016-ra egy 2003. decemberében aláírt szerződés alapján.

2003. december 31-én a Társaság szerződést kötött az ÉMÁSZ Rt-vel („ÉMÁSZ”) hogy megvásárolja az ÉMÁSZ-nak az Erőműben fennálló 74%-os részesedését névértéken, aminek következtében az Erőmű a Társaság 100%-os leányvállalatává válik 2016-ra. 2003-ban a Csoport Kazincbarcikai üzemeltetéséhez szükséges 830.000 MWh elektromos áramból körülbelül 500.000 MWh-t az Entrade-től vásárolt, míg a maradék 330.000 MWh-t az Erőmű a telephelyen állította elő. Annak érdekében, hogy növelje az ellátás biztonságát a Csoport tárgyalásokat folytat az ÉMÁSZ-szal, amely szolgáltató Észak Magyarországon található, abból a célból, hogy egy harmadik áram ellátási vonalat létesítsen.

A Csoport teljes áramsükségele várhatóan növekedni fog a tervezett kapacitásbővítés következtében, beleértve részben egy új, membráncellás technológiát alkalmazó klórüzem megépítését is. Annak ellenére, hogy a membráncellás technológia energiahatékonyabb, a Csoport klór gyártó kapacitásának növelése összességében az áramfogyasztás növekedéséhez fog vezetni. Mivel az Erőmű termelő képessége már elérte a határát, a Csoport lépéseket fog tenni annak érdekében, hogy ezt a magasabb áramsükségletet további külső forrásokból fedezze. Alternatívaként a Csoport megfontolja egy további hő-visszanyerő gázturbina kazán beszerelését az Erőműbe. A Csoport végső döntését a két alternatíva között a külső források által ajánlott elektromos áram ára és az Erőmű további egységének üzemeltetéséhez szükséges földgáz árának összehasonlítása fogja meghatározni.

A Társaság menedzsmentje úgy véli, hogy a magyar villamos áram piac legutóbbi liberalizációja jelentős költségmegtakarításhoz vezetett, anélkül, hogy az ellátásbeli zavarok kockázata növekedett volna. 2003-ban, a közüzemi szolgáltatók és az Entrade által ajánlott árakat összevetve a Csoport becslése szerint 1 milliárd forintot takarított meg a liberalizált áramszolgáltatók igénybe vétele által. Mindazonáltal bizonytalan, hogy ilyen nagyságrendű megtakarítás elérhető-e 2004-ben illetve a következő években.

### **Gőz**

A Csoport gőzsükségletének 70%-át az Erőmű biztosítja, amelyet a Csoport integrált gyártási folyamatának különböző szintjein használnak fel. A Csoport fennmaradó gőzsükségletét a Formalintól és a Lindétől szerzik be. Ezenfelül a Csoport a többlet gőzsükséglet kielégítését egy, a Csoport fő telephelye közelében található magángenerátorral, az AES Borsodi Energetikai Kft.-vel („AES”) kötött és 2004. év folyamán érvényes szerződés alapján oldotta meg. A Csoport a tervezett kapacitásbővítéssel összefüggő gőzsükséglet-növekedésére számítva jelenleg egy 10 éves gőzellátási megállapodásról folytat tárgyalásokat az AES-szel.

### **Földgáz**

A Csoport a földgázt szén-monoxid és VCM gyártására, valamint gőz- és elektromos-áram előállítására használja fel, kisebb mértékben pedig a Csoport telephelyén található épületek fűtésére. A földgázt egy hosszútávú keretmegállapodás alapján a MOL-tól szerzik be, mely keret-megállapodás alapján az egy évre szóló szerződések évente kerülnek felülvizsgálatra. A közelmúltban liberalizált piaci viszonyok fényében a Csoport már kezdeményezte a MOL-nál a keret-megállapodás feltételeinek módosítását. A legutóbbi megállapodást, mely 2005. június 30-ig lesz érvényben, a MOL Földgázellátó Rt.-vel (a MOL egy leányvállalatával) 2004. július 1-jén kötötte a Csoport (BC ENERGIAKERESKEDŐ Kft. leányvállalata útján).

A Csoport becslése szerint 2004. első felében a gázellátásból 130 millió forint költséget takarított meg. A Társaság menedzsmentje szerint ezen költségmegtakarítás a magyar földgáz-piac liberalizálásának köszönhető. A MOL földgázárjai átlagosan 3,5 százalékkal voltak alacsonyabbak annál, mint amit az állami tulajdonú közművek számítottak volna fel a liberalizáció előtt. Bár az még kérdéses, hogy az ilyen mértékű megtakarítások a jelen és az elkövetkezendő években is fenntarthatóak lesznek-e. A MOL-lal kötött ármegállapítási mechanizmus a gázolaj és a nehéz gázolaj Platt's Oligram Price Report által közzétett piaci árához van kötve, negyedévenkénti felülvizsgálattal és egy rögzített díjlellemmel.

### **Nitrogén, oxigén, sűrített levegő**

Az oxigént a VCM-gyártásban, míg a sűrített levegőt és a nitrogént a Csoport szinte minden gyártási folyamatában használják. A nitrogént, az oxigént és a sűrített levegőt jelenleg az Air Liquide Kft. („Air Liquide”) szolgáltatja a Csoport fő telephelyén található üzeméből. 2005-től kezdődően a Csoportnak a fenti gázok iránti igényét a Linde fogja kielégíteni a Csoport fő telephelyén telepítendő létesítményéből. Az Air Liquide és a Linde egyaránt egy 2020-ig érvényes szerződés alapján biztosítja ezen gázok ellátását. A szerződések szerinti ármegállapítási mechanizmus egy devizaárfolyam-és munkabér-változáson alapuló, évente növelt díjat, valamint a nyersanyag-és energia áraktól függő, évente növelt előállítási költségeket foglalja magába.

### **Ipari víz**

Hűtővizet a Csoport legtöbb gyártóüzemében használnak, míg a PVC-üzletágban nagy mennyiségben alkalmaznak desztillált vizet, akárcsak gőzelőállításra a Erőműben és más technológiai üzemekben.

A Csoportnak saját vízelterelő létesítménye van a Sajó folyó mellett, amiből fedezni tudják az ipari-, a hűtő- és a desztillált vízszükséglet nagy részét. A desztillált vizet egy fordított ozmózis üzemben dolgozzák fel a helyszínen, ami a lágyvizet a gyártási folyamatra alkalmas desztillált vízzé ionizálja. A helyszíni termelés kapacitása óránkénti 525 köbméter, de jelenleg a Csoportnak csupán 300 köbméterre van szüksége óránként. Biztonsági intézkedésként a Csoport az AES-től is vásárol desztillált vizet óránként maximum 80 köbméter mennyiségben. Ha az ipari vízellátási lánc bármely része megszakadna, a termelés zavartalanul folya tovább, mivel két különböző vezetéken érkezik az ipari víz, melyek külön-külön tározó létesítményekkel vannak felszerelve.

### **1.3 A Kibocsátó és Tőkecsoportja jövőbeni eredményeit befolyásoló fő tényezők**

A Kibocsátó és Tőkecsoportja teljesítményét jelentősen befolyásoló tényezők különösen a következők:

- változás a termékskálában és a gyártási kapacitás bővülése,
  - ciklikusság,
  - energiaárak,
  - deviza árfolyam-ingadozás,
  - magyar adókedvezmény,
  - akvizíciók és adózási változások
- valamint
- egyéb, az izocianátokkal és a PVC-vel való tevékenységet befolyásoló speciális tényezők.

Bővebb információ a jelen Tájékoztató V. fejezetének 1.2 pontja alatt található.

### **1.4 A Kibocsátó és Tőkecsoportja stratégiájának és fejlesztési tevékenységének rövid leírása**

#### **1.4.1 Stratégia**

A Társaság célja, hogy folytassa a kapacitásbővítést és erősítse a piaci pozícióját a méretgazdaságosság előnyeinek további kihasználásával, valamint, hogy hatékonyabban kiszolgálja az izocianátok és a PVC növekvő célpiacait. Ezen célok elérésére stratégiája a következőkből áll.

- Izocianátok: növelni a termelőkapacitást és a TDI-nek és az MDI-nek a Csoport termékösszetételén belüli arányát, ezzel növelni a Csoport általános haszonkulcsát, és csökkenteni a vegyipari ciklikusságnak kitétségét;
- Integrált termelés: megragadni az izocianátok és a PVC gyártásából eredő szinergiákat az izocianátokra történő koncentrálás és a PVC-termelés kapacitás növelése kombinálásával;
- Kutatás és fejlesztés: tovább fejleszteni a Csoport technológiai helyzetét védett technológia és know-how folyamatos fejlesztésével; és
- Konzolidáció: követni a Közép és Kelet-Európa vegyipari konzolidációjában való aktív és szelektív részvételre irányuló stratégiát, ezzel növelni a vertikális integrációt, költségelnyöket elérni, és tovább erősíteni a Csoport pozícióját a fő termékek, az izocianátok és a PVC piacán.



#### 1.4.2 A Csoport fő erősségei

A Társaság menedzsmentje úgy véli, hogy a Csoport erős versenypozícióban van Közép- és Kelet-Európában, és további növekedési lehetőségei vannak az izocianát- és PVC-piacon a következő előnyök alapján.

**Jelentős költségelőny.** A Társaság költségelőnye integrált tevékenységének, méretének, méretgazdaságosságának és az alacsony munkaerő-költségeknek az eredménye.

- **Integrált termelés.** Az izocianátok és a PVC egy helyen történő gyártása és a klór „dupla felhasználása” miatt a Csoport fontos szinergiákat nyer. Klórt először a TDI, MDI és PVC gyártás során történő felhasználás céljából állítanak elő, majd újra felhasználják (a TDI/MDI gyártás melléktermékeként keletkező sósav formájában) a PVC gyártás során. A klór ezen „dupla felhasználása” egyedülálló a csoport versenytársai körében Közép- és Kelet-Európában és jelentős költségmegtakarítást eredményez.  
A Csoport vertikálisan is jelentős mértékben integrált, mivel saját maga gyártja néhány fontos nyersanyagát (mint például a TDI, MDI és PVC gyártáshoz használt klórt és az MDI gyártáshoz használt anilint). Ez rugalmasságot ad a Csoportnak számos nyersanyag árhullámozása és a beszállítói kiesések ellen.
- **Méret és méretgazdaságosság.** A Csoport igen méretgazdaságosan működik relatíve nagy és egy helyre összpontosuló termelő kapacitása miatt. Közép- és Kelet-Európában a Csoport a TDI vezető előállítója, az MDI egyetlen előállítója és a PVC legnagyobb előállítója.
- **Alacsony munkaerőköltségek.** A Csoport közép- és kelet-európai elhelyezkedése lehetővé teszi, hogy a Társaság kihasználja a nyugat-európai versenytársaiéhoz képest relatíve alacsony munkaerő-költségekből eredő előnyöket.

**Kiegyensúlyozott termék-portfólió.** A Csoport legfontosabb termékei a TDI, MDI és a PVC. A PVC, amely történetileg a Társaság tevékenységének a középpontjában áll, egy commodity termék, amelynek eladása ciklikus. 2001 óta a Társaság termelési fókuszát a PVC-ről a TDI-re és MDI-re irányította, amelyek izocianát alapú nem-commodity vegyipari termékek, magasabb nyereség-rátával termelhetők és a piac ciklikussága által kevésbé érintettek. A Csoport teljes értékesítésén belül a PVC értékesítése 2001-ről 2003-ra 30,6%-ról 25,9%-ra csökkent, míg az MDI és TDI termékek értékesítése 18%-ról 33,5%-ra nőtt ugyanebben a periódusban. A termékösszetétel ezen fejlődése a Csoportot kevésbé teszi ki a piac ciklikusságának, mint más, commodity termékeket kevésbé diverzifikált módon gyártókat.

**Földrajzi helyzet, elhelyezkedés.** A Csoport elhelyezkedése közvetlen kapcsolatot nyújt Közép- és Kelet-Európa piacaival, ahol a Csoport fő termékei iránti kereslet gyorsabban nő, mint Európa más részein. A Csoport valószínűleg továbbra is élvezheti ennek a gyorsan növekvő piacnak az előnyeit, tekintve, hogy a Társaság menedzsmentje szerint nem várható, hogy a Csoport versenytársai jelentősen fejlesztik termelő kapacitásukat ebben a régióban a közeljövőben. A Csoport abból a szempontból is jól pozicionált, hogy kiszolgálja az érettebb nyugat-európai piacokat és hogy a versenytársai rovására növeli piaci részesedését az integrált termelésből, méretéből, méretgazdaságosságából és az alacsony munkaerő-költségekből eredő előnyök révén. Végül elhelyezkedése lehetővé teszi, hogy a Csoport számos nyersanyagot relatíve alacsony áron szerezzen be.

**Innováció nyújtotta technológiai előnyök.** A Csoport élvezi a védett MDI előállítási technológia előnyeit. A Társaság menedzsmentje úgy gondolja, hogy a Csoport TDI-gyártó üzeme egyike Európában annak a háromnak, amely képes a TDI mindhárom fajtáját előállítani. E technológia kifejlesztése és működtetése drága és bonyolult, és ez gátolja potenciális versenytársak piacra lépését.

**Előnyös adóhelyzet.** A Csoport Magyarországon a Társaság társasági adója tekintetében adókedvezményben részesül. Ez az adókedvezmény más, a Társaság számára elérhető adóelőnyökkel együtt a Társaság teljes adóterhét 2001-ben, 2002-ben és 2003-ban 91,1%-kal 96,8%-kal és 89,8%-kal csökkentette. A Társaság menedzsmentje szerint ez az adókedvezmény 2011-ig várhatóan változatlanul fennmarad.

**Erős cash-flow termelés a cikluson keresztül.** A Csoport fő termékei tekintetében pozitív üzemi cash-flowt produkált a ciklus alján is, amelynek oka a termelői modellből eredő költségelőnyök, a diverzifikált termék-portfólió, a földrajzi elhelyezkedés és az előnyös adópozíció. Ez megfelelő pénzügyi rugalmasságot biztosított a csoportnak, hogy kövesse a stratégiáját a ciklus minden szakaszában.

#### 1.5 A Kibocsátó Igazgatóságának tagjai

Heinrich Georg Stahl  
Kovács F. László  
Varga Béla  
Márton Ferenc  
Bartha Ferenc  
Illésy János  
Heinrich Pecina

#### 1.6 A közgyűlési szavazatok legalább 5%-ával rendelkező részvényesek

A VCPI közvetlenül tulajdonolja a Társaság 24.219.385 darab, 4.892.315.770,00 Forint össznévértékű részvényét, mely a Társaság összes részvényének, illetve a Társaság közgyűlésén leadható szavazatoknak a 31,79%-át teszi ki.

A CEOG közvetlenül tulajdonolja a Társaság 45.237.630 darab, 9.138.001.260,00 Forint össznévértékű részvényét, mely a Társaság összes részvényének, illetve a Társaság közgyűlésén leadható szavazatoknak az 59,38%-át teszi ki.

## 2. A Csoport részvényeibe fektetők számára fennálló kockázatok bemutatása

### 2.1 A Csoporthoz kapcsolódó kockázati tényezők

#### **A Csoport Fő Termékpiacainak Ciklikus Jellege**

A Csoport fő termékei, azaz a TDI, MDI és a PVC piaci ciklikus jellegűek, ahol az árak és az üzleti árrés mindig a konkrét keresleti és kínálati viszonyokat tükrözik. A PVC egy commodity termék, amely az általános piaci viszonyokkal összhangban erősen ciklikus jelleget mutat, különös attól függően, hogy az általános piaci viszonyok milyen hatással vannak az építőiparra. Míg a TDI és az MDI termékek iránti kereslet, illetve e termékek ára gyengébb ciklikussággal jellemezhető, a múltban az említett valamennyi termék jelentős keresletbeli ingadozást mutatott, befolyásolva ezzel az árakat és a nyereséget. A TDI, MDI és a PVC iránti kereslet befolyásoló tényezők közé tartozik azon iparágak helyzete, amelyek ezeket a termékeket felhasználják, pl. a PVC esetében az építőipar, a TDI és az MDI esetében pedig elsősorban az ezen termékekre irányuló új felhasználások megjelenése. A kínálat szintén változik, elsősorban a gyártókapacitások bővülése illetve csökkenése függvényében. A Csoport mindegyik fő termékének, azaz az MDI-nek, a TDI-nek és a PVC-nek a piaca is mutatott a múltban szűkös kínálattal jellemezhető időszakot, amikor az árak és a nyereségráta növekedett, amely időszakot azonban (a kapacitásbővítések eredményeképpen fellépő) túlkínálat követte, amely az árak és profitráta csökkenését eredményezte. A kereslet/kínálat viszonyát a régiók közötti import és export is befolyásolhatja. Az említett tényezők kölcsönhatásaként az utóbbi években a TDI, MDI és PVC árak és a profitráta is igen jelentősen fluktuált.

A TDI, MDI és PVC piacokon tapasztalható ciklikusságon túl a Csoport nyereségességét a nátronlúg (amely a Csoport klór-vinil üzemanyagának mellékterméke) piaci ára is befolyásolja, amely szintén ciklikus

jellemzőket mutat. A Csoport elsődleges piacain a nátronlúg iránti kereslet csökkenése, illetve bármely tény, amely a Csoport nátronlúg értékesítési lehetőségeit csökkenti, jelentősen hátrányos hatást gyakorolhat a Csoport működésére és az üzleti tevékenysége eredményére.

Tekintettel arra, hogy a Csoport egyes fő termékeinek piaca, illetve az e termékek iránti keresletet és kínálatot befolyásoló tényezők ciklikus jellegűek, a Csoport profitrátája nemcsak az egyes üzleti évek, de akár a negyedévek között is jelentősen fluktuálhat.

### **Üzemszünet**

A Csoport fő termékei, a TDI, MDI és a PVC előállítását számos olyan tényező akadályozhatja, amely a Csoport által nem kontrollálható, ideértve többek között a környezeti kockázatokat, sztrájkokat a természeti katasztrófákat, mint amilyen például a tűzvész, a technikai meghibásodásokat, terrorcselekményeket, illetve egyéb olyan baleseteket vagy eseményeket, amelyek a termelés leálláshoz vezetnek vagy vezethetnek. Megjegyzendő továbbá, hogy a Csoport gyakorlatilag valamennyi terméke a kazincbarcikai gyáregységénél kerül előállításra, így a Csoport különösen ki van téve a termelés félbeszakadása veszélyének, ideértve a rövid ideig tartó leállásoknak. A Csoport termelőeszközeiben bekövetkező olyan károsodások, amelyek hosszabb vagy rövidebb ideig tartó zavarokat okoznak a termelésben akár a javítás időigényessége, akár egyéb ok miatt, jelentősen hátrányos hatást gyakorolhatnak a Csoport üzleti tevékenységére és eredményességére.

### **Alapanyag- és Energiaellátás**

A Csoport termelése az alapanyag- (így pl. etilén, anilin, toluol és só), illetve az energiaellátás (villamosenergia, földgáz, gőz) függvénye. Ezen tényezők kínálata és ára a piaci viszonyok függvényében változhat, egyes termékek, mint például az etilén és toluol esetében pedig akár jelentős volatilitást is mutathat. Megjegyzendő továbbá, hogy a Csoport termelése szempontjából alapvető fontosságú alapanyagok némelyike (így például az etilén, toluol és benzol) petróleum származék és mint ilyen, ezek ára követi a nyersolaj árát, amely az utóbbi időben jelentősen növekedett. A vásárlókra áremelés révén át nem hárítható megnövekedett alapanyag- és energiaárak növelik a Csoport működési költségeit és jelentősen hátrányos hatást gyakorolhatnak a Csoport működésének eredményességére.

A Csoport termelése jelenleg függ a TVK által egy hosszú távú szállítási szerződés alapján szállított etiléntől, mely alapanyag szállítása a Csoport tulajdonában álló 56 km hosszú földalatti vezetéken keresztül történik. 2004. szeptember 3-án a Csoport bejelentette, hogy megállapodást kötött a TVK-ban fennálló 15,4%-os részesedésének a CEOG részére történő eladása tárgyában. Ettől függetlenül a Csoport és a TVK 2001-ben egy új hosszú távú, 2013-ig szóló etilén szállítási szerződést kötött. A Csoport MDI termelése a BC-MCHZ által külön expressz tehervonattal szállított anilintól függ. Amennyiben a Csoport TVK-val fennálló szerződéses kapcsolata felbomlana, vagy a szállítóvezeték-rendszer vagy a vasúti szerelvény megsérülne, illetve amennyiben a Csoport egyébként képtelen lenne gazdaságilag ésszerű feltételek mellett beszerezni a szükséges nyersanyagokat és energiát, akkor a Csoport gazdálkodása, működésének eredményessége és pénzügyi kondíciói jelentősen romolhatnak.

### **Termelő Kapacitások Bővítése**

A Csoport egyes üzletágai területén tervezett kapacitásbővítések a Csoport stratégiájának kulcsfontosságú részét képezik. E kapacitásbővítések megvalósítása jelentős tőkebefektetést igényel. A Csoport termelési kapacitásának bővítése azonban számos ok, így például késedelem, költségkeret-túllépés, finanszírozási nehézségek, vagy egyéb olyan problémák, mint a hatósági intézkedések, harmadik felektől megkívánt bejegyzés megszerzésének hiánya miatt megghiúsulhat. A Csoport az egyik licenc-tulajdonostól kérelmezheti a TDI egység kapacitásának 80kt/év kapacitásra történő bővítését. Bár nem garantálható, hogy a Csoport megkapja ezt a hozzájárulást, a Csoport úgy véli, hogy amennyiben egy ilyen hozzájárulás szükséges lenne, akkor képes lesz annak gazdaságilag ésszerű feltételek mellett történő megszerzésére. A Csoport a kapacitásbővítéstől remélt gazdasági előnyöket nem biztos, hogy realizálni tudja. Jóllehet, a Társaság menedzsmentje úgy véli, hogy a Csoport a tervezett kapacitásbővítést sikeresen végrehajtja, a

tervezett kapacitásbővítés és az abból várt gazdasági előny elmaradása lényegesen hátrányos hatást gyakorolhat a Csoport gazdasági, pénzügyi helyzetére és a működés eredményességére.

## **Verseny**

Azon piacokat, amelyeken a Csoport működik erős verseny jellemzi. A Csoport számos versenytársa (ideértve a világ legnagyobb kémiai és petrokémiai vállalatának némelyikét, mint amilyen a The Dow Chemical Company, a Bayer AG, a Solvay SA) a Csoportnál lényegesen nagyobb gyártókapacitással, tevékenységi kör diverzifikációval és pénzügyi forrásokkal rendelkezik. A Csoport és versenytársai közötti verseny fokozódása, illetve új versenytársak megjelenése lényegesen hátrányos hatást gyakorolhat a Csoport fejlődésére és működésére.

A Csoport termékpiacain a versenyt számos tényező befolyásolja, ideértve a keresletet, a termékek árait, a termékellátás folyamatosságát, a releváns termelő kapacitások meglétét, az ügyfélkapcsolatokat, a termékek minőségét és a helyettesítő termékek megjelenésének lehetőségét. A jelenlegi versenyhelyzet megváltozása, így például

- az új versenytársak megjelenése, amelyek esetleg a Csoportnál alacsonyabb költségszinttel rendelkeznek,
- a versenytársak kapacitásbővítése,
- az árverseny intenzitása,
- új, továbbfejlesztett illetve helyettesítő termékek forgalomba hozatala a versenytársak által,
- a versenytársak által végrehajtott technikai fejlesztések,
- új környezetvédelmi jogszabályok illetve rendelkezések

jelentősen hátrányos hatást gyakorolhatnak a Csoport működésére.

A versenyhelyzetre hatást gyakorló általános tényezőkön túl, a Csoport számos MDI piaci versenytársa konkrét ügyfelek számára kifejlesztett rendszerként értékesíti MDI termékeit, míg a Csoport azoknak értékesíti az általa előállított MDI-t, akik azokat rendszerbe integrálják. Az elmondottakból kifolyólag a Csoport bizonyos körülmények között lépéshátrányba kerülhet azokkal szemben, akik az MDI előállításán túl egyben az MDI rendszerek területén is jelentős tapasztalattal rendelkeznek.

## ***A környezetvédelmi kötelezettségek és a jogszabályoknak való megfelelés jelentősen növelheti a költségeket illetve csökkentheti a Csoport nyereségét***

A környezetvédelmi kötelezettségek illetve felelősség jelentősen növelheti a Csoport költségeit, csökkentve ezzel eredményességét. A többi európai vegyipari vállalkozáshoz hasonlóan a Csoport működését is egyre szigorúbb környezetvédelmi jogszabályok és rendelkezések szabályozzák, ideértve a légszennyezésre, a vízgazdálkodásra, illetve a hulladékkezelésre és -lerakásra, a talajszennyezésre, a munkabiztonságra és munkaegészségügyre vonatkozó szabályokat. A Csoport már eddig is jelentős költségeket és tőkeberuházásokat vállalt annak érdekében, hogy a vonatkozó környezetvédelmi jogszabályoknak és rendelkezéseknek eleget tegyen és e beruházásait előreláthatólag a jövőben is folytatni fogja. A vélt vagy tényleges szabályszegések, szennyező/veszélyes anyagok kibocsátása bírságokat, kártérítési felelősséget, polgári jogi és büntetőjogi szankciókat, a Csoport működésének korlátozását, illetve olyan költségeket vonhat maga után, amelyek jelentősen hátrányos hatást gyakorolhatnak a Csoport működésére.

Vegyipari üzletágainak telephelyein a Csoport jelentős mennyiségű szilárd és folyékony vegyi anyagot, veszélyes alapanyagot használ, tárol és ártalmatlanít. A Csoport olyan ingatlant is szerzett, ahol a múltban veszélyes anyagokat használtak illetve tároltak. Ezen anyagoknak a környezetbe jutása akár a jelenlegi, akár a korábbi telephelyeken, akár azokon kívül talaj- és vízszennyezésre vezethet, amely hatósági vizsgálatot illetve helyreállítási kötelezettséget vonhat maga után. Példaként megemlíthető, hogy 2005. elején a Csoport előreláthatólag több mint 350.000,- eurót fog költeni arra, hogy a Kazincbarcikán bekövetkezett etilén di-klorid talajvíz-szennyezést orvosolja. A Csoport folyamatosan figyelemmel kíséri a

korábbi klór-alkáli termelés során bekövetkezett, higany által okozott jelentős talaj- és talajvízszennyezést a kazincbarcikai telephely bizonyos részei alatt. Jóllehet, jelenleg nincs olyan előírás, amely alapján a Csoport köteles lenne e higanyszennyezés megszüntetésére, a Csoport kötelezhető lesz erre, amennyiben a szennyezés koncentrációja meghaladja az észak-magyarországi környezetvédelmi hatóság által 2001-ben megállapított határértéket. A kazincbarcikai és az osztravai telephelyeken egyéb szennyeződés is történt. Jóllehet, a Csoport által az említettekkel összefüggésben felmerült költségek eddig nem voltak jelentősek, nem lehet kizárni, hogy azok a jövőben jelentősek lehetnek. Ezzel kapcsolatban lásd az „Üzleti Tevékenység – Környezetvédelmi Szabályozás – Környezetszennyezési Kérdések” fejezetet.

A Csoport működése során jelentős mennyiségű veszélyes légnemű és folyékony anyag keletkezik, amely megfelelő kezelést és szakszerű ártalmatlanítást igényel. A vonatkozó jogszabályok megsértése bírságot, kártérítési kötelezettséget, a működés korlátozását és egyéb költségeket vonhat maga után. A Csoport a kazincbarcikai telephelyén 2002-ben bekövetkezett légszennyezés következtében 120.000 euró összegű bírságot fizetett és a 2003-ban bekövetkezett hasonló környezetszennyezés miatt pedig előreláthatólag 400.000 euró összegű bírságot lesz köteles megfizetni. A Csoport eddig több, mint 12 millió eurót költött a légszennyezés csökkentése a Magyarország által nemrégiben elfogadott vonatkozó jogszabályoknak való megfelelés érdekében. E projektek megvalósítására a Csoport előreláthatólag további 400.000 eurót fog még költeni. A tényleges költségek azonban a tervezettnél magasabbnak bizonyulhatnak.

Magyarország és Csehország 2004. május 1-én csatlakozott az EU-hoz. Részben ennek eredményeképp a Csoport működésére irányadó környezetvédelmi szabályok illetve e szabályok végrehajtása szigorodott és várhatóan tovább fog szigorodni. Így például mind Magyarország, mind Csehország implementálta a Környezetszennyezés Integrált Megelőzéséről és Csökkentéséről (IPPC) szóló EK Irányelvet (az osztravai telephely már megszerezte az IPPC engedélyt, a kazincbarcikai telephely egy IPPC engedélyt már megszerzett és folyamatban van a további IPPC engedélyek beszerzése, amelyeknek 2007. októberéig kell megtörténnie). Ezen és a hasonló fejlemények eredményeképpen a Csoport további költségek viselésére kényszerülhet, illetve ezek a folyamatban levő és tervezett környezetvédelmi tárgyú projektekre is hatással lehetnek. A Csoport a hatályos szabályoknak való megfelelés kapcsán is jelentős tökeberuházásokra számít. Példaként megemlíthető, hogy tekintettel arra, hogy a Csoport kazincbarcikai hulladék-lerakóhelye 2006-ra megtelik, a Csoport kénytelen lesz veszélyes hulladék kezelő kapacitását bővíteni és az említett lerakóhelyet lezárni. A Csoport becslései szerint az említett kapacitásbővítés és lezárás mintegy 2,3-3 millió eurós költséggel fog jární. A tényleges költségek azonban a tervezettnél magasabbnak bizonyulhatnak.

A fentiekén túl a Csoport termékei vonatkozásában is változnak a környezetvédelmi előírások, s ezek negatív hatást gyakorolhatnak a Csoport értékesítési lehetőségeire, illetve költségterheléseket tehetnek szükségessé. Példaként említhető az EU Vegyi anyagok Regisztrációja, Értékelése és Engedélyezése nevet viselő akcióterve (ún. "REACH" javaslat), amelynek jelen formájában történő elfogadása esetén a Csoport (csakúgy, mint a többi EU vegyipari termék előállító vállalat) termékei jelentős része vonatkozásában kiterjedt kockázatelemzés elvégzésére kényszerülhet. Ezen – a Csoport jelenlegi terméktesztelési költségein felül jelentkező – kockázatelemzési költségek akár jelentősek is lehetnek és a tesztek akár a Csoport egyes termékei felhasználási, illetve értékesítési lehetőségeinek csökkenésére is vezethetnek.

### **Veszélyes anyagok**

A Csoport számos olyan veszélyes anyagot használ, amely azok kiszabadulása, tűz vagy robbanás esetén személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. 2002. decemberében például az osztravai üzemben történt robbanás, amely megközelítőleg 2 millió euró anyagi kárt okozott, míg a veszteség, az üzletmenet kiesése és a helyreállítási költségek megközelítőleg 3 millió eurót tettek ki. Ez a 2002-ben bekövetkezett robbanás a Csoportnak nem eredményezett lényeges veszteséget, mert a veszteségekre teljes egészében kiterjedt a Csoport biztosítása. Nem biztos ugyanakkor, hogy jövőbeni hasonló balesetekből eredő veszteségeket, amelyek jelentős mértékűek lehetnek, a biztosítások fedezni fogják.

### **Biztosítás**

A Csoport az iparágban szokásos szintű biztosítással rendelkezik, amely különböző jellegű veszteségekre, káreseményekre és egyéb kockázatokra terjed ki. Mindazonáltal lehetséges olyan kockázatok és veszélyek bekövetkezése, amelyek kívül esnek a Csoport ellenőrzésén, ideértve a környezeti veszélyeket, sztrájkokat és bizonyos véletlen eseményeket, mint például a tűzvész, a berendezések jelentősebb meghibásodása, a természeti katasztrófák, balesetek vagy terrorista cselekmények, amelyekre a Csoport biztosítása nem terjed ki és amelyek ezáltal jelenősen és hátrányosan befolyásolhatják a Csoport pénzügyi helyzetét vagy üzemi eredményét. Nincs biztosíték arra, hogy a Csoport biztosítása megfelelő ahhoz, hogy bármely ilyen jellegű veszteségre vagy követelésre fedezetet nyújtson. Ezen túlmenően, a Csoport számára szükséges biztosítások Nemzetközi piacától függően előfordulhat, hogy a biztosítási piac nem képes a Csoport által kívánatosnak tartott biztosítási szintet nyújtani, vagy arra csak megfizethetetlenül drágán van lehetőség.

### ***Külső Növekedés és Jövőben Tervezett Vállalat-felvásárlások***

A Csoport stratégiájában elsődleges fontosságú, hogy a Csoport célzott vállalat-felvásárlások révén részt vegyen a vegyipari szektor várható konszolidációjában. Nincs biztosíték ugyanakkor arra, hogy a Csoport a jövőben olyan céltársaságokat fog találni, amelyek megszerzése előnyös, hogy képes lesz azokat gazdasági szempontból elfogadható feltételekkel megszerezni. A felvásárlások továbbá potenciális kockázatot is magukban hordoznak, amelyek az alábbiak:

- az újonnan megszerzett cégek működésbe történő integrálásának sikertelensége;
- a menedzsment figyelmének elvonása egyéb üzleti szempontoktól;
- a megszerzett cégek vevőinek vagy vezető munkavállalóinak elvesztése; valamint
- az eladósodottság jelentős mértékű növekedése.

Szintén nincs biztosíték arra, hogy a Csoport sikeresen fog integrálni a saját működésébe bármely felvásárolt céget, illetve, hogy a felvásárlások eredményeképpen valóban el fogja érni a kívánt jövedelmezőséget. A felvásárlást követő sikertelen integrálásnak jelentősen hátrányos következményei lehetnek a Csoport pénzügyi helyzetére vagy az üzemi eredményére.

### ***Adókedvezmény***

A Csoport jelenleg Magyarországon egy jelentős adókedvezményben részesül. Erre nézve lásd a Csoport auditált konszolidált pénzügyi beszámolója kiegészítő mellékletének 22. pontját, valamint a Csoport nem-auditált konszolidált közbenső mérlege kiegészítő mellékletének 21. pontját, mindkettő megtalálható a "Pénzügyi Beszámolók" fejezetben. Az adókedvezmények korlátozott az időtartama és függ attól, hogy a Társaság képes-e megfelelni bizonyos követelményeknek, ideértve egy minimum munkavállalói szint fenntartását, az értékesítési árbevétel növelését, valamint minősített projektekre történő tőkebefektetést. Jóllehet a menedzsment arra számít, hogy a Csoport által ténylegesen fizetendő adó mértéke a jövőben minimális lesz (a Társaság által a 2004. évre ténylegesen fizetendő adó tervezett mértéke körülbelül 9,8%-a lesz annak az értéknek, amelyet az adókedvezmény hiányában kellene fizetnie a Társaságnak), nincs biztosíték arra nézve, hogy a Társaság ezt az adókedvezményt nem fogja annak várható lejáratára előtt elveszíteni jogszabályi változás vagy a Társaság által teljesítendő feltételek nem teljesülése miatt. Amennyiben a Társaság a jelenlegi adókedvezményt elveszíti és nem kap hasonló kedvezményeket biztosító újabb adókedvezményeket vagy adófizetés alóli mentesítést, a Csoport adófizetési kötelezettsége várhatóan növekedni fog, amelynek jelentősen hátrányos következményei lehetnek a Csoport pénzügyi helyzetére vagy az üzemi eredményére.

### ***Szellemi Tulajdon***

A Csoport a termékeihez kapcsolódó számos szabadalom jogosultja, illetve számos szabadalmi bejelentést tett, valamint számos licenciával rendelkezik. A Társaság történetében ritkán fordult elő, hogy a Társaságnak ilyen jellegű követelésekkel szemben védekeznie kellett volna. Mindazonáltal bármely esetlegesen felmerülő követelés költséges és elhúzódó peres eljárást eredményezhet a Csoportra nézve. Ezek a peres eljárások gyakran vetnek fel olyan komplex kérdéseket, mint például, meghatározott eljárások vagy anyagok a szabadalmi oltalom tárgyai lehetnek-e egyáltalán, az adott szabadalom érvényesen került-e megadásra, az érvényes szabadalomhoz kapcsolódó egyéni követelések

érvényesíthetők-e, vagy az adott termék sért-e érvényes szabadalmat. A peres eljárások költségesek, és ha jogerős döntés születik arról, hogy a Csoport jogsértést követett el, az a Csoportra nézve jelentős összegű kártérítés megfizetését, illetve a vitatott termék vagy technológia kereskedelme vagy egyéb módon történő hasznosítása szempontjából a Csoport jogainak jelentős mértékű korlátozását vagy e jogok gyakorlásának megtiltását is eredményezheti. A szabadalmi jogsértéseken alapuló esetleges követelések a menedzsmentet is elvonhatják egyéb feladataitól, amely jelentősen hátrányosan befolyásolhatja a Csoport gazdasági tevékenységét.

### **Technológia**

Bizonyos termékek szempontjából a Csoport számára meghatározó jelentőséggel bír, képes-e magasan fejlett termelési technológiát kifejleszteni és alkalmazni. Jóllehet a Csoport jelentős forrásokat fordít a kutatásra és fejlesztésre, a Csoport számos versenytársa szintén jelentős ráfordítást eszközöl és hozzáférése van a fejlett technológiákhoz. Tekintettel a fejlesztési szakasz időigényességére, a technológiai kihívásokra, valamint a nagyfokú versenyre, nincs biztosíték arra vonatkozóan, hogy a Csoport bármely jelenlegi vagy jövőbeni technológiai fejlesztése piacképes lesz, illetve, hogy ezek a fejlesztések a megvalósításukat követően gazdaságilag sikeresek lesznek. A Csoport jelenleg számos, a működéséhez szükséges engedély birtokosa. Ezekről az engedélyekről később ugyanakkor kiderülhet, hogy elavult technológiához tartoznak. Nincs biztosíték arra, hogy a Csoport a jövőben is képes lesz új technológiák kifejlesztésére vagy a megkívánt technológiák használatához szükséges engedélyek megszerzésére. A jelenlegi engedélyek elvesztése, illetve a megkívánt technológiák használatához szükséges új engedélyek megszerzésének hiánya hátrányos hatással lehet a Csoport működésére. Jelentősen hátrányos következményei lehetnek a Csoport pénzügyi helyzetére vagy az üzemi eredményére nézve, ha a Csoport nem képes kifejleszteni, illetve hasznosítani kereskedelmi szempontból sikeres technológiai újításokat, ha nem képes megszerezni az ezekhez az újításokhoz kapcsolódó engedélyeket, vagy ha elveszít bármely, jelenleg a Csoport által alkalmazott, jelentős technológiához kapcsolódó engedélyt.

### **Árfolyam-ingadozás**

A Csoport pénzügyi kimutatásai forintban készülnek, amely az elmúlt években jelentős mértékben ingadozott a világ egyéb valutaival, így az euróval szemben is. A Csoport bevételei és költségei meghatározó részét euróban (vagy euró alapú árban) denominálja illetve egyenlíti ki. A Csoport nettó árbevétele és működési költségei az euróra nézve jellemzően „hosszú pozíciót” tükröznek; ennek következtében az árfolyam-ingadozás volatilitása mindig is jelentősen befolyásolta és a jövőben is jelentősen befolyásolhatja a Csoport üzemi eredményét. A Csoport mérlegében ugyancsak jelentős mértékű euróban meghatározott kötelezettség szerepel, túlnyomó többségében hosszú lejáratú kölcsönök. Az árfolyam-ingadozások volatilitásával indokolt korábbi átértékelések a múltban a nettó bevételt nagyban befolyásoló nyereségeket és veszteségeket eredményeztek, amely tendencia folytatódására a jövőben is számítani lehet. Amikor a forint viszonylagosan erős az euróval szemben, az alacsonyabb üzemi bevételeket egy bizonyos mértékig ellensúlyozza az euróban meghatározott hitelek átértékeléséből és a Csoport határidős pozíciójából eredő pénzügyi nyereség. Ennek az ellenkezője igaz, ha a forint viszonylagosan meggyengül az euróval szemben.

A Csoport által követett eljárás alapján felmérésre kerül a következő 12 hónap cash flow igénye, ideértve a működéshez, a beruházásokhoz és a finanszírozáshoz szükséges készpénzes tételeket. Miután meghatározásra került, milyen mértékig tervez „hosszú pozíciót” euróban, származékos ügyletekkel, jellemzően határidős szerződésekkel biztosítja a fenti árfolyam-ingadozási kockázatok nagy részét; a Csoport ugyanakkor nem biztosítja a mérleg szerinti pozícióját, amelynek következtében a nettó árbevétele időről-időre jelentős mértékben változott és változhat az egyes mérlegek fordulónapján történő árfolyambeli különbségek figyelembevételének eredményeként. A vizsgált időszakban a deviza és származékos ügyletek nyereségei és veszteségei nagymértékben ingadoztak. Annak ellenére, hogy a Csoport elismert partnerekkel köt határidős ügyleteket, nincs biztosíték arra, hogy a Csoport szerződő felei betartják az ezen szerződésekből eredő kötelezettségeiket, illetve, hogy a Csoport a jövőben is fog ilyen szerződéseket kötni.

A forint árfolyam-ingadozása hátrányosan befolyásolhatja a Törzsrészcvények és a GDR-ok amerikai dollárban vagy más devizanemben kifejezett piaci értékét, továbbá hátrányosan befolyásolhatja a Törzsrészcvények és a GDR-ok után járó forintban kifizetett pénzbeli osztalék és egyéb juttatás amerikai dollárra vagy egyéb devizanemre történő átváltását.

### **Vezető Munkavállalók**

A Csoport jövőbeni sikeressége nagyban függ a vezetéstől és Kovács F. László vezérigazgató, a Társaság Igazgatósága (az "Igazgatóság") többi tagja, valamint néhány egyéb vezető munkavállaló teljesítményétől. Jelenleg a Csoport nem rendelkezik olyan biztosítással, amely kiterjedne az Igazgatóság tagjai tevékenységének elvesztésére, akik közül egy vagy több tag munkájának kiesése jelentősen hátrányos következményekkel járhat a Csoport üzleti, pénzügyi helyzetére vagy az üzemi eredményére. Ahogy a Csoport folyamatosan növekszik, a Csoport folytatni fogja a felső menedzserek és egyéb vezető munkavállalók felvételét, kijelölését vagy más módon történő cseréjét. Nincs biztosíték arra nézve, hogy a Csoport képes lesz megtartani vezető tisztségviselőit és vezető munkavállalóit, továbbá arra sincs biztosíték, hogy képes lesz a jövőben a menedzsment munkájába újabb magasan képzett embereket bevonni.

## **2.2 A törzsrészcvényekkel kapcsolatos kockázati tényezők**

### **A Meghatározó Részcvényesek Részesedése**

A Nemzetközi Értékesítést követően az Eladó Részcvényesek, akik a Társaság meghatározó részcvényesei, továbbra is a Törzsrészcvények jelentős részét tarthatják tulajdonukban. Ennek megfelelően lehetséges, hogy az Eladó Részcvényesek továbbra is jelentős befolyást fognak gyakorolni azon kérdések eldöntése kapcsán, amelyekhez a Társaság részcvényesei minősített többségének hozzájárulása szükséges, ideértve többek között a stratégiai jelentőségű társasági döntéseket, mint például az összeolvadás, jelentős vagyonelemek megszerzése és elidegenítése vagy a törvényen alapuló jegyzési elsőbbség kizárása. Ezen felül két személy, akik az Eladó Részcvényesek, illetve anyavállalatuk, a VCP Capital Partners Unternehmensberatungs AG igazgatói, jelenleg a Társaság Igazgatóságának tagjai, valamint két személy, akik igazgatói vagy egyéb vezető tisztségviselői az Eladó Részcvényeseknek, illetve anyavállalatuknak, a VCP Capital Partners Unternehmensberatungs AG-nak, jelenleg a Társaság Felügyelő Bizottságának tagjai. Ezen személyek továbbra is megtartják tisztségeiket. Olyan helyzetben, amelyben az Eladó Részcvényesek érdekei és a Társaság más részcvényeseinek érdekei ellentétbe kerülnek egymással, ezen más részcvényesek hátrányt szenvedhetnek azon lépések következtében, amelyeket az Eladó Részcvényesek esetleg meg kívánnak tenni az adott helyzetben. Ezen felül, amennyiben a 180 napos eladási tilalom lejártá után, amelyet a Nemzetközi Értékesítésre tekintettel vállaltak, az Eladó Részcvényesek úgy döntenek, hogy jelentős számú Törzsrészcvényt értékesítenek, az értékesítés módja és időzítése negatív hatással lehet a Törzsrészcvények árfolyamára. Az Eladó Részcvényesek a Nemzetközi Értékesítést követően az értékesítési tilalomra tekintet nélkül elzálogosíthatják Törzsrészcvényeiket pénzügyi intézmények javára.

A Nemzetközi Szervező Opciója kapcsán az Eladó Részcvényesek a Zárás Napján értékpapír-kölcsönzés keretében Opcióval Terhelt Részcvényeket ruházhatnak a Nemzetközi Szervezőre és a Nemzetközi Szervező a Zárás Napját követő 30 napon túl az Opcióval Terhelt Részcvények egészét vagy azok egy részét visszaszolgáltathatja az Eladó Részcvényeseknek. Ezzel kapcsolatban lásd a "Nemzetközi Értékesítés – Stabilizáció és a Nemzetközi Szervező Opciója" fejezetet. Amennyiben az Opcióval Terhelt Részcvények visszaszolgáltatása következtében az Eladó Részcvényesek kötelesek lennének a magyar jog szerinti kötelező nyilvános vételi ajánlatot tenni a Társaság által kibocsátott, nem a tulajdonukban álló Törzsrészcvényekre, úgy a Nemzetközi Szervező valamennyi Opcióval Terhelt Részcvényt visszaszolgáltathatja, kivéve azokat, amelyeknek visszaszolgáltatása miatt lenne kötelező a nyilvános vételi ajánlat megtétele. Ezen utóbbi Opcióval Terhelt Részcvényeket a Nemzetközi Szervező továbbra is megtartja. Az ezen megállapodás alapján a tulajdonában lévő Opcióval Terhelt Részcvényeknek a Nemzetközi Szervező teljes jogú tulajdonosa marad, azaz rendelkezni fog a szavazati jogokkal, amelyeket teljes mértékben belátása szerint gyakorolhat majd. Ezen Opcióval Terhelt Részcvényeket a Nemzetközi Szervező mindaddig tulajdonában fogja tartani, amíg az Eladó Részcvényesek – a másik félhet intézett



megfelelő jognyilatkozatukkal – nem gyakorolják vételi jogukat az Opcióval Terhelt Részvények tekintetében. Ugyanakkor nem biztos, hogy ez a megállapodás valóban kizárja a magyar jog kötelező nyilvános vételi ajánlatra vonatkozó szabályainak alkalmazását az Eladó Részvényesek vonatkozásában. Amennyiben a megállapodás nem zárja ki a magyar jog kötelező nyilvános vételi ajánlatra vonatkozó szabályainak alkalmazását, az Eladó Részvényesek kötelesek lesznek nyilvános vételi ajánlatot tenni a Társaság által kibocsátott valamennyi, nem a tulajdonukban álló Törzsrészvényre, ideértve a Nemzetközi Értékesítés keretében eladott Törzsrészvényeket is.

### ***Az Egyesült Államokbeli Tulajdonosok Elsőbbségi Jogának Lehetséges Kizártsága***

A Társaság alaptőkéjének felemelése esetén a Törzsrészvények tulajdonosait általánosságban jegyzési elsőbbségi jog illeti meg a kibocsátandó részvényekre, kivéve, ha ezt a Társaság közgyűlésének minősített többséggel meghozott határozata kizárja. Amennyiben az elsőbbségi jogot a közgyűlés nem zárja ki, a Törzsrészvények vagy GDR-ok egyesült államokbeli tulajdonosai lehetséges, hogy nem gyakorolhatják a Törzsrészvényekre vonatkozó elsőbbségi jogukat, kivéve, ha az elsőbbségi jog tekintetében az Értékpapírtörvény szerinti engedély rendelkezésre áll, vagy az elsőbbségi jog mentes az engedélykérési kötelezettség alól. A Társaság valószínűleg nem fog engedélyezési eljárást kezdeményezni és nem biztos, hogy az elsőbbségi jog mentes az engedélykérési kötelezettség alól, vagy hogy a Társaság igénybe veszi az esetleges mentességet, emiatt lehet, hogy az egyesült államokbeli tulajdonosok nem élhetnek majd elsőbbségi jogukkal.

### ***A Magyar és a Lengyel Vállalatfelvásárlási Szabályok Alkalmazandósága***

A magyar jog vállalatfelvásárlásra vonatkozó szabályai szerint azon személyek, akik egy meghatározott szint fölé kívánják növelni részesedésüket a Társaságban – többek között – kötelesek kötelező nyilvános vételi ajánlatot tenni a Társaság valamennyi, nem a tulajdonukban álló Törzsrészvényére. Amennyiben a Nemzetközi Szervező Opciója miatt az Eladó Részvényesek részesedése előbb lecsökken az alkalmazandó küszöbszám – amely a szavazati jogok 33%-a vagy 25%-a – alá, majd ismét a küszöbszámok fölé emelkedik, lehetséges, hogy az Eladó Részvényesek kötelesek lesznek kötelező nyilvános vételi ajánlatot tenni a Társaság valamennyi, nem a tulajdonukban álló Törzsrészvényére.

A fentiekhez hasonlóan, a lengyel jog egyes rendelkezései – amelyek irányadóak lesznek a Társaságra is, ha a Társaság Törzsrészvényei nyilvánosan forgalomba hozatalra kerülnek a Lengyel Köztársaságban és bevezetésre kerülnek a Varsói Értéktőzsdére – szintén korlátozzák azt, hogy a Társaság Törzsrészvényeiből meghatározott időszakokon belül bárki jelentős mennyiséget szerezzen. A Társaság felhívja a figyelmet, hogy a lengyel vállalatfelvásárlási szabályoknak egy külföldi de Lengyelország vagy más EU tagország tőzsdéjén jegyzett részvényei tekintetében történő alkalmazandóságára nincs határozott és egyértelmű szabály. E tekintetben kevés tapasztalat áll rendelkezésre. Ezért például vita merülhet fel a tekintetben, hogy a lengyel értékpapírszabályai alkalmazandók-e a Részvények megvásárlására. Jelentős mennyiségű Részvény megszerzésével kapcsolatban a lengyel értékpapírszabályainak megszegése a befektetők polgári jogi és büntetőjogi felelősségét vonhatja maga után. A részletes leírást lásd a 3.4.7 „Korlátozott likviditás” alatt.

### ***Korlátozott likviditás***

Annak ellenére, hogy a Törzsrészvények bevezetésre kerültek a Budapesti Értéktőzsdére és a GDRok a Londoni Értéktőzsde hivatalos értékpapírlistáján szerepelnek, a Nemzetközi Értékesítést megelőzően a Törzsrészvények és a GDRok piacain csak korlátozott volt a likviditás. Emiatt a Törzsrészvények és a GDRok múltbeli árfolyama nem tekinthető a Nemzetközi Értékesítés utáni időpontra vonatkozóan irányadónak. Ezen felül nem biztos, hogy aktív kereskedés fog kialakulni a Nemzetközi Értékesítést követően a Törzsrészvényekre és a GDRokra vonatkozóan, illetve hogy amennyiben ez ki is alakul, úgy az továbbra is fennmarad a Nemzetközi Értékesítés lezárulását követően. Amennyiben aktív kereskedés nem alakul ki, illetve nem marad fenn, úgy az a Törzsrészvények és a GDRok piacán a likviditást negatívan befolyásolhatja.

### ***Közgyűlési Döntéseket Megakadályozó Dolgozói Részvények***

2004. szeptember 8-án a Társaság Rendkívüli Közgyűlése 6.354.050 darab Dolgozói Részvény kibocsátásáról döntött.

A Dolgozói Részvények előállításukat követően egy külön részvényosztályt fognak alkotni. A magyar jog szerint bizonyos kérdésekben részvényosztályonkénti szavazást kell tartani, azaz a Dolgozói Részvények tulajdonosai megakadályozhatják a Társaság közgyűlésén bizonyos határozatok elfogadását. Annak ellenére, hogy a Dolgozói Részvények tulajdonosai haszonélvezeti jog alapításáról szóló szerződést kötöttek a Nemzetközi Szervezővel, amely alapján a szavazati jogokat a Nemzetközi Szervező gyakorolja oly módon, hogy igennel szavaz az Igazgatóság javaslataira, illetve az Igazgatóság által támogatott javaslatokra, nem jelenthető ki teljes bizonyossággal, hogy a haszonélvezet alapításáról szóló megállapodás alapján a Dolgozói Részvények tulajdonosai nem lesznek képesek megakadályozni az Igazgatóság által javasolt vagy támogatott határozati javaslatok elfogadását.

### ***A részvénykönyvi bejegyzéssel összefüggő kockázati tényezők***

Bár a részvények feletti tulajdonszerzés nincs a részvénykönyvbe való bejegyzéshez kötve, a Társaság elismeréséhez kötött részvényesi jogok, így különösen a Társaság Közgyűlésén való részvétel és szavazás, új részvények kibocsátása esetén a jegyzési elsőbbség gyakorlása, az osztalékfizetés, a Társaság felszámolása esetén a felosztható vagyonból való részesedés csak a részvényes nevének és meghatározott adatainak a részvénykönyvbe való bejegyzése után gyakorolhatóak. A Társaság felhívja a figyelmet arra, hogy a Lengyel Befektetők közvetett bejegyzési eljárásban való részvételéhez szükség lesz a személyazonosságukra és részesedésükre vonatkozó adataik átadásához való hozzájárulásukra, ezen felül a KDPW és a KELER által létrehozott és működtetett hatékony információ- és dokumentum átviteli rendszerre, úgyszintén arra, hogy lengyel értékpapíroszámlákat kezelő intézmények ezt a rendszert a kívánt időkereten belül megfelelően alkalmazni tudják. A részvénykönyvbe való bejegyzéshez megkívánt adatoknak a Társaság részére történő átadásával kapcsolatos bármilyen késedelem vagy hiány a Lengyel Befektetők jogvesztésével járhat, mely jogok a Társaság egyéb részvényeseit fogják megilletni, úgy mint az osztalékhoz való jog, valamint a jegyzési elsőbbség joga. Ezen felül amennyiben a Társaság úgy ítéli meg, hogy a részvényes jogszabályba ütköző módon szerzett részesedést, megtagadhatja a részvénykönyvbe való bejegyzést. Annak a tisztázatlansága miatt, hogy a lengyel értékpapírszabályozás alkalmazandó-e a részvények megszerzésére, lehetséges, hogy a Társaság a jogszabályba ütköző módon szerző részvényest a részvénykönyvbe bejegyezi, ugyanakkor a részvényesi jogaitól megfosztja. Ilyen esetekben a részvényes az Igazgatóság határozatát a III. Fejezet 3.4.2 pontjaiban foglaltak szerint megtagadhatja. A részvénykönyvi bejegyzés részletes leírást lásd a II. Fejezet, 3.4.1. pontjában.

### ***A Lengyel Befektetők részvételének esetleges kizártsága a határozatképesség hiánya miatt megismételt közgyűlésen***

A Közgyűlés határozatképes, ha a közgyűlésen megjelenik a szavazati joggal rendelkező Részvények több mint 50%-át megtestesítő részvényes vagy megfelelően meghatalmazott képviselője. Határozatképesség hiánya esetén a közgyűlést az eredeti időpontot követő legkésőbb 15 napon belüli időpontra kell ismét összehívni. Határozatképesség hiánya esetére a közgyűlési meghívónak tartalmaznia kell a megismételt közgyűlés helyét, idejét. A megismételt közgyűlésen részvételi joggal rendelkező részvényes azonosítása érdekében a Társaság a KELER-től (III. Fejezet) újabb tulajdonosi megfeleltetést kér, kivéve, ha a megismételt közgyűlés a határozatképesség hiánya miatt elmaradt közgyűlés napján kerül megtartásra. Amennyiben a megismételt közgyűlés a határozatképesség hiánya miatt elmaradt közgyűlés időpontját követően kerül összehívásra, a közvetett bejegyzésben bízó (azaz a részvénykönyvbe nem közvetlenül bejegyzett) Lengyel Részvényesek nem kerülhetnek bejegyzésre a megismételt közgyűlésre. Részletesen lásd III. Fejezet, 3.4.2. pont.

### ***A Részvények nyilvános kereskedésből történő kizárásának kockázata***

Amennyiben a nyilvánosan működő társaság nem teljesíti a nyilvános működéshez előírt követelményeket, így különösen ha elmulasztja, vagy nem teljeskörűen teljesíti a lengyel Értékpapír Törvény információk nyilvánosságra hozatalára vonatkozó szabályait, a Lengyel Felügyelet döntésével kizárhatja az értékpapírt

a nyilvános forgalomból, vagy 50.000 PLN értékű bírságot szabhat ki, vagy a két intézkedést együtt is alkalmazhatja.

#### ***A kereskedés felfüggesztésének és/vagy a kereskedésből történő kizárásának kockázata***

A Varsói Értéktőzsde Vezetősége kizárhatja a Részvényt a kereskedésből, vagy felfüggesztheti a részvény kereskedését 3 hónapig terjedő időre, amennyiben azt állapítja meg, hogy a felfüggesztés a piac szereplőinek védelmében szükséges, vagy a kibocsátó a tőzsdére vonatkozó szabályokat megsértette. A VÉT-en való kereskedésből történő kizárás jelentős hátrányos következményekkel jár a részvények másodlagos piacának likviditása tekintetében, ami hátrányosan érintheti piaci értéküket, valamint nehezítheti az értékesítésüket.

#### ***A jegyzési elsőbbség gyakorlásából adódó, a megszerzett részvények csökkent likviditásának kockázata***

A BÉT szabályai szerint amennyiben az újonnan kibocsátott részvények olyan részvénytartóhoz tartoznak, melyek tőzsdei bevezetésre sor kerül, a részvényeket be kell vezetni a tőzsdére, függetlenül attól, hogy nyilvánosan vagy zártkörűen kerültek kibocsátásra. Ebben az esetben a Társaságnak kezdeményeznie kell, hogy tőzsdére bevezetett adatait változtatassa meg az újonnan kibocsátott részvények számának a korábban a tőzsdére bevezetett részvények számához történő hozzáadással.

Amennyiben a Társaság a tőzsdére bevezetett részvényeitől különböző részvénytartóhoz bocsát ki új részvényt, ezeknek a tőzsdei nyilvános forgalomba való bevezetése nem kötelező a Társaság részére. Továbbá sem a BÉT szabályai, sem a magyar vagy a lengyel szabályozás nem követel meg külön eljárást a Társaságtól Lengyel Befektetők tulajdonában lévő részvényeinek (akár a VÉT-re bevezetett részvénytartóhoz tartoznak, akár nem) lengyelországi nyilvános kereskedésének engedélyezéséhez, valamint a Varsói Értéktőzsdére való bevezetéséhez. Ez ahhoz vezethet, hogy a Lengyel Befektetők által jegyzési elsőbbség gyakorlásával megszerzett részvények (akár a Varsói Értéktőzsdére bevezetett részvénytartóhoz tartoznak, akár nem) likviditása kisebb, mint a Részvényeké. Részletesen lásd III. fejezet, 3.4.4. pont.

#### ***A Társaság külföldi személy létével összefüggő kockázatok***

A Társaság részvénytársaság, magyarországi bejegyzett székhellyel, a magyar jog szerinti szervezettel, azaz a belső viszonyai magyar jog hatálya alá tartoznak, mely tekintetben elsősorban a Magyar Társasági Törvény irányadó. A Magyar Társasági Törvényben szabályozott társaságok a Lengyel Társasági Törvényben szabályozottakhoz képest számos szabály tekintetében eltérést jelentenek. Emiatt a Lengyel Befektetőknek tudniuk kell, hogy a Kibocsátó működésének szerkezete, szervezete és elvei a magyar jog hatálya alá tartoznak. Figyelembe véve, hogy jelen Tájékoztató a magyar jogi szabályozásról csak általános jellemzést adhat, nem használható a Lengyel Befektetők által a részvények megszerzésével kapcsolatos jogaik és kötelezettségeik tekintetében minden részletre kiterjedő információforrásként, ezért a magyar jog speciális vonatkozásai tekintetében magyar tanácsadó igénybevétele ajánlott. A magyar jogi szabályozás alapos ismeretének hiánya hátrányos hatással lehet a Lengyel Befektetőknek a Társasággal kapcsolatban fennálló jogainak gyakorlására.

#### ***A Társasággal szembeni igényérvényesítés nehézségei***

A Társaság magyar jog szerint bejegyzett személy, magyarországi bejegyzett székhellyel. A Társaság vagyonának nagy része Magyarországon található, valamennyi igazgatója és vezető tisztségviselője lakóhelye Magyarországon vagy egyéb Lengyelországon kívüli helyen van. Ezen ok miatt a Lengyel Befektetők számára nehézséget jelenthet az eljárás, valamint a Társaság elleni bírósági eljárás esetén az ehhez kapcsolódó dokumentumoknak a Társaság, az igazgatók és a vezető tisztségviselők részére való kézbesítése.

#### ***A magyar és a lengyel jogrendszer instabilitásából fakadó kockázatok***

A magyar és a lengyel jogrendszer - különös tekintettel az adójogra – karakterisztikus jellemzője a stabilitás hiánya. A stabilitás hiánya, különösen az adójogban, a szabályozás gyakori változtatásából, valamint a szabályozás hivatalos értelmezésének gyakori változásából egyaránt következik. Az adófizető hátrányára is módosulhatnak adójogszabályok, változhat értelmezésük. A magyar és a lengyel jog változása hátrányos következményekkel járhat a Lengyel Befektető Részvényekbe történt befektetéseinek értékére.

### ***A részvények tőzsdei bevezetésének késedelméből fakadó kockázat és a Varsói Értéktőzsdére való bevezetés engedélyezésének magtagadásából fakadó kockázat***

Az engedélyhez, valamint a Kibocsátó Részvényeinek a tőzsdére való bevezetéséhez a Varsói Értéktőzsde szabályzatában meghatározott követelmények teljesítése, valamint a Varsói Értéktőzsde vezető testületeinek hozzájárulása szükséges. A Kibocsátó a Részvények nyilvános forgalomba hozatalára vonatkozó engedélyt követően haladéktalanul kérelmezi minden Részvénynek a tőzsdei bevezetésre való engedélyezését. Az engedély megtagadása esetén a Részvények nem nyilvánulnak tőzsdén jegyzettnek, ami jelentősen korlátozza likviditásukat és eladhatóságukat.

A Kibocsátó minden szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy a Részvények nyilvános forgalomba hozatali engedélye után a lehetséges legrövidebb időn belül sor kerüljön a tőzsdei bevezetésükre is. A tőzsdei bevezetéshez szükséges első lépések a következők:

- a Lengyel Felügyelet döntése a Részvények nyilvános forgalomba hozatalának engedélyezéséről,
- a KDPW döntése a Részvények letétbe helyezésének engedélyezéséről és kód hozzárendeléséről,
- Varsói Értéktőzsde Vezető Testületének döntése a Részvények bevezetéséről.

A Kibocsátónak nem áll módjában garantálni, hogy a Részvények bevezetése az általa vállalt időben megtörténik.

### ***A Részvényekbe való befektetéshez kapcsolódó kockázat***

A Társaság Részvényeit megvásárló befektetőnek figyelembe kell venniük, hogy a Részvényekbe való közvetlen befektetés a tőkepiacra jelentősen magasabb kockázattal jár, mint a kincstárjegybe, befektetési alapokba való befektetés, mivel ki van téve előre ki nem számítható áringadozásoknak, rövid és hosszú távon egyaránt. A lengyel tőkepiac esetében ez a kockázat relatíve magasabb, mint a fejlett tőkepiacok esetében, ami a fejlődésének kezdeti stádiumára, ebből fakadóan számottevő áringadozásra, relatíve alacsony likviditásra, emellett pedig egy sor makroökonómiai és külső gazdasági tényezőre vezethető vissza.

### ***A jövőbeni részvényárral és likviditással összefüggő kockázat***

A Varsói Tőzsdén jegyzett társaságok részvényárai és likviditása a tőzsdei befektetők által adott eladási és vételi ajánlatok számától függ. Így nem biztosítható, hogy a Részvény vásárlója kielégítő áron el is fogja tudni adni azt. Mi több, a Részvény árának ingadozását és annak a vételi ár alá süllyedését minden esetben számításba kell venni. A Részvény árának ingadozásai nem minden esetben tükrözik a valós piaci helyzetet és a Kibocsátó pénzügyi helyzetét. Gyakran a pillanatnyi gazdasági kilátások és befektetői magatartások mind a hazai mind a nemzetközi tőkepiacokon fontos befolyást jelentenek.

### ***A hasonló ügyletek hiánya jelentette kockázat, az első magyar társaság bevezetése a Varsói Értéktőzsdére***

A Társaság Részvényei elsőként kerülnek bevezetésre magyar társaság részvényeiként a Varsói Értéktőzsdére. Továbbá ez lesz a második párhuzamos részvénybevezetés külföldi társaság részvényei tekintetében a Varsói Értéktőzsde történetében. A részvényekkel kapcsolatos kereskedés és elszámolás a

KELER és a KDPW között megkötendő együttműködési megállapodás szerint történik. Ezen felül a közvetett bejegyzési eljárásban (részletesen lásd III. Fejezet, 3.4 pont) bízó Részvényes részvényesi jogainak gyakorlása a KELER és a KDPW követelményeitől függ.

Figyelembe véve a KELER és a KDPW, valamint a Társaság munkálatainak és előkészületeinek előrehaladott állapotát, a Társaság nem számol semmiféle fennakadással vagy késedelmekkel a megfelelően és időben végrehajtott bejegyzési eljárás működése és a Lengyel Befektetőknek a részvénykönyvbe való közvetett bejegyzése tekintetében. A rendszer újdonságából és bonyolultságából adódóan azonban – legalábbis a tőzsdei kereskedés kezdeti szakaszában – nem garantálható, hogy időszakos nehézségek nem merülnek fel például a kereskedésnek a Varsói Értéktőzsdén való működése, vagy a közvetett bejegyzés rendszere tekintetében, amely bizonyos helyzetekben a részvények likviditásának akadályát jelentheti, Részvény vásárlási vagy eladási utasítások törlésével a Kibocsátó Részvényeinek a Varsói Értéktőzsdén történő kereskedése időszakos felfüggesztésével járhat vagy a Lengyel Befektetők részvényesi jogai gyakorlásának akadályát okozhatja.

### 2.3 Magyarországgal és Közép és Kelet-Európával kapcsolatos kockázati tényezők

Az alább bemutatandó tényezőknek általánosságban negatív hatásuk lehet Magyarországra és ennek megfelelően a Csoport üzletmenetére, kilátásaira, pénzügyi helyzetére és üzemi eredményére:

#### **Politikai és Gazdasági Tényezők**

A Csoport nagyrészt EU-tagállamokban és közép-kelet-európai országokban fejti ki üzleti tevékenységét. Ezen országok a gazdasági-társadalmi fejlettség eltérő fokán állnak. Ennek eredményeképpen a Csoport jövőbeni eredményeit negatívan befolyásolhatja számos tényező, így többek között:

- meghatározott országok vagy országcsoportok politikai és gazdasági viszonyainak változása, különösen azon közép-kelet-európai piacokon, ahol a Csoport üzleti tevékenységét kifejti és termékeit értékesíti;
- Magyarország gazdasági és kormányzati reformjának programja, amely az ország EU csatlakozása előtti években a csatlakozásra való felkészülés jegyében került megvalósításra, amely továbbra is befolyásolhatja az általános piaci körülményeket. Így a Csoport pénzügyi helyzetét és részvényeinek árfolyamát befolyásolhatja különösen az infláció, az árfolyam- és kamatpolitika;
- a Csoportra vonatkozó adójogszabályok változásából adódó lehetséges negatív következmények;
- eltérő munkajogi szabályozás a különböző jogrendszerekben;
- a szabályozási környezet változása (ideértve a nyersanyag-felhasználást érintő, a termékekkel szemben támasztott követelményekre vonatkozó, a környezetvédelmi, az egészségügyi és biztonsági szabályokat, valamint az energiateljesítmény adóztatására vonatkozó szabályokat).

A Csoport mint üzleti vállalkozás általános sikere részben attól függ, hogy hogyan alkalmazkodik ezen egymástól eltérő, sokszor gyorsan változó gazdasági, szabályozási, társadalmi és politikai környezethez. Ennek eredményeként a gazdasági, szabályozási, politikai, és helyi üzleti kockázat negatívan befolyásolhatja a Csoport pénzügyi helyzetét és üzemi eredményét.

#### **Gazdasági Kilátások**

Hasonlóan más közép-kelet-európai országokhoz, annak ellenére, hogy Magyarország jelentős reál-GDP növekedést ért el, a gazdaság a nyugat-európai szinttel összehasonlítva viszonylag magas inflációval, egyes régiókban magas munkanélküliséggel és (a GDP és a devizatartalékok szintjéhez képest) magas deviza-adóssággal jellemezhető. A magyar gazdaság működése jelenleg bizonyos negatív jeleket mutat, például a GDP és a termelékenység növekedése az utóbbi időben lassult, a költségvetési hiány nőtt, a fizetési mérleg-hiány jelentősen meghaladta az előre jelzett mértéket, miközben a külföldi tőkebefektetések beáramlása jelentősen lassult. 2003. júniusában a magyar forint leértékelődött. A világ vezető valutáihoz viszonyítva gyengült, volatilitása nőtt, miközben a kamatok nőttek. Ezen felül mind a magyar forint

árfolyama, mind Magyarország hosszúlejáratú adósságának besorolása külső nyomás alá került és folyamatosan az alatt van. A magyar forint a spekulánsok célpontjává vált, amely mindaddig kockázat maradhat, ameddig az ország nem csatlakozik az euró-övezethez, amelynek tervezett időpontja az évtized vége. Ezek és más gazdasági tényezők negatívan befolyásolhatják a Csoport pénzügyi helyzetét és üzemi eredményét.

### **A Magyar Jogrendszerhez kötődő kockázatok**

A magyar társasági-, szerződési-, ingatlan-, fizetéseképtelenségi-, verseny-, értékpapír- és egyéb jogszabályok jelentős változáson mentek keresztül Magyarország piacgazdaságra való áttérése és EU csatlakozása eredményeképpen, annak érdekében, hogy harmonizálják azokat az EU jogával. A tisztességtelen árfolyam-befolyásolásra, bennfentes kereskedelemre, pénzmosásra, befektető-védelemre vonatkozóan a Magyarország EU csatlakozása előtt már EU-tag országokban alkalmazott szabályokhoz hasonló szabályokat fogadtak el az utóbbi időben, azonban nehéz megjósolni, hogy a hatáskörrel rendelkező illetékes hatóságok milyen módon fogják alkalmazni ezeket a szabályokat és hogyan fognak érvényt szerezni azoknak. Nem kizárt, hogy a hatályos szabályokat inkonzisztens módon fogják alkalmazni, és bizonyos körülmények között lehetséges, hogy körülményes lesz a hatályos jogszabályok által biztosított jogorvoslatokhoz hozzáférni, ezeket ésszerű határidőn belül érvényesíteni. A magyar jogrendszer fejlődő jellege negatív hatással lehet a Csoport pénzügyi helyzetére, illetve üzemi eredményére.

A Társaság az Alapszabálya, illetve a hatályos magyar társasági jog alapján működik. A Törzsrészesvények és GDRok tulajdonosainak jogai, a Társaság Igazgatósága és Felügyelő Bizottsága tagjainak felelőssége a magyar jogszabályokban nincs olyan egyértelműen szabályozva, mint az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság vagy néhány más EU tagállam jogában, illetve bírói gyakorlatában. Ezért a Társaság részvényesei érdekeinek megvédése a Társaság menedzsmentjének, Igazgatóságának, Felügyelő Bizottságának (illetve ezek egyes tagjainak) lépéseivel szemben nehezebb lehet, mint ez az Egyesült Államokban, az Egyesült Királyságban vagy néhány más EU tagállamban lenne.

### **3. A Kibocsátó egyes pénzügyi adatai és a működésére vonatkozó egyes adatok**

Az alábbi összefoglaló pénzügyi információk a Csoport konszolidált pénzügyi adatait tartalmazzák a 2001., 2002. és 2003. december 31-evel zárult időszakokra vonatkozóan amely adatok a Társaság konszolidált, könyvvizsgáló által hitelesített éves beszámolóiból származnak. Az összefoglaló szintén tartalmaz a 2003. és 2004. június 30-ai zárónappal készített egyes konszolidált pénzügyi adatokat, amelyek a Társaság konszolidált, nem auditált közbenső beszámolói alapján alapulnak. A fenti adatok valamennyi esetben részét képezik a "Beszámoló"-nak. Az összefoglaló pénzügyi információk a beszámolókkal (ideértve azok kiegészítő mellékleteit) valamint a Tájékoztató V. Fejezetében írtakkal összhangban értelmezendők.

A Társaság konszolidált és könyvvizsgáló által hitelesített éves beszámolói az IFRS alapján készültek, amely bizonyos szempontokban különbözik a U.S. GAAP-tól. A 2003. és 2004. június 30-ai zárónappal készített közbenső beszámolók adatai a Társaság könyvvizsgáló által nem hitelesített, IFRS szerint készített beszámolói alapján alapulnak. A Társaság 2003. és 2004. június 30-ai zárónappal készített könyvvizsgáló által nem hitelesített közbenső beszámolói minden olyan változtatásról említést tesznek, amelyek a Társaság menedzsmentje szerint szükségesek ahhoz, hogy megbízható és valós képet nyújtsanak a Társaság pénzügyi viszonyairól a vizsgált időszak vonatkozásában. Az összes ilyen változás a rendes üzletmenet körébe tartozik. A 2004. június 30-ával lezárult 6 hónapos üzleti időszak eredményei nem feltétlenül jelzik előre az év végi eredmény alakulását.

<u>(Millió Forintban kivéve a részvényeknél és az egy részvényre jutó bevételnél)</u>	<u>December 31-ével végződött év</u>			<u>Június 30-ával végződött félév</u>	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>2004</u>	<u>2003</u>
<b><u>Összefoglaló pénzügyi adatok</u></b>					

Teljes külső eladások	131,635	124,292	116,140	72,565	67,339
Bruttó profit	38,692	37,463	29,450	19,257	20,110
Szállítási költségek	-12,224	-11,353	-9,982	-6,186	-6,056
Általános és adminisztratív kiadások	-12,769	-12,469	-10,464	-5,721	-5,893
Más üzemi bevétel/(kiadás)	-591	-1,309	-1,074	-582	-393
Üzemi tevékenység bevétele	13,108	12,332	7,930	6,768	7,768
Nettó nyereség/(veszteség) határidős ügyleteken	-2,113	1,158	560	3,202	-4,226
Nettó nyereség/(veszteség) devizaügyleteken	-3,061	1,829	2,009	1,015	-3,721
Nettó bevétel/(veszteség)	6,366	12,186	7,840	10,249	-742

#### **Részvényenkénti adatok:**

##### Részvényenkénti eredmény:

Alap*	517	1,000	644	135	-12
Összes részvényre kivetítve *	517	1,000	644	135	-12

#### **Mérleg adatok:**

Eszközök összesen	188,765	160,490	156,669	203,513	170,545
Követelés-kötelezettség egyenleg**	16,298	18,632	15,906	17,480	22,005
Nettó pénzügyi kötelezettségek***	32,642	47,897	55,311	38,191	52,941
Total shareholder's equity	112,342	90,880	80,445	118,426	88,646

#### **Cash Flow adatok:**

Üzemi tevékenység nettó bevétele	19,784	16,983	9,834	11,318	7,842
Befektetési tevékenységek nettó költségei	-14,752	-11,180	-24,973	-16,830	-4,314
Pénzügyi műveletek nettó eredménye/(vesztesége)	12,283	-6,701	13,387	-1,744	-1,865
Eredmény nettó növekedése/(csökkenése)	17,296	-953	-1,795	-7,269	1,710
Értékcsökkenési és amortizációs leírások****	9,139	9,275	6,393	4,600	4,805
Hosszú távú fejlesztési kiadások	16,165	10,699	25,992	12,328	4,271

\*A részvényenkénti nyereség alap és összes részvényre kivetített értéke a június 30-ával véget érő hat hónapos időszakra a 2004. június 14-én megtörtént 5:1 arányú névérték-csökkentést is figyelembe veszi. A 2001., 2002. és 2003. december 31-ével lezárult időszakokra vonatkozó részvényenkénti nyereség alap és összes részvényre kivetített adatok az 5:1 arányú névértékcsökkentést nem veszik figyelembe.

\*\* A "követelés-kötelezettség egyenleg" a követelések és a készletek kötelezettségekkel csökkentett összegéből áll.

\*\*\* A "nettó pénzügyi kötelezettségek" a hosszú távú kötelezettségeket, a hosszú távú kötelezettségek jelen időszakra jutó arányos részét, a rövid távú kötelezettségek pénzeszközökkel csökkentett összegét és a rövid távú beruházásokat tartalmazza.

\*\*\*\* A Csoport üzleti körébe nem tartozó értékcsökkenési leírást is tartalmaz, 888 millió Forint, 714 millió Forint és 579 millió Forint értékben rendre a 2003-as, 2002-es és 2001-es üzleti év vonatkozásában valamint 473 millió Forint és 461 millió Forint összeget rendre a, 2004. és 2003. június 30-án lezárult időszakok vonatkozásában.

A következő táblázat a Csoport termelési ágazatai szerint ad meg bizonyos bevételi adatokat a fenti időszakoknak megfelelően.

<u>Millió Forintban kivéve a részvény összegeket</u>	<u>December 31-ével végződött év</u>			<u>Június 30-ával végződött félév</u>	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>2004</u>	<u>2003</u>
<b><u>MDI/TDI/BC-MCHZ Ágazat</u></b>					
Külső eladások	62,303	54,161	43,230	32,886	34,074
Üzemi tevékenység bevétele*	11,873	7,574	4,674	4,882	7,007
Hosszú távú fejlesztési kiadások	4,542	5,868	18,047	3,848	668
Értékcsökkenési leírás	4,077	4,473	2,631	1,968	2,264
<b><u>Klór-Vinil/PVC/Kompaund Ágazat</u></b>					
Külső eladások	47,606	49,320	52,793	28,199	23,135
Üzemi tevékenység bevétele*	5,125	7,580	4,966	3,597	2,306
Hosszú távú fejlesztési kiadások	9,184	2,743	2,488	6,235	1,960
Értékcsökkenési leírás	1,937	1,966	1,954	953	962
<b><u>Műanyag Gyártó Ágazat</u></b>					
Külső eladások	12,455	12,036	11,867	6,246	5,581
Üzemi tevékenység bevétele*	529	596	1,052	211	357
Hosszú távú fejlesztési kiadások	504	747	700	391	112
Értékcsökkenési leírás	635	621	527	341	323
<b><u>Egyéb</u></b>					
Külső eladások	9,271	8,775	8,250	5,234	4,549
Üzemi tevékenység bevétele*	564	464	201	530	326
Hosszú távú fejlesztési kiadások	1,935	1,341	4,757	1,854	1,531
Értékcsökkenési leírás	1,602	1,501	702	865	795

\*Az üzletág elkülönült konszolidációja céljából történő elkülönítés előtt, nem tartalmazza a nem allokálható költségeket.

#### 4. Értékelés

##### **Standard & Poor's Rating Services**

A Standard and Poor Ratings Services 2004. április 23-án hosszútávú társasági hitel tekintetében "BB" értékelést adott a BorsodChem Rt. magyarországi székhelyű vegyipari csoportnak, értékelve a Társaság helyzetét a közép- és kelet-európai vegyipari piac számos szegmense szempontjából. A kilátások stabilak.

Az értékelés egy tíz fokozatú skála része, melyben az "AAA" jelölés jelenti a legmagasabb értéket, míg a "D" a legalacsonyabbat. Ezen felül az "AA" – "CCC" besorolás módosítható +/- jelzéssel.



## 5. A kibocsátó könyv szerinti értéke és kötelezettségei

A Kibocsátó konszolidált saját tőkéjének, valamint összes kötelezettségvállalásának 2004. június 30-i állapotnak megfelelő értéke (az IAS/IFSR-rel összhangban) a fenti 3. pontban található.

## 6. Jövőre vonatkozó kijelentések

Jelen Tájékoztató tartalmaz "jövőre vonatkozó" vagy ilyennek tartott kijelentéseket. Ezeket a használt terminológia teszi felismerhetővé, többek közt az "úgy véli", "becsüli", "szándékozik", "előre lát", "vár", "lehet", "fog", "kellene" kifejezések használata, valamint ezek tagadó formája, más hasonló terminológia és ezek egyéb változatai, vagy a stratégiák, tervek, szándékok, célok, jövőbeli események, törekvések említése. Ezek a jövőre vonatkozó kijelentések számos olyan vonatkozással rendelkeznek, melyek nem tekinthetők történeti ténynek. Ezek a Tájékoztató számos helyén felbukkannak és a Társaság szándékaira, vélekedéseire, aktuális várakozásaira vonatkozó, a Társaság üzemi eredményével, pénzügyi helyzetével, likviditásával, kilátásaival, növekedésével, stratégiájával, valamint a Társaság osztalékpolitikájával kapcsolatos kijelentéseket tartalmaznak.

E jövőbe tekintő kijelentések természetüknél fogva tartalmaznak ismert és ismeretlen kockázatokat, valamint bizonytalanságokat, mivel olyan körülményekkel kapcsolatosak és olyan tényezőktől függenek, melyeknek jövőbeli megvalósulásával nem lehet teljes bizonyossággal számolni. A jövőre vonatkozó kijelentések nem jelentenek garanciát a bennük foglaltak jövőben való megvalósulásra. A Társaság aktuális üzemi eredménye, pénzügyi helyzete, likviditása, osztalékpolitikája és az iparág, amelyben működik, fejlődése a valóságban eltérhet a Tájékoztatóban leírtak által keltett benyomástól. Ezen felül, még ha a Társaság üzemi eredménye, pénzügyi helyzete, likviditása és osztalékpolitikája, valamint az iparág fejlődése, amelyben működik, összhangban is van a jövőre vonatkozó kijelentések tartalmával, azok az eredmények és fejlődések nem feltétlenül meghatározóak az azt követő időszak tekintetében.

A különbségeket okozó tényezők lehetnek többek közt:

- Jelen Tájékoztató I. Fejezetének 2. pontjában (Kockázati tényezők) és V. Fejezetének 1.2 pontjában (Az üzemi eredményt befolyásoló tényezők) foglaltak;
- A Csoport kapacitásnövelési programja megvalósítási és finanszírozási lehetőségei;
- A Csoport képessége a jelenlegi és új piacokon való terjeszkedést illetően;
- A Csoport várakozásai a piaci növekedés és a versenytársak kapacitásnövelése tekintetében;
- A Csoport függése a kulcsfontosságú nyersanyagok egyes beszállítótól, valamint az áráktól és a Csoport által felhasználásra kerülő nyersanyagok rendelkezésre állásától;
- Jogi változások, ezen belül többek közt adójogi változások;
- Váratlan környezeti fejlemények, pereskedés;
- Változás a TDI, MDI, PVC és egyéb műanyag termékek keresletében;
- A Csoport becsült jövőbeni árbevétele, eredménye és nyeresége;
- A Csoportnak a külső növekedés és vállalatfelvásárlás magvalósítására és finanszírozására vonatkozó képessége;
- Új eszközök bevezetésével megkezdett gyártások költsége és hozama;
- Mennyiségi és ártrendek;
- A növekvő verseny kockázata.

## II. Fejezet - A Tájékoztatóban foglalt információkért felelős személyek

### 1 A Kibocsátó

#### 1.1 Információk a Társaságról

Név: BORSODCHEM Rt.  
Telephely: Kazincbarcika  
Székhely: 3702 Kazincbarcika, Bolyai tér 1  
Telefonszám: 0036 48/511-211  
Fax szám: 0036 48/511-511  
E-mail: [bcrt@borsodchem.hu](mailto:bcrt@borsodchem.hu)  
Weboldal címe: [www.borsodchem.hu](http://www.borsodchem.hu)

#### 1.2 A Társaság egyszemélyi képviselése

A Társaságot Kovács F. László, a Társaság vezérigazgatója képviseli. Kovács F. László lakóhelyére és személyes adataira vonatkozó információt a Társaság nem tesz közzé.

#### 1.3 Az egyedüli képviselő nyilatkozata a Társaság nevében

Osoba działająca w imieniu Emitenta oświadcza, że wszelkie informacje zawarte w niniejszym Prospekcie są prawdziwe, rzetelne i nie pomijają żadnych faktów ani okoliczności, których ujawnienie w niniejszym Prospekcie jest wymagane przepisami prawa, a także, że zgodnie z jej najlepszą wiedzą nie istnieją, poza ujawnionymi w niniejszym Prospekcie, istotne zobowiązania Emitenta ani okoliczności, które mogłyby wywrzeć znaczący wpływ na sytuację prawną, majątkową i finansową Emitenta oraz osiągnięte przez niego wyniki finansowe.

Alulírott, a Társaság képviselétében kijelentem, hogy a Tájékoztatóban található valamennyi információ valós és hiteles és nem hallgat el olyan tényt, vagy körülményt, amelyet jogszabály szerint közzé kell tenni a Tájékoztatóban és legjobb tudomásom szerint a Társaságnak nincsenek olyan lényeges kötelezettségei, vagy nincsenek olyan körülmények, amelyek lényegesen befolyásolják a Kibocsátó jogi, vagyoni vagy pénzügyi helyzetét és elért pénzügyi eredményeit, azokon kívül, amelyeket a Tájékoztató tartalmaz.

---

Kovács F. László  
vezérigazgató  
BorsodChem Rt.

## 2 A Tájékoztatót készítő fél (Kibocsátó)

### 2.1 A Társaság

#### 2.1.1 Információk a Társaságról

Név: BORSODCHEM Rt.  
Telephely: Kazincbarcika  
Cím: 3702 Kazincbarcika, Bólyai tér 1.  
Telefonszám: 0036 48/511-211  
Fax szám: 0036 48/511-511  
E-mail: [bcr@borsodchem.hu](mailto:bcr@borsodchem.hu)  
Weboldal címe: [www.borsodchem.hu](http://www.borsodchem.hu)

#### 2.1.2 A Társaság egyszemélyi képviselése

A Társaságot Kovács F. László, a Társaság vezérigazgatója képviseli. Kovács F. László lakóhelyére és személyes adataira vonatkozó információt a Társaság nem tesz közzé.

#### 2.1.3 Kapcsolatok a Társaság egyszemélyi képviselése a Társaság és a Társaságot irányító személy között

Kovács F. László a Társaság igazgatóságának tagja és a Társaság vezérigazgatója, aki a Társaság alkalmazottja munkaszerződés alapján.

Nincs több kapcsolat Kovács F. László a Társaság és a Társaságot irányító személy között.

### 2.2 Az egyedüli képviselő nyilatkozata a Társaság nevében

Osoba działająca w imieniu Emitenta oświadcza, że Prospekt został sporządzony z zachowaniem należytej staranności zawodowej oraz że informacje zawarte w Prospekcie, są prawdziwe i rzetelne i nie pomijają żadnych faktów ani okoliczności, których ujawnienie w Prospekcie jest wymagane przepisami prawa.

Alulírott, a Társaság képviselétében eljárva kijelentem, hogy a Tájékoztató megfelelő szakértelemmel és gondossággal készült, a Tájékoztatóban található információk valósak és hitelesek és hogy a Tájékoztatóból nem maradtak ki jogszabály alapján közléteendő tények vagy körülmények.

---

Kovács F. László  
vezérigazgató  
BorsodChem Rt.

### **3 CA IB Securities**

#### **3.1 A társaság neve, székhelye, címe, fax és telefonszámai**

**Cégnév:** CA IB Securities S.A.  
**Székhely:** Warszawa  
**Cím:** ul. Emilii Plater 53  
00–113 Warszawa  
**Telefonszám:** +48 22 / 520 9999  
**Fax szám:** +48 22 / 520 9998  
**e-mail:** [Securitiespl@ca-ib.com](mailto:Securitiespl@ca-ib.com)

#### **A CA IB Securities SA képviselője**

Wojciech Sadowski Az Igazgatóság elnöke

Paweł Tamborski Meghatalmazott

*A fenti személyek címe nem nyilvános információ.*

#### **Kapcsolat a Kibocsátó Közreműködője, a Kibocsátó és a Kibocsátó Anyavállalata között**

Nincs személyi, szervezeti, tőke- vagy szerződési kapcsolat a CA IB Securities SA vagy a CA IB Securities SA-t képviselő személyek és a Kibocsátó vagy a Kibocsátó Anyavállalata között, kivéve a CA IB Securities SA, mint Közreműködő tekintetében fennálló azon kapcsolatot, hogy a Kibocsátó részvényeinek nyilvános forgalomba hozatalával kapcsolatban közreműködik.

### **A Kibocsátó Közreműködője képviselőiben eljáró személyek nyilatkozatai**

Ezennel nyilatkozunk, hogy a Kibocsátó Közreműködője megfelelő szakértelemmel és gondossággal járt el a Részvények nyilvános forgalomba hozatala engedélyezése előkészítése és megszervezése során.

.....  
Wojciech Sadowski  
Prezes Zarządu

.....  
Paweł Tamborski  
cégvezető

### III. Fejezet - A forgalomba hozatalra vonatkozó adatok

#### 1 A nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok

A Tájékoztató alapján 76.179.800 darab egyenként 202 Forint névértékű 15.388.319.600 Forint össznévértékű részvény kerül nyilvánosan forgalomba hozatalra.

Minden Részvény dematerializált részvény, amelyek semmilyen elsőbbségi jogot nem testesítenek meg. A Magyar Társasági Törvény előírása alapján minden dematerializált részvény névre szóló. A Részvények átruházása semmilyen módon nincs korlátozva. A Részvények nem biztosítanak semmilyen előjogot és nincsenek megterhelve semmiféle rendkívüli kötelezettséggel. Minden Részvény dematerializált. Ez azt jelenti, hogy a Részvények nem testesülnek meg okiratban, hanem elektronikusan, értékpapírszámlákon vannak nyilvántartva Magyarországon és Lengyelországban, amelyeket értékpapírszámlák vezetésére felhatalmazott szerv vezet (befektetési szolgáltatók). A Részvények nem rendelkeznek sorszámmal, a részvényes nevét és egyéb azonosító adatait az értékpapírszámlán tartják nyilván. Az összes Részvény a KELER mint központi értéktár által vezetett központi értékpapírszámlán van nyilvántartva. A Részvények ISIN kódja a KELER-nél HU0000072640.

Részvénytípus	Részvények száma	Névérték	Kibocsátási érték	Részvényenkénti felár	A kibocsátás becsült díjai és költségei	Kibocsátói bevétel
1	2	3	4	5	6	7
Dematerializált törzsrészvények	76.179.800	202 Forint	Nem alkalmazandó <sup>2</sup>	Nem alkalmazandó <sup>1</sup>	Nem alkalmazandó <sup>1</sup>	Nem alkalmazandó <sup>1</sup>

#### 2 Az értékpapírok kibocsátásának és a nyilvános forgalomba hozatalának jogi alapja

##### 2.1 A Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának jogi alapja

Az Alapító Okirat 9. paragrafusának 6) pontja szerint a Társaság Igazgatósága jogosult a Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozataláról, valamint a VÉT értékpapírlistájára történő felvételéről dönteni.

2004. szeptember 14-én az Igazgatóság meghozta a következő határozatát a Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozataláról, és a VÉT listájára való felvételről.

A BorsodChem Rt. Igazgatósága határoz arról, hogy

- (i) a BorsodChem Rt. kérelmet nyújt be a lengyel Értékpapír- és Tőzsde Felügyelethez, hogy az engedélyezze a BorsodChem Rt. részvényeinek, amelyek a Budapesti Értéktőzsdére már bevezetésre kerültek (a „Részvények”), lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalát, majd rögtön ezután kérelmezi hogy a Részvényeket vegyék fel a Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie S.A. („VÉT”) értékpapírlistájára; és
- (ii) az Igazgatóság felhatalmazza Kovács F. Lászlót, az Igazgatóság tagját, hogy tegye meg a szükséges lépéseket az Igazgatóság határozatának végrehajtására, beleértve a kérelemről az Igazgatóság határozata nélkül elállást, mielőtt a lengyel Értékpapír- és Tőzsde Felügyelet a határozatát meghozta volna.

<sup>2</sup> Nem alkalmazandó, mivel jelen tájékoztató alapján Részvények nem kerülnek felkínálásra.

## 2.2 2.2 A részvények kibocsátásának jogi alapja

A Társaságot létrehozó Alapító Okiratot 1991. augusztus elsején írták alá. A Társaság egy állami vállalat részvénytársasággá történő átalakulásával jött létre. A Társaságot a Cégbíróság 1991. augusztus 22-én jegyezte be. A részvénytársasággá történő átalakulást követően a Társaság jegyzett tőkéje 6.000.000.000 Forintot tett ki, amely 6.000 darab egyenként 1.000.000 Forint névértékű törzsrészvényből állt.

Az alapító 1991. augusztus 2-án hozott határozata és az 1991-augusztus 23-ai egyesülési megállapodás alapján, amely szerint a Borsodi Vegyi Kombinát Rt. a Társaságba olvad a Társaság jegyzett tőkéjét 11.000.000 Forinttal emelték meg, 11 darab névre szóló, kamatozó, egyenként 1.000.000 Forint névértékű részvény kibocsátásával. A Borsodi Vegyi Kombinát Rt.-nek a Társaságba történő beolvadása a Régi Gt. szabályai és 1989. évi XIII. törvény a gazdálkodó szervezetek és gazdasági társaságok átalakulásáról előírásai alapján történt. Az újonnan kibocsátott részvények a magyar jog általános szabályai szerint először az 1991-es pénzügyi év folyamán voltak jogosultak osztalékra. A fenti határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

A Társaság az 1992. szeptember 10-én tartott Közgyűlésén jegyzett tőkéjének emeléséről határozott 500.000.000 Forintnyi lejárt kölcsöntartozás, kamat és járulékos kötelezettség jegyzett tőkévé történő átalakításával, amely kapcsán 500 darab egyenként 1.000.000 Forint névértékű törzsrészvény került kibocsátásra. Ezt a változást a Cégbíróság 1992. október 9-én jegyezte be. A Társaság jegyzett tőkéjének emelésére a Régi Gt. előírásainak megfelelően került sor. A Régi Gt. alapján a részvényeseknek nem volt elsőbbségi joguk a tőkeemelés során kibocsátott részvények átvételére. Az újonnan kibocsátott részvények a magyar jog általános szabályai szerint az 1992-es pénzügyi évtől voltak jogosultak osztalékra. A határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

A Közgyűlés 1995. április 14-én 6/1995 sz. határozatával a Társaság jegyzett tőkéjének 300.000.000 Forinttal történő megemeléséről döntött zártkörű kibocsátással. A jegyzett tőke emelésének során 30.000 darab egyenként 10.000 Forintos névértékű törzsrészvény került kibocsátásra. A Cégbíróság ezt a változást 1995. július 28-i hatállyal jegyezte be a 386.180.000 Forintos tőkeemeléssel együtt, amelyről a Társaság Közgyűlése 1995. július 28-án döntött. A zártkörű tőkeemelés során kizárólag azon Vagyonjegyek tulajdonosai voltak jogosultak a részvényeket átvenni, akik a Közgyűlés határozatához csatolt mellékletben szerepeltek. A Vagyonjegyek tulajdonosai oly módon jegyezheték a részvényeket, hogy a jegyzés előtt a Társaság a Vagyonjegyeket visszavásárolta tulajdonosuktól, majd a tíz százalékos személyi jövedelem-adó levonása után a Vagyonjegy tulajdonosok a fennmaradó pénzügyösszeg erejéig jegyezhettek részvényeket névértéken. Ezek után a Vagyonjegyek tulajdonosai annyi darab részvényt vehettek át amennyi a Vagyonjegyekért kapott pénzügyösszeg személyi jövedelem adóval csökkentett összege 10.000,- Forinttal osztva. A jegyzési időszak 1995. április 28-án kezdődött és 1995. június 8-ig tartott. A Régi Gt. alapján a részvényeseknek nem volt elsőbbségi joguk a tőkeemelés során kibocsátott részvények átvételére. Az újonnan kibocsátott részvények a magyar jog általános szabályai szerint először 1995-ben voltak jogosultak osztalékra. A határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

1995. július 28-án a Közgyűlés arról határozott, hogy 6.500 darab egyenként 1.000.000 Forint névértékű törzsrészvényt 100:1 arányban felosztanak, így 650.000 darab egyenként 10.000 Forint névértékű törzsrészvény keletkezett. Ezt a változást a Cégbíróság 1995. július 28-i hatállyal jegyezte be.

A Társaság Közgyűlése 1995. július 28-án 10/1995 sz. határozatával megállapította, hogy a Társaság jegyzett tőkéjének a 6/1995 sz. határozattal elrendelt emelése a 10/1995 sz. határozat szerint megtörtént. A Közgyűlés megállapította, hogy a jegyzett tőke emelésére jóváhagyott 300.000.000,- Forinton felül további 386.180.000,- Forint került részvényjegyzési céllal befizetésre. Ezen összeg befizetői a 6/1995 sz. határozat értelmében mindannyian jogosultak voltak részvények jegyzésére. Ezért a Közgyűlés úgy határozott, hogy a Társaság jegyzett tőkéjét további 386.180.000 Forinttal emeli meg. A jegyzett tőke emelése során 38.618 darab egyenként 10.000 Forint névértékű törzsrészvény került kibocsátásra. A jegyzett tőke emelések együttes összege tehát 686.180.000,- Forint volt és összesen a két tőke emelés során 686.618 darab egyenként 10.000,- Forint névértékű részvény került kibocsátásra.

Ezt a változást a Cégbíróság 1995. július 28-i hatállyal jegyezte be. A tőkeemeléskor részvényt kizárólag a vagyonjegyek tulajdonosai jegyezhettek. A vagyonjegyek tulajdonosai névértéken jegyezhettek részvényeket vagyonjegyeik megvételre történő felajánlásáért kapott készpénzügyösszegeből. Az újonnan kibocsátott részvények először 1995-ben voltak jogosultak a Közgyűlés által meghatározott osztalékra. A

tőkeemelések időpontjában még mindig a Régi Gt. volt hatályban, ezért a részvényeseknek nem volt elsőbbségi joguk a tőkeemelés során kibocsátott részvények átvételére. A határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

A Társaság 1995. november 10-én rendkívüli Közgyűlést tartott és 17/1995 sz. határozatával tizenegy darab, egyenként 1.000.000 Forint névértékű részvény bevonásáról döntött, mivel a saját részvények elidegenítésére a Régi Gt. által biztosított három éves időszak eltelt. A Társaság Közgyűlése 18/1995 sz. határozatával 707.618.000 Forinttal megemelte a jegyzett tőkét az alaptőkén felüli vagyon terhére az akkori részvényesek között, és 17/1995 sz. határozatával pedig a bevont részvényekre jutó 11.000.000 Forinttal a meglévő részvényesek részvényeinek névértékét a jegyzett tőkéből rájuk eső arányban megemelte. A jegyzett tőke emelése során 1.000 Forint névértékű részvények kerültek kibocsátásra. A Társaság jegyzett tőkéjének fenti változásait a Cégbíróság 1995. november 10-i hatállyal jegyezte be. A határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

1995. november 10-én a Társaság Közgyűlése döntött arról, hogy minden 11.000 Forint névértékű részvényt 11 darab, 1.000 Forint névértékű részvényre osszanak fel. A változást a Cégbíróság 1995. november 10-i hatállyal jegyezte be.

A Társaság 1996. február 15-én rendkívüli Közgyűlést tartott és 3/1996 sz. határozatával arról, határozott, hogy a társaság jegyzett tőkéjét 2.300.000.000 Forinttal emeljék meg 2.300.000 darab egyenként 1.000 forint névértékű részvény kibocsátásával, egyenként 1.800 Forintos kibocsátási áron. Ezt a változást a Cégbíróság 1996. február 15-i hatállyal jegyezte be. A Közgyűlés döntött arról, hogy az újonnan kibocsátott részvények már a kibocsátás évében jogosultak osztalékra. A tőkeemelések időpontjában még mindig a Régi Gt. volt hatályban, ezért a részvényeseknek nem volt elsőbbségi joguk a tőkeemelés során kibocsátott részvényekre. A határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

A Társaság évi rendes Közgyűlése 1998. április 24-én 3/1998 sz. határozatával döntött arról, hogy a Társaság jegyzett tőkéjét 319.197.980 Forinttal megemeljék, az alaptőkén felüli vagyon egy részének terhére. A Közgyűlés döntött arról, hogy (i) a meglévő részvények névértékét felülbélyegzéssel 10 Forinttal megemeljék, és (ii) hogy kibocsássanak 215.000 darab egyenként 1010 Forint névértékű törzsrészt és azokat ellenszolgáltatás nélkül zárt körben hozzák forgalomba. A Cégbíróság ezeket 1998. április 24-i hatállyal jegyezte be. Az újonnan kibocsátott 215.000 részvény osztalékra az 1998-as pénzügy évtől volt jogosult. A Régi Gt. alapján minden részvényes részt vett a tőkeemelésben. A határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

A Társaság rendkívüli Közgyűlése 2000. június 28-án 16/2000 sz. határozatával a Társaság jegyzett tőkéjének 1.786.659.700 Forinttal való megemeléséről döntött, 1.768.970 darab egyenként 1010 Forint névértékű törzsrészvény kibocsátásával egyenként 9.510 Forintos kibocsátási áron. A Cégbíróság ezt a változást 2000. július 13-án jegyezte be. A Gt. alapján a határozat meghozatalának időpontjában a részvények kibocsátása során nem volt lehetőség az újonnan kibocsátott részvényekkel kapcsolatban elsőbbségi jog gyakorlására. Az újonnan kibocsátott részvények a magyar jog általános szabályai szerint osztalékra először a 2000-es pénzügy év vonatkozásában jogosultak. A határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

A Társaság Igazgatósága 2003. december 16-án tartott ülésén az Alapító Okiratának 12. cikk 7. pont a) alpontja szerint a 42/2003 sz. határozatával döntött arról, hogy a Társaság jegyzett tőkéjét 3.077.663.920 Forinttal emeli meg 3.047.192 darab egyenként 1010 Forint névértékű névre szóló dematerializált törzsrészvény egyenként 5.600 Forintos kibocsátási áron történő kibocsátásával. Ezt a változást a Cégbíróság 2004. január 10-én jegyezte be. A határozat meghozatalának időpontjában a magyar jog általános szabályai szerint nem volt lehetőség elsőbbségi jog gyakorlására. Az újonnan kibocsátott részvények a magyar jog általános szabályai szerint osztalékra először az 2004-es pénzügy év vonatkozásában jogosultak. A határozat szövege csatolva a 4. számú mellékletben.

A 2004. április 27-én tartott évi rendes Közgyűlés döntött arról, hogy a dematerializált törzsrészvények névértékét megosszák, a Társaság jegyzett tőkéjére való kihatás nélkül. A Cégbíróság a Társaság Alapító Okiratának megváltoztatását 2004. május 13-án jegyezte be. A névérték ezen leszállítása miatt a törzsrészvényeket 2004. június 17-én olyan egységes dematerializált részvényosztállyá alakították át részvényenként 202 Forintos névértékkel, mely részvények mindegyike ugyanolyan arányban jogosult osztalékra. Szintén 2004. június 17-én a Társaság bevonta az 1010 Forint névértékű dematerializált



törzsrészevényeit. Az átalakítás során a részvényesek számláin lévő minden 1010 Forint névértékű részvény helyébe 5 darab 202 Forint névértékű dematerializált törzsrészvény lépett. Az átalakítás befejeztével a Társaság jegyzett tőkéjét 76.179.800 darab egyenként 202 Forint névértékű dematerializált törzsrészvényre osztották fel.

### **3 A Részvényekhez fűződő jogok és kötelezettségek**

#### **3.1 Általános tudnivalók**

A lengyel jog alapján a részvényesek részvények által megtestesített jogait és kötelezettségeit az 1965. november 12-i Nemzetközi Magánjogról szóló törvény (46 sz. Közlöny, módosított 290 cikk) 9 § 2 bekezdése alapján kell megítélni. A fenti bekezdés alapján a jogi személy jogi minőségét, mely magában foglalja különösen (i) a jogi személy létezésével kapcsolatos ügyeket (létrehozás, átalakulás, megszűnés), (ii) a jogképességét és ügyletképességét, (iii) a jogi személy belső szervezetét és (iv) a jogi személy működésre vonatkozó szabályokat, beleértve az egyes hatóságok hatáskörét, a jogi személy döntéshozatali rendjét, és a képvisellel kapcsolatos kérdéseket az ilyen személy személyes joga alapján kell elbírálni. Ennek értelmében a Társaság jogképességét a Nemzetközi Magánjogi törvény 9 § 2 bekezdése alapján a magyar jog szabályozza. Hasonlóképpen az 1979. évi 13. tvr. a magyar nemzetközi magánjogról 18. és 28. (4) paragrafusában értelmében az értékpapíron alapuló jogok és kötelezettségek keletkezését, átszállását, megszűnését, érvényesítését, valamint egy társaság tagjainak egymás közötti jogviszonyait azon ország joga szerint kell elbírálni, ahol az értékpapír kibocsátóját bejegyezték, jelen esetben a Magyar Köztársaság joga szerint.

A fentiek ellenére az 1979. évi 13. tvr. a magyar nemzetközi magánjogról 21/A. paragrafusában értelmében a letéti számlán nyilvántartott vagy dematerializált értékpapíron fennálló tulajdonjogra és más dologi jogra annak az államnak a jogát kell alkalmazni, amelyben azt az értékpapírszámlát vagy értékpapír-letéti számlát vezetik, amelyen a tulajdonjog vagy más dologi jog jogosultjának javára a jóváírás történt.

A Társaság előrebocsátja, hogy a Tájékoztatóban a magyar jogrendszer azon elemei kerülnek csak bemutatásra, amelyeket a Társaság a legfontosabbaknak ítélt, valamint hogy az itt közölt tájékoztatás általános jellegű, nem minősül a Részvényekbe történő befektetés kérdéseivel kapcsolatos kimerítő összefoglalásnak. Ugyanezen fenntartás a lengyel jog tekintetében is érvényesül. A Részvényekkel kapcsolatos jogok és kötelezettségek részletes megismeréséhez olyan képzett jogi szakértő igénybe vétele ajánlott, aki jogosult a lengyel és magyar joggal kapcsolatos jogi tanácsadás nyújtására.

#### **3.2 A részvényesek társasági információkhoz történő hozzáféréshez**

##### **3.2.1 A Társaság közzétételi kötelezettsége a magyar jog szerint**

#### **Adatszolgáltatás a BÉT-en**

A BÉT szabályzatai alapján a Társaság (amelynek részvényeit a BÉT-en "A" kategóriás részvényként jegyzik) rendszeres, soron kívüli és egyéb adatszolgáltatásra kötelezett.

Rendszeres adatszolgáltatás alapján a Társaság köteles minden lezárt üzleti negyedévéről gyorsjelentést készíteni és azokat a negyedév lezárását követő 45 napon belül a BÉT közzétételi szabályzatának megfelelően közzétenni. Hasonlóképpen köteles a Társaság a tőkepiac számára könyvvizsgálói jelentéssel ellátott éves jelentését az üzleti év lezárását követő 120 napon belül elkészíteni és közzétenni.

A BÉT szabályzata alapján, a soron kívüli tájékoztatásra kötelezett Társaság köteles közzétenni minden olyan a gazdálkodásában beállt vagy beálló változásokra vonatkozó információt, amelyek az általa kibocsátott értékpapír értékét vagy hozamát, közvetlenül vagy közvetve befolyásolhatják, illetve a piaci szereplők számára lényeges befektetési döntéseik meghozatalakor. Ilyen tájékoztatási kötelezettség alá esik többek között a Társaságot érintő nagyobb megállapodás megkötése vagy felmondása, az 5 százaléknál nagyobb szavazati joggal rendelkező piaci szereplő részvénykönyvi bejegyzése. A soron kívüli tájékoztatás körébe eső délelőtt 8 óra és a kereskedési idő vége (16 óra 30 perc) között tudomásra jutott információról az adott kibocsátó a tudomásra jutást követő 30 (harminc) percen belül köteles tájékoztatni a BÉT-et. Az adott napi kereskedési idő végétől a következő tőzsdenap délelőtt nyolc óráig terjedő időszakban tudomásra jutott információról a Társaság a kereskedés megindulását megelőzően köteles tájékoztatni a BÉT-et.

Egyéb adatszolgáltatás alapján a Társaság köteles közzétenni többek között, a közgyűlési meghívóját, a Közgyűlés napirendjének változásait illetve a közgyűlésre előkészített írásos anyagokat, a közgyűlési jegyzőkönyveket, a módosított és egységes szerkezetbe foglalt létesítő okiratot, a külföldre irányuló tájékoztatásokat (egy időben az adott tájékoztatással), a Társaságról szóló vagy más módon tudomásra jutott híradásra adott olyan nyilatkozatokat, amelyek a Társaság által kibocsátott értékpapír értékét illetve hozamát befolyásolhatják.

A Társaság a fenti információkat magyar és angol nyelven közli a BÉT-el, majd a közölt információkat a BÉT ezek beérkezéskor honlapján ([www.bet.hu](http://www.bet.hu)) közzéteszi, magyar és angol nyelven is.

#### **Adatszolgáltatás a Magyar Tőkepiaci Törvény alapján**

A Magyar Tőkepiaci Törvény alapján a Társaság rendszeres és rendkívüli adatszolgáltatásra kötelezett.

A rendszeres tájékoztatási kötelezettség alapján a Társaság a gyorsjelentést az üzleti év és félév végét követő negyvenöt napon belül, az éves jelentést - könyvvizsgáló által is hitelesítve - az üzleti év végét követő százhusz napon belül köteles elkészíteni.

A kibocsátó köteles biztosítani, hogy a befektetők az éves és féléves gyorsjelentést, valamint az éves jelentést megtekinthessék. Ennek érdekében a Társaság legkésőbb az egyes fenti jelentések elkészítésére irányadó határidőn belül köteles a részvényeseknek közzétenni a jelentések elkészültének tényét, közzétételének és megtekintésének helyét és idejét. A jelentések megtekintését a közlemény megjelenésétől számított legkésőbb hét nap elteltével kell lehetővé tenni. A közlemény megjelenésétől számított hét napon belül legalább a jelentés kivonatát közzé kell tenni a PSZÁF hivatalos lapjában ("Magyar Tőkepiac") (a nyomtatott és az on-line verzióban is) valamint a Társaság Alapító Okiratában meghatározott országos napilapban ("Világgazdaság"). Az éves és féléves gyorsjelentést a Magyar Tőkepiaci Törvény előírásainak megfelelően meg kell küldeni a PSZÁF-nak.

A rendkívüli tájékoztatás alapján a Társaság köteles késedelem nélkül, de semmiképp sem egy munkanapon túl tájékoztatni a PSZÁF-ot és közzétenni (a Magyar Tőkepiacban és a Világgazdaságban) minden olyan információt, amely az értékpapírok értékét illetve hozamát közvetlenül vagy közvetve befolyásolhatja.

#### **Adatszolgáltatás a Magyar Társasági Törvény alapján**

A Magyar Társasági Törvény számos tájékoztatási és közzétételi kötelezettséget ró a Társaságra. Legfőképp megkívánja, hogy a Társaság előzetesen értesítse a részvényeseket a Közgyűlések megtartásáról és ezzel kapcsolatosan információkat szolgáltatson (lásd 3.4.2). A Társaságnak közzé kell tennie a Céglőnyben többek között azon változásokat, amelyek a Társaság a Cégbíróság által vezetett cégjegyzéki adataiban következtek be.

#### **A Társaság részvényeseinek tájékoztatáshoz való joga**

Az egyes részvényeseknek jogukban áll a Közgyűlés napirendjén szereplő kérdésekkel kapcsolatos információkat kérni az Igazgatóságtól, az Igazgatóság pedig köteles ezeket, minden részvényesnek megadni, legalább a Közgyűlés időpontja előtt nyolc nappal. Az Igazgatóság információnyújtási kötelezettségének csak akkor nem köteles eleget tenni, ha véleménye szerint az információ kiadása a Társaság üzleti titkait sértené. Ilyen esetekben a Társaság Közgyűlése mégis kötelezheti az Igazgatóságot az információ kiadására.

A Magyar Társasági Törvény további jogokat biztosít a részvényesek csoportjának. Így többek között, ha a Társaság Közgyűlése elvetette azt az indítványt, hogy (i) az utolsó, számviteli törvény szerinti beszámolót vagy (ii) az utolsó két év ügyvezetésében előfordult valamely eseményt könyvvizsgáló vizsgálja meg, illetve, ha a legfőbb szerv a szabályszerűen bejelentett ilyen indítvány kérdésében a határozathozatalt mellőzte, ezt a vizsgálatot a leadható szavazatok legalább egytized részét képviselő részvényesek kérelmére a Cégbíróság elrendeli.

#### **3.2.2 Közzététel a Londoni Értéktőzsdén**

Tekintettel arra, hogy a Társaság GDR programot működtet, amely alapján kibocsátott GDR-ok jelenleg az Egyesült Királyság Tőzsdefelügyelete által vezetett értékpapírlistán szerepelnek, és a LÉT-en mint

regisztrált értékpapír forgalomban vannak, a Társaság minden olyan információt, amelyet a BÉT-el közöl, köteles a LÉT-el is közölni.

### 3.2.3 *Közzétételi kötelezettség a lengyel jog alapján*

Miután a Részvényeket Lengyelországban nyilvánosan forgalomba hozták a Társaság köteles eleget tenni a lengyel jog által előírt mindazon tájékoztatási kötelezettségeknek, amelyek azon értékpapír kibocsátóra vonatkoznak akiknek értékpapírjai Lengyelországban nyilvános forgalomban vannak. Jelenleg az ilyen kötelezettségek a lengyel kormány 2001. december 16-i az értékpapír kibocsátók rendszeres és rendkívüli tájékoztatási kötelezettségeiről szóló rendeletében (139. sz. Közlöny 1569. pont) vannak szabályozva.

A Társaságnak nyilvánosságra kell hozni Lengyelországban minden olyan rendszeres és rendkívüli tájékoztatás alá eső információt, amelyeket a Társaság azon piacokon hozott nyilvánosságra, amelyekre a Társaság értékpapírjai be vannak vezetve, illetve nyilvántartásba véve. A Társaság a rendszeres és rendkívüli tájékoztatásokat lengyel és angol nyelven köteles benyújtani, a külföldi piacokra történő benyújtással egyidejűleg.

Minden rendkívüli tájékoztatásnak tartalmaznia kell továbbá egy lengyel nyelvű rövid tartalmi összefoglalót. A rendszeres tájékoztatásoknak szintén tartalmaznia kell a táblázatok lengyel nyelvű fordítását, alapszintű információkkal szemlélítve a Társaság pénzügyi helyzetét. A rendszeres és rendkívüli tájékoztatások teljes lengyel nyelvű fordítását a Társaság a lehető legrövidebb időn belül köteles Lengyelország területére eljuttatni, de (i) a rendkívüli tájékoztatás esetében 5 napon belül, (ii) a rendszeres tájékoztatás esetében pedig 3 hétnél semmiképpen nem hosszabb időn belül.

### 3.3 A Részvények Átruházása

A Magyar Tőkepiaci Törvény rendelkezései szerint a Részvények mint dematerializált értékpapírok megszerzésére kizárólag az átruházó, illetve a Részvényt megszerző értékpapírszámláján történő terhelés, illetve jóváírás útján kerülhet sor. A Magyar Tőkepiaci Törvény értelmében a Részvény nem kerül nyomdai úton előállításra, tekintettel arra, hogy a Részvények dematerializált részvények. Hasonló rendelkezést tartalmaz a Lengyel Értékpapírtörvény 7. cikke, amely úgy rendelkezik, hogy nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok átruházására vonatkozó megállapodás eredményeként csak az értékpapírok értékpapírszámláján történő jóváírásával kerül sor átruházásra.

A magyar jog szerint a Részvények (ideértve a Társaság saját részvényeit is) szabadon átruházhatók, az átruházással kapcsolatban az Alapszabály sem tartalmaz korlátozásokat. Ez a szabály vonatkozik a Részvényekkel mind a magyarországi, mind más piacokon (pl. Lengyelországban) történő kereskedelemre. Magyarországon a Részvények a BÉT-en lebonyolított piaci tranzakciók keretében ruházhatók át 9 és 17 óra között, a Magyar Tőkepiaci Törvénynek és a BÉT Szabályzatának megfelelően. A tranzakciók elszámolása a KELEER és a BÉT szabályzatai szerint történik. Ezen túlmenően a Részvények Magyarországon tőzsdén kívüli ügyletben is átruházhatók a szerződésekre irányadó magyar jog vagy a magyar jog egyéb hatályos rendelkezéseivel (pl. jogutódlás esete) összhangban.

Lengyelországban a Részvények másodlagos kereskedelme a VÉT-en folyik. A Lengyel Értékpapírtörvény 89. cikke ugyanakkor néhány kivételt enged, amikor a Részvények átruházására a szabályozott piacon (azaz a VÉT-en) kívül is sor kerülhet, például, ha két természetes személy között kerül sor a részvényátruházásra. A Lengyel Értékpapírtörvény 89. cikke által szabályozott kivételek, amelyek eltérést engednek azon szabály alól, amelynek értelmében a Lengyelországban nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok átruházására a szabályozott piacon kerülhet sor, a Részvények lengyelországi kereskedésére vonatkoznak.

#### ***Részvényátruházásból eredő részvényesi kötelezettségek***

A magyar és lengyel jog értelmében a Részvények megszerzése, illetve a Részvényekkel történő rendelkezés meghatározott esetekben külön szabályok szerint történik.

A Részvények megszerzésére vonatkozó külön szabályok leírása alább, a 3.4.7 pontban található.

### 3.4 A részvényes Részvénykönyvbe történő bejegyzésétől függő részvényesi jogok

#### 3.4.1 A részvényesek Részvénykönyvbe történő bejegyzésének szabályai

A Társaság Igazgatósága vezeti a részvényesekről a Részvénykönyvet, amely tartalmazza, többek között, a részvényes, illetve a részvényesi meghatalmazott – közös tulajdonban álló részvény esetén a közös képviselő - nevét és lakóhelyét, a részvényes részvényeinek darabszámát, együttes névértékét, valamint a részvények megszerzésének időpontját.

A Részvény tulajdonjogának megszerzése nem függ annak Részvénykönyvbe történő bejegyzésétől, ugyanakkor a Részvényhez fűződő olyan részvényesi jogosultságok, amelyek a Társaság általi elismeréstől függenek, így különösen a közgyűlésen való részvétel és a szavazáshoz való jog, az új részvények kibocsátásához fűződő jegyzési elsőbbségi jog, továbbá az osztalékhoz, valamint a Társaság jogutód nélküli megszűnése esetén a felosztásra kerülő társasági vagyontól történő részesedéshez való jog, csak akkor gyakorolhatók, ha a részvényest, illetve az előző bekezdésben felsorolt adatokat a Részvénykönyvbe bejegyezték.

A részvényes Részvénykönyvbe történő bejegyzése történhet közvetlenül, a Társaság részvényes általi megkeresése útján, vagy közvetetten, az adott Részvényeket értékpapírszámlán vezető intézménynek, a KDPW-n és KELER-en keresztül a Részvénykönyvbe történő bejegyzésre adott utasítás formájában.

#### **Közvetlen bejegyzés**

A részvényes általi a Részvénykönyvbe történő közvetlen bejegyeztetés esetén az erre irányuló és a Társasághoz eljuttatott kérelmen felül a részvényesnek az adott értékpapír-számlavezető által kiállított eredeti tulajdonosi igazolással a Társaság felé igazolnia kell a Részvényekhez fűződő tulajdonjogát.

A Lengyel Befektetők a Részvényekhez fűződő tulajdonjoguk Társaság által történő bejegyzését közvetlenül, az alábbi dokumentumok benyújtásával kérhetik:

- a) a bejegyzésre vonatkozó eredeti (azaz pl. nem fénymásolt) kérelem írásban, amelyben a Társaságot tájékoztatják az Alapszabály szerint a Részvénykönyvbe bejegyzendő adatokról; valamint
- b) az értékpapírszámlát vezető intézmény által kiállított eredeti vagy közjegyző által hitelesített tulajdonosi igazolás (lengyelül: „*świadectwo depozytowe*”), amely feltünteti a részvényes tulajdonában lévő Részvények számát.

Mind az (a), mind a (b) pontban megjelölt dokumentumok esetén mellékelni kell azok eredeti, hiteles magyar nyelvű fordítását. Ebből a célból egy fordítás akkor tekinthető „hivatalos”-nak, ha annak az országnak a joga, ahol a fordítás készült, azt ilyennek ismeri el. Ennek alapján, ha egy fordítás Lengyelországban készül, azt egy magyar konzulnak vagy egy hiteles lengyel fordítónak kell készítenie (azaz egy olyan fordítónak vagy fordító irodának, aki/amely jogosult közokiratnak minősülő fordításokat kiadni), illetve ha a fordítás Magyarországon készül, a fordítást az Országos Fordító és FordításHITELESÍTŐ Irodával kell készíttetni.

A fentiekén túl nincs egyéb technikai (alaki/eljárási) követelmény a Részvénykönyvbe történő bejegyzés kérelmezésére (pl. nincs olyan speciális bejegyzési formanyomtatvány, amelyet a bejegyzés kérelmezésekor kötelezően használni kellene).

A Társaság Alapszabálya értelmében az Igazgatóság köteles a fent említett bejegyzésre irányuló közvetlen kérelem kézhezvételét követő három (3) munkanapon belül a részvényes Részvénykönyvbe történő bejegyzéséről intézkedni. Ezen túlmenően, egy, a 2004. szeptember 8-án megtartott rendkívüli Közgyűlés által elfogadott, a Társaság Alapszabályát érintő módosítás értelmében egy társasági eseményt (pl. Közgyűlés) megelőző 5. munkanapot követően az Igazgatóság az adott társasági esemény időpontjáig a Részvénykönyvbe új bejegyzéseket nem tehet. Ezen módosítás Cégbíróság általi bejegyzése a jelen Tájékoztató időpontjában még folyamatban van.

### **Közvetett bejegyzés**

Minden egyes társasági eseményt (pl. Közgyűlés vagy osztalékfizetés napja) megelőzően a Társaság megkeresi a KELER-t egy ún. „tulajdonosi megfeleltetési eljárás” kezdeményezése céljából. Ennek az eljárásnak a keretében a részvényesek értékpapírszámláit vezető intézmények átadják a KELER-nek a részvényesekre vonatkozó meghatározott adatokat, amelyeket a KELER továbbítja a Társaság részére.

A KELER által a Társaságnak továbbított, a részvényesekre vonatkozó információkat a Társaság a Részvénykönyve aktualizálására használja fel. Ennek megfelelően, a KELER-től kapott tulajdonosi lista kézhezvételét követően a Társaság Igazgatósága bejegyzi a Részvénykönyvbe az azonosított részvényeseket, egyidejűleg törli a korábbi tulajdonosi megfeleltetés során azonosított részvényeseket. Mindazonáltal azok a részvényesek, akik közvetlenül jegyeztették be magukat a Részvénykönyvbe, a tulajdonosi megfeleltetési eljárás eredményétől függetlenül a Részvénykönyvbe bejegyezve maradnak (a közvetett módon történő bejegyzés nem érinti a korábbi közvetlen bejegyzéseket).

A KELER jelenleg hatályos Üzletszabályzata alapján egy társasági eseményhez (pl. Közgyűlés, osztalékfizetés; a továbbiakban: „E” Nap) kapcsolódó tulajdonosi megfeleltetési eljárás időbeli ütemezése az alábbiak szerint alakul (a „Nap” kifejezés alatt a BÉT elszámolási napját kell érteni):

E-15 Nap	az utolsó nap, amikor a Társaság a tervezett társasági eseményről a KELER-t értesítheti
E-8 Nap	az utolsó tőzsdei kereskedési nap azokra a részvényekre, amelyek a társasági eseményen való részvétel jogát biztosítják (pl. a vonatkozó osztalékra jogosító részvények) (az ezen a napon megkötött ügyletek az E-5. Napon kerülnek elszámolásra)
E-5 Nap	fordulónap: azok a részvényesek lesznek jogosultak a társasági eseményen részt venni, akiket ennek az elszámolási napnak a végén a részvények tulajdonosaiként azonosítanak
E-4 Nap	az értékpapírszámla-vezetők közlik a KELER-rel azoknak a számlatulajdonosoknak (részvényeseknek) az azonosításához szükséges adatokat, valamint részesedésük mértékét, akik ehhez hozzájárultak
E-2 Nap	a KELER átadja az azonosított részvényesek tulajdonosi listáját a Társaságnak
E Nap	a társasági esemény napja (a Közgyűlés, megismételt Közgyűlés napja, az osztalékfizetés napja, stb.)

A KELER Üzletszabályzata értelmében, Közgyűlés tartása esetén a KELER az E-4. Napon zárolja azokat a részvényeket (a Közgyűlés napjáig), amelyekre vonatkozóan az értékpapír-számlavezetők jelezték a részvényekhez kapcsolódó jognak az adott társasági eseményen a megfelelő részvényes általi gyakorlását. A Közgyűlésen részt venni kívánó, a magyar piacon jelen lévő Részvényesek az E-8 Naptól az E-3 Napig nem jogosultak Részvényeik BÉT-en történő átruházására (az utóbbi napon megkötött ügyletek elszámolására a BÉT és a KELER jelenleg hatályos szabályzatai alapján az E Nap végén kerül sor). A Részvények ilyen jellegű zárolása előfeltétele a Közgyűlésen való részvételnek. Osztalékfizetés esetén azonban a KELER a tulajdonosi megfeleltetési eljárás során nem fogantatosítja zárolást. Ennek megfelelően, a Részvényekkel való kereskedés az ilyen esetekben nem kerül korlátozásra. Mindazonáltal azok a Részvények, amelyek tőzsdei ügylet keretében az E-8 Nap után kerülnek átruházásra, nem jogosítanak osztalékra az adott évet illetően (az osztalékot azok a részvényesek kapják, akik az E-8. Napi kereskedés E-5. Napon történő elszámolásakor, a fordulónapon részvényesek).

Minden olyan esetben, amikor a Társaság tulajdonosi megfeleltetési eljárást kezdeményez, a KELER értesíti erről az értékpapír-számlavezetőket a KELER és az értékpapír-számlavezetők közötti zárt elektronikus kommunikációs rendszeren keresztül ("KID Rendszer"), valamint közzéteszi a tulajdonosi megfeleltetési eljárás kezdeményezésének tényét a Magyar Tőkepiacban.

Ha a részvényes nem hatalmazza fel értékpapír-számlavezetőjét azonosságának tulajdonosi megfeleltetési eljárásban való feltárására és a Részvények zárolásának kérésére, a részvényes nem kerül közvetetten bejegyzésre a Társaság Részvénykönyvébe.

Annak érdekében, hogy a Lengyel Befektetők is bejegyzésre kerülhessenek közvetett úton, írásban fel kell hatalmazniuk a Részvényeiket nyilvántartó értékpapírszámlájukat vezető intézményt a közvetett

bejegyzéshez szükséges adatok KDPW részére történő átnyújtására (ideértve különösen a részvényes nevét és lakóhelyét, a részvényes tulajdonában álló Részvények darabszámát, valamint az arra vonatkozó információt, hogy a Részvények zárolásra kerültek a Közgyűlés napjáig) annak érdekében, hogy a KDPW számára lehetővé tegyék ezen adatok KELER részére történő átadását, bármely esetben, amikor közvetett bejegyzésre kerül sor. Ha a KELER ezeket az adatokat megkapta, átadja azokat a Társaságnak a fent leírtak szerint. A Társaság megjegyzi, hogy a közvetett bejegyzési eljárás leírása, amennyiben az a Lengyel Befektetőket érinti, a Társaság várakozásain alapul. Az eljárás módosításra kerülhet egy a KDPW és a KELER között létrejött kötelező erejű megállapodás esetén.

### **Felelősség, Törlés a Részvénykönyvből, Betekintés**

Amennyiben a Társaság részvényese részvénytulajdonának közvetlen bejegyzését kéri, felelős az ennek során általa szolgáltatott valótlan információkból eredő mindennemű kárért (azaz a Társaságnak a Magyar Polgári Törvénykönyvben meghatározottak szerint okozott kárért).

Ezen túlmenően, ha egy részvényes a Társaság Részvénykönyvébe bejegyzésre került, Részvényei átruházásról köteles értesíteni a Társaságot az átruházástól számított 10 napon belül, megjelölve az átruházott Részvények darabszámát. Az értesítés elmulasztása nem érinti a Részvények átruházásának érvényességét. Ha a részvényes írásban értesíti a Társaságot összes Részvénye átruházásáról (idegen nyelvű tájékoztatás esetén mellékelve annak hiteles magyar nyelvű fordítását is), a részvényest törlik a Részvénykönyvből. Az Alapszabály értelmében, a fenti kötelezettség megszegése kötbér fizetését vonja maga után, amelynek mértéke a kötelezettségszegéssel érintett Részvények össznévértékének 1%-a/év, feltéve, hogy az értesítés elmulasztásának késedelme 365 napon túl fennáll. Tekintettel arra, hogy a Társaság tulajdonosi megfeleltetési eljárást évente legalább egyszer kér (az éves Közgyűlést megelőzően), a fenti kötbér szankció a közvetetten bejegyzésre kerülő részvényeseket nem érinti. Ez abból következik, hogy az ilyen részvényesek Részvényeinek átruházása a következő tulajdonosi megfeleltetési eljárás során kiderül, amelynek következtében az átruházott Részvények részvényesei az Igazgatóság által törlésre kerülnek a Részvénykönyvből annak aktualizálása során. Az új tulajdonosi megfeleltetési eljárás során azonosított részvényesek listáján alapuló Részvénykönyvbe tett bejegyzéseket – lásd a „Közvetett Bejegyzés” címszó alatt a második bekezdést. Azoknak a részvényeseknek a Részvénykönyvből történő törlésére, akik közvetlenül jegyeztették be magukat, a „Közvetlen bejegyzés” címszóban foglaltak megfelelően irányadóak (azzal az eltéréssel, hogy a Részvények átruházását nem kell okirattal igazolni a Társaság felé.)

Az Igazgatóság a Társaság Alapszabálya értelmében csak akkor tagadhatja meg egy részvényes Részvénykönyvbe történő bejegyzését (közvetlen vagy közvetett bejegyzési eljárás során), ha az Igazgatóság megítélése szerint a Részvényeket törvénybe ütköző módon, illetve a törvényben előírt kötelező eljárások mellőzésével szereztek (pl. a hatályos vállalatfelvásárlási szabályok megszegésével). Amennyiben a részvényes az Igazgatóságnak a Részvénykönyvbe történő bejegyzését elutasító határozatával nem ért egyet, a Részvénykönyvbe történő bejegyzés, valamint kárának megtérítése iránt keresetet nyújthat be a Társasággal szemben (lásd a 3.4.2 pontot alább). A Társaság felhívja a figyelmet, hogy az elmúlt három évben az Igazgatóság egyetlen Részvénykönyvbe történő bejegyzést sem tagadott meg.

A Részvénykönyvet a Társaság székhelyén vezetik, ahol a részvényesek azt megtekinthetik. Az Alapszabály rendelkezései értelmében az Igazgatóság a Részvénykönyv vezetésére elszámolóháznak, befektetési vállalkozásnak vagy pénzügyi intézménynek megbízást adhat. A Társaság ilyen megbízást még nem adott.

### **3.4.2 A Közgyűlésen való részvétel és a szavazás joga**

#### **Általános Szabályok**

Minden részvényes, illetve részvényesi meghatalmazott jogosult a közgyűlésen részt venni és szavazni, személyesen vagy képviselő útján.

A nem természetes személy részvényesek (ideértve a jogi személyiséggel nem rendelkező szervezeteket is) közvetlen részvételét illetően, a törvényes képviselő köteles képviseleti jogosultságát a Társaság felé eredeti közokirattal (pl. Cégbíróság által kiállított eredeti cégkivonat) igazolni.

Képviseleti meghatalmazás útján történő részvétel esetén a meghatalmazást közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni. Egy okirat teljes bizonyító erejű magánokiratnak minősül, ha

- a) a természetes személy részvényes a teljes okiratot sajátkezűleg írta, aláírta és dátumozta, vagy
- b) a részvényes okiraton szereplő aláírása közjegyzőileg vagy két tanú által hitelesítve van azzal, hogy az okiraton a tanúk lakóhelyét (címét) is fel kell tüntetni, vagy
- c) nem természetes személy részvényes esetén (ideértve a jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet is) az okiratot a gazdálkodó szervezet törvényes képviselője (pl. vezető tisztségviselő vagy cégvezető) szabályszerűen, az adott szervezet képviselőire irányadó szabályokkal összhangban aláírta.

Ha egy meghatalmazást Lengyelországban írnak alá, a hatályos jogszabályok, valamint a Magyarország és Lengyelország között létrejött kétoldalú megállapodások értelmében (a Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság között 1959. március 6-án létrejött polgári jogi, családi jogi és büntetőjogi jogsegélyegyezmény, valamint a Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság között 1973. június 5-én létrejött konzuli egyezmény), a meghatalmazás érvényességéhez a meghatalmazás közokiratba foglalása vagy az aláírások közjegyzői hitelesítése szükséges.

Nem természetes személy részvényes esetén (ideértve a jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetet is) a képviselőben eljáró személy képviseleti jogosultságát igazoló okiratot (lásd az „Általános Szabályok” címszó fenti második bekezdését), illetve a meghatalmazást magyar nyelven kell kiállítani, vagy ha az más nyelven került kiállításra, csatolni kell annak hiteles magyar nyelvű fordítását. A meghatalmazásokhoz csatolt, lengyel közjegyző által kiállított közjegyzői záradékról ugyancsak hiteles magyar nyelvű fordítást kell készíttetni. Ebből a célból egy fordítás akkor tekinthető „hiteles”-nek, ha annak az országnak a joga, ahol a fordítás készült, azt ilyennek ismeri el. Ennek alapján, ha egy fordítás Lengyelországban készül, azt egy magyar konzulnak vagy egy hiteles lengyel fordítónak kell készítenie (azaz egy olyan fordítónak vagy fordító irodának, aki/amely jogosult közokiratnak minősülő fordításokat kiadni), illetve ha a fordítás Magyarországon készül, a fordítást az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Irodával kell készíttetni.

A fentiekre tekintettel, ha egy részvényes Lengyelországban ad meghatalmazást, a Lengyel Befektetőknek az alábbiak szerint kell eljárni:

- a) Ha a meghatalmazás magyar nyelven (és lengyel nyelven) lett kiállítva és egy magyar konzul előtt került aláírásra, további jogcselekményre nincs szükség.
- b) Ha a meghatalmazás magyar nyelven (és lengyel nyelven) lett kiállítva és közjegyző előtt írták alá, az idegen nyelvű közjegyzői záradékról hiteles magyar nyelvű fordítást kell készíttetni vagy egy magyar konzullal vagy a magyarországi Országos Fordító és Fordításhitelesítő Irodával vagy egy lengyel hiteles fordítóval.
- c) Ha a meghatalmazás lengyel nyelven került kiállításra és közjegyző előtt írták alá, mind a meghatalmazásról, mind az idegen nyelvű közjegyzői záradékról hiteles magyar nyelvű fordítást kell készíttetni vagy egy magyar konzullal vagy a magyarországi Országos Fordító és Fordításhitelesítő Irodával vagy egy lengyel hiteles fordítóval.
- d) Ha a meghatalmazás lengyel nyelven került kiállításra és egy magyar konzul előtt került aláírásra, a meghatalmazásról hiteles magyar nyelvű fordítást kell készíttetni vagy egy magyar konzullal vagy a magyarországi Országos Fordító és Fordításhitelesítő Irodával vagy egy lengyel hiteles fordítóval.

A meghatalmazás eredeti példányát (ha a meghatalmazást egy nem magyar illetőségű jogi személy állítja ki – mellékelve a meghatalmazást aláíró Törvényes Képviselő képviseleti jogosultságát igazoló közokiratot, valamint annak hiteles magyar nyelvű fordítását) a Közgyűlésre szóló meghívóban megjelölt időpontig kell átnyújtani a Társaságnak. Az így kiállított meghatalmazás érvényessége csak a Közgyűlésre (beleértve a felfüggesztett Közgyűlés folytatását is), illetve a határozatképtelenség miatt ismételt összehívott Közgyűlésre terjed ki. Nem lehet meghatalmazott az Igazgatóság, illetve a Felügyelő Bizottság tagja, a Társaság vezérigazgatója és a bejegyzett könyvvizsgáló.

A Közgyűlésen részt venni kívánó magánszemélyeknek rendelkezniük kell az azonosításukat lehetővé tevő hivatalos okirattal (pl. útlevel).

A Közgyűlésen való részvétel és szavazás feltétele, hogy a részvényes: (a) a Társasággal szembeni esedékes vagyoni hozzájárulását teljesítette, (b) a Társaság Részvénykönyvébe hatályosan be van jegyezve (az Alapszabály 2004. szeptember 8-án kelt módosítása alapján Részvénykönyvbe történő közvetlen bejegyzésre a Közgyűlést megelőző 6. napot követően nem kerülhet sor), továbbá (c) a KELER-t vagy értékpapír-számlavezetőjét megbízta a Részvények zárolásával a Közgyűlés időpontjáig és erről az Igazgatóságot az Alapszabályban foglaltak szerint, a Közgyűlést megelőző munkanap délután 3 óráig értesítette. (A Társaság felé a Részvények zárolását értékpapírszámla vezetésére jogosult intézmény által kiállított igazolással - annak hiteles magyar nyelvű fordításával együtt - lehet igazolni.)

A Közgyűlést az Igazgatóság hívja össze. A Közgyűlést minden évben legkésőbb április 30-ig össze kell hívni.

A Társaság Alapszabálya, valamint a Magyar Társasági Törvény rendelkezései értelmében Rendkívüli Közgyűlés összehívására kerül sor az alábbi esetekben: az Igazgatóság vagy a Közgyűlés határozata alapján; a Felügyelő Bizottság, annak Elnöke vagy a Társaság könyvvizsgálója kérésére; (ha a könyvvizsgáló megállapítja, illetve egyébként tudomást szerez arról, hogy a Társaság vagyonának jelentős mértékű csökkenése várható, illetve olyan tényt észlel, amely az Igazgatóság vagy a Felügyelő Bizottság tagjainak felelősségét vonja maga után); ha a Részvényekhez fűződő szavazatok legalább egytizedét képviselő részvényesek az ok és a cél megjelölésével azt kéri; a Cégbíróság Közgyűlés összehívását elrendelő határozata alapján; ha az Igazgatóság vagy a Felügyelő Bizottság tagjainak száma az Alapszabályban meghatározott minimum alá csökken; ha könyvvizsgálót kell választani; ha a Társaság fizetéseképtelenné válik; ha a Társaság saját tőkéje az alaptőke kétharmadára csökken; bármely, a Közgyűlés hatáskörébe tartozó esetben, ha a Társaság érdeke azt megkívánja. Az Igazgatóság köteles a Rendkívüli Közgyűlést az annak alapjául szolgáló ok tudomására jutásától számított 30 napon belül összehívni.

A Közgyűlésre (éves vagy rendkívüli) szóló meghívót az Alapszabály rendelkezései értelmében a Közgyűlést legalább 30 nappal megelőzően a „Világgazdaság”, valamint a „Magyar Tőkepiac” című napilapokban kell közzétenni. A Társaság a Közgyűlésre szóló meghívót közzéteszi továbbá a BÉT, valamint a saját honlapján. A Közgyűlésre szóló meghívót a Társaság az egyéb adatszolgáltatási kötelezettsége körében teszi közzé (lásd a 3.2.1 pontot fent).

A Közgyűlés határozatképes, ha azon a szavazásra jogosító Részvények által megtestesített szavazatok több mint 50%-át képviselő részvényes, vagy azok szabályszerűen meghatalmazott képviselője jelen van. Ha a Közgyűlés nem határozatképes, a megismételt Közgyűlést az eredeti Közgyűlés időpontjától számított 15 napon belüli időpontra kell összehívni. A Társaság által közzétett, a Közgyűlés összehívására vonatkozó meghívónak tartalmaznia kell a határozatképtelenség miatt megismételt Közgyűlés helyét és időpontját. Az Alapszabálynak megfelelően a megismételt Közgyűlés a megjelentek számára tekintet nélkül határozatképes. A megismételt Közgyűlésen való részvételi jogosultság megállapítása érdekében a Társaság új tulajdonosi megfeleltetési eljárást kér a KELER-től (lásd a „Közvetett Bejegyzés” címszót), kivéve, ha a megismételt Közgyűlésre az eredeti, határozatképtelenség miatt meg nem tartott Közgyűlés napján kerül sor.

Abban az esetben, ha a határozatképes Közgyűlés nem tud határozatot hozni valamennyi napirendje tárgyában, az eredeti Közgyűlést követő folytatólagos Közgyűlés 30 napon belüli összehívásáról határozhat, amely folytatólagos Közgyűlés csak az eredeti Közgyűlésre meghirdetett azon napirendek tárgyában határozhat, amelyekben az eredeti Közgyűlés nem határozott. A folytatólagos Közgyűlés határozatképességére az általános szabályok az irányadóak. A megismételt Közgyűlésen való részvételi jogosultság megállapítása érdekében a Társaság új tulajdonosi megfeleltetési eljárást kér a KELER-től (lásd a „Közvetett Bejegyzés” címszót).

A Közgyűlés határozatait a jelenlévő részvényesek leadott szavazatainak egyszerű többségével hozza, kivéve, ha a Társaság Alapszabálya az itt leírtak szerint eltérően rendelkezik. Szavazategyenlőség esetén nem lehet érvényes határozatot hozni. Minden Részvény egy szavazatra jogosít.

Az alábbi kérdések a Közgyűlés hatáskörébe tartoznak és az ezekben történő határozathozatalhoz a szavazatok legalább 75%-os többsége szükséges: a Társaság Alapszabályának módosítása; a Társaság



alaptőkéjének felemelése vagy leszállítása (a kötelező leszállítás esetét kivéve); az egyes részvénytársaságokhoz fűződő jogok megváltoztatása, az egyes részvényfajták, részvénytársaságok átalakítása; a Társaság átalakulása vagy jogutód nélküli megszűnése; a Társaság működési formájának megváltoztatása (zártkörű/nyilvános); átváltoztatható vagy jegyzési jogot biztosító kötvény kibocsátása; és a jegyzési elsőbbségi jog gyakorlásának kizárása. Az alaptőke felemelése nem tartozik a Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe, arra az alábbiak szerint az Igazgatóság is jogosult.

A következő kérdések szintén a Közgyűlés hatáskörébe tartoznak, de azok esetében a határozathozatalhoz elegendő a szavazatok egyszerű többsége: az Igazgatóság és a Felügyelő Bizottság tagjainak és a könyvvizsgálónak a megválasztása, visszahívása; díjazásuk megállapítása; a számviteli törvény szerinti beszámoló elfogadása, az adózott eredmény felhasználására vonatkozó döntés; döntés osztalékfizetéséről (kivéve ha arról az Igazgatóság határoz); a Felügyelő Bizottság Ügyrendjének jóváhagyása; a részvény típusának átalakítása (bemutatóra vagy névre szóló); nyomdai úton kibocsátott részvény dematerializált részvénné történő átalakítása; saját részvény megszerzésére vonatkozó döntés (ideértve az Igazgatóság felhatalmazását saját részvény megszerzésére) és a saját részvényre vonatkozó nyilvános vételi ajánlat elfogadása; döntés minden olyan kérdésben, amit törvény vagy a Társaság Alapszabálya a Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe utal.

A Közgyűlés olyan határozata, amely valamely részvénytársasághoz kapcsolódó jogot hátrányosan változtat meg, csak akkor érvényes, ha a Közgyűlés jóváhagyó határozatán felül ahhoz az érintett részvénytársaság részvényesei az Alapszabályban meghatározott módon külön is hozzájárulnak. A részvények akkor minősülnek különböző részvénytársaságba tartozónak, ha különböző tartalmúak, így különösen, ha eltérő névértékűek, illetve eltérő jogokat testesítenek meg. A határozat érvényességéhez az szükséges, hogy az érintett részvénytársaság részvényesei a határozati javaslatot elfogadó szavazatok legalább egyszerű többségével járuljanak hozzá a határozat meghozatalához.

A Közgyűlésnek a Társaság alaptőkéje felemelésére irányuló vagy az alaptőke felemelésére a Társaság Igazgatóságát felhatalmazó határozata érvényességéhez az is szükséges, hogy az egyes részvénytársaságok részvényesei az alaptőke felemeléséhez vagy az arra vonatkozó felhatalmazás megadásához részvénytársaságonként, külön is, a határozati javaslatot elfogadó szavazatok legalább háromnegyedes többségével hozzájáruljanak.

Olyan elsőbbségi részvény, amely korábban kibocsátott részvénytársasághoz fűződő jogokat érint, csak a korábban kibocsátott részvénytársaság valamennyi részvényesének legalább háromnegyedes többségével hozott határozata, valamint a Közgyűlés Alapító Okiratot módosító határozata alapján bocsátható ki.

A Közgyűlésnek a Társaság alaptőkéjének leszállítására irányuló határozata érvényességéhez az is szükséges, hogy az alaptőke leszállítása által érintett valamennyi részvénytársaság részvényesei a határozati javaslatot elfogadó szavazatok legalább háromnegyedes többségével az alaptőke leszállításához részvénytársaságonként, külön is hozzájáruljanak.

A Közgyűlés olyan határozata, amely a Társaság működési formájának megváltoztatására irányul (lásd nyilvános vagy zártkörű), akkor hozható meg, ha ahhoz a szavazatok egyenként legfeljebb egy százalékát képviselő részvényesek legalább háromnegyedes többsége az Alapszabályban meghatározott módon előzetesen hozzájárult.

A Közgyűlés csak abban az esetben hozhat (háromnegyedes többséggel) a részvény tőzsdei kivezetését eredményező határozatot, ha bármely befektető (befektetők) előzetesen kötelezettséget vállal (vállalnak) arra, hogy a kivezetéshez kapcsolódó vételi ajánlatot tesznek a BÉT vonatkozó szabályzataiban foglalt előírásoknak megfelelően. Ennek alapján a BÉT szabályzatának rendelkezéseivel összhangban vételi ajánlatot kell tenni, amelyben az ajánlatot kezdeményező befektető különösen az alábbiak megtételére köteles:

- a részvényekért ajánlott ellenérték (amelyet forintban kell kifizetni) meghatározása, amely nem lehet kevesebb, mint a BÉT szabályzata által meghatározott minimum összeg,
- az ajánlat elfogadására nyitva álló határidő meghatározása, amely legalább 30 nap, legfeljebb 45 nap lehet,
- az ajánlat lebonyolításával egy befektetési szolgáltató megbízása.

A fenti szabályok akkor is alkalmazandók, ha a Részvények tőzsdei kivezetését a Társaság egy olyan részvényese vállalja megfelelő nyilatkozatával (szemben a Közgyűlés fentiek szerinti formális határozathozatalával), amely részvényes a szavazatok legalább 75%-ra jogosító Részvények birtokában van. A Társaság megjegyzi ugyanakkor, hogy ezek az előírások nem vonatkoznak a Társaság részvényeinek lengyelországi nyilvános kereskedésből történő kivezetésére. A Társaság Alapszabálya nem tartalmaz rendelkezést a Részvények lengyelországi nyilvános kereskedésből történő kivezetésére vonatkozóan. Ennek következtében Lengyelországban ezt a kérdést a Lengyel Értékpapírtörvény szabályozza, különös tekintettel annak 86. cikkére, amely cikk értelmében az ilyen kivezetésre a Lengyel Felügyelet hozzájárulásával kerülhet sor. A jelenleg hatályos Magyar Társasági Törvény, valamint az Alapszabály rendelkezései értelmében a Részvények lengyelországi nyilvános kereskedésből történő kivezetésére vonatkozó határozat meghozatalára az Igazgatóság jogosult.

### ***A Társaság szervei által hozott határozatok bírósági felülvizsgálata***

Bármely szavazásra jogosult részvényes, valamint a Társaság bármely szerve kérheti a Közgyűlés (vagy a Társaság bármely más szerve, ideértve az Igazgatóságot is) jogsértő, illetve az Alapszabályba ütköző határozatának bírósági felülvizsgálatát, kivéve, ha a határozat meghozatalához szavazatával maga is hozzájárult. Az Igazgatóság, valamint a Felügyelő Bizottság bármely tagja is jogosult bírósági felülvizsgálat kezdeményezésére. A keresetet a jogsértő határozat meghozatalától számított legfeljebb 90 napon belül, az arról való tudomásszerzéstől számított 30 napon belül kell a Társaság ellen benyújtani. A bíróság a jogsértő, illetve Alapszabályba ütköző határozatot megsemmisíti. A bíróságnak a jogsértő határozat felülvizsgálata során hozott határozata a bírósági felülvizsgálatba be nem vont részvényesekre is hatályos.

### ***A Lengyel Befektetők Részvétele a Társaság Közgyűlésén***

A magyar jog rendelkezései értelmében a részvényesi jogok gyakorlása szempontjából nem tehető különbség a magyar és a külföldi részvényesek (ideértve a Lengyel Befektetőket) között. A Társaság felhívja a figyelmet arra, hogy a Közgyűlésen való részvétel céljából a Lengyel Befektetők által benyújtott okiratok meg kell, hogy feleljenek a fentiekben részletezett formai követelményeknek, továbbá nem magyar nyelvű okiratok esetén csatolni kell azok hiteles magyar nyelvű fordítását is. Azok a Lengyel Befektetők, akik részt kívánnak venni a Társaság Közgyűlésén, de nem kérték a Társaságtól közvetlen bejegyzésüket, közvetett bejegyzésük érdekében kötelesek a Közgyűlést megelőzően az előírt időben (i) megbízni a lengyelországi értékpapír-számlavezetőjüket, hogy a Társaság Közgyűlésén történő részvételük biztosítása céljából Részvényeiket a Közgyűlés napjáig (beleértve a Közgyűlés napját is) zárolják (valamint igazolják a zárolást egy értékpapírszámla vezetésére jogosult intézmény által kiállított igazolással, és annak hiteles magyar nyelvű fordításával), továbbá (ii) adják át a KDPW részére a megkívánt információkat. A KDPW az információk kézhez vételét követően továbbítja azokat a KELER részére annak érdekében, hogy a KELER a Lengyel Befektetőket is felvegye a tulajdonosi listára (amely a Társaságnak átadásra kerül), akik jogosultak lesznek a Közgyűlésen való részvételre (lásd a "Közvetett Bejegyzés" címszót). A Társaság felhívja ugyanakkor a figyelmet arra, hogy a Lengyel Befektetők közvetett bejegyzési eljárásban történő részvétele a KDPW és a KELER közti kötelező erejű megállapodás létrejöttének a függvénye.

### ***Részvényesi meghatalmazott jelölésének joga***

A Magyar Tőkepiaci Törvény alapján a részvényes jogosult meghatalmazni értékpapír-számlavezetőt, letéteményest vagy elszámolóházat, hogy a részvényes 'meghatalmazottjaként' eljárjon. A részvényesi meghatalmazott a saját nevében, de a részvényes javára gyakorolja a Társasággal szemben a részvényesi jogokat. Egy külföldi illetőségű intézmény ugyancsak jogosult részvényesi meghatalmazottként eljárni, ha a saját joga alapján jogosult a saját nevében a részvényes javára a Társasággal szemben a részvényesi jogok gyakorlására. A Magyar Tőkepiaci Törvény értelmében a részvényesi meghatalmazott kizárólag az általa vezetett értékpapírszámlán nyilvántartott részvények alapján gyakorolhat részvényesi jogokat.

A részvényesi meghatalmazott részvényesi jogokat a Társaság Részvénykönyvébe részvényesi meghatalmazottként (azaz nem tulajdonosként) történő bejegyzését követően gyakorolhat, továbbá a részvényesi jogok gyakorlása során köteles feltüntetni azt, hogy részvényesi meghatalmazottként jár el. Annak ellenére, hogy részvényesi meghatalmazott megbízása esetén a részvényes nem kerül bejegyzésre a Részvénykönyvbe, a Magyar Tőkepiaci Törvény számos kivételről rendelkezik a részvényes anonimitását illetően. Ennek megfelelően a részvényesi meghatalmazott a Társaság részvényese vagy a

PSZÁF felhívására köteles megjelölni az általa képviselt részvénytulajdonosokat és a Társaság vagy a PSZÁF felhívására köteles igazolni a részvényesi meghatalmazotti megbízásának fennállását. Ezen túlmenően, minden érdekeltségét valószínűsítő harmadik személy kezdeményezheti a PSZÁF-nál a részvényesi meghatalmazott által képviselt részvénytulajdonosok megismerését.

A részvényesi meghatalmazott megbízására a részvényes és a részvényesi meghatalmazott között létrejött szerződésben kerül sor. A szerződésben rendelkezni kell a részvényes és a részvényesi meghatalmazott között az utasítás kikérésének és megadásának, valamint a Társaságtól kapott információkat illetően a részvényesi meghatalmazott tájékoztatási kötelezettsége teljesítésének módjáról. Ez magában foglalja a részvényesi meghatalmazott értesítési kötelezettségét, amely szerint a részvényesi meghatalmazott köteles minden olyan kérdésről értesíteni a részvényt, amelyben a részvényes utasítására van szükség (Közgyűlési határozati javaslatok, a jegyzési elsőbbségi jog gyakorlása, stb.). A részvényes utasításának hiányában, illetve ha a részvényes utasítása nem egyértelmű, a részvényesi meghatalmazott a részvényes részvényesi jogát (pl. szavazás) nem gyakorolhatja. Ha a részvényesi meghatalmazotti szerződés tárgyát képező részvényeket átruházzák, a részvényesi meghatalmazotti szerződés az átruházott részvényeket illetően automatikusan megszűnik.

A Magyar Tőkepiaci Törvény vállaltfelvásárlási szabályai alapján a harmadik személy által saját nevében de a részvényes javára történő szavazati joggyakorlást a részvényes szavazati jogaként kell figyelembe venni. Mindazonáltal, ha a saját nevében de egy részvényes javára eljáró harmadik személy a részvénykönyvbe részvényesként és nem részvényesi meghatalmazottként került bejegyzésre, a társaságban 'befolyást szerző' személynek a harmadik személy fog minősülni (lásd még alább a 3.4.7.2 pontot).

### **3.4.3 Osztalékhoz fűződő jog**

#### **Általános Szabályok**

A Társaság osztalékot a magyar számviteli jogszabályok szerint meghatározott tárgyevi adózott eredményből, illetve a szabad eredménytartálékkal kiegészített tárgyevi adózott eredményből teljesíthet (feltéve, hogy a Társaságnak a HAR szerint helyesbített saját tőkéje a kifizetés következtében nem csökken a Társaság alaptőkéje alá). A magyar jog és az Alapszabály értelmében az évi rendes Közgyűlés az Igazgatóság által javasoltnál magasabb vagy alacsonyabb mértékű osztalék kifizetéséről is határozhat, illetve határozhat úgy is, hogy osztalék nem kerül kifizetésre, függetlenül az Igazgatóság javaslatától.

Két, egymást követő, a HAR szerint elkészített éves beszámoló elfogadása közti időszakban a Közgyűlés osztalékelőleg kifizetéséről határozhat, amennyiben a Magyar Társasági Törvény osztalékelőleg kifizetésére vonatkozó feltételei teljesülnek. A Társaság Alapszabálya értelmében a Közgyűlés helyett az Igazgatóság is jogosult – a Társaság Felügyelő Bizottságának előzetes jóváhagyásával - osztalékelőleg kifizetéséről határozni. Az osztalékre irányadó, a Magyar Társasági Törvényben és az Alapszabályban rögzített szabályok megfelelően alkalmazandók az osztalékelőlegre is.

Az Alapszabály értelmében a Részvény tulajdonosát a Társaságnak a Közgyűlés által felosztani rendelt eredményből a részvényei névértékére jutó arányos hányada (osztalék) illeti meg, amennyiben a KELER Üzletszabályzatában meghatározott, a tulajdonosi megfeleltetési eljárásához kapcsolódó fordulónapon (lásd a „Közvetett Bejegyzés” címszót), az osztalékfizetést megelőző ötödik elszámolási napon a részvényes:

- (i) a Részvénykönyvbe be van jegyezve (közvetlen vagy közvetett bejegyzés eredményeként a fenti 3.4.1 pontban foglaltak szerint), és
- (ii) a részvényes hozzájárult a Társaság által az osztalékfizetésre tekintettel kért tulajdonosi megfeleltetési eljárásban történő azonosításához (közvetett bejegyzés), amely során a KELER írásban igazolta a részvényt a Társaság felé az adott Részvények bejegyzett részvényeseként; ennek alapján, ha a részvényes nem járul hozzá a Társaság által az osztalékfizetésre tekintettel kért tulajdonosi megfeleltetési eljárásban történő azonosításához (azaz közvetett bejegyzéséhez), nem jogosult a Társaságtól kapott osztalékra, valamint
- (iii) az osztalékfizetés megfelel a hatályos jogszabályoknak, így különösen a Magyar Társasági Törvény társasági vagyon védelmére vonatkozó rendelkezéseinek.

A részvényeseket az osztalék kifizetésének kezdő időpontjáról 30 nappal megelőzően tájékoztatni kell. Ezen közlemény a Társaság egyéb tájékoztatási kötelezettsége körében is közzétételre kerül (lásd a 3.2.1 pontot fent). Az osztalékfizetésről rendelkező határozat kelte és az osztalékfizetés kezdő időpontja között legalább 20 munkanapnak kell eltelnie. A Társaság minden olyan, késedelemmel, illetve az adatfeldolgozás időigényességével összefüggő felelősségét kizárja, amely pontatlan vagy hiányos adatok szolgáltatásából ered.

Az osztalék nem pénzbeli vagyoni értékű juttatásként is teljesítésre kerülhet. Az ilyen jellegű osztaléokra irányadó részletes szabályokat azonban az arra vonatkozó határozatban kell rögzíteni, tekintettel arra, hogy sem a magyar jog, sem az Alapszabály nem tartalmaz részletes rendelkezéseket a nem pénzbeli osztalékokat illetően.

A részvényes osztalékra csak a már teljesített vagyoni hozzájárulása arányában jogosult. A Társaság saját részvényére eső osztalékokat az osztalékra jogosult részvényeseket megillető részesedésként kell Részvényeik arányában számításba venni.

A részvényes a Társaság által késedelmesen teljesített osztalék után kamatra jogosult a magyar polgári jog szabályai szerint. Az osztalék a kifizetése kezdő időpontjától számított öt évig követelhető az általános magyar polgári jogi szabályok szerint.

A pénzbeli osztalék forintban kerül kifizetésre. Erre tekintettel a Lengyel Befektetőknek gondoskodniuk kell arról, hogy a Lengyel Piacon értékpapírszámláikat vezető intézmények képesek legyenek az osztalékokat forintban kifizetni.

A Lengyel Befektetőknek fizetett osztalék magyar adójogi következményeit illetően lásd a 3.5 Adózás című fejezetet.

A lengyel részvényeseknek kifizetett osztalék lengyel adójogi következményeit illetően lásd a 3.6 Az Osztalék Adózása című fejezetet.

#### ***Osztalékfizetés a Lengyel Befektetők részére***

A Társaság a részvényeseknek az osztalékokat közvetett módon, a részvényes értékpapírszámlavezetőjének a KELER-nél vezetett pénzforgalmi számlájára (ideértve a KDPW KELER-nél vezetett pénzforgalmi számláját is) teljesíti. A Társaság a kifizetés napján a fenti pénzforgalmi számlákra utalja az osztalékokat a magyar adójogszabályok szerint meghatározott adó, illetve külföldi illetőségű részvényes esetén az irányadó adójogi egyezmény által megállapított adó (amely a részvényes által a Társaságnak átadott illetőségigazolás alapján kerül megállapításra) levonását követően. Azt követően, hogy megkapják az osztalékokat, az értékpapír-számlavezetők kifizetik azt a részvényeseknek (befektetőknek). Előreláthatólag az osztalék a Lengyel Befektetők részére a KDPW-n keresztül kerül teljesítésre. A teljesítés forintban történik. A KDPW az osztalékokat a lengyel tőkepiaci rendelkezéseknek megfelelően fogja kifizetni.

A fent leírtak szerint történő közvetett osztalékfizetés helyett a nem természetes személy részvényesek kérhetik a Társaságot, hogy az osztalékokat közvetlenül az általuk megjelölt pénzforgalmi számlára fizesse ki (lásd még a jelen Tájékoztató IV. fejezetét).

A Társaság felhívja a Lengyel Befektetők figyelmét arra, hogy az irányadó kettős adózás kizárásáról szóló egyezményben foglalt kedvezmények kihasználása érdekében a Társasághoz legkésőbb kettő munkanappal az osztalékfizetés napját megelőzően be kell nyújtaniuk a 3.6 pontban megjelölt okiratokat azok hiteles magyar fordításával együtt, amelynek értelmében a KDPW eljárására tekintettel, ha az okiratok a KDPW-n és a KELER-en keresztül kerülnek benyújtásra, azokat a befektető értékpapírszámláját vezető intézménynek kell átadni az osztalékfizetés fordulónapját, azaz az osztalékfizetést megelőző ötödik napot megelőzően. A Társaság megjegyzi továbbá, hogy a fent leírtak a Társaságnak a KELER és a KDPW által kötendő kötelező erejű megállapodás tartalmára alapozott elvárásain alapulnak. Tekintettel arra a tényre, hogy az osztalék forintban kerül kifizetésre, a befektetőknek figyelniük kell arra, hogy az értékpapírszámlájukat vezető intézmény képes legyen az osztalék forintban történő kifizetésére vagy gondoskodniuk kell az osztalék Lengyel zloty-ra történő átváltásáról.

#### 3.4.4 Jegyzési elsőbbségi jog új részvények kibocsátása esetén

##### **Általános Szabályok**

Ha az alaptőke felemelésére pénzbeli hozzájárulás ellenében kerül sor, a részvénytársaság részvényeseit, az átváltoztatható, majd a jegyzési jogot biztosító kötvények tulajdonosait – ebben a sorrendben – az Alapszabályban meghatározott feltételek szerint jegyzési elsőbbség (elővásárlási jog) illeti meg az alaptőke-emelés során kibocsátandó új részvényekre. Ha az alaptőke-emelésre nem pénzbeli hozzájárulás ellenében kerül sor, a jegyzési elsőbbség nem alkalmazandó. Ezen túlmenően az újonnan forgalomba hozott részvényekkel azonos részvénytársaságba tartozó részvényessel rendelkező részvényeseket jegyzési elsőbbség illeti meg a más részvénytársaságba tartozó részvények tulajdonosaival szemben. A Társaság Alapszabálya értelmében a jegyzési elsőbbségi jog azokat a részvényeseket illeti meg, akik a vonatkozó tőkeemelési döntés napján a Társaság Részvénykönyvébe (közvetlen vagy közvetett módon) hatályosan be vannak jegyezve.

A fentiek alapján amennyiben az alaptőke-emelésről a Közgyűlés határoz, azok a részvényesek lesznek jogosultak a jegyzési elsőbbségi jog gyakorlására, akik a KELER által a Közgyűléshez kapcsolódó közvetett bejegyzési eljárás keretében a Társaságnak átadott tulajdonosi lista vagy a fordulónapig a részvénykönyvbe közvetlenül történt bejegyzés alapján az adott Közgyűlésen való részvételre jogosultak. Ha az alaptőke-emelésről az Igazgatóság határoz, ahogy az alább kifejtésre kerül, a jegyzési elsőbbségi jog azokat a részvényeseket illeti meg, akik az Igazgatóság által hozott határozat keltének napján a Részvénykönyvbe hatályosan be vannak jegyezve (akár közvetlenül, akár egy korábbi tulajdonosi megfeleltetési eljárás eredményeként). Ennek megfelelően a Társaság ebben az esetben nem folytat új tulajdonosi megfeleltetési eljárást.

Az Igazgatóság írásbeli előterjesztésére a Közgyűlés jogosult a határozatképes Közgyűlésen jelenlévő szavazatok háromnegyedes többségével a jegyzési elsőbbségi jog gyakorlását kizárni. Az Igazgatóságnak az előterjesztésben be kell mutatnia a jegyzési elsőbbségi jog kizárására irányuló indítvány indokait, valamint a részvények tervezett kibocsátási értékét. Az Igazgatóságnak indokolásában elő kell adnia azokat az előnyöket, amelyek a jegyzési elsőbbség kizárása esetén a Társaságnál jelentkeznek. Az előterjesztés tárgyalásának szabályai megegyeznek a közgyűlési előterjesztések tárgyalásának az Alapszabályban rögzített általános szabályaival. Az előterjesztés elfogadásáról a Közgyűlés a jegyzési elsőbbség kizárásáról szóló határozati javaslattal együtt szavaz. Az Igazgatóság a Közgyűlés fenti határozatát a Cégbíróságnak megküldi, és egyidejűleg gondoskodik a határozat tartalmának megfelelő közlemény Cégbizonylatban történő közzétételéről. A határozatot közzé kell tenni a BÉT, valamint a Magyar Tőkepiaci Törvény tájékoztatásra vonatkozó rendelkezései szerint is (lásd „A Részvényesek tájékoztatása a Társaságot érintő információkról” címszót).

Az Igazgatóság ugyancsak jogosult a Társaság alaptőkéjének felemelésére, amely esetben a részvényeseket ugyanúgy megilleti a részvényesi elsőbbségi jog. A Társaság Alapszabálya értelmében az Igazgatóság a Társaság alaptőkéjét 2004. január 1-től számított öt éven keresztül összesen legfeljebb öt milliárd forinttal jogosult felemelni, amely felhatalmazás meghosszabbítható.

Ha az alaptőke-emelésre új részvények forgalomba hozatalával kerül sor, a részvények jegyzésekor a kibocsátott részvények névértékének legalább 30%-át be kell fizetni a Társaság részére, míg a teljes összeg megfizetését az alaptőke-emelés jogerős bejegyzésétől számított egy éven belül kell teljesíteni, kivéve, ha az alaptőke-emelésről rendelkező határozat ennél rövidebb határidőt ír elő. Ha az alaptőke-emelés nem pénzbeli hozzájárulás szolgáltatásával történik, a nem pénzbeli hozzájárulást a részvények jegyzésekor teljes egészében a Társaság rendelkezésére kell bocsátani. Ha a részvények kibocsátási ára meghaladja a névértéket, a különbözetet a részvények jegyzésekor teljes egészében be kell fizetni. Ha a részvényes a fent megjelölt időpontig nem teljesíti a jegyzett részvényekhez kapcsolódó vagyoni hozzájárulását, az Igazgatóság 30 napos határidő kitűzésével felhívja a részvényest a teljesítésre. A felhívásban utalni kell arra, hogy a teljesítés elmulasztása a részvényesi jogviszony megszűnését eredményezi. A 30 napos határidő eredménytelen eltelté esetében a részvényesi jogviszony a határidő lejártát követő napon megszűnik.

Ha a részvényes jogviszonya a fentiek szerint megszűnik és a részvényes által lejegyzett részvényekre nézve a vagyoni hozzájárulás kötelezettségét más személy nem teljesíti, az alaptőkét csökkenteni kell az adott részvényes vagyoni hozzájárulásának mértékével. A fentiek alapján az alaptőkét a törölt részvények

névértékével kell csökkenteni és a befektető, akinek részvényesi jogviszonya megszűnt, jogosult lesz a törölt részvényekért általa kifizetett ellenértékre. Amennyiben a vagyoni hozzájárulás teljesítésének kötelezettségét más személy átvállalja, a Részvények értékének teljes összegét ki kell fizetnie a Társaságnak. A befektető, akinek részvényesi jogviszonya megszűnt, ebben az esetben a Részvényekért kifizetett összegre jogosult.

A részvényes új részvényekre vonatkozó fizetési kötelezettségét – többek között – a Társaság Alapszabályának 5.§ 7. és 8. pontja szabályozza. A 7. pont alapján a részvényes köteles a Társaság új részvényei „névértékének vagy – ha ez a magasabb – kibocsátási értékének az Alapszabályban foglaltak szerinti szolgáltatására; egyébként a Társaság kötelezettségeiért a részvényes nem felel”. Az Alapszabály fenti rendelkezése nem egyértelmű. Jóllehet a „részvényesnek a Társaság kötelezettségeiért fennálló felelősségéről” rendelkezik, amely a részvény névértékéig, illetve kibocsátási értékéig terjed, attól függően, melyik a magasabb összeg, ez a rendelkezés valójában nem a Társaság kötelezettségeiért való helytállásra vonatkozik, hanem a Társasággal szemben a lejegyzett részvények értékének Társaság részére történő kifizetését illető részvényesi kötelezettségre. A Magyar Társasági Törvény értelmében egy részvénytársaság részvényese - főszabály szerint - nem felel a részvénytársaság kötelezettségeiért (lásd még a 3.4.7.2 pontot).

A jegyzési elsőbbségi jog nem átruházható, erre tekintettel azzal nem lehet kereskedni sem a BÉT-en, sem a VÉT-en.

#### ***A jegyzési elsőbbségi jog Lengyel Befektetők általi gyakorlása***

A magyar jog nem korlátozza a jegyzési elsőbbségi jog Lengyel Befektetők által történő gyakorlását. Azok a Lengyel Befektetők, akik a Közgyűlés, illetve az Igazgatóság alaptőke-emelésről szóló határozatának kelte napján a Részvénykönyvbe be vannak jegyezve, jogosultak lesznek a jegyzési elsőbbség gyakorlására azon Részvényeikre tekintettel, amelyek tulajdonosaként az alaptőke-emelésre vonatkozó határozat napján a Részvénykönyvbe be vannak jegyezve. A Társaság hangsúlyozza, hogy a jegyzési elsőbbség gyakorlása érdekében a Lengyel Befektetők, a Társaság többi részvényeséhez hasonlóan, közvetlen vagy közvetett bejegyzési eljárás keretében be kell, hogy legyenek jegyezve a Társaság Részvénykönyvébe.

A BÉT szabályzata értelmében a Társaságnak minden újonnan kibocsátott részvényt (akár nyilvános akár zártkörű a forgalomba hozatal) be kell vezetnie a tőzsdei kereskedésbe, feltéve, hogy az a részvénytársaság, amelyhez az újonnan kibocsátott részvények tartoznak, már bevezetésre került a tőzsdére. Ilyen esetben a Társaságnak kérelmeznie kell, hogy a BÉT módosítsa a tőzsdére bevezetett részvényeire vonatkozó adatokat, hozzáadva az újonnan kibocsátott részvények darabszámát a korábban kibocsátott részvények számához.

Ha azonban a Társaság a BÉT-re még nem bevezetett részvénytársaságba tartozó részvényeket bocsát ki, az újonnan kibocsátott részvényeket nem köteles a tőzsdei kereskedésbe bevezetni. Ezen túlmenően, sem a BÉT szabályzata, sem a magyar jogszabályok, sem a lengyel előírások nem kötelezik a Társaságot arra, hogy a Lengyel Befektetők által megszerzett újonnan kibocsátott részvények (akár olyan részvénytársaságba tartoznak, amely korábban a VÉT-re már bevezetésre került, akár más részvénytársaságba) Lengyelországban történő nyilvános forgalomba hozatala és a VÉT-re történő bevezetése érdekében bármilyen lépést tegyen. Ennek eredményeként előfordulhat, hogy a Lengyel Befektetők által megszerzett új részvények Lengyelországban nem kerülnek nyilvános forgalomba hozatalra. A Társaság mindazonáltal hangsúlyozza, hogy a részvények Lengyelországban történő nyilvános forgalomba hozatala során mindenkor a hatályos jogszabályoknak megfelelően jár el.

A Társaság Igazgatósága az alaptőke pénzügyi hozzájárulás ellenében történő felemeléséről szóló döntést követő 2 (kettő) munkanapon belül kezdeményezi a Céglapban hirdetés közzétételét a részvényesek tájékoztatása céljából. Hasonló tartalmú közleményt kell közzétenni a III. fejezet 3.2.2 pontjában leírt tájékoztatási kötelezettségre vonatkozó szabályok alapján. A közlemény célja a részvényesek (beleértve a Lengyel Befektetőket is) tájékoztatása a jegyzési elsőbbségi jog gyakorlásának lehetőségéről, a jegyezhető részvények névértékéről, illetve kibocsátási értékéről, valamint e jog érvényesítésére nyitva álló időszak (amely nem lehet kevesebb 15 napnál) kezdő és záró napjáról. A kezdő nap nem lehet korábbi időpont, mint a hirdetés közzétételét követő nap. A Társaság a

részvényes ez irányú, e-mailben közölt kérése esetén, a jegyzési elsőbbségi jog gyakorlásának feltételeiről e-mailben is tájékoztatást ad.

Azon részvényeseknek (beleértve a Lengyel Befektetőket is), akik jegyzési elsőbbségi jogukkal élni kívánnak, értesíteniük kell erről a Társaságot (magyar nyelvű értesítés formájában vagy idegen nyelvű értesítés esetén annak hiteles magyar nyelvű fordításával) a Társaság fenti közleményében meghatározott időpontig. A jegyzési elsőbbségi jog gyakorlására nyitva álló időszak végén meghatározzák azokat a részvényeseket, akik jogosultak az új részvények jegyzésére, illetve meghatározzák az egyes részvényesek által jegyezhető részvények számát. Az új részvényeket jegyző részvényeseknek a Társaság bankszámlájára kell befizetniük a részvények névértékét vagy kibocsátási értékét az alaptőke-emelésről szóló határozat és a fent hivatkozott közlemény rendelkezései alapján. Az alaptőke-emelés Cégbíróság általi bejegyzését követően a Társaság benyújtja a Cégbíróság végzését a KELER-hez az alábbi dokumentumokkal együtt: (i) a KELER azon tagjainak listája (ideértve a KDPW-t is), amely intézmények közvetlenül vagy közvetetten (KDPW) vezetik az új részvényeket lejegyző részvényesek értékpapírszámláit; (ii) a KELER tagjai részére kiosztott új részvények számának meghatározása. Ezzel egyidejűleg a Társaság tájékoztatja a KELER tagjait (ideértve a KDPW-t is), hogy (i) mely részvényesek gyakorolták jegyzési elsőbbségi jogukat, valamint tájékoztatást ad (ii) az egyes részvényesek által átvehető részvények számáról. Az új részvények kibocsátását követően a KELER jóváírja azokat a Társaságtól kapott tájékoztatás alapján a tagjai (ideértve a KDPW-t is) értékpapírszámláján. A KELER tagjai a Társaságtól kapott, a részvényesekre és az általuk lejegyzett új részvények számára vonatkozó tájékoztatás alapján jóváírják az új részvényeket a megfelelő értékpapírszámlán.

#### *3.4.5 Az alaptőke leszállítása*

A Társaság alaptőkéjének leszállításáról szóló döntést (i) a Közgyűlés, illetve (ii) a kötelező tőkeleszállításnak a Magyar Társasági Törvényben írt eseteiben (így pl. dolgozói, saját vagy visszaváltható részvényeknek a Magyar Társasági Törvény szerinti kötelező bevonása, illetve amennyiben a Társaság saját tőkéje veszteség következtében az alaptőke kétharmadára csökken és ez a körülmény az említett helyzet megoldására összehívott Közgyűlés befejezését követő három hónapon belül változatlanul fennáll) az Igazgatóság kérelmére a Cégbíróság hozhat.

Ezekben az esetekben a Társaság tulajdonában álló Részvényeket (saját részvények) kell először bevonni. Amennyiben a Társaságnak nincs saját részvénye, vagy amennyiben saját részvényeinek összesített névértéke kisebb, mint a tervezett alaptőke leszállítás mértéke, akkor az alaptőke leszállítása teljes egészében, illetve a saját részvények névértékét meghaladó részben a kibocsátott részvények darabszámának vagy névértékének csökkentése révén valósítandó meg.

Ha a Társaság eltérő részvénytartozatba tartozó részvényeket hozott forgalomba, a kötelező tőkeleszállításnak a Magyar Társasági Törvényben meghatározott eseteit kivéve az alaptőke leszállításáról szóló közgyűlési határozat érvényességéhez az is szükséges, hogy az alaptőke leszállítása által érintett részvénytartozatok részvényesei a határozati javaslatot elfogadó szavazatok legalább háromnegyedes többségével az alaptőke leszállításához részvénytartozatonként külön is hozzájáruljanak. Az igazgatóság az Alapszabályban foglaltak szerint köteles tájékoztatni a részvényeseket az alaptőke leszállításáról.

#### *3.4.6 A Társaság megszüntetése*

A Társaság önkéntes megszüntetéséről a Közgyűlés a határozati javaslatot elfogadó szavazatok legalább háromnegyedes többségével dönthet. A Társaság jogutód nélküli megszűnése (fizetőképessé válás, fizetési képtelenség, felszámolás, fizetési képtelenség, felszámolás révén) esetében a Társasággal szemben fennálló fizetési kötelezettségek és hitelezői követelések kielégítését követően a Részvény tulajdonosok részesedésük arányában, a Magyar Csődtörvény rendelkezéseinek megfelelően jogosultak a Társaság vagyonának értékesítéséből befolyt összegre (illetve, amennyiben az értékesítés sikertelennek bizonyul, a megmaradó vagyontárgyakra).

### 3.4.7 Jelentős részvénycsomagok megszerzésére vonatkozó egyes jogszabályok ismertetése

#### 3.4.7.1 ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A Részvények megszerzésére, történjen az Lengyelországban vagy külföldön, irányadóak a magyar és a lengyel jogszabályok, így különösen a Magyar Tőkepiaci Törvény, továbbá a Lengyel Értékpapírtörvény 9. fejezetének a vállaltfelvásárlásokra vonatkozó rendelkezései, továbbá a magyar és lengyel fúziókontrollra vonatkozó szabályok.

A Társaság felhívja a figyelmet arra, hogy jelenleg nem léteznek olyan egyértelmű és világos szabályok, amelyek egyértelműen rendeznék, hogy milyen rendelkezések alkalmazandók a Lengyelországban és egyúttal egy másik EU tagországban is tőzsdére bevezetett külföldi társaságok jelentős részvénycsomagjainak megszerzésére. E területen a gyakorlati tapasztalat is rendkívül elenyésző. A Lengyel Felügyelet egy, a Lengyel Értékpapírtörvény külföldi kibocsátók részvényeivel folytatott kereskedésére történő alkalmazásával kapcsolatos kérdésre adott, 2004. augusztus 24-én kelt válaszában a következő iránymutatást adta:

„Az értékpapírok nyilvános kereskedésére vonatkozó lengyel szabályok hatálya a Lengyelországban nyilvános társaságnak minősülő kibocsátók részvényei Lengyelország területén megvalósuló kereskedésére (azaz olyan részvény ügyletekre, amelyek Lengyelországban vezetett értékpapírszámlákon kerülnek rögzítésre) terjed ki.

Amennyiben egy társaság részvényeinek kereskedése kizárólag Lengyelország területén kívül zajlik, az ilyen kereskedés helye és hatása a lengyel jogszabályok (így pl. a Lengyel Értékpapírtörvény 149., 151. és 154. cikke) területi hatályán kívül esik, így a lengyel jogszabályok (különösen a társasági jogi jellegű jogviszonyokat szabályozó jogszabályok) e tekintetben korlátozott mértékben alkalmazandók. A bejelentési kötelezettségeket illetően azonban javasolt a vonatkozó lengyel rendelkezések (a Lengyel Értékpapírtörvény 147. cikke) betartása.

Amennyiben a kereskedés mind Lengyelországban, mind Lengyelországon kívül zajlik, mindkét jogrendszer (azaz mind a lengyel, mind a külföldi) szabályai irányadóak. A Lengyel Értékpapírtörvény 9. fejezetében foglalt kötelezettségek kapcsán egy befektető mind Lengyelországban, mind külföldön vezetett értékpapírszámláin nyilvántartott valamennyi részvénye figyelembe veendő.”

A fentiek fényében a Társaság kifejezetten felhívja a figyelmet arra, hogy mivel jelenleg nem léteznek olyan egyértelmű szabályok, amelyek világosan rendeznék a lengyel értékpapírszabályokhoz hasonlóan olyan külföldi társaságokban történő jelentős részesedésszerzésekre (illetve elidegenítésekre) történő alkalmazását, amely társaságok részvényeinek nyilvános kereskedését engedélyezték Lengyelországban, a Társaság részvényesei lengyel jogszabályok szerinti jogai és kötelezettségei vonatkozásában jogbizonytalanság felmerülése elképzelhető. A Társaság részvényeibe történő befektetést mérlegelő befektetőknek ezért a Társaság Részvényeibe történő befektetés jogkövetkezményeit illetően célszerű jogász szakemberrel konzultálniuk.

#### 3.4.7.2 A JELENTŐS RÉSZVÉNYCSOMAG SZERZÉSRE VONATKOZÓ MAGYAR SZABÁLYOK

##### **Bejelentési és közzétételi kötelezettségek**

A Magyar Tőkepiaci Törvény alapján a nyilvánosan működő részvénytársaságban történő ötszázalékos mértéket elérő, majd ezt követően minden további ötszázalékos mértéket (tíz, tizenöt, húsz százalék stb.) elérő befolyásszerzést (illetve befolyás csökkenést) a szerző fél köteles két naptári napon belül a PSZÁF-nak, valamint a részvénytársaság igazgatóságának bejelenteni.

Az említett személynek a PSZÁF és az Igazgatóság értesítésével egyidejűleg kezdeményeznie kell a befolyásszerzés közzétételét. A közzététel helye egy országos napilap és egy, a PSZÁF által működtetett, vagy a PSZÁF által ilyenek elismert, a tőkepiac szereplőitől származó hivatalos információk megjelentetését végző nyilvános elektronikus adattovábbítási és tárolási rendszer, vagy a PSZÁF által



kiadott vagy a PSZÁF által ilyenek elismert, a tőkepiac szereplőitől származó hivatalos információk megjelentetését végző nyomtatott napilap. Ezen elismert médium jelenleg a Magyar Tőkepiac, a PSZÁF és a BÉT hivatalos lapja.

A bejelentési és közzétételi kötelezettség fennáll minden olyan megállapodás esetén is, amely alapján a befolyás megszerzésére csak a megállapodásban meghatározott későbbi időpontban, vagy feltételtől függően kerül sor. Ilyen esetekben a bejelentési kötelezettség határidejét a megállapodás megkötésének napjától kell számítani és a bejelentésnek, illetve a közzétételnek tartalmaznia kell a befolyás gyakorlásának lehetséges kezdő időpontját és feltételét is.

Az ötvenszázalékos befolyás elérését követően a bejelentési és közzétételi kötelezettségnek csak a hetvenöt, illetve a kilencvenszázalékos befolyás elérésekor kell ismét eleget tenni.

A fenti szabályok megfelelően irányadóak a befolyás csökkenésének bejelentésére és közzétételére is.

A fentiekben meghatározott bejelentés és közzététel elmulasztása esetén a bejelentési kötelezettség teljesítéséig a részvénytársasággal szemben a tagsági jogok nem gyakorolhatóak.

A Magyar Tőkepiaci Törvény alkalmazásában a „befolyásszerzés” nagyon tág jelentéssel bír. Míg e fogalom általában a részvénytársaság közgyűlésén a döntéshozatalban való részvétel lehetőségét biztosító szavazati jog megszerzését jelenti, az a szavazati jogot biztosító részvényre vonatkozó vételi jog, visszavásárlási jog, határidős vételi megállapodás érvényesítését, a szavazati jog használati, haszonélvezeti jog alapján történő gyakorlását valamint azt is felöleli, ha a befolyás nem a befolyásszerző közvetlenül erre irányuló magatartása révén, hanem egyéb körülmények - így különösen öröklés, jogutódlás vagy a részvénytársaságnak a részvényesek szavazati jogát érintő, a szavazati arányokat módosító határozata vagy a szavazati jogok felélése - következtében jön létre.

A fentiekben túlmenően „befolyásszerzésnek” minősül a részvényes által a részvénytársaság más részvényesével kötött olyan megállapodás (legyen az akár szóbeli, akár írásbeli) is, amely alapján

- (a) a részvényes jogosult a vezető tisztségviselők, illetve a felügyelő bizottság tagjai többségének megválasztására, illetőleg visszahívására, vagy
- (b) a felek kötelezettséget vállalnak a részvénytársaság egységes szempontok szerint történő irányítására.

A fentiek szerinti befolyásszerzés tényének, illetve mértékének megállapítása során a közvetlen és a közvetett befolyásszerzést, valamint a Magyar polgári törvénykönyv szerinti „közeli hozzátartozók” befolyásának mértékét egybe kell számítani. A Magyar polgári törvénykönyv szerint közeli hozzátartozók: a házastárs, az egyeneságbeli rokon, az örökbefogadott, a mostoha- és neveltgyermek, az örökbefogadó-, a mostoha- és a nevelőszülő, valamint a testvér. A Magyar Tőkepiaci Törvény alkalmazásában „közvetett befolyás”: egy vállalkozás tulajdoni hányadának, illetőleg szavazati jogának a vállalkozásban tulajdoni részesedéssel, illetőleg szavazati joggal rendelkező más vállalkozás (köztes vállalkozás) tulajdoni hányadán, szavazati jogán keresztül történő gyakorlása. A közvetett tulajdon, a közvetett befolyás arányának megállapításához a közvetett tulajdonnal, közvetett befolyással rendelkezőnek a köztes vállalkozásban fennálló szavazati jogát vagy tulajdoni hányadát meg kell szorozni a köztes vállalkozásnak a vállalkozásban fennálló szavazati vagy tulajdoni hányada közül azzal, amelyik a nagyobb. Ha a köztes vállalkozásban fennálló szavazati vagy tulajdoni hányad az ötven százalékot meghaladja, akkor azt egy egészsként kell figyelembe venni.

A befolyásszerzés abban az esetben is megvalósul, ha arra az egymással a fentiek szerinti kapcsolatban nem álló (független) személyek összehangolt magatartása révén (mely fogalmat a Magyar Tőkepiaci Törvény nem definiálja, illetve nem is írja körül) került sor.

A harmadik személy által saját nevében, de a részvényes javára történő szavazati joggyakorlást a részvényes szavazati jogaként kell figyelembe venni. A saját nevében, de a részvényes javára eljáró személy befolyásszerzését kell megállapítani viszont akkor, ha az eljáró harmadik személy nem

részvényesi meghatalmazottként, hanem részvényesként jegyezteti be magát a részvénykönyvbe. A szerződést biztosító mellékkötelezettségként biztosítékul adott részvény alapján a részvényest megillető szavazati jogot - eltérő megállapodás hiányában - a biztosíték jogosultjának szavazati jogaként kell figyelembe venni.

A fenti esetekben általános szabályként a befolyásszerző fél köteles a bejelentési és közzétételi kötelezettségnek eleget tenni.

### ***Kötelező nyilvános vételi ajánlat***

A Magyar Tőkepiaci Törvény szerint nyilvánosan működő részvénytársaságban a harminchárom százalékot meghaladó mértékű befolyásszerzés esetén a részvénytársaság valamennyi szavazati jogot megtestesítő részvényére nyilvános vételi ajánlatot kell tenni. Ha a nyilvánosan működő részvénytársaságban a befolyást szerezni kívánó részvényes kivételével egy részvényes sem rendelkezik - sem közvetlenül, sem közvetve - a szavazati jogok több mint tíz százalékaival, a vételi ajánlat megtevése már a huszonöt százalékot meghaladó befolyás megszerzéséhez kötelező.

A nyilvános vételi ajánlatot a PSZÁF hagyja jóvá előzetesen. A PSZÁF-hoz a nyilvános vételi ajánlat tervezetét és a Magyar Tőkepiaci Törvényben felsorolt egyéb dokumentumokat kell beadni. A PSZÁF előírhatja további dokumentumok beadását, illetve az ajánlat tartalmának pontosítását. A PSZÁF a vételi ajánlat jóváhagyásáról vagy a jóváhagyás megtagadásáról 15 napon belül köteles döntenit, amely határidő 5 nappal meghosszabbítható, amennyiben a PSZÁF a kérelmezőtől a vételi ajánlat kiegészítését kéri.

A vételi ajánlat útján történő befolyásszerzésnek a Magyar Tőkepiaci Törvény szerinti lebonyolítására tevékenységi engedéllyel rendelkező befektetési szolgáltatót kell megbízni.

A vételi ajánlatban az ajánlat tárgyát képező részvények ellenértéke tőzsdére bevezetett részvény esetén nem lehet kevesebb, mint a részvénynek a vételi ajánlat PSZÁF részére történő benyújtását megelőző száznolcvan nap forgalommal súlyozott tőzsdei átlagára és az ajánlattevő, valamint a kapcsolódó személyek által a vételi ajánlat benyújtását megelőző száznolcvan napon belül a részvénytársaság részvényeire ellenérték fejében kötött átruházási szerződés legmagasabb ára vagy a vételi, visszavásárlási jog érvényesítése esetén a szerződés lehívási ára és díja együttes összege közül a magasabb összeg.

A nyilvános vételi ajánlatban foglalt ellenérték az alábbi lehet:

- (a) pénz,
- (b) magyar állampapír vagy az OECD más tagállama által kibocsátott állampapír,
- (c) belföldön vagy az OECD más tagállamában székhellyel rendelkező hitelintézet által kibocsátott bankgarancia lehet.

### ***A Magyar Társasági Törvénynek a gazdasági társaságokban történő befolyásszerzésre vonatkozó szabályai***

#### ***A releváns befolyásszerző és ellenőrzött társaságok köre***

A Magyar Társasági Törvény XIV. fejezete bizonyos kötelezettségeket ró azon személyekre (akár külföldi, akár belföldi természetes vagy nem természetes személyekre), akik egy magyar részvénytársaságban ("rt.") vagy magyar korlátolt felelősségű társaságban ("kft.") azok alapítását követően „jelentős”, „többségi” vagy „közvetlen irányítást biztosító” befolyást szereznek (az alábbiakban külön kiemelésre kerülnek azok a szabályok, amelyek a társaságok alapításakor is irányadóak). Az egyszemélyes gazdasági társaság útján megvalósított befolyásszerzést a tag befolyásszerzésének kell tekinteni.

Az alábbi szabályok nem vonatkoznak azokra az esetekre, amikor „jelentős”, „többségi” vagy „közvetlen irányítást biztosító” befolyás „megszerzése” a befolyás csökkenése vagy változatlan (növekedés nélküli) átruházása révén jön létre.

*Befolyások típusai (25%+, 50%+, 75%+)*

A Magyar Társasági Törvény XIV. fejezete három befolyástípust különböztet meg:

- jelentős befolyás: rendelkezés az ellenőrzött társaság szavazatainak több mint 25%-ával;
- többségi irányítást biztosító befolyás: rendelkezés az ellenőrzött társaság szavazatainak több mint 50%-ával;
- közvetlen irányítást biztosító befolyás: rendelkezés az ellenőrzött társaság szavazatainak több mint 75%-ával;

#### *Bejelentési és közzétételi kötelezettség (25%+, 50%+, 75%+)*

A jelentős, többségi, illetve a közvetlen irányítást biztosító befolyás fennállását, az annak létrejöttét követő harminc napon belül a befolyással rendelkező köteles bejelenteni az illetékes Cégbíróságnak. A befolyással rendelkező a bejelentéssel egyidejűleg gondoskodik a befolyásszerzés tényének és mértékének a Cégközlönyben való közzétételéről.

A fenti cégbírósági bejelentés teljesítését megelőzően a befolyással rendelkező a szavazati jogát csak a bejelentési kötelezettség által nem érintett részesedése szerinti mértékben gyakorolhatja.

A többségi (50%+), illetve közvetlen irányítást biztosító befolyás (75%+) esetében a bejelentési kötelezettség késedelmes teljesítése vagy elmulasztása következtében az uralkodó tagot az ellenőrzött társaság felszámolása során - ha az ellenőrzött társaság vagyona a hitelezők kielégítésére nem nyújt fedezetet - annak a bejelentés teljesítéséig felmerült tartozásaiért teljes és korlátlan felelősség terheli.

#### *Keresztulajdonlás*

Társaságok kölcsönösen jelentős (25%+) mértékű befolyása esetén az a társaság, amelynek befolyása először került a Cégközlönyben közzétételre, megtarthatja teljes részesedését, a másik társaság azonban részesedésének a szavazatok huszonöt százalékát meghaladó részét köteles elidegeníteni. A társaság az elidegenítési kötelezettsége teljesítéséig tagsági jogait csak az elidegenítési kötelezettség által nem érintett részesedése szerinti mértékben (25%-ig) gyakorolhatja.

Többségi befolyás esetén (50%+) az ellenőrzött társaság az uralkodó tagban részesedést *nem szerezhet, már meglévő* részesedését pedig a többségi befolyás létrejöttétől számított száznolcvan napon belül köteles elidegeníteni. (Ez a szabály olyan társaságra is érvényes amelynek uralkodó tagja alapításkor többségi vagy közvetlen irányítást biztosító befolyással rendelkezik a társaságban.)

#### *Eladási jogok (50%+, 75%+)*

Ha az ellenőrzött társaság részvénytársaság, a Magyar Társasági Törvény XIV. fejezete lehetővé teszi, hogy a többségi (50%+), illetve közvetlen irányítást biztosító (75%+) befolyásnak a cégjegyzékbe történt bejegyzését követő Cégközlönybeli közzétételtől számított hatvan napon belül az ellenőrzött társaság bármely részvényes kérje, hogy részvényeit az uralkodó tag forgalmi értéken vegye meg. Ezen rendelkezések nem alkalmazhatóak, ha a befolyásszerzés a Magyar Tőkepiaci Törvény vállalatfelvásárlási szabályai szerint jön létre (azaz ha az ellenőrzött társaság nyilvánosan működő részvénytársaság, és többségi (50%+), illetve közvetlen irányítást biztosító (75%+) befolyás nyilvános vételi ajánlat eredményeképpen jött létre). Abban az esetben azonban, ha az uralkodó tag nyilvános vételi ajánlata alapján a szavazatoknak csak kevesebb mint 50, illetve 75%-át szerzi meg, majd részesedését (önkéntes) vételi ajánlat megtevéle nélkül növeli 50, illetve 75% fölé, a Magyar Társasági Törvényben foglalt eladási jogok alkalmazhatóvá válnak.

#### *Az uralkodó tag tartósan hátrányos üzletpolitikája (50%+, 75%+)*

Ha az ellenőrzött társaság az uralkodó tag legalább többségi (50%+) irányítást biztosító befolyása következtében tartósan hátrányos üzletpolitikát folytat és emiatt az ellenőrzött társaság felszámolása esetén az ellenőrzött társaság vagyona a hitelezők kielégítésére nem nyújt fedezetet, a hitelező felszámolási eljárás során benyújtott keresete alapján a bíróság megállapíthatja az uralkodó tag korlátlan és teljes felelősségét az ellenőrzött társaság tartozásaiért.

Közvetlen irányítást biztosító (75%+) befolyás esetén, ha az uralkodó tag a közvetlen irányítást biztosító befolyás következtében tartósan hátrányos üzletpolitikát folytat és ez az ellenőrzött társaság kötelezettségeinek teljesítését jelentősen veszélyezteti, az ellenőrzött társaság bármely tagja, illetve

hitelezője keresete alapján a bíróság megállapíthatja az uralkodó tag korlátlan és teljes felelősségét az ellenőrzött társaság tartozásaiért.

(A fenti szabályok olyan társaságra is vonatkoznak, amelynek uralkodó tagja az alapításkor rendelkezik többségi (50%+), illetve közvetlen irányítást biztosító (75%+) befolyással.)

*A közvetlenül irányított (75%+) társaság hitelezőinek nyújtott biztosíték*

Ha az uralkodó tag a társaságban közvetlen irányítást biztosító (75%+) befolyással rendelkezik, azon hitelezők, akiknek a társasággal szembeni le nem járt követelése a befolyás közzétételét megelőzően keletkeztek, az irányító tagtól a befolyás megszerzését követő 90 napos jogvesztő határidőn belül követelhetik, hogy követelésük erejéig adjon nekik biztosítékot.

*A kisebbségi jogok gyakorlására irányadó határértékek csökkenése (50%+, 75%+)*

A többségi (50%+), illetve a közvetlen irányítást biztosító (75%+) befolyás cégjegyzékbe történt bejegyzésének közzétételét követően bizonyos kisebbségi jogok (pl.: könyvvizsgálói felülvizsgálat kérelmezésének a joga, a közgyűlés napirendje kiegészítése kérésének joga) a leadható szavazatok legalább öt százalékát képviselő tagok (részvényesek) indítványára gyakorolhatóak (szemben a 3.2.2 pontban meghatározott 10%-os határértékkel).

### **Magyar fúziókontroll szabályok**

A Társaság fölötti „irányítás megszerzéséhez” – e fogalomnak a magyar Versenytvörvény 23.§-ban adott definíciója szerint – a magyar Gazdasági Versenyhivatal engedélye szükséges. Az irányítás megszerzése általában a szavazati jogok több, mint ötven százalékának megszerzését, (részvénytársaság esetében) az Igazgatósági tagok többségének kijelölésére, megválasztására vagy visszahívására való jogosultság megszerzését vagy a Társaság döntéseinek meghatározó befolyásolására való képessé válást jelenti, történjen az szerződés alapján vagy ténylegesen.

A Magyar Tőkepiaci Törvény szerinti, fentiekben ismertetett nyilvános vételi ajánlat esetében az irányítás megszerzésének engedélyezése iránti kérelemmel kell a Gazdasági Versenyhivatal felé fordulni, tekintettel arra, hogy a nyilvános vételi ajánlat a szavazatok több, mint 50%-ának megszerzésére irányul. A Gazdasági Versenyhivatalhoz a nyilvános vételi ajánlat közzétételétől számított 30 napon belül kell benyújtani a szükséges iratokat. Az irányításszerzésről történő döntéshozatal során a Gazdasági Versenyhivatal az erőfölény-teszt alapján dönt az engedély megadásáról vagy elutasításáról.

#### 3.4.7.3 A JELENTŐS RÉSZVÉNYCSOMAG SZERZÉSRE VONATKOZÓ LENGYEL SZABÁLYOK

##### **Általános megjegyzések**

A Lengyel Értékpapírtörvény kifejezett rendelkezéseket tartalmaz a befektetők jelentős részvénycsomag-szerzésére és elidegenítésére vonatkozóan. E szabályok célja, többek között, a nyilvános társaságok kisebbségi részvényeseinek a védelme.

A Lengyel Értékpapírtörvény 158a cikke szerint a jelentős részvénycsomagok megszerzésével összefüggésben:

- 1) a nyilvános társaság részvényeinek (illetve az e részvényekre tekintettel kibocsátott letéti igazolásainak) közvetlen vagy közvetett leányvállalat révén történő megszerzése, elidegenítése vagy birtoklása e részvények, illetve letéti igazolásoknak az anyavállalat révén történő megszerzésének, elidegenítésének vagy birtoklásának tekintendő, és
- 2) a nyilvános társaságok részvényeire tekintettel kibocsátott letéti igazolások olyan értékpapíroknak tekintendők, amelyekhez a társaság részvényeihez fűződő szavazat jogok közül annyi fűződik, mint amennyi részvényt a letéti igazolások jogosultja a letéti igazolások részvényre történő beváltása esetén kaphatna.

Egy leányvállalat jogi aktusa, vagy egy ilyen jogalannyal kapcsolatos jogilag releváns esemény megtörténte az anyavállalatra nézve a Lengyel Értékpapírtörvényben meghatározott jogkövetkezményekre vezet, feltéve, hogy a domináns jogalany által gyakorolható szavazatok számában bekövetkező változás kiváltja ezeket a kötelezettségeket.

A Lengyel Értékpapírtörvény jelentős részvénycsomagok megszerzésével kapcsolatos 9. fejezetének rendelkezéseiben meghatározott kötelezettségek vonatkoznak továbbá:

- 1) valamennyi olyan jogalanyra, aki félként vesz részt valamely szóbeli vagy írott megállapodásban, amely tárgya
  - (i) egy nyilvános társaság részvényeinek, vagy az e részvényekre tekintettel kibocsátott letéti igazolásoknak a közös megszerzése, vagy
  - (ii) a társaság közgyűlésein a társaság szempontjából jelentős tárgykörökben egyeztetett módon történő szavazás, vagy
  - (iii) a társaság működésével kapcsolatos hosszú távú közös stratégia folytatása;

- még abban az esetben is, ha az említett kötelezettségeket kiváltó bármely cselekményt az említett személyek közül csupán egyetlen jogalany végeztet, illetve kívánt elvégezni; a jogszabályi kötelezettségeket ilyen esetekben a megállapodásban résztvevő valamelyik fél, vagy a felek által kijelölt jogalany köteles teljesíteni.
- 2) befektetési alapokra, amennyiben a Lengyel Értékpapírtörvényben meghatározott valamely szavazati határérték elérésére, vagy átlépésére részvényeknek illetve letéti igazolásoknak
  - (i) ugyanazon csoportba tartozó befektetési alap által kezelt befektetési alapok, vagy
  - (ii) ugyanezen jogalanyoknak a Lengyel Köztársaság területén kívül alapított befektetési alapok

- általi közös megszerzése, elidegenítése, illetve birtoklása révén kerül sor.
- 3) azon jogalanyokra, akik a Lengyel Értékpapírtörvény 9. fejezetében meghatározott valamely szavazati határértéket
  - (i) egy, a saját nevében, de az említett jogalany javára eljáró harmadik személy révén (kivéve a Lengyel Értékpapírtörvény 30. cikk, 2. paragrafusa 2. pontja szerinti jogcselekmények révén szerzett részvényeket)
  - (ii) a 30 cikk, 2. bekezdés 4. pontja szerinti jogcselekmények végzése révén (az említett jogalany által portfólió menedzserként kezelt értékpapír-portfólióba tartozó részvények kapcsán a közgyűléseken az ügyfelei javára gyakorolhatja a szavazati jogokat)
  - (iii) egy, a szavazati jogok átruházása tárgyában vele megállapodást kötő harmadik fél

- révén szerzik meg, idegenítik el, illetve birtokolják; vagy
- 4) a fenti 1) pontban említett megállapodást kötő jogalanyokra, amelyek olyan számú részvénnyel rendelkeznek valamely nyilvános társaságban, amely a Lengyel Értékpapírtörvény 9. fejezetében meghatározott határértékek elérését, illetve átlépését eredményezik.

A „domináns jogalany” fogalmát a Lengyel Értékpapírtörvény 4. cikk 16. bekezdése definiálja. E rendelkezés szerint domináns jogalanynak minősül egy jogalany, amennyiben az az alábbi kritériumok bármelyikének megfelel:

- (i) valamely más jogalany (leányvállalat) társasági szerveiben akár közvetlenül, akár más jogalanyok (leányvállalatok) révén a szavazatok többségével rendelkezik, ideértve azt is, ha ez más személyekkel kötött megállapodás eredménye,
- (ii) egy másik jogalany (leányvállalat) társasági szervei tagjai többségének kinevezési és/vagy visszahívási jogával rendelkezik,
- (iii) egy másik jogalany (leányvállalat) igazgatósága tagjainak többsége egyben az előbbi jogalany, illetve valamely leányvállalata igazgatóságának tagja, vagy regisztrált részvényesi meghatalmazottja vagy vezető munkavállalója (menedzsere).

### **Bejelentési kötelezettségek**

Az Értékpapírtörvény 147. cikke alapján amennyiben egy részvényes egy nyilvános társaságban *legalább* az összes szavazat 5% vagy 10%-át megszerezte, illetve amennyiben egy olyan részvényes, aki egy nyilvános társaságban *legalább* az összes szavazat 5% vagy 10%-ával rendelkezett e nyilvános társaságban meglévő részvényeinek elidegenítése következtében *legfeljebb* a szavazatok 5% vagy 10%-ával rendelkezik, a részvényes köteles ezen változásról tájékoztatni a társaságot és a Lengyel Felügyeletet. A bejelentés határideje a szavazatok számában bekövetkező változás időpontjától, vagy az említett változásról a kötelezett általi tudomásszerzéstől, vagy azon időponttól számított négy nap, amelyben a kötelezett – gondos eljárása estén – tudomást szerezhetett volna a változásról.

Az említett bejelentési kötelezettség azon részvénytulajdonosokra, illetve -elidegenítésekre is vonatkozik, amelyek esetében a részvényállományban bekövetkező változás legalább az összes szavazati jog 2%-át eléri egy olyan részvényes esetében, aki a változás előtt legalább a szavazatok 10%-ával rendelkezett egy olyan nyilvános társaságban, mely részvényei szabályozott értékpapírpiacon történő kereskedése engedélyezett, más nyilvános társaságok esetében pedig ahol a részvényállományban bekövetkező változás eléri legalább az összes szavazat 5%-át.

Az említett kötelezettség abban az esetben is fennáll, ha a részvényes egy vagy több ügyletet kötött. A bejelentési kötelezettség azokat a jogalanyokat is terheli, amelyek részesedése a nyilvános társaságban történt részvénytulajdonosi (vagy részvényeik elidegenítése) eredményeképpen eléri vagy túllépi a közgyűlésen leadható szavazatok 25%, 50% vagy 75%-át. A bejelentésnek tájékoztatást kell tartalmaznia a birtokolt összes részvény számáról, a társaság részvénytulajdonosok közötti százalékos arányról, a részvényekhez fűződő szavazatok számáról, a közgyűlésen leadható szavazatokból birtokolt százalékos arányról. A közgyűlésen leadható szavazatok 10%-ának elérésével kapcsolatos bejelentésnek az előzőeken túlmenően tájékoztatást kell adni a nyilvános társaságban a bejelentést követő 12 hónapos időtartam alatt tervezett részvénytulajdonosi, illetve e részvénytulajdonosi céljáról. E szándékok, illetve célok megváltozása esetén a részvényesnek haladéktalanul tájékoztatást kell erről nyújtani a Lengyel Felügyeletnek.

### **Engedélyezés**

A Lengyel Értékpapírtörvény 149. cikke alapján, egy nyilvános társaság részvényeinek, illetve e részvényekre tekintettel kibocsátott letéti igazolásoknak a megszerzéséhez a Lengyel Felügyelet előzetes engedélye szükséges, amennyiben az említett értékpapírok megszerzését követően a részesedést szerző személy a közgyűlésen leadható szavazatok legalább 25%, 33% vagy 50%-ával rendelkezne. Az engedélyt a részesedésszerző félnek kell kérelmeznie a Lengyel Felügyeletről. Nem szükséges az engedély akkor, ha a megszerzendő részvényekkel kizárólag a nem-szabályozott OTC piacon folyik kereskedés, illetve amennyiben a részvények megszerzésére a Pénzügyi biztosítékok nyújtásáról szóló, 2004. április 2-i törvény (Jogi Közlöny 91./871) alapján, egy erre feljogosított jogalany által pénzügyi biztosíték nyújtására vonatkozóan kötött szerződés alapján kerül sor.

A kérelem benyújtásától számított 14 napon belül a Lengyel Felügyelet határozatot hoz az engedélyezés tárgyában és az engedélyről illetve az elutasításról tájékoztatja valamelyik hírügynökséget. Az engedély abban az esetben tagadható meg, ha a részesedésszerzés jogellenes lenne, vagy az alapvető államérdeket vagy a nemzetgazdaság érdekét sértene. Az engedély feltételhez kötött, ilyen esetben az

engedély hatályát veszti, amennyiben az engedélyben foglalt határidőig nem kerül sor a közgyűlésen leadható szavazatok meghatározott mértékének elérésére. A Lengyel Felügyelet megtagadhatja az engedély megadását, ha a kérelmező a kérelem benyújtását megelőző 24 hónap alatt nem vagy nem teljes mértékben tett eleget a Lengyel Értékpapírtörvény 147. és 150. cikkében foglalt kötelezettségeinek. Minisztertanácsi rendelet szabályozza az engedély iránti kérelem tartalmát. Amennyiben a Lengyel Felügyelet engedélye alapján eljáró fél a Lengyel Értékpapírtörvény 149. cikk 1. bekezdésében meghatározott szavazati határértékek valamelyikét átlépi, majd azt követően annyi részvényt, illetve letéti igazolást idegenít el, vagy valamely más jogi tény következtében annyi részvény illetve letéti igazolás tulajdonjogát szerzi meg, melynek következtében az engedélyezetttnél kevesebb (több) szavazatot szerez meg, a határérték ismételt átlépéshez újabb Lengyel Felügyelet engedélye szükséges, kivéve azt az esetet, ha a megfelelő számú szavazat megszerzésére a Lengyel Felügyelet által engedélyezett időtartam még nem telt el.

### **Kötelező nyilvános vételi ajánlat**

A Lengyel Értékpapírtörvény 151. cikke szerint olyan részvények esetében, amelyek nyilvános kereskedése engedélyezett, a közgyűlésen leadható szavazatok legalább 10%-át képviselő részvényeknek (illetve a részvényekre tekintettel kibocsátott letéti igazolásoknak) a másodlagos forgalomban történő megszerzése kizárólag a részvényekre vonatkozó nyilvános vételi vagy részvénycserére vonatkozó ajánlat alapján lehetséges, amennyiben az említett értékpapírok megszerzésére 90 napnál rövidebb időtartam alatt kerül sor. Az ajánlat akkor tehető meg, ha a befektető a megszerzendő értékpapírok értéke 100%-ának megfelelő biztosítékkal rendelkezik. E biztosíték megléte banki vagy más megfelelő intézmény által kibocsátott igazolással dokumentálandó. A nyilvános ajánlati kötelezettség nem áll fenn akkor, ha a részesedésszerzésre olyan társaságban kerül sor, mely részvényeinek kereskedése kizárólag a nem-hivatalos OTC piacon engedélyezett.

A Lengyel Értékpapírtörvény 154. cikke alapján bármely személy, aki egy nyilvános társaság részvényeinek, illetve az e részvényekre tekintettel kibocsátott letéti igazolások tulajdonjogának megszerzése révén a közgyűlésen leadható szavazatok több mint 50%-ával rendelkezik, köteles vagy a társaság valamennyi többi részvényére vonatkozóan nyilvános ajánlatot tenni, vagy a részvényekhez fűződő szavazati jogai gyakorlását megelőzően annyi részvényt elidegeníteni, hogy a fennmaradó részvénytulajdona a közgyűlésen leadható szavazatok legfeljebb 50%-át képviselje.

A Lengyel Értékpapírtörvény 152. cikke szerint a nyilvános ajánlat befektetési szolgáltatói engedéllyel rendelkező bank közreműködésével teendő meg, illetve folytatandó le. Ez a brókerház, illetve bank a nyilvános ajánlattétel szándékát haladéktalanul és egyidejűleg köteles bejelenteni a Felügyeletnek és a tőzsdét vagy –amennyiben az adott társaság részvényei nem szerepelnek a tőzsdei értékpapírlistán- az OTC piacot működtető társaságnak. A nyilvános vételi ajánlat a megtételét követően nem vonható vissza kivéve, ha a nyilvános ajánlat időtartama alatt egy másik személy ugyanazon részvényekre vonatkozó nyilvános ajánlatot tesz.

Nem kell nyilvános ajánlatot tenni az elsődleges piacon és az első nyilvános (tőzsdei) értékpapír-kibocsátás során szerzett részvényekkel kapcsolatban.

A Lengyel Értékpapírtörvény 155. cikke alapján a nyilvános ajánlatban szereplő ár nem lehet alacsonyabb az alábbiaknál:

- (i) az ajánlat megtételét megelőző hat hónap átlagos piaci ára vagy – amennyiben az ajánlat által érintett részvények kereskedése valamely szabályozott piacon kevesebb, mint hat hónapja zajlik- ezen rövidebb időtartam alapján számolt átlagár, vagy
- (ii) a részvényeknek az elsődleges piacon illetve az első nyilvános értékpapír-kibocsátás során kialakult vételára, amennyiben a nyilvános ajánlat olyan részvényekre vonatkozik, amelyekkel nem folyik kereskedés valamely szabályozott piacon.

A nyilvános ajánlatban szereplő ár nem lehet továbbá alacsonyabb, mint a nyilvános ajánlat megtételét megelőző 12 hónap során a nyilvános ajánlatot tevő személy által a nyilvános ajánlat tárgyát képező részvényekért fizetett legmagasabb ár, ideértve, ha ezt olyan személy fizette, amely

- (i) az említett személy közvetlen vagy közvetlen leányvállalata, illetve közvetlen vagy közvetett irányító jogalánya, vagy
- (ii) a nyilvános ajánlatot tevő személlyel a Lengyel Értékpapírtörvény 158a cikkében említett – szóbeli vagy írott- megállapodáson nyugvó jogviszonyban áll.

Bármely dolog, illetve jog, amelyet a nyilvános ajánlatot tevő személy a részvényekért cserébe nyújtani kíván a nyilvános ajánlatban alkalmazott ár részeként veendő figyelembe.

A Lengyel Értékpapírtörvény 155a cikke alapján azon nyilvános társaságok, melyeknek a nyilvános ajánlat által érintett részvényei tőzsdéi kereskedése engedélyezett, kötelesek legkésőbb az elfogadó nyilatkozat megtételére nyitva álló időtartam kezdetét megelőző második munkanapig e társaság igazgatóságának a közzétett nyilvános ajánlattal kapcsolatos véleményét a Lengyel Értékpapírtörvény 81. cikke szerint nyilvánosságra hozni.

### ***A Lengyel Értékpapírtörvény 9. fejezete rendelkezései megsértésének szankciói***

A jelentős részvénycsomag-szerzésekkel kapcsolatos fenti rendelkezésekben foglaltak megsértése esetén alkalmazandó jogkövetkezményeket az alábbi rendelkezések tartalmazzák:

- (i) a Lengyel Értékpapírtörvény 156. cikk 1. bekezdése, amely szerint a Lengyel Értékpapírtörvény 147., 149., 151. és 155. cikkében foglaltak megsértésével szerzett részvényekkel kapcsolatos szavazati jogok gyakorlása érvénytelen,
- (ii) a Lengyel Értékpapírtörvény 156. cikk 2. bekezdése, amely szerint a 154. cikkben foglaltak megsértése esetén valamennyi részvényt kapcsolatos szavazati jog gyakorlása érvénytelen,
- (iii) a Lengyel Értékpapírtörvény 167-173. cikkei, amelyek a fenti rendelkezések megszegése esetén 1 millió lengyel zloty-ig terjedő bírság kiszabását teszik lehetővé.

### ***Versenyjogi és fogyasztóvédelmi rendelkezések***

A Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény alapján a vállalkozások kötelesek a Verseny- és Fogyasztóvédelmi Hivatal Elnökét (VFH Elnök) értesíteni, amennyiben az összefonódásában érintett vállalkozásoknak az értesítést megelőző üzleti évben elért együttes árbevétele meghaladja a 50.000.000 euró lengyel zloty-ba átszámított értékét (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 12. cikk 1. bekezdés). Az előbbi árbevétel az összefonódásban közvetlenül részt vevő vállalkozások árbevétele, valamint e vállalkozók társasági csoportjaihoz kapcsolódó, az összefonódásban közvetve részt vevő további vállalkozások árbevétele alapján számítható ki (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 15. cikk). Az euróban kifejezett összegeket az összefonódás bejelentését megelőző év utolsó napján a Lengyel Nemzeti Bank által közzétett euro/zloty középárfolyam alapján kell lengyel zloty-ra átszámolni (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 115. cikk).

A Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 14. cikke alapján egy leányvállalat révén megvalósított összefonódás a domináns jogalany által megvalósított összefonódásnak tekintendő.

A VFH Elnök értesítésére vonatkozó kötelezettség többek között az alábbi tervezett vállalat-összefonódásokra vonatkozik:

- (i) új vagy már forgalomba hozott részvények vagy más értékpapírok, vagy vagyontárgyak megszerzése révén vagy egyéb módon egy vagy több vállalkozás egésze vagy egy része fölötti irányítás megszerzése (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 12. cikk 2. bekezdés 2. pont),



- (ii) egy másik vállalkozás már forgalomban levő vagy újonnan kibocsátandó részvényeinek megszerzése, amely következtében a részesedésszerző vállalkozás a másik vállalkozás közgyűlésein leadható szavazatok legalább 25%-át megszerzi (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 12. cikk 3. bekezdés 1. pont)
- (iii) a részvények megszerzője által olyan részvényekhez fűződő jogok megszerzése, amelyek megszerzése nem tartozik a 13. cikk 3. és 4. bekezdésében foglalt bejelentési kötelezettség hatálya alá (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 12. cikk 3. paragrafus 3. pont).

A Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 13. cikke alapján nem szükséges a VFH Elnöknek bejelenteni a vállalkozások összefonódásait, amennyiben:

- (i) annak a vállalkozásnak a Lengyel Köztársaság területén elért árbevétele: (a) amely fölött -a Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 12. cikk 2. bekezdés 2. pontja szerint- az irányítás-átvétel történik, vagy (b) amely részvényeinek megszerzésére a Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 12. cikk 3. bekezdés 1. pontja szerinti ügylet keretében kerül sor, (c) amelynek a részvényeihez fűződő szavazati jogokat a Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 12. cikk 3. bekezdés 3. pontja szerint gyakorolják, - a bejelentést megelőző két üzleti év egyikében sem érte el a 10.000.000 eurónak megfelelő összeget(Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 13. cikk 3. pont),
- (ii) egy pénzügyi vállalkozás továbbértékesítés céljából, ideiglenes befektetésként szerez részvényeket feltéve, hogy e vállalkozás üzletszerű tevékenysége saját illetve mások javára más vállalkozások részvényeibe történő befektetés, és az említett továbbértékesítésre a vásárlást követő egy éven belül sor kerül, és (a) e vállalkozás az osztalékra való jogosultságon túlmenően nem gyakorolja az említett részvényekhez fűződő jogokat, vagy (b) e jogokat kizárólag a vállalkozás, vagyontárgyai vagy az említett részvények egésze vagy egy része továbbértékesítésének előkészítése érdekében gyakorolja (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 13. cikk 3. pont)
- (iii) az összefonódás egy vállalkozás követelése biztosítéka céljából történő ideiglenes részvényszerzéssel jön létre, feltéve hogy e vállalkozó az említett részvények eladásának jogától eltekintve nem gyakorolja a részvényhez kapcsolódó jogokat (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 13. cikk 4. pont),
- (iv) a vállalkozások összefonódására csőd/felszámolási eljárás során kerül sor, kivéve, ha az irányítást megszerezni kívánó vállalkozás egy versenytárs, illetve ha az olyan csoporthoz tartozik, amelynek valamely tagja versenytársa annak a vállalkozásnak, amely fölötti az irányítás átvételére sor kerülne (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 13. cikk 5. pont), vagy
- (v) a vállalkozások összefonódására az ugyanazon csoportba tartozó vállalkozások között kerül sor (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 13. cikk 6. pont).

A Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 13.a cikke alapján a 13. cikk 1. pontjának rendelkezései nem vonatkoznak azon összefonódásokra, amelyek nem eredményezik piaci erőfölény létrejöttét vagy megerősödését azon a piacon, amelyen az összefonódás létrejön. Az összefonódás bejelentésére az irányítást megszerző, a részvényeket jegyző, illetve a részvényeket megszerző vállalkozás, illetve az a pénzügyi intézet vagy vállalkozás köteles, amelyik a részvényeket követelése biztosítékául megszerezte.

A hozzájárulás megadása során a VFH Elnöke az összefonódást végrehajtani kívánó vállalkozás(ok) számára feltételeket állapíthat meg. A VFH Elnökének engedélye hatályát veszti, ha a vállalkozások összefonódására a határozat meghozatalát követő két éven belül nem kerül sor, a VFH Elnöke azonban ezt a határidőt a koncentrációban résztvevő fél kérésére egy évvel meghosszabbíthatja, feltéve, hogy a vállalkozás bizonyítja, hogy időközben nem következett be olyan változás, amelynek következtében a vállalkozások összefonódása lényegesen csökkentené a piaci versenyt (Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 21. cikk 1-2. bekezdése).

Amennyiben egy vállalkozás a VFH Elnökének engedélye nélkül valósít meg (akár szándékosan, akár nem) összefonódást, a Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 101. cikk 1. bekezdése alapján a VFH Elnöke határozatban a bírság kiszabását megelőző üzleti évben elért bevételek 10%-áig terjedő bírságot szabhat ki.

A Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 102. cikk 1. bekezdése alapján a VFH Elnöke határozatában 500 eurótól 10.000 euróig terjedő összegnek megfelelő összegű napi bírságot szabhat ki a Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény alapján kibocsátott határozatok – ideértve a vállalkozások összefonódásával kapcsolatos határozatok – késedelmes végrehajtása esetén minden napi késedelem után.

A Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 103. cikk 1. bekezdése alapján a VFH Elnöke határozatában átlagos juttatásai ötvenszereséig terjedő összegnek megfelelő összegű bírságot szabhat ki egy vállalkozás tisztségviselőjére, illetve igazgatósági tagjára, ha e személy (akár szándékosan, akár nem szándékosan):

- (i) nem tett eleget a Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 102. cikkében megjelölt határozatoknak, ítéleteknek, döntéseknek;
- (ii) nem tett eleget a tervezett összefonódások bejelentésére vonatkozó, a Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 12. cikkében rögzített kötelezettségnek;
- (iii) a Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény 45. cikke alapján a VFH Elnöke által intézett információkérést követően nem szolgáltatott információkat, vagy megalapozatlan, illetve félrevezető információt szolgáltatott.

A Lengyel Verseny és Fogyasztóvédelmi Törvény rendelkezéseitől függetlenül, a Tanácsnak a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) alapján, a közösségi léptékű összefonódásokat a Bizottságnak kell bejelenteni.

Egy összefonódás akkor közösségi léptékű, ha

- (i) az összes érintett vállalkozás összevont teljes világméretű forgalma meghaladja az 5 milliárd eurót; és
- (ii) az érintett vállalkozások közül legalább két vállalkozás mindegyikének teljes közösségi szintű forgalma meghaladja a 250 millió eurót.

Egy összefonódás, amely nem éri el a fenti küszöbértékeket, közösségi léptékű, ha:

- (i) az összes érintett vállalkozás összevont teljes világméretű forgalma meghaladja a 2,5 milliárd eurót;
- (ii) legalább három tagállam mindegyikében az összes érintett vállalkozás összevont teljes forgalma meghaladja a 100 millió eurót;
- (iii) a b) pont alapján számításba vett legalább három tagállam mindegyikében legalább két érintett vállalkozás mindegyikének a teljes forgalma meghaladja a 25 millió eurót; és
- (iv) legalább két érintett vállalkozás mindegyikének a teljes közösségi szintű forgalma meghaladja a 100 millió eurót.

A Bizottságnak bejelentett, illetve a Bizottság által engedélyezett összefonódásokat nem kell a nemzeti versenyhatóságok (így a lengyel versenyhatóság) felé bejelenteni.

#### 3.4.8 A BÉT Felelős Vállalatirányítási Ajánlásai

2005. június 30-ig (majd azt követően évente) a Társaság köteles minden évben nyilatkozatot közzétenni a BÉT által 2004. februárjában kibocsátott Felelős Vállalatirányítási Ajánlásainak való megfelelése/meg nem felelése tárgyában. Amennyiben a Társaság nem követi az Ajánlásokban foglaltakat, az elétérés okáról az

említett nyilatkozatban magyarázatot kell adnia. Az BÉT vállalatirányítási ajánlásai (angol nyelven is) elérhetők a BÉT honlapján ([www.bet.hu](http://www.bet.hu), [www.bse.hu](http://www.bse.hu)).

#### 3.4.9 A VÉT Felelős Vállalatirányítási Ajánlásai

A VÉT szabályzata szerint a Társaság köteles nyilatkozatot tenni arról, hogy milyen mértékben követi a „Nyilvános Társaságok Irányadó Gyakorlata 2002” című dokumentumban foglalt lengyel vállalatirányítási alapelveket.

A Társaság vállalta, hogy a Társaság sajátos jellege és a Társaság működésére irányadó kötelező jogszabályok által lehetővé tett mértékben a lengyel jogszabályok által megköveteltek szerint nyilatkozat tesz arról, hogy milyen mértékben követi a fenti alapelveket.

#### 3.5 A részvények birtoklásával és átruházásával kapcsolatos jövedelmek adóztatására vonatkozó magyar szabályok

Az alábbiakban rövid összefoglaló található néhány olyan magyar adójogi szabályról, amely a Részvények tulajdonosai számára jelentőséggel bírhat. Az alábbi összefoglalás a Tájékoztató időpontjában hatályos magyar adójogszabályokat ismerteti, amelyek a későbbiekben változhatnak, továbbá e Tájékoztatót követően a kettős adóztatás elkerülése tárgyában újabb nemzetközi szerződések kerülhetnek megkötésre. Az alábbi összefoglalás nem tekinthető azon adójogi szempontok kimerítő bemutatásának, amelyek a Részvények vásárlásáról, birtoklásáról vagy értékesítéséről szóló döntések meghozatala során jelentőséggel bírhatnak. A potenciális vásárlóknak a Részvény tulajdonlással összefüggő átfogó adójogi elemzés kapcsán ezért ajánlatos saját adószakértőjükkel konzultálniuk

A Részvények külföldi tulajdonosai szempontjából releváns magyar adók, a társasági adó, az osztalékadó és a személyi jövedelemadó.

A 2004-ben megszerzett bevétel alapján számított társasági adó mértéke 16%. Az adóalap a magyar társaságok bevétele, amely a magyar számviteli törvény alapján, a magyar társasági nyereségadóról szóló törvényben foglalt korrekciók figyelembevételével kerül kiszámításra.

2004-ben általános szabályként a nem természetes személy külföldi illetőségű adóalanyoknak fizetendő osztalékot 20% osztalékadó terheli.

Azon részvényesek esetében, akikre a Magyarország által, a kettős adóztatás elkerülése tárgyában kötött valamely nemzetközi szerződés alkalmazandó, az osztalékot terhelő adólevonás mértéke nem haladhatja meg az irányadó nemzetközi szerződésben foglalt mértéket. Az osztalékot terhelő alacsonyabb mértékű adó vagy a Társaság által eszközölt alacsonyabb mértékű adólevonásban, vagy a Társaság által levont és a vonatkozó nemzetközi szerződés szerinti kedvezményes mértékű adó közötti különbözetnek az adóvisszatérítés formájában történő visszafizetésében testesül meg, mely visszatérítést a részvényesnek az APEH Észak-budapesti Igazgatóságától kell kérnie. A kettős adóztatás elkerüléséről szóló, Magyarország által kötött nemzetközi szerződések a Részvények tulajdonosainak fizetendő osztalékra irányadó osztalékadót 5%, 10% vagy 15%-ban maximálhatják. A Magyarország és Lengyelország közötti kettős adóztatás elkerüléséről szóló nemzetközi szerződés alapján az osztalékot terhelő adó mértéke 10%, amennyiben az osztalékban részesülő személy a haszonhúzó.

A Társaság által valamely másik EU tagállambeli illetőségű társaság (e fogalomnak a Társasági Adóról és az Osztalékadóról szóló magyar törvény szerinti definíciója szerint) részére fizetett (juttatott) osztaléka az EU csatlakozás időpontjától kezdődő hatállyal mentes az osztalékadó alól, ha az említett osztalékban részesülő társaság legalább két éven át folyamatosan legalább 25%-os részesedéssel rendelkezik a belföldi illetőségű társaság jegyzett tőkéjében. Abban az esetben, ha az említett részesedés nem áll fenn a kifizetéskor két éve folyamatosan, a kifizető akkor nem köteles levonni az osztalékadót, ha az adó megfizetéséért más személy kezességét vállal.

A magánszemélyeknek fizetett osztalékot személyi jövedelemadó terheli. Az alkalmazandó személyi jövedelemadó mértéke 20 vagy 35%. A magánszemélynek osztalék címén kifizetett összegből 20%-os mértékű adó terheli a Társaság saját tőkéjének az értékelési tartalékkal csökkentett részéből a Részvényes részesedésével arányos részét, míg az a fölötti részre 35%-os mértékű adó alkalmazandó. Azon részvényesek esetében, akikre a kettős adóztatás elkerüléséről szóló Magyarország által kötött valamely

nemzetközi szerződés alkalmazandó, az osztalékot terhelő adó mértéke nem haladhatja meg az irányadó nemzetközi szerződésben foglalt mértéket. Az osztalékot terhelő alacsonyabb adó vagy a Társaság által eszközölt alacsonyabb mértékű adólevonásban, vagy pedig a Társaság által levont és a vonatkozó nemzetközi szerződés szerinti kedvezményes mértékű adó közötti különbözetnek az adóvisszatérítés formájában történő visszafizetésében testesül meg, mely visszatérítést a részvényesnek az APEH Észak-budapesti Igazgatóságától kell kérnie. A kettős adóztatás elkerüléséről szóló, Magyarország által kötött nemzetközi szerződések a Részvények tulajdonosainak fizetendő osztalékra irányadó osztalékadókat 5%, 10% vagy 15%-ban maximálhatják. A Magyarország és Lengyelország közötti kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezmény alapján az osztalékot terhelő adó mértéke 10%, amennyiben az osztalékban részesülő személy a haszonhúzó.

Azon magyar társaságok, amelyek árfolyamnyereséget realizálva értékesítenek részvényeket, e nyereséget kötelesek a társasági adóalap részeként figyelembe venni. A társasági adóalapot jelenleg 16%-os társasági adó terheli.

Külföldi illetőségű, nem magánszemély adóalanyok, akik Részvényeket értékesítenek, nem alanyai az árfolyamnyereséget terhelő magyarországi adónak (kivéve, ha van olyan magyarországi telephelyük, amely tevékenységéből származó jövedelemnek az árfolyamnyereség betudható). Az APEH értelmezése szerint ezt a belföldi adójogi szabályt a kettős adóztatásról szóló nemzetközi szerződések rendelkezései felülírhatják.

A külföldi illetőségű, belföldi telephellyel rendelkező adóalanyok esetében 16%-os társasági adó terheli az említett telephelynek betudható árfolyamnyereséget. A Magyarország által kötött kettős adóztatásról szóló nemzetközi szerződések rendelkezései azonban e kérdés kapcsán is relevánsak lehetnek.

A belföldi illetőségű magánszemélyek által a Részvényeknek a Magyar Tőkepiaci Törvény szerinti tőzsdei értékesítésével realizált árfolyamnyeresége kamat jövedelemnek minősül, amit 0%-os mértékű adó terheli.

A belföldi illetőségű magánszemélyek által a Részvényeknek *nem* a Magyar Tőkepiaci Törvény szerinti tőzsdei értékesítésével realizált árfolyamnyereségből származó jövedelemnek minősül, amit 20%-os mértékű adó terheli.

A külföldi illetőségű magánszemélyek által realizált árfolyamnyereség nem adózik Magyarországon. Az APEH értelmezése szerint e magyar jogszabályi rendelkezést a kettős adóztatás tárgyában kötött nemzetközi szerződések felülírhatják. A Magyarország által a kettős adóztatás tárgyában kötött nemzetközi szerződések általában nem teszik lehetővé Magyarország számára a külföldi illetőségű személyek által elért árfolyamnyereség adóztatását.

### 3.6 Lengyel adózási szabályok

Az alábbi összefoglalás a jelen Tájékoztató idején hatályos adószabályok, továbbá a Lengyel Köztársaság Pénzügyminisztériuma által kiadott adójogi értelmezések, továbbá a Legfelső Közigazgatósági Bíróság ítéleteiben foglalt jogértelmezés általános bemutatását célozza. Ez az összefoglaló nem tekinthető átfogó elemzésnek, így a részvények megszerzésének, birtoklásának és elidegenítésének adójogi vonzatai kapcsán célszerű adószakértőkkel és jogász szakemberekkel konzultálni.

Azon társasági adóalanyok, amelyek székhelye vagy központi ügyintézésük helye Lengyelországban található, a teljes (nemzetközi) bevételük szempontjából a lengyel jövedelemadó szabályok hatálya alá tartoznak, tekintet nélkül arra, hogy valamely bevételük hol keletkezett. Azon társasági adóalanyok, amelyeknek sem a székhelye, sem központi ügyintézésük helye nem Lengyelországban található, csak a Lengyelországban szerzett jövedelmük vonatkozásában esnek a lengyel jövedelemadó hatálya alá.

A lengyelországi illetőségű magánszemélyek teljes (nemzetközi) jövedelmük után lengyel jövedelem adót fizetnek függetlenül a jövedelemszerzés helyétől. Azon magánszemélyek, akik nem lengyelországi illetőségűek, csak a Lengyelországban megszerzett jövedelmük után fizetnek lengyel jövedelemadót.

A fenti általános szabályok kapcsán a Lengyelország által a kettős adóztatás tárgyában kötött nemzetközi szerződések szabályai is figyelembe veendők.

### 3.6.1. A részvények átruházásából származó jövedelem

#### 3.6.1.1 A BELFÖLDI TERMÉSZETES SZEMÉLYEK ÁLTAL VISSZTERHES RÉSZVÉNYÁTRUHÁZÁS RÉVÉN SZERZETT JÖVEDELEM ADÓZTATÁSA

A belföldi természetes személyek által részvények visszterhes átruházásából (ideértve azok eladását) Lengyelországban szerzett jövedelem a Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény rendelkezései szerint adózik. 2004. január 1-i hatállyal új szabályok léptek e téren hatályba.

A Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény 30b cikk 1. bekezdése szerint a részvények visszterhes átruházás révén Lengyelországban szerzett jövedelmet egyetlen, rögzített kulcsú adó terheli, melynek mértéke 19%. E jövedelem külön adózó jövedelemnek számít, így az nem képezi részét a progresszív adókulccsal (19%, 30%, 40%) terhelt összevont adóalapnak.

A személyi jövedelemadó alapja az adott adóévben a visszterhes részvényátruházás révén szerzett jövedelem, amely a visszterhes részvényátruházással szerzett teljes bevétel és a bevétel megszerzésére fordított költségek különbözete. Amennyiben a részvények megszerzésére pénzbeli hozzájárulás ellenében, vagy egyéb, apportálásnak nem minősülő visszterhes módon került sor, akkor a részvények megszerzésével kapcsolatos kiadások minősülnek a jövedelem megszerzésére fordított költségeknek.

A Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény nem tartalmaz kimerítő felsorolást arra nézve, hogy mi minősül a jövedelem megszerzésére fordított költségnek. Egy adott kiadásnak a részvény megszerzése költségként történő minősítése a Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény 22. cikk 1. bekezdése alapján történik, azaz a jövedelem megszerzése költségének minősül minden olyan költség, amely az adott jövedelem megszerzését célozza, eltekintve az említett törvény 23. cikkében felsorolt költségektől. A Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény 23. cikk 1. bekezdés 38. pontja alapján a részvények visszterhes átruházása kapcsán a részvények megszerzésével kapcsolatos költségek tekintendők a jövedelem megszerzésére fordított költségnek.

A részvények visszterhes átruházásából származó jövedelem után évente jövedelemadó fizetendő. Az adózónak az adóéven belül nem kell adóelőleget fizetnie. Az adóévet követően, a következő adóév április 30-ig az adózó köteles éves adóbevallását benyújtani, melyben feltünteti a Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény 30b cikke szerinti jövedelmeit, ideértve a visszterhes részvényátruházásból származó jövedelmét. Az ezen jövedelem 19%-ának megfelelő mértékű adó legkésőbb a tárgyévet követő év április 30-ig fizetendő meg.

A fentiekben ismertetett szabályok nem alkalmazandóak abban az esetben, ha az adófizető üzletszerű tevékenysége körében kerül sor a részvényátruházásra.

#### 3.6.1.2 A BELFÖLDI NEM-TERMÉSZETES SZEMÉLYEK ÁLTAL VISSZTERHES RÉSZVÉNY-ÁTRUHÁZÁS RÉVÉN SZERZETT JÖVEDELEM ADÓZTATÁSA

A belföldi nem-természetes személyek által részvények visszterhes átruházása (ideértve az adásvételt) révén Lengyelországban szerzett jövedelem a Lengyel Társasági Adó Törvény rendelkezései szerint adózik.

A társasági adó alapja a visszterhes részvényátruházás révén szerzett jövedelem, amely a visszterhes részvényátruházással szerzett teljes bevétel és a bevétel megszerzésére fordított költségek különbözete. Amennyiben a részvények megszerzésére pénzbeli hozzájárulás ellenében, vagy egyéb, apportálásnak nem minősülő, visszterhes módon került sor, akkor a részvények megszerzésével kapcsolatos kiadások minősülnek a jövedelem megszerzésére fordított költségnek.

A részvények visszterhes átruházása révén szerzett jövedelem az összevont adóalap részét képezi, így a Lengyel Társasági Adó Törvény 19. cikke alapján a részvények visszterhes átruházása révén szerzett jövedelmet is az adóalapra irányadó 19%-os mértékű adó terheli.

A Lengyel Társasági Adó Törvény 25. cikk 1. bekezdése alapján a részvények visszterhes átruházása révén jövedelmet szerző (illetve veszteséget realizáló) nem-természetes személy az adóév kezdetétől havi adóbevallásban köteles a jövedelem megszerzését (illetve veszteség realizálását) bevallani és havonta köteles társasági adóelőleget fizetni az adóhatóság bankszámlájára. A fizetendő adóelőleget az adóév

kezdeté óta megszerzett teljes jövedelem alapján fizetendő adó és az adófizető által az előző hónapok vonatkozásában már megfizetett adóelőlegek teljes összege különbözeteként kell kiszámítani.

A Lengyel Társasági Adó Törvény 12. cikk 4.d bekezdése alapján egy korlátolt felelősségű társaság vagy részvénytársaság részvényeinek egy másik korlátolt felelősségű társaság vagy részvénytársaság javára történő átruházása esetén amennyiben

- (i) a részvényeket megszerző és a részvényeket átruházó társaság is EU tagállamban honos és a teljes bevétele alapján adózik tekintet nélkül arra, hogy e bevételek megszerzésére melyik országban került sor, és
- (ii) a részvénytulajdonosok eredményeképpen a részvényt szerző társaság abban a társaságban, amelynek a részvényeit átruházzák, megszerzi a szavazatok abszolút többségét, és
- (iii) az átruházott részvényekért cserében a részvényeket átruházó társaság a megszerző társaságban kap részvényeket vagy a megszerző társaság részvényei mellett legfeljebb a megszerzett részvények mérleg szerinti értéke 10%-ának megfelelő készpénzt kap,

akkor az átruházó és a megszerző társaság megszerzett részvényeinek értéke nem minősül adóköteles jövedelemnek.

### 3.6.2 Osztalékadó

#### 3.6.2.1 A BELFÖLDI TERMÉSZETES SZEMÉLYEK ÁLTAL KAPOTT OSZTALÉK ADÓZÁSA

A belföldi magánszemélyek által lengyelországi illetőségű társaságoktól kapott osztalékot 19%-os mértékű adó terheli és az nem képezi az összevont adóalap részét. A belföldi természetes személyek által nem lengyelországi illetőségű társaságoktól kapott osztalék az összevont adóalap részét képezi és így azt progresszív adó (2004-ben 19%, 30% és 40%) terheli, feltéve, hogy Lengyelország által a kettős adóztatás elkerülése tárgyában kötött valamely nemzetközi szerződés másként nem rendelkezik.

A Lengyelország és Magyarország között a kettős adóztatás elkerülése tárgyában kötött nemzetközi szerződés szerint a magyarországi illetőségű társaság által lengyelországi illetőségű természetes és nem természetes személyeknek fizetett osztalék Magyarországon adóköteles, amennyiben azonban az osztalékot kapó személy az osztalék hasznélője, a fizetendő adó nem haladhatja meg az osztalék bruttó összegének 10%-át. Az osztalékot terhelő alacsonyabb adó vagy a Társaság által eszközölt alacsonyabb mértékű adólevonásban, vagy a Társaság által levont és a vonatkozó nemzetközi szerződés szerinti kedvezményes mértékű adó közötti különbözetnek az adóvisszatérítés formájában történő visszafizetésében testesül meg, mely visszatérítést a részvényesnek az APEH Észak-budapesti Igazgatóságától kell kérnie. Annak érdekében, hogy a Társaság a kedvezményes mértékű osztalékadót vonja le, a részvényesnek minden egyes adóévben a kifizetést megelőzően hiteles magyar nyelvű fordítással ellátott (az illetékes adóhivatal által kibocsátott) illetőségi igazolást és hasznélőjei nyilatkozatot (azaz a részvényes által aláírt olyan nyilatkozatot, amely azt igazolja, hogy lengyel-magyar kettős adóztatásról szóló nemzetközi szerződés értelmében az osztaléknak a részvényes a hasznélője) kell a Társaság részére eljuttatni, amennyiben pedig megváltozik a részvényes illetősége, akkor az illetőségváltozást követő első kifizetést megelőzően.

A fenti nemzetközi szerződés szerint, ha egy lengyelországi illetőségű természetes vagy nem-természetes személy Magyarországon adóköteles osztalék-, kamat-, vagy jogdíj jövedelmet szerez, Lengyelország köteles e személy jövedelemadóit a Magyarországon megfizetett adóval csökkenteni. Ezen adócsökkentés mértéke azonban nem haladhatja meg azt az összeget, amely a Magyarországon szerzett jövedelmet az adócsökkentés nélkül terhelné.

A Magyarországon fizetett 10%-os mértékű osztalékadó a Lengyelországban fizetendő jövedelemadó vonatkozásában kiváltja a fentiekben ismertetett kettős adóztatás elkerülésére alkalmazott módszer alkalmazását. A lengyel magánszemélyek így a Magyarországon megfizetett 10%-os mértékű adóval csökkenthetik a progresszív adójukat (2004-ben 19%, 30% és 40%). Az ismertetett kedvezményes adózás érdekében a részvényesnek az osztalékfizetés napját legalább két nappal megelőzően hiteles magyar fordítással ellátott illetőségi igazolást kell a Társasághoz eljuttatnia. A fizetendő adó azonban nem csökkenthető annál nagyobb mértékben, mint amennyi adót a Magyarországon szerzett jövedelem vonatkozásában az adóbeszámítás lehetősége hiányában fizetni kellene.

### 3.6.2.2 A BELFÖLDI NEM TERMÉSZETES SZEMÉLYEK ÁLTAL KAPOTT OSZTALÉK ADÓZÁSA

A belföldi illetőségű nem természetes személyek által lengyelországi illetőségű társaságoktól kapott osztalékot 19%-os mértékű adó terheli. Ugyanilyen mértékű adó terheli a belföldi nem-természetes személyek által külföldi illetőségű társaságoktól kapott osztalékot, feltéve hogy valamely, Lengyelország által a kettős adóztatás tárgyában kötött nemzetközi szerződés másként nem rendelkezik. A Lengyelország és Magyarország között létrejött kettős adóztatás elkerüléséről szóló szerződés alapján a lengyel nem természetes személyek a magyarországi illetőségű társaságtól kapott osztalékukat terhelő, Magyarországon megfizetett 10%-os mértékű adót beszámíthatják a Lengyelországban megfizetendő 19%-os mértékű adójukba. Az említett kedvezményes adólevonás érdekében a részvényesnek legkésőbb az osztalékfizetést megelőző második munkanapig illetőségi igazolást kell a Társasághoz eljuttatnia. A fizetendő adó azonban annál nem csökkenthető nagyobb mértékben, mint amennyi adót a Magyarországon szerzett jövedelem vonatkozásában az adóbeszámítás lehetősége hiányában fizetni kellene.

A Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény és a Lengyel Társasági Adó Törvény az említett 10%-os adóbeszámítás igénybevételéhez nem szab különösebb feltételeket a belföldi természetes és nem természetes személyek számára. A természetes és nem-természetes személyeknek így előzetesen semmilyen, a 10%-os mértékű adó Magyarországon történő megfizetését igazoló dokumentumot sem kell az adóhatósághoz benyújtaniuk.

A Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény 27.cikk 9. bekezdése alapján a Lengyelország és Magyarország közötti kettős adóztatás elkerüléséről szóló nemzetközi szerződés 24. cikk 2. bekezdése kapcsán a Magyarországon 10%-os mértékű adóval terhelt osztalékban részesülő belföldi illetőségű személyek az összesített bevételük, illetve az az alapján fizetendő progresszív (2004-ben 19%, 30% és 40%) adó - az adott adóévet követően történő - kiszámítása során közvetlenül alkalmazhatják a kettős adóztatás elkerülését célzó fent ismertetett módszert.

A Lengyel Társasági Adó Törvény 25. cikk 1. bekezdése alapján a belföldi nem-természetes személyek az adóév kezdete óta keletkezett teljes jövedelmüket kötelesek kiszámítani, azt az adóhatóság felé havi adóbevallás formájában bevallani és havi 19%-os mértékű adóelőleget fizetni az adóhatóság bankszámlájára. A havonta fizetendő adóelőleg kiszámítása során a belföldi jogi személyek közvetlenül alkalmazhatják a kettős adóztatás elkerülését célzó fent ismertetett módszert, levonva a Magyarországon megfizetett 10%-os mértékű adót a Lengyelországban fizetendő 19%-os mértékű adóelőlegeből. A kettős adóztatás elkerüléséről szóló nemzetközi szerződés előbbieken ismertetett alkalmazása azon a feltételezésen nyugszik, hogy a Lengyel Adóhatóság is elfogadja ezt a megközelítést. A fentiekkel kapcsolatos megalapozott döntéshozatal érdekében azonban a természetes és nem természetes személyeknek célszerű adótanácsadóhoz, illetve jogász szakemberhez fordulniuk.

Minden olyan természetes és nem-természetes személynek, aki a Magyarországon fizetett 10%-os mértékű adót beszámította a Lengyelországban fizetendő adóba, legalább 5 évig célszerű megőriznie azon dokumentumokat, amelyeket a Társaságtól vagy a magyar adóhatóságtól kapott, s amelyek a 10%-os mértékű adó Magyarországon történő szabályszerű megfizetését igazolják.

### *3.6.3 A lengyelországi illetőségű természetes és nem-természetes személyek által a Részvények visszterhes átruházása révén Magyarországon szerzett jövedelem adóztatása*

A lengyelországi illetőségű természetes és nem-természetes személyek által részvények visszterhes átruházása révén Magyarországon szerzett jövedelme a Lengyelország és Magyarország közötti kettős adóztatás elkerüléséről szóló nemzetközi szerződés alapján kizárólag Lengyelországban adóztatható.

A lengyelországi illetőségű természetes személyeknek a Magyarországon így szerzett jövedelmét progresszív adó terheli (2004-ben 19%, 30% és 40%). Az adóalap a megszerzett jövedelem és a jövedelem megszerzésének költségei közötti különbözetként számítandó ki. Az adóalap és a fizetendő adó kiszámítására a Lengyelországban szerzett jövedelmekre irányadó, a fenti 3.6.1.1 pontban ismertetett szabályok alkalmazandók. A Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény alapján nem egyértelmű, hogy az említett jövedelem vonatkozásában kell-e Lengyelországban havonta adóelőleget fizetni. Célszerű, hogy a potenciális befektetők adószakértővel vagy jogász szakemberrel konzultáljanak e kérdésről.

A lengyelországi illetőségű nem-természetes személyek által részvények visszerhes átruházása révén Magyarországon szerzett jövedelme Lengyelországban 19%-os mértékű adó terheli, s erre ugyanazok az adóelőleg fizetési és adóelszámolási szabályok vonatkoznak, mint a Lengyelországban szerzett ilyen jövedelmekre (ld. 3.6.1.2. fent).

#### *3.6.4. A Társaság által a VÉT-re bevezetett Részvények nem lengyelországi illetőségű tulajdonosainak fizetett osztalék adózása*

A vonatkozó lengyel és nemzetközi adózási gyakorlat alapján, tekintettel arra, hogy a Társaság magyarországi adóhonosságú, a nem lengyelországi illetőségű befektetőknek fizetett valamennyi osztalék magyarországi eredetű, azaz Magyarországon szerzett jövedelemnek minősül tekintet nélkül arra, hogy a Társaság részvényei csak Magyarországon vagy egyben Lengyelországban is be vannak vezetve a tőzsdére. Ezek a nem lengyelországi forrásból származóként kezelt jövedelmek Lengyelországban nem adóznak. Ezen osztalék adózására a magyarországi adójogi szabályok, illetve a Magyarország és az egyes befektetők állama között létrejött kettős adóztatás elkerüléséről rendelkező nemzetközi szerződések rendelkezései az irányadók.

#### *3.6.5. A Társaság által a VÉT-re bevezetett Törzsrészvények nem lengyelországi illetőségű tulajdonosai által a Törzsrészvények visszerhes átruházása révén szerzett jövedelmének adózása*

A vonatkozó lengyel adózási gyakorlat szerint, ha a Társaság Lengyelországban tőzsdére bevezetett részvényeit Lengyelországban csak befektetési szolgáltatási tevékenységet folytató társaságok, illetve bankok közvetítésével tudják a belföldi és a külföldi befektetők értékesíteni, az így szerzett jövedelem lengyel forrásból származó, azaz Lengyelországban szerzett jövedelemnek minősül. A Lengyelország által kötött kettős adóztatásról szóló nemzetközi szerződések többsége kivézi ezen árfolyamnyereséget a lengyelországi adófizetési kötelezettség hatálya alól. Ha nem áll fenn ilyen adómentesség, az árfolyamnyereséget Lengyelországban 19%-os mértékű adó terheli. Külföldi nem-természetes személyek a 19%-os mértékű adót a részvényértékesítésből származó teljes jövedelem és a jövedelem szerzés költségei (azaz a részvények megszerzésével kapcsolatos költségek) különbözeteként kiszámolt adóalap után fizetik meg. A külföldi illetőségű természetes személyek fentiek szerint szerzett jövedelmét 19%-os mértékű adó terheli, ahol az adóalap a lengyel természetes személyek által szerzett árfolyamnyereség kapcsán a 3.6.1.1 pontban ismertetettekkel azonos módon számítandó ki.

#### *3.6.6 A polgári jogi jogügyletek adóztatása*

Az Értékpapírok Nyilvános Forgalmába Hozataláról szóló lengyel törvény 5. cikke szerint a nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok másodlagos nyilvános kereskedése elsősorban befektetési szolgáltatási tevékenységet folytató társaságok, illetve bankok közreműködésével történik.

A Polgári Jogi Jogügyletek Adózásáról szóló lengyel törvény 9. cikk 9. bekezdése szerint adómentesek a brókertevékenységet folytató brókercégeknek és bankoknak történő értékesítés és az említettek által eszközölt értékesítés.

A Polgári Jogi Jogügyletek Adózásáról szóló törvény 2. cikk 4. bekezdése szerint továbbá adómentesek azon polgári jogi jogügyletek is, ideértve a visszerhes részvényátruházást is, amelyekben az ügylet kapcsán legalább az egyik fél általános forgalmi adót köteles fizetni, illetve amennyiben mentes ezen adó megfizetése alól.

Amennyiben a részvények tulajdonjogának átruházásáról szóló szerződés, illetve az átruházás nincs kivéve, illetve nem mentes a polgári jogi jogügyletek után fizetendő adó alól, akkor a Polgári Jogi Jogügyletek Adózásáról szóló lengyel törvény 6. cikk 1. bekezdés 1(c) pontja kapcsán a 7. cikk 1. bekezdés 1(b) pontja szerint a jogügyletben résztvevő feleket egyetemleges felelősség fogja terhelni a részvények piaci értéke 1%-ának megfelelő mértékű adó megfizetéséért.



#### 4. Jegyzési garanciavállalás (underwriting agreement)

Tekintettel arra, hogy a jelen Tájékoztató alapján nem kerül sor részvények nyilvános értékesítésre történő felajánlására, a Társaság számára nem szükséges jegyzési garanciavállalási szerződést kötnie. A Nemzetközi Értékesítés kapcsán azonban a Társaság köt ilyen szerződést.

#### 5. A Törzsrészvények kapcsán kibocsátandó globális letéti igazolásokkal kapcsolatos információk

A globális letéti igazolások (GDR-ok) az 1996. február 16-án kelt és 2004. szeptemberében módosítandó, a Társaság és a The Bank of New York, mint a „Regulation S Program” és a „Rule144A Program” Letétkezelője között létrejött Letéti Megállapodás alapján kerülnek kibocsátásra. Minden egyes GDR egy Részvényt képvisel. A Letéti Megállapodás alapján a Letétkezelő a HVB Bank Magyarország Rt-t bízta meg Letéteményesként, hogy az az ő nevében birtokolja az egyes Részvényeket továbbá a Letétbe Helyezett Vagyont. A Letéteményes a Letétbe Helyezett Vagyont a GDR tulajdonosok javára (az általuk britokolt GDR-ok arányában) korlátozott jogkörű vagyonkezelőként („bare trustee”) birtokolja.

Az első GDR-ok kibocsátására 1996. február 16-án került sor. A GDR-ok bevezetésre kerültek a Londoni Értéktőzsdére.

A GDR-ok kibocsátása alapjául szolgáló Részvényekhez fűződő szavazati jogok nem haladhatják meg a Társaság részvényeire fűződő szavazati jogok 25%-át. Minden egyes GDR egy Részvényt képvisel, így közvetve a Közgyűlésen egy szavazatot testesít meg.

A GDR-ok kibocsátásának célja pénzügyi forrásbevonás, illetve a Társaság Részvényei számára olyan új piac megteremtése volt, amelyen a Társaság értékpapírjainak árfolyama USD-ban van meghatározva. Ezeket a célokat sikerült a várakozásoknak megfelelően elérni.

A Társaság várakozásai szerint 2004. szeptemberének vége előtt a Nemzetközi Értékesítéssel összefüggésében új GDR-ok kibocsátására kerül sor. Az említett értékesítéssel kapcsolatban kibocsátott GDR-ok a kibocsátásukat megelőzően kibocsátott GDR-okkal azonos jogokat és kötelezettségeket fognak megtestesíteni. Az új GDR-ok Londoni Tőzsdére történő bevezetése iránti kérelem már benyújtásra került. A Nemzetközi Értékesítés során lengyel befektetők számára nem kerül sor GDR-ok felajánlására.

#### **A GDR-ok tulajdonjoga, átruházása, átruházási korlátozások**

- (A) A GDR-ok névre szólnak, minden egyes GDR egy Törzsrészvényt képvisel. A GDR tulajdonjoga a Letétkezelő által vezetett Nyilvántartásba történő regisztrálással száll át, így a tulajdonjog csak ilyen bejegyzéssel szállhat át hatályosan. Amennyiben a jogszabályok másként nem rendelkeznek, a GDR birtokosait a Letétkezelő és a Társaság is minden szempontból azok jogszerű tulajdonosainak fogja tekinteni (függetlenül attól, hogy az érintett GDR kapcsán fizetési hátralék áll fenn, továbbá függetlenül a tulajdoni helyzetével, vagy vagyonkezeléssel (trust) vagy arra vonatkozó bármely joggal kapcsolatos tudomástól, illetve az annak kapcsán kibocsátott bármely értékpapír-szelvényen feltüntetettéktől, annak eltulajdonlásától, illetve elvesztésétől) és semmilyen személy nem tartozik felelősséggel azért, hogy az említett birtokost jogszerű tulajdonosnak tekinti.
- (B) A Rule 144A alapján kibocsátott GDR-ok-ra vonatkozó Rule144A Összevont Címletű GDR által megtettesített jogokat akkor lehet egy másik személyre Regulation S formájú GDR-ként átruházni, ha mind az átruházó, mind a szerző fél (a Letéti Megállapodásban rögzített formában) írásban igazolja a Letétkezelő felé, hogy az átruházás a vonatkozó értékpapírtörvény rendelkezéseivel (Regulation S) összhangban történik. A Zárleti Időszak leteltét megelőzően, a Regulation S GDR-ok tulajdonosai nem ruházhatnak át ilyen GDR-okat, illetve általuk megtettesített Részvényeket, eltekintve az Egyesült Államok jogszabályainak megfelelő, az Értékpapírtörvényben foglalt Regulation S 903. és 904. szabálya szerinti külföldi ügyletektől (feltéve, hogy a Letéti Megállapodás rendelkezései, ideértve a díj- és adófizetésre vonatkozó rendelkezéseket is, betartásra kerülnek), illetve a Rule 144A szerinti minősített intézményi befektető részére, illetve

javára történő átruházástól. A Regulation S GDR-ok tulajdonosai csak az előzőek szerint ruházhatják át ezen GDR-jaikat kvalifikált professzionális befektetők részére, feltéve hogy e tulajdonos (i) a kivonandó Letétbe Helyezett Vagyont -annak végső jogosultjaként vagy annak javára - a Regulation S Programból a Letéti Megállapodás 3(D) pontja szerint kivonja és a Letétkezelőnek átadja a Letéti Megállapodás 3(D) (i) alpontja szerinti nyilatkozatot, (ii) a releváns DTC, Euroclear vagy Clearstream résztvevő a transzfer végrehajtására utasítja a DTC-t, a Euroclear-t vagy a Clearstream-et, és (iii) a Letétkezelő révén a kivont Részvényt illetve Letétbe Helyezett Vagyont eljuttatja a Letéteményesnek abból a célból, hogy azok a Rule 144A Program hatálya alá kerüljenek, s hogy a Letéti Megállapodás alapján a Rule144A GDR-ok minősített intézményi befektetők részére kerüljenek kibocsátásra. Ezen Rule 144A GDR-ok kibocsátása a Letéti Megállapodás rendelkezései (így a Részvények letétbe helyezésére és a Rule 144A GDR-ok kibocsátására vonatkozó szabályai) szerint történik, ideértve a Letéti Megállapodás által előírt azon nyilatkozat átadását, amely a Rule 144A GDR-ok leendő tulajdonosai nevében igazolják, hogy e személyek minősített intézményi befektetők, akik betartják a vonatkozó átruházási korlátozásokat, valamint a vonatkozó díjak megfizetésére vonatkozó kötelezettségvállalást.

A Letéti Megállapodás a „GDR-ok tulajdonosa” fogalmát a Rule144A Összevont Címletű GDR (Master GDR) esetében úgy definiálja, mint az a személy, akinek a neve a DTC nyilvántartásában szerepel, a Regulation S Összevont Címletű GDR esetében pedig mint az a személy, akinek a neve a DTC, vagy a Clearstream vagy a Euroclear nyilvántartásában az érintett számú GDR tulajdonosaként szerepel, az egyéb GDR-ok esetében pedig, mint azoknak a birtokosa. A Letéti Megállapodás a „Regulation S GDR-ok tulajdonosa” fogalmát akként definiálja, mint az a személy, akinek a neve a Regulation S Összevont Címletű GDR vonatkozásában a DTC, vagy a Clearstream vagy a Euroclear nyilvántartásában az érintett számú GDR tulajdonosaként szerepel, az egyéb Regulation S GDR-ok vonatkozásában pedig, mint azoknak a birtokosa, a „Rule144A GDR-ok tulajdonosa” fogalmát továbbá akként definiálja, mint az a személy, akinek a neve a Rule144A Összevont Címletű GDR (Master GDR) esetében a DTC nyilvántartásában az érintett számú GDR tulajdonosaként szerepel, az egyéb Rule144A GDR-ok vonatkozásában pedig, mint azoknak a birtokosa. A GDR-ok birtokosai és tulajdonosai a Letéti Megállapodásnak nem szerződő felei, és így az angol jog alapján sem jogaik sem kötelezettségeik nincsenek a Társasággal szemben. A birtokosok (jogosultak) javára szóló egyoldalú jognyilatkozat (Deed Poll) alapján azonban, amennyiben a Társaság megszegi a Letéti Megállapodásban foglalt bármely kötelezettségét, a GDR-ok jogosultja ugyanolyan módon kényszerítheti ki a megszegett rendelkezések betartását, mintha a Letéti Megállapodás szerződő fele lenne, illetve mintha a Letétkezelő lenne annyi Letétbe Helyezett Részvény vonatkozásában, amennyit az általa tulajdonlott GDR-ok képviselnek. A Letétkezelő nem köteles a Letéti Megállapodás bármely rendelkezését a GDR-ok jogosultjai, illetve tulajdonosai javára érvényesíteni.

Az Összevont Címletű GDR-ok által képviselt GDR-okra vonatkozó jogokat, amelyeket olyan személyre ruháznak át, aki esetében az átruházott jogosultságot egy másik Összevont Címletű GDR-ra vonatkozó jogosultság testesít meg, az átruházást követően az első Összevont Címletű GDR már nem testesíti meg és arra azok az átruházási illetve eljárási korlátozások vonatkoznak, amelyek a második Összevont Címletű GDR által képviselt GDR-okra irányadóak. Az előzőek figyelembevételével a Regulation S Összevont Címletű GDR-okra vonatkozó jogosultság a vonatkozó szabályzatok szerint szabadon átruházható a Clearstream és a Euroclear rendszerében.

A fenti szabályokkal ellentétes továbbértékesítést vagy egyéb transzfert, vagy ezek megkísérlését sem a Társaság, sem a Letéteményes nem fogja a GDR-ok vagy az általuk képviselt Részvények vonatkozásában hatályosnak elismerni.

## **6. Tájékoztatás arra vonatkozóan, hogy a Társaság kíván-e letéti igazolások kibocsátására vonatkozó szerződést kötni**

A Nemzetközi Érétkesítés kapcsán kibocsátandó GDR-ok az 5. pontban ismertetett módosított Letéti Megállapodás alapján kerülnek kibocsátásra. A jelenlegi GDR-okkal azonos új GDR-okat a fenti 5. pont ismerteti.

## **7. Azon másodlagos piacok ismertetése, amelyeken a Társaság a részvényeit forgalmazni kívánja**

A jelen Tájékoztató tárgyát képező Részvények ISIN azonosítója: HU0000072640, amelyekkel jelenleg a BÉT Részvényszekciójának „A” kategóriájában folyik kereskedés, naponta 9.00 és 16:30 között.

A Társaság a Részvények VÉT-re történő bevezetése iránti kérelmet kíván benyújtani a VÉT-hez. A VÉT-en a Törzsrészvények kereskedése előreláthatólag 2004. októberében, illetve a KDPW és a KELER közötti megfelelő megállapodás aláírását követően kezdődik.

A tőzsdei bevezetés, forgalomban tartás és a kereskedés az említett tőzsdék saját szabályzatai szerint történik.

A Részvények árfolyama a VÉT-en lengyel zloty-ban kerül megállapításra.

### **7.1 A Részvények transzferálása a magyar értékpapírpiacon a lengyel értékpapírpiaconra illetve a lengyel értékpapírpiacon a magyar értékpapírpiaconra**

A Részvényeknek a magyar értékpapírpiacon a lengyel értékpapírpiaconra, illetve a lengyel értékpapírpiacon a magyar értékpapírpiaconra történő transzferálása a KDPW, a KELER és a lengyel és más értékpapírpiacon befektetőinek az értékpapírszámla vezetői által megállapított szabályok szerint történik.

Az alábbi szabályok a Részvényeknek a magyar értékpapírpiacon a lengyel értékpapírpiaconra, illetve a lengyel értékpapírpiacon a magyar értékpapírpiaconra történő transzferálására vonatkozó szabályokat foglalják össze. Ezek a szabályok a későbbiekben változhatnak, így az alábbi ismertetés is kiegészítésre szorulhat, különösen amennyiben a jogilag kötelező megállapodás megkötésre kerül a KDPW és a KELER között.

Tekintettel a Részvények átruházási mechanizmusának komplex voltára, az értékpapír-transzferálási rendszer működésének sajátosságaira, továbbá arra a tényre, hogy a külföldi befektetők valószínűleg nem ismerik ezeket a sajátosságokat, a lengyel és a külföldi értékpapírszámla-vezetők közötti proaktív együttműködésének különösen fontos szerepe lehet.

#### **7.1.1 Részvények transzferálása a magyar értékpapírpiacon a lengyel értékpapírpiaconra**

Részvényeknek a magyar értékpapírpiacon a lengyel értékpapírpiaconra történő transzferálása érdekében a befektetőnek utasítást kell adnia annak a lengyel értékpapírpiacon kívüli értékpapírszámla-vezetőjének, akinél a transzferálandó részvények nyilván vannak tartva, továbbá értesítenie kell annak a befektetőnek a lengyel értékpapírszámla-vezetőjét, amely értékpapírszámláján a Részvények jóváírandóak.

A lengyel értékpapírpiacon kívüli értékpapírszámla-vezetőnek benyújtott utasítást ezen számlavezető eljuttatja a KELER-nek az adott Részvények lengyel értékpapírpiaconra történő transzferálása céljából.

A lengyel értékpapírpiaconra történő transzferálás előfeltétele, hogy azonosítható legyen az a KDPW-tag értékpapírszámla-vezető, amely azt az értékpapírszámlát vezeti, amelyen a releváns Részvényeket jóvá kellene írni. A befektetők figyelmét ismételtelen felhívjuk arra, hogy az említett KDPW-tag, illetve azon értékpapírszámla azonosításának (pl. a befektető hibájából történő) elmaradása, amelyen a Részvények jóváírandóak, megakadályozhatja illetve lassíthatja a Részvények átruházását.

A KDPW-tag által adott – az ügyfél utasításán és a KELER-től kapott tájékoztatáson nyugvó – részletes elszámolási információk alapján a KDPW a releváns Részvényeket a megfelelő KDPW-tag számláján jóváírja, majd ezt követően a Részvények a befektetőnek egy értékpapírszámla-vezetésre feljogosított intézménynél vezetett értékpapírszámláján kerülnek jóváírásra.

#### **7.1.2 Részvények transzferálása a lengyel értékpapírpiacon a magyar értékpapírpiaconra**

Részvényeknek a lengyel értékpapírpiacon a magyar értékpapírpiaconra történő transzferálása érdekében a befektetőnek utasítást kell adnia annak a lengyel értékpapírszámla-vezetőjének, akinél a transzferálandó részvények nyilván vannak tartva, továbbá értesítenie kell annak a befektetőnek a Lengyelországon kívüli értékpapírszámla-vezetőjét, amely értékpapírszámláján a Részvények jóváírandóak.

Az ügyfél utasításáról a KDPW-tag tájékoztatja a KDPW-t, a KELER-tag pedig a KELER-t. Ezen információk és dokumentumok alapján a KDPW-tag, illetve a KDPW KELER-nél vezetett értékpapírszámláján nyilvántartott Részvények a KELER megfelelő számláján, majd ezt követően a befektetőnek egy befektetési szolgáltatónál vezetett értékpapírszámláján kerülnek jóváírásra. Hasonlóan a Részvényeknek a magyar tőkepiacról a lengyel tőkepiacra történő transzferálásának esetéhez, amennyiben elmarad a befektetési szolgáltató, illetve azon értékpapírszámla megfelelő azonosítása, amelyen a Részvények jóváírandóak, a Részvények átruházása meghiúsulhat, vagy késedelmet szenvedhet.

**8. Tájékoztatás arra vonatkozóan, hogy a Társaság szándékozik-e a Részvények megszerzését vagy jegyzését kölcsön nyújtásával, értékpapírok vagy pénzeszközök juttatásával vagy bármely más módon közvetlenül vagy közvetve finanszírozni.**

A Dolgozói Részvényprogramtól eltekintve a Társaság nem szándékozik a Részvények megszerzését vagy jegyzését kölcsön nyújtásával, értékpapírok vagy pénzeszközök juttatásával vagy bármely más módon közvetlenül vagy közvetve finanszírozni.

***Dolgozói Részvények***

A Társaság 2004. szeptember 8-án tartott rendkívüli közgyűlése 6.346.050 darab, egyenként 202-Ft névértékű Dolgozó Részvény ingyenes kibocsátásáról döntött, mely részvényeket a társaság egyes vezető munkavállalói kapták, s melyek együttesen a tőkeemelés utáni jegyzett tőke megközelítőleg 7,7%-át képviselik. A Dolgozó Részvények kibocsátásra a szükséges nagyságú tőketartalék (1.281.902.100,-Ft) terhére végrehajtott alaptőke emelés révén került sor. A Magyar Társasági Törvény alapján a Dolgozói Részvények kibocsátása kapcsán nincs szükség a Társaság részvényeseit megillető jegyzési elsőbbség kizárására. A Dolgozói Részvények kibocsátásának célja, hogy ezzel a vezető munkavállalók számára adóhatékony ösztönzőrendszert biztosítson. A Dolgozói Részvények nem, illetve nem teljes mértékben helyettesítik a hagyományos prémium kifizetéseket.

A jelen Tájékoztató időpontjában a Dolgozói Részvények kibocsátásának cégbírósi bejegyeztetése még folyamatban van. E bejegyzést és a Dolgozói Részvények tényleges keletkezését követően a Társaság jegyzett tőkéje 16.670.221.700,-Ft lesz, amelyet 76.179.800 darab, egyenként 202,-Ft névértékű, dematerializált Részvény, továbbá 6.343.050 darab, egyenként 202,-Ft névértékű dematerializált Dolgozói Részvény fog megtestesíteni.

***A Dolgozói Részvényekhez fűződő jogok***

A Dolgozó Részvényekhez a Részvényekhez fűződő osztalék-, szavazati- és részvételi jogokkal azonos jogok fűződnek. A Magyar Társasági Törvény és az Alapszabály alapján azonban a Dolgozói Részvények korlátozottan forgalomképesek, így azok csak a Társaság munkavállalóira, illetve olyan volt munkavállalókra ruházhatóak át, akiknek munkaviszonya a nyugdíjazásukra tekintettel szűnt meg.

***Részvénytulajdonosokhoz fűződő jogok***

A Magyar Társasági Törvény alapján a Dolgozói Részvények a Részvényektől elkülönülő, önálló részvénytulajdonosokat képeznek. Ennek következtében a Társaság Közgyűlésének alább felsorolt döntései egyben a Dolgozói Részvények tulajdonosainak, mint külön részvénytulajdonosokat képező részvényesek tulajdonosainak a külön hozzájárulását is igénylik (a szükséges szavazati többség a zárójelben került feltüntetésre):

- a Dolgozói Részvényekhez fűződő jogok hátrányos megváltoztatása (egyszerű többség),
- a Társaság jegyzett tőkéjének felemelése (háromnegyedes többség)
- az Igazgatóság felhatalmazása a Társaság jegyzett tőkéjének felemelésére (háromnegyedes többség)
- a Dolgozói Részvényekhez fűződő jogokat hátrányosan érintő elsőbbségi részvények kibocsátása (valamennyi Dolgozói Részvény tulajdonosának háromnegyedes többsége)

- a Társaság jegyzett tőkéjének leszállítása, amennyiben az érinti a Dolgozói Részvényeket (háromnegyedes többség).

#### Haszonélvezet alapításáról szóló megállapodás

A Dolgozói Részvények kibocsátását megelőzően az érintett alkalmazottak, a Társaság és az HSBC Bank plc, mint az érintett részvényesek által az HSBC javára alapított haszonélvezeti jogok jogosultja haszonélvezet alapításáról szóló szerződést kötöttek. E megállapodás alapján a Dolgozói Részvények léte folyamán a Dolgozói Részvényekhez fűződő szavazati jogokat (ideértve a Dolgozói Részvényekhez, mint részvénytartóhoz fűződő előzőekben ismertetett szavazati jogot) mindvégig az HSBC Bank plc fogja – az Igazgatóság előterjesztéseinek vagy az Igazgatóság által támogatott előterjesztéseknek megfelelően – gyakorolni.

#### A Dolgozói Részvények bevonása

A Dolgozói Részvények bevonásának pontos időpontja, továbbá az ezzel kapcsolatban az érintett munkavállalónak fizetendő összeg nagysága a 2004. szeptember 8-án módosított Alapszabályban foglalt (az új MDI üzemegység üzembe helyezésével összefüggő) teljesítménykritériumok teljesítésének a függvénye lesz. A Dolgozói Részvények bevonására előreláthatólag 2007-ben fog sor kerülni. Az érintett dolgozók a bevonás kapcsán semmilyen esetben sem fognak a bevont Dolgozói Részvények névértékénél nagyobb összeget kapni.

A Dolgozói Részvények sem Lengyelországban, sem külföldön nem kerülnek nyilvános forgalomba.

## IV. fejezet – A Kibocsátóra Vonatkozó Információk

### 1. A Társaság Osztalékfizetési Politikája az Elmúlt Három Pénzügyi Évben

#### 1.1 Az Igazgatóság Osztalékfizetési Politikája az Elmúlt Három Pénzügyi Évben

A Társaság osztalékot a magyar számviteli jogszabályok szerint meghatározott tárgyévi adózott eredményből, illetve a szabad eredménytartalékkal kiegészített tárgyévi adózott eredményből teljesíthet. Nem kerülhet sor osztalékfizetésre, amennyiben a Társaságnak a hatályos magyar számviteli jogszabályok szerint helyesbített saját tőkéje a kifizetés következtében nem érné el a Társaság alaptőkéjét. A magyar jog és az Alapszabály értelmében az évi rendes Közgyűlés az Igazgatóság által javasoltnál magasabb vagy alacsonyabb mértékű osztalék kifizetéséről is határozhat, illetve határozhat úgy is, hogy osztalék nem kerül kifizetésre, függetlenül az Igazgatóság javaslatától.

Az alábbi táblázat az adott évben a Társaság Részvényeire megállapított, illetve kifizetett osztalék mértékét mutatja.

	December 31-vel záruló év		
	2003	2002	2001
<b>Részvényenként megállapított, illetve kifizetett osztalék forintban</b>	260	220	120

#### 1.2 Az Igazgatóság Osztalékfizetési Politikája a Következő Három Pénzügyi Évben

Az Igazgatóság jelenlegi politikája az, hogy javasolja osztalék fizetését. Az osztalékfizetés ténye és az osztalék mértéke ugyanakkor függ a Társaság üzemi eredményétől, pénzügyi helyzetétől és készpénz igényétől, valamint egyéb ilyen jellegű és a Társaság menedzsmentje által relevánsnak ítélt tényezőktől. Erre tekintettel a Társaság nem tudja garantálni az osztalékfizetést a jövőre nézve, sem azt, hogy az esetleges osztalékfizetésekre a fenti elvekkel összhangban fog sor kerülni.

##### 1.2.1 A Közgyűlés Osztalékfizetéséről Szóló Határozathozatalának Időpontja

A magyar jog és az Alapszabály értelmében az évi rendes Közgyűlés jogosult az osztalékfizetéséről dönteni. A Közgyűlés osztalékfizetéséről az Igazgatóságnak a Felügyelő Bizottság által jóváhagyott javaslatára határozhat. Az Alapszabálynak megfelelően az évi rendes Közgyűlést az adott naptári év április 30-ig kell megtartani.

Az osztalék kifizetésének tényleges napját a Közgyűlés vagy a Közgyűlés felhatalmazása alapján az Igazgatóság határozza meg.

##### 1.2.2 Az Osztalékfizetés Módjának Közzététele

Az Alapszabály szerint az osztalék kifizetésének kezdő időpontjáról harminc (30) nappal azt megelőzően közzétett hirdetményben kell tájékoztatni a részvényeseket. Az osztalékfizetés kezdő időpontjáról rendelkező határozat kelte és az osztalékfizetés kezdő időpontja között legalább húsz (20) munkanapnak kell eltelnie. A Társaság minden olyan, késedelemmel, illetve az adatfeldolgozás időigényességével összefüggő felelősségét kizárja, amely pontatlan vagy hiányos adatok szolgáltatásából ered.

Az osztalékfizetésre vonatkozó Közgyűlésnek tett határozati javaslatokat (ideértve a határozat tervezetét is), továbbá az Igazgatóság osztalékfizetésére vonatkozó határozatát (lásd alább) a Társaság rendkívüli tájékoztatás formájában köteles közzétenni, valamint a BÉT és a PSZÁF (a magyar felügyeleti hatóság) részére megküldeni. A fenti tájékoztatásokat ezzel egyidejűleg közzé kell tenni a lengyel tőkepiacon rendkívüli tájékoztatás formájában, amelyre a Lengyelországban nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok kibocsátóinak tájékoztatási kötelezettségére irányadó szabályokkal összhangban kerül sor.

##### 1.2.3 Osztalékra Jogosult Személyek

A Részvények tulajdonosai jogosultak a Közgyűlés által meghatározott osztaléknak a Társaságban meglévő részesedésük névértékére jutó arányos hányadára, feltéve, hogy

- (i) a részvényes a fordulónapon (ld. alább) a Társaság Részvénykönyvébe be van jegyezve (közvetlen vagy közvetett bejegyzés eredményeként), és
- (ii) a részvényes hozzájárult a Társaság által az osztalékfizetésre tekintettel kért tulajdonosi megfeleltetési eljárásban történő azonosításához, amelynek során a KELER írásban igazolta a részvényest a Társaság felé az adott Részvények bejegyzett részvényeseként a fordulónapon (ennek hiányában, azaz ha a részvényes nem járul hozzá azonosításához, nem jogosult a Társaságtól kapott osztalékra; ennek megfelelően, ilyen esetekben a részvényes általi közvetlen bejegyztetés a Társaság Részvénykönyvébe nem elegendő az osztalékhoz való jogosultsághoz), valamint
- (iii) az osztalékfizetés megfelel a hatályos jogszabályoknak, így különösen a Magyar Társasági Törvény társasági vagyon védelmére vonatkozó rendelkezéseinek.

Az osztalékfizetés fordulónapja a KELER Általános Üzletszabályzatának a tulajdonosi megfeleltetési eljáráshoz kapcsolódó rendelkezéseivel összhangban kerül meghatározásra. Jelenleg a fordulónap az osztalékfizetés kezdő időpontját megelőző 5. elszámolási nap vége a Budapesti Értéktőzsdén (E-5 Nap).

#### **1.2.4 Az Osztalékfizetés Módja**

A Társaság az osztalékot

- (a) a részvényes értékpapír-számlavezetőjének (azaz a KELER tagjainak, ideértve a KDPW-t is) a KELER-nél vezetett pénzforgalmi számlájára, vagy
- (b) közvetlenül a részvényesnek fizeti meg.

#### **Természetes személyek**

Ha a részvényes természetes személy, a Társaság a vonatkozó adó levonását követően a részvényes értékpapír-számlavezetőjének KELER-nél vezetett pénzforgalmi számlájára teljesíti az osztalék kifizetését és értesíti az adott értékpapír-számlavezetőt a részvényeseknek fizetendő osztalék összegéről részvényesenkénti részletezésben. Ezekben az esetekben az értékpapír-számlavezető a kapott összeget a Társaság által átadott kifizetési lista alapján fizeti meg ügyfeleinek. A KELER a KDPW-t az osztalék kifizetése szempontjából értékpapír-számlavezetőként kezeli. A KDPW lesz felelős a kapott összeg szétosztásáért az értékpapírszámla vezetésére jogosult meghatározott lengyel intézmények között, amelyek az osztalékot a Lengyel Befektetőknek kifizetik.

#### **Jogi személy részvényesek**

Jogi személy részvényesek esetén a Társaság az osztalék kifizetését az alábbiak szerint teljesítheti:

- (a) közvetlenül a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet mint részvényes által megjelölt pénzforgalmi számlára: ezekben az esetekben, ha a jogi személy részvényes magyar illetőségű, a Társaság nem von le adót. Külföldi illetőségű jogi személy részvényes esetében a Társaság – amennyiben a jogi személy részvényestől legkésőbb az osztalékfizetés napját megelőző második munkanapig megkapta a III. fejezet 3.6 pontjában meghatározott okiratokat (azok hiteles magyar fordításával együtt) – a vonatkozó adójogszabályokban és nemzetközi szerződésekből meghatározott mértékű adó levonását követően közvetlenül a jogi személy részvényes által megjelölt bankszámlára utalja át az osztalék nettó összegét; vagy
- (b) a jogi személy részvényes értékpapír-számlavezetőjének KELER-nél vezetett pénzforgalmi számlájára: ezekben az esetekben a Társaság levonja az alkalmazandó adót (mind magyar, mind külföldi illetőségű jogi személy részvényesek esetén) és értesíti az értékpapír-számlavezetőket, akik tagjai a KELER-nek (a KDPW-t is beleértve), a jogi személy részvényeseknek fizetendő összegekről részvényesenkénti részletezésben. Ezekben az esetekben az értékpapír-számlavezető a kifizetett összeget a Társaságtól kapott kifizetési lista alapján fizeti meg az

ügyfeleinek. A KELER tagjai fizetik ki a kapott osztalékot a részvényeseknek (befektetőknek). A saját intézményi tagjai között a KDPW fogja az osztalékot szétosztani.

A befektetők figyelmét felhívjuk arra, hogy az osztalék forintban kerül kifizetésre, ezért a Befektetőknek gondoskodniuk kell arról, hogy a Lengyel Piacon értékpapírszámláikat vezető intézmények képesek legyenek az osztalék forintban történő átutalására.

#### 1.2.5 Az Osztalékra Vonatkozó Elsőbbségi Jogok

A Társaság Részvényeihez kapcsolódó osztalékra vonatkozó elsőbbségi jogok nem léteznek.

#### 1.2.6 Az Osztalékhoz Való Jogosultság Időtartama és az Osztalékhoz Való Jog Gyakorlása Elmulasztásának Következményei

Az általános magyar polgári jogi szabályok szerint a részvényes, aki az osztalékra való jogosultság valamennyi feltételének megfelelt, az osztalékfizetés kezdő napjától számított öt (5) év elteltéig követelheti az adott osztalékot.

### Osztalékelőleg

A Közgyűlés osztalékelőleg fizetéséről az alábbi feltételek teljesülése esetén határozhat:

- a) a magyar számviteli jogszabályok szerint készített közbenső mérleg alapján megállapítható, hogy a Társaság az osztalékelőleg fizetéséhez szükséges fedezettel rendelkezik, azzal, hogy a kifizetés nem haladhatja meg az utolsó éves beszámoló szerinti üzleti év könyveinek lezárása óta keletkezett eredménynek a magyar számviteli jogszabályokban foglaltak alapján megállapított, illetve a szabad eredménytartálékkal kiegészített összegét és a Társaságnak a hatályos magyar számviteli jogszabályok szerint helyesbített saját tőkéje a kifizetés folytán nem csökkenhet az alaptőke összege alá, továbbá
- b) a részvényesek vállalják az osztalékelőleg visszafizetését, amennyiben utóbb az adott üzleti évre készített beszámoló alapján megállapításra kerül, hogy a hatályos jogszabályok szerint az adott évre nem lehetett volna osztalékot fizetni.

A Társaság Alapszabálya értelmében az Igazgatóság is jogosult – a Társaság Felügyelő Bizottságának előzetes jóváhagyásával - osztalékelőleg fizetéséről határozni.

Az osztalék kifizetésére vonatkozó szabályok megfelelően alkalmazandók az osztalékelőleg kifizetésére is.

## 2. A Kibocsátó alaptőkéjét képező részvények száma és fajtája

A Társaság alaptőkéje 15.388.319.600,- Ft, amely 76.179.800 darab 202,- Ft névértékű, dematerializált törzsrészvényből áll.

Részvények	Szám	Részvényfajta	Névérték	Kibocsátási ár
	76.179.800	Törzsrészvény	HUF 202	*

\* A Társaság részvényeinek kibocsátási ára a későbbi alaptőke-emelések során részvényenként nulla forinttól 9.510,- Ft-ig terjedt, 1010,- Ft-os névérték mellett (az 1:5 arányú névérték-csökkentést követően 1.920,- Ft, 202,- Ft-os névértékkel számolva) A kibocsátási árakat részletesen a Tájékoztató III. fejezet 3.2 pontja tartalmazza – A részvények kibocsátásának jogi alapja c. részében.

2004. szeptember 8-án a Társaság rendkívüli Közgyűlése 6.346.050 darab 202,- Ft névértékű Dolgozói Részvény kibocsátásáról határozott, amely részvények együttesen a Társaság alaptőkéjének az alaptőke-



emelést követően közel 7,7%-át teszik ki. A Dolgozói Részvények kibocsátásának Cégbíróság általi bejegyzése a jelen Tájékoztató időpontjában még folyamatban van. A bejegyzést, valamint a Dolgozói Részvények tényleges kibocsátását követően a Társaság alaptőkéje 16.670.221.700,- Ft lesz, amely összesen 82.525.850 darab 202,- Ft névértékű, dematerializált részvényből áll, amely magában foglal 76.179.800 darab 202,- Ft névértékű, dematerializált törzsrészvényt, valamint 6.346.050 darab 202,- Ft névértékű, dematerializált Dolgozói Részvényt.

### **3. A Kibocsátó alaptőkéjének változása**

Az Alapszabály 12.§ 7.a) pontja alapján a Társaság Igazgatósága a 2003. december 16-án tartott igazgatósági ülésen hozott 42/2003. sz. határozatával 3.047.192 darab névre szóló, 1.010,- Ft névértékű, dematerializált törzsrészvény kibocsátásával a Társaság alaptőkéjének 3.077.663.920,- Ft-tal történő felemeléséről határozott. A részvények kibocsátási értéke 5.600,- Ft volt. Előzetes szándéknyilatkozatukra tekintettel az Igazgatóság az újonnan kibocsátott részvények átvételére egyes részvényeseket jelölt ki. Ezen emelést követően a Társaság alaptőkéje 15.388.319.600,- Ft-ra emelkedett, amely 15.235.960 darab 1.010,- Ft névértékű dematerializált Részvényből állt. Az alaptőke-emelés során a CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG 1.828.315 darab, a Társaság alaptőkéjének összesen 11,98%-át megtestesítő részvényt, míg a VCP Industrie Beteiligungen AG 1.218.877 darab, a Társaság alaptőkéjének összesen 8%-át megtestesítő Részvényt szerzett.

A 2004. április 27-én megtartott éves Közgyűlés a meglévő dematerializált törzsrészvények névértékének csökkentéséről határozott azzal, hogy a névérték-csökkentés mellett a Társaság alaptőkéjének nagysága változatlan marad. A Cégbíróság a Társaság Alapszabályának módosítását 2004. május 13-án jegyezte be. Ennek a névérték-csökkentésnek az eredményeként a dematerializált törzsrészvényeket egy részvénytartóba tartozó, 202,- Ft névértékű dematerializált törzsrészvényekre cserélték, amely részvények mindegyike 2004. június 17-én osztalékra jogosított. A részvénytartó cseréje során minden egyes 1.010,- Ft névértékű dematerializált törzsrészvényt öt (5) darab 202,- Ft névértékű dematerializált törzsrészvényre cseréltek a részvényesek értékpapírszámláján. A részvénytartó cseréje követően a Társaság alaptőkéjét 76.179.800 darab 202,- Ft névértékű, dematerializált törzsrészvény testesítette meg.

2004. szeptember 8-án a Társaság rendkívüli Közgyűlése elfogadta a Társaság egyes vezető munkavállalói részére felajánlásra kerülő 6.346.050 darab 202,- Ft névértékű Dolgozói Részvény kibocsátását, amely részvények együttesen a Társaság alaptőkéjének az alaptőke-emelést követően közel 7,7%-át teszik ki. A Dolgozói Részvények az alaptőkén felüli vagyon terhére kerültek kibocsátásra (1.281.902.100,- Ft értékben). A Dolgozói Részvények kibocsátásának célja a vezető munkavállalók ösztönzése volt.

A Kibocsátó Alapszabályának 12.§ 10. pontja értelmében az Igazgatóság jogosult az alaptőkét összesen legfeljebb 5.000.000.000,- Ft-tal felemelni 2004. január 1-től számított 5 éven belül. Tekintettel arra, hogy a Kibocsátó alaptőkéjének a Dolgozói Részvények kibocsátásával történő megemeléséről nem az Igazgatóság, hanem a Közgyűlés határozott, az Alapszabály fenti rendelkezése alapján ezen alaptőke-emelés nem érintette az Igazgatóság hatáskörébe tartozó jóváhagyott alaptőke összegét.

A Dolgozói Részvények kibocsátásának Cégbíróság általi bejegyzése a jelen Tájékoztató időpontjában még folyamatban van. A bejegyzést, valamint a Dolgozói Részvények tényleges kibocsátását követően a Társaság alaptőkéje 16.670.221.700,- Ft lesz, amely összesen 82.525.850 darab 202,- Ft névértékű részvényből áll, amely magában foglal 76.179.800 darab 202,- Ft névértékű, dematerializált törzsrészvényt, valamint 6.346.050 darab 202,- Ft névértékű, dematerializált Dolgozói Részvényt.

**4. Az átváltoztatható, illetve jegyzési jogot biztosító kötvények tulajdonosai által a jogaik gyakorlásával várhatóan okozott jövőbeni alaptőke-változásra vonatkozó információk, az ilyen feltételes alaptőke-emelés értéke, valamint az az időpont, ameddig a kötvénytulajdonosok a fentiek szerinti részvényszerzésre jogosultak**

A Társaság nem bocsátott ki visszaváltható, illetve jegyzési jogot biztosító kötvényt.

#### **5. Jóváhagyott alaptőke**

Az Alapszabály 12.§ 10. pontja értelmében az Igazgatóság jogosult 2004. január 1-től számított öt éven keresztül a Társaság alaptőkéjét összesen legfeljebb 5.000.000.000,- Ft-tal felemelni. Az alaptőke felemelésére vonatkozó felhatalmazás a Magyar Társasági Törvény szerint meghatározott valamennyi alaptőke emelési típusra és módra vonatkozik (amely magában foglalja részvények zártkörű, illetve nyilvános forgalomba hozatalát, pénzbeli vagy nem pénzbeli hozzájárulás ellenében, stb.). Abban az esetben, ha az alaptőke-emelésről az Igazgatóság határoz, az Igazgatóság jogosult, illetve köteles az Alapszabály ezzel összefüggő módosítására.

A Tájékoztató aktualizálása napján az Igazgatóság összesen legfeljebb 5.000.000.000,- Ft-tal jogosult felemelni a Társaság alaptőkéjét.

## V. Fejezet - A Kibocsátó értékelése és fejlődési kilátásai

### 1 A gazdálkodás értékelése

A következő elemzés a Csoport 2003., 2002. és 2001. december 31-vel végződő éve auditált konszolidált pénzügyi beszámolóival és a hozzájuk tartozó kiegészítő mellékletekkel együtt, amelyeket jelen Tájékoztató VII. Fejezete tartalmaz és a 2003. június 30-ával és a 2004. június 30-ával végződő 6 hónapos periódusra vonatkozó nem auditált konszolidált közbenső pénzügyi beszámolóval együtt értelmezendő, amelyeket jelen Tájékoztató VIII. Fejezete tartalmaz.

A Csoport pénzügyi helyzetére és működési eredményeire vonatkozó következő elemzés kockázatos és bizonytalan jövőre vonatkozó kijelentéseket tartalmaz. Lásd a „Jövőre Vonatkozó Kijelentések” és a „Kockázati Tényezők” részeket azon fontos tényezők tekintetében, amelyek a jelen Tájékoztató I. Fejezet 2. és 6. pontjaiban foglalt jövőre vonatkozó kijelentésekről lényegesen eltérő tényleges hatással lehetnek.

#### 1.1 Áttekintés

A Társaság Magyarország egyik legnagyobb tőzsdén jegyzett ipari cége mind az értékesítés mind a kapitalizáció szempontjából, és a Csoport vezető európai gyártó mind a commodity (általános) mind a nem-commodity (speciális) vegyipari termékek terén. A Csoport fő termékei az izocianát alapú speciális vegyipari termékek, a TDI és az MDI, valamint a PVC, amely commodity termék és a harmadik leggyakrabban használt műanyag a világon. Közép- és Kelet-Európában a Csoport a TDI vezető előállítója, az MDI egyetlen előállítója és a PVC legnagyobb előállítója. A Társaság menedzsmentje szerint a Csoport Európában az egyetlen előállító, amely ezt a termékskálát képes nyújtani.

A Csoport szervezetenként 8 üzletágra oszlik, amelyek bizonyos szegmentális pénzügyi információk jelentése szempontjából 4 üzleti ágazatot képeznek: Izocianát Ágazat, amely magában foglalja a Csoport TDI és MDI üzletágát, valamint a BC-MCHZ üzletágát; a PVC Ágazat, amely magában foglalja a Társaság PVC, Klór-Vinil és Kompaund üzletágát; Műanyag Gyártó Ágazat, amely magában foglalja a Társaság műanyag feldolgozó leányvállalatait; és Egyéb, amely magában foglalja a Csoport többi üzletágát. A Csoport üzletágainak összefoglaló leírása a következő:

- TDI üzletág – TDI-t gyárt, amelyet főleg az autóalkatrész- és bútorgyártás során felhasználandó flexibilis habok, burkolatok, szigetelőanyagok, gumik és ragasztóanyagok gyártásához használnak (2003-ban külső eladások: 25.032 millió forint, a Csoport külső eladásainak 19%-a).
- MDI üzletág – nyers, tiszta és módosított MDI-t gyárt, amelyet főleg az építkezések során hűtőgép- és autóalkatrész-gyártás során alkalmazott merev szigetelőhab gyártása során és a cipőiparban használnak (2003-as külső eladások: 20.741 millió forint, a Csoport külső eladásainak 15,8%-a).
- BC-MCHZ üzletág – anilint gyárt, amely az MDI gyártás fő nyersanyaga, és ciklohexil-amint (amely főleg a gumiiparban használatos) (2003-as külső eladások: 16.530 millió forint, a Csoport külső eladásainak 12,6%-a).
- Klór-vinil üzletág – klórt gyárt (amelyet nagyrészt csoporton belül használnak fel, mint a TDI, MDI és PVC-gyanta gyártása során szükséges nyersanyagot) valamint nátronlúgot (amelyet harmadik személyeknek értékesítenek leginkább az alumíniumgyártás nyersanyagaként) és VCM-et (amely csoporton belül kerül felhasználásra, mint a PVC-gyantagyártás fő alapanyaga) (2003-as külső eladások: 7.068 millió forint, a Csoport külső eladásainak 5,4%-a).
- PVC üzletág – PVC-gyantát gyárt, amelyet főleg az építőiparban, valamint a kábel- és csomagolóiparban használnak (2003-as külső eladások: 35.480 millió forint, a Csoport külső eladásainak 26,9%-a).
- Kompaund üzletág – PVC-keveréket gyárt száraz porkeverék és granulátum formájában (amelyet PVC fólia, ablakprofilok, lemezek, kábelek, csövek és csomagolóanyagok előállítói használnak), valamint CPE-t (amelyet adalékul használnak a PVC-termékek ellenállóképességének növelésére, valamint TPE-ként) (2003-as külső eladások: 5.058 millió forint, a Csoport külső eladásainak 3,8%-a).

- Műanyag-feldolgozó leányvállalatok – PVC kompaundokból végterméket állítanak elő, pl. rugalmas és merev fóliákat, lemezeket, ablak- és ajtóprofilokat (2003-as külső eladások: 12.455 millió forint, a Csoport külső eladásainak 9,5%-a).
- Egyéb – ide tartoznak a Csoport egyéb leányvállalatai és a Társaság más egységei, amelyek technikai, kereskedelmi és marketing szolgáltatásokat végeznek a Csoportnak és harmadik személyeknek (2003-as külső eladások: 9.271 millió forint, a Csoport külső eladásainak 7%-a).

A Csoport fő piaca Európa. A nyugat-európai, közép-kelet-európai (kivéve Magyarország) és magyarországi eladások a Csoport 2003-as teljes külső eladásainak 45,5 %-át, 31,2 %-át és 17,4 %-át jelentették, a 2004. június 30-ig végződő 6 hónapos periódusban pedig 45,4 %-át, 28,7%-át és 16,5 %-át tették ki. A Csoport a termékeit a Közel-keleten, Nyugat- és Észak-Afrikában, és – kisebb mértékben – Ázsiában is értékesíti. A Csoport a termékeit különböző iparágbeli fogyasztóknak értékesíti, pl. építőipari, autóipari, bútorigipari és csomagolóipari társaságoknak.

A Csoport működése nagymértékben integrált. A Csoport anilintermelő üzemének kivételével, amelyet a BC-MCHZ működtet a Cseh Köztársaságban, a Csoport minden lényeges termelőegysége egy telephelyen, Kazincbarcikán, Magyarországon van. A Csoport stratégiájának fontos része a kazincbarcikai üzem kapacitásbővítési terve, különösen az MDI és TDI termelés tekintetében, amelyek kevésbé ciklikusak, mint a PVC, annak érdekében, hogy kihasználja a fő piacain jelentkező növekvő keresletből származó előnyöket. Bár a Csoport folytatni kívánja az MDI és TDI eladások növelését a PVC-hez képest, annak érdekében, hogy amennyire lehet, csökkentse a piac ciklikusságából eredő hatásokat, de a fejlesztési stratégia magában foglalja a PVC-gyártás kapacitásnövelését is, hogy a Csoport kihasználhassa az integrált termelési eljárásokból eredő költségelőnyöket, és a PVC-kereslet várható növekedését Európában.

## 1.2 AZ ÜZEMI EREDMÉNYT BEFOLYÁSOLÓ JELENTŐS TÉNYEZŐK

### ***Változások a Termékösszetételben és a Termelőkapacitás Növelése***

A Csoport működési eredménye nagymértékben függ a TDI, MDI és PVC üzletág eredményétől. A Csoport Izocianát Ágazata (TDI és MDI üzletág és BC-MCHZ) és a PVC Ágazat (PVC, klór-vinil és Kompaund üzletág) 2001., 2002., 2003-ban és 2004. első félévében a Csoport külső eladásainak 82,7 %-át, 83,3 %-át, 83,5 %-át és 84,2 %-át, míg a Csoport működési bevételeinek 87,5 %-át, 92,8 %-át, 94,3 %-át és 94,0 %-át tették ki.

A jelen elemzés által tárgyalt periódusban a Csoport jelentősen áthelyezte a hangsúlyt a PVC termelésről az izocianát TDI és MDI termelésre. A PVC egy olyan általános termék, amely az általános gazdasági feltételekhez kötődő erős ciklikusságnak van kitéve, különösen amennyiben az az építőipart is érinti. A TDI és MDI ára és kereslete kevésbé ciklikus és az izocianátok eladásán elérhető haszon általában magasabb a PVC-hez képest.

A Csoport a termékösszetételt a jelen elemzés által tárgyalt időszakban relatíve rövid idő alatt sikeresen megváltoztatta. 2001-ben a PVC üzletág a Csoport külső eladásainak 32,2%-át tette ki, míg a TDI és MDI üzletág együtt 21,6%-át. 2003-ban ezek a számok 27% és 34,8% voltak, 2004. I. félévére pedig 30,7% és 32,3%. Ez a váltás hozzájárult ahhoz, hogy a Csoport működési bevétele 2001-ről 2003-ra jelentősen – 7.930 millió forintról 13.108 millió forintra – nőtt. A Csoport egyik fő stratégiája, hogy folytassa a külső eladások tekintetében az izocianátok arányának növelését.

Hogy ezt elérje, a Csoport jelenleg egy jelentős kapacitásbővítési programon dolgozik. A program fő elemei a következők:

- *TDI termelő kapacitás bővítése* – A Csoport TDI üzemének felépítése 2001. negyedik negyedévében fejeződött be. A termelés jelentősen megugrott 2002-ben, és a jelenlegi teljes kapacitást, ami 60 kt/év, 2003-ban érte el. 2004-ben a Csoport működési fejlesztéseket hajtott végre, amely a Csoport szerint lehetővé teszi a Csoport TDI termelő kapacitásának 80 kt/évre növelését. Lehetséges, hogy a TDI üzemnek ezen kibővített kapacitáson történő működtetéséhez a Csoportnak be kell szereznie egyik licensz adó partnerének hozzájárulását. A Csoport ezt a hozzájárulást, ha ez szükséges, várhatóan üzletileg

elfogadható időn belül beszerzi. A Csoport az üzemet 2005-ben a megnövelt kapacitás közel 100%-án tervezi működtetni. A jövőbeli TDI szállítások mennyiségét tekintve a Csoport tudomása szerint a Csoport az egyetlen TDI előállító Európában, amely növeli TDI termelő kapacitását. Az SRI 2004-es előrejelzése szerint a TDI kereslet 2003. és 2008. között Kelet-Közép-Európában évente átlagosan 4,2%-kal, Nyugat-Európában pedig évente átlagosan 2,9%-kal fog növekedni.

- *MDI termelő kapacitás bővítése* – A Csoport első MDI termelő üzeme 1990 óta működik. Eközben a termelő kapacitás az eredeti 25 kt/évről a jelenlegi 60 kt/évre növekedett. A Csoport kazincbarcikai telephelyén jelenleg folyik egy új MDI üzem építése. Az új üzem kapacitása, amelynek elkészülte 2005. negyedik negyedévére vagy 2006. első negyedévére várható, 100 kt/év lesz. Az új üzemet érintő 6 hónapos bevezető fázis után a Csoport várhatóan mindkét üzemét teljes kapacitáson működteti. Az SRI előrejelzése szerint 2003. és 2008. között az MDI kereslet Közép- és Kelet-Európában 5,8%-kal, Nyugat-Európában pedig 3,4%-kal fog emelkedni.
- *VCM és PVC termelő kapacitás növelése* – Bár a TDI és MDI kapacitásbővítés eredményeképp a Csoport tevékenysége inkább az izocianátokra koncentrálódott, de a Csoport szintén fejlesztéseket hajtott végre a VCM és PVC termelő kapacitásának növelésére. Ez a Csoport izocianát és PVC termelési eljárásának összefüggését tükrözi, amelynek során az izocianát termelés klór melléktermékeit (sósav és HCl formájában) újra felhasználják a VCM és PVC gyártása során és amellyel jelentősen csökkentik a teljes termelési költségeket. A TDI és MDI megnövekedett termelése jelentősen megnöveli a rendelkezésre álló és felhasználható HCl mennyiségét. Amikor teljes kapacitáson fog működni, a Csoport pótlólagos TDI kapacitása a jelenlegi termeléshez képest 33%-kal fogja megnövelni a HCl mennyiségét, az új MDI üzem pedig további 167%-os növekedést eredményez. A Csoport ennek megfelelően növelni fogja a PVC és a VCM – amely a PVC gyártás nyersanyaga – termelését, hogy felhasználja ezt a HCl-t és kihasználja az így lehetővé váló termelőteljesítményt. A jelenlegi üzemben történő működési fejlesztések eredményeképp a Csoport a PVC termelő kapacitását a jelenlegi 300 kt/évről várhatóan kb. 330 kt/évre növeli 2004. szeptemberéig, és 400 kt/évre növeli 2006. végéig. A Csoport szerint jó helyzetben van ahhoz, hogy a Közép-Kelet-Európában jelentkező gazdasági növekedéshez kapcsolódó PVC keresletnövekedést jelentős mértékben kihasználja, és költségpozíciója eredményeképpen további részesedést szerezzen a nyugat-európai PVC piacon. A CMAI előrejelzése szerint a PVC felhasználás 2003. és 2008. között Közép-Kelet-Európában éves szinten 7,3%-kal, míg Nyugat-Európában csak 0,5%-kal fog növekedni.

Az alábbi táblázat összefoglalja a Csoport termelő kapacitásának tervezett növekedését és tükrözi a teljes rendelkezésre álló (vagy várhatóan rendelkezésre álló) kapacitás mértékét minden év végével. A kapacitásbővítési programhoz kapcsolódó tőkebefektetések leírását a Tájékoztató jelen fejezetének 1.6 pontja tárgyalja.

<b>Termék</b>	<b><u>2001</u></b>	<b><u>2002</u></b>	<b><u>2003</u></b>	<b><u>2004</u></b>	<b><u>2005</u></b>	<b><u>2006</u></b>
TDI	_(1)	60	60	80	80	80
MDI	60	60	60	60	70	160
PVC <sup>(2)</sup>	300	300	300	330	365	400
VCM <sup>(3)</sup>	220	185	185	250	250	350
Klór	130	130	130	130	130	210

(1) 2001-re a Csoport nem szolgáltatott adatot, mert csak 2001. IV. negyedévében kezdett el TDI-t termelni.

(2) A PVC kapacitás számai ebben a táblázatban nem tartalmazzák a második PVC üzemhez kapcsolódó kapacitásokat, amely 2003-ban megszüntette a működését a magas működési és fenntartási költségek miatt.

- (3) A VCM kapacitás számai az elméleti kapacitás helyett az elérhető kapacitást tükrözik, mert a TDI gyártás hatására csökken a VCM termelésre rendelkezésre álló kapacitás.

### Izocianát termelést befolyásoló tényezők

#### TDI

A Csoport TDI termelésének nagy részét a nyugat-európai autóipart, bútortermelési és csomagolóipart kiszolgáló poliuretán gyártóknak szállítja. A Csoport növekvő TDI keresletet vár az autóipar és a bútortermelés részéről, mert az autógyártók egyre több műanyagot használnak azért, hogy csökkentse az autók súlyát, a bútortermelés pedig látványosabb anyagokat keresnek bútortermékekhez.

A Csoport TDI termelő kapacitásában bekövetkezett változás jelentősen befolyásolta az üzletág eredményeit a jelen elemzésben tárgyalt periódusban. A Csoport a TDI termelést 2001. negyedik negyedévében kezdte, ennek megfelelően az eladások 2001-ben alacsonyok voltak. A termelés jelentősen megugrott 2002-ben és 2003-ban érte el a teljes, 60 kt/éves kapacitást. A Csoport TDI termelési rátája a 2002-es 83,8%-ról 2003-ra 101,8%-ra nőtt. 2004. első negyedévében a Csoport termelési rátája 93%-ra csökkent a szénmonoxid-beszerezés nehézsége miatt, amelynek oka az volt, hogy a Csoport szénmonoxid-beszállítója egy rövid időszakban szüneteltette üzemének működtetését műszaki hiba miatt, amelyet azóta kijavítottak.

A Csoport TDI termelési költségeire legnagyobb hatással levő nyersanyagok a toluol és – kisebb mértékben – a salétromsav. A toluol ára a nyersolaj árától függ. A vizsgált időszakban a toluol ára jelentősen megnőtt. A TDI termelők számára nagyon fontos a termék profitabilitását érintő faktor, az, hogy át tudják-e hárítani a nyersanyag-költségek növekedését. Mivel izocianát termékeket, összehasonlítva a commodity vegyipari termékekkel, pl. a PVC-vel, kevesebben szállítanak, ezért a TDI termelők jobb pozícióban vannak, hogy áthárítsák a nyersanyagárakat a vásárlóikra, bár ez nem egységesen van így. Mivel csak meghatározott számú TDI termelő van, a TDI nyereségrátája általában magasabb, mint a commodity vegyipari termékeké, és a kínálati egyensúlytalanságok jelentősen befolyásolják a TDI árát, mint ahogy az 2002. végén is megtörtént, amikor két TDI termelőnek jelentősen csökkentenie kellett a termelését termelési problémák miatt. Az árak emelkedtek és példánélküli szintet értek el 2003. végére, amikor is ezek a termelők visszatértek a piacra. A TDI árak 2004. első felében tovább csökkentek. Mivel a TDI árak csökkentek, és a toluol beszerzésének költsége növekedett, a TDI üzletág nyeresége csökkent.

Az alábbi táblázat tartalmazza a Csoport TDI termelésének néhány fontos adatát:

	2001 ( <sup>2</sup> )	2002	2003	2004 I. félév
Csoport termelő kapacitása <sup>(1)</sup> (kt)	—	60,0	60,0	33,5
Csoport termelése <sup>(3)</sup> (kt)	7,1	50,3	61,1	31,2
Termelési ráta <sup>(4)</sup> (%)	—	83,8	101,8	93,1
TDI ár <sup>(5)</sup> (EUR/tonna)	2.008,0	1.954,0	1.948,0	1.702,0
Toluol ár <sup>(6)</sup> (USD/tonna)	313,0	317,0	400,0	522,0

(1) Teljes kapacitás

(2) 2001-re a Csoport nem szolgáltatott adatot, mert a TDI termelés csak 2001. IV. negyedévében kezdődött

(3) Aktuális termelés

(4) A Csoport termelése a kapacitás százalékában

(5) Átlagos azonnali tőzsdei ár a vizsgált periódusban EUR/tonnában (forrás: Független Árutőzsdei Információs Szolgáltató – London Olajrészleg „ICIS-LOR”)

(6) Átlagos azonnali tőzsdei ár a periódusban USD/tonnában (forrás: ICIS-LOR)

#### MDI

Az MDI keresletét leginkább az autóipar és az építőipar befolyásolja, ahol jelentős tényező az MDI iránti igény növekedése, különösen az MDI szigetelő tulajdonsága miatt és a szigorúbb környezetvédelmi követelmények miatt, amelyeknek MDI termékek használatával lehet

megfelelni. Ezt a keresletet a nyers MDI elégíti ki. Tiszta MDI-t a leginkább a cipőipar használ, de a tiszta MDI iránti kereslet Európában 2002-ről 2003-ra csökkent mivel a cipőgyártók áttették termelésüket Európából Ázsiába, és a divattrendek is megváltoztak.

A Csoport 1990-ben kezdte az MDI termelését. A jelen elemzéssel érintett periódusban a termelő kapacitás végig 60 kt/év maradt, de a Csoport termelési rátája 2001-ről 2003-ra 84,2%-ról 96,7%-ra nőtt, és 2004 első felében, a Csoport a kapacitásának 98,4%-át használta ki. A vizsgált periódusban az eladási mennyiségek szintén növekedtek, amelyben a nyers MDI aránya folyamatosan körülbelül 70%-ot tett ki a teljes MDI-termelés mennyiségéből. Ha az új MDI-üzem teljes kapacitáson működik, a Társaság várhatóan 75%-ra növeli a nyers MDI-termelés arányát a teljes MDI-termelésen belül. A Társaság szerint technológiai fejlesztései jelentős rugalmasságot biztosítanak, hogy bármikor átváltson a nyers MDI termeléséről a tiszta MDI-termelésre.

Az MDI-termelés fő nyersanyaga az anilin. Az anilin árazási trendje főleg a benzol árazási trendjét követi, ami az anilin termelés fő nyersanyaga, és amely pedig nagyban függ a nyersolaj és a gázolaj áráról, valamint az anilinen kívül, annak fő derivatívái, a kumin és a sztirin kereslet-kínálati egyensúlyától. Ahogy a lenti táblázat is mutatja, a benzol tőzsdei ára 2001. és 2004. első fele között általában növekedett.

A tiszta MDI tőzsdei ára a jelen elemzésben tárgyalt időszakban folyamatosan csökkent, míg 2002-től a nyers MDI tőzsdei ára folyamatosan növekedett. Ahogy fent említettük, a termelő tevékenységek Európán kívüli elhelyezése, és a cipőipari divat megváltozása miatt a tiszta MDI legnagyobb felhasználói, az európai cipőgyártók kevesebbet igényeltek ebből a termékből, és így túlkínálat alakult ki tiszta MDI-ből, amely a tiszta MDI árának csökkenéséhez vezetett. Szintén, ahogy fent említettük, a nyers MDI iránti igények növekedése miatt és amiatt, hogy a nyers MDI az autógyártók számára a kevésbé környezetbarát anyagok helyettesítője, megnőtt a kereslet a nyers MDI iránt. Ugyanakkor, mivel a termelési ráták már így is magasak, az európai MDI termelők nem voltak képesek megfelelni a növekvő MDI-keresletnek a piacon, ezért kínálati hiány alakult ki. Az MDI-árak az utóbbi tizenkét hónapban folyamatosan emelkedtek, amely részben kiegyenlítette a nyersanyagárak emelkedését. Az MDI ára általában a termék iránti kereslet és kínálat szintjének függvénye, bár ha elégtelen a kínálat, a termelők általában nagyobb mértékben képesek áthárítani a fogyasztókra a nyersanyagárak emelkedéséből származó többletköltségeket.

A lenti táblázat a Csoport MDI-termelésének néhány fontos működési statisztikáját és ár-adatait tartalmazza:

	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2003</u>	<u>2004</u>
Csoport termelő kapacitása <sup>(1)</sup> (kt)	60,0	60,0	60,0	30,6
Csoport termelés <sup>(2)</sup> (kt)	50,5	53,6	58,0	30,1
Termelési ráta <sup>(3)</sup> (%)	84,2	89,3	96,7	98,4
Nyers MDI ára <sup>(4)</sup> (EUR/tonna)	1.398,0	1.320,0	1.414,0	1.469,0
Tiszta MDI ára (EUR/ tonna).	2.129	2.008,0	1.977,0	1.980,0
Benzol ára	333,0	359	418,0	520,0

<sup>(1)</sup> Teljes kapacitás

<sup>(2)</sup> Aktuális termelés

<sup>(3)</sup> A Csoport termelése a kapacitás százalékában

<sup>(4)</sup> Átlagos tőzsdei ár a periódus alatt EUR/tonnában (forrás: „ICIS-LOR”)

### **PVC termelést befolyásoló tényezők**

A Csoport által gyártott PVC gyanta iránti kereslet és az ár azon országok és régiók építőipari tevékenységétől függ, ahol a termék végfelhasználói működnek, amelyet pedig általános makrogazdasági ciklusok befolyásolnak. A Csoport által gyártott PVC legnagyobb részét Közép- és Kelet Európába szállítják, míg Nyugat-Európa a Csoport PVC értékesítésének fontos piaca marad, hiszen a Csoport költségelőnyei megengedik, hogy hatékonyan versenyezzen több helyi gyártóval is.

A PVC iránti kereslet ezeken a piacokon gyenge volt 2001-ben és 2002-ben, ami 2003 második felében kezdett el helyreállni az általános gazdasági helyzethez igazodva. Ennek eredményeként a Csoport PVC termelési rátája relatíve stabil maradt ebben az időszakban, míg a TDI és MDI

termelési rátái általában növekedtek. Az utóbbi időben az építőiparban Közép- Kelet Európában bekövetkezett erőteljes növekedés a PVC gyanta iránti növekvő keresletet eredményezte. Ennek megfelelően a Csoport PVC termelési rátája elérte a 94,1%-ot 2004 első felében, ami a vizsgált időszakban a legmagasabb.

A Csoport PVC gyártásának jövedelmezőségét, és kevésbé, de a PVC gyanta árát jelentősen befolyásolja az etilén árának tendenciája, amely a PVC gyártás fő nyersanyaga. Az etilén ára általában a nyersolaj árát követi. A PVC gyártók azon képessége, hogy az etilén árának növekedését a vevőkre hárítsák, nagyban függ a PVC gyanta keresletének szintjétől. 2003. második negyedében az etilén relatíve magas ára a PVC gyenge keresletével párosult, ami a Csoport PVC gyártásának csökkentését eredményezte több héten át. Ezzel ellentétben, 2004-ben a PVC iránti kereslet növekedése miatt a PVC gyanta ára növekedett, amely lehetővé tette a Csoportnak, hogy a megnövekedett etilénköltségek egy részét a vásárlóira hárítsa.

A jelen elemzés által tárgyalt időszakban a PVC ára történelmi csúcson volt 2000 májusában és júniusában, míg jelentősen esett 2001-ben és 2002-ben. A PVC árában bekövetkezett mérsékelt növekedés 2002. februárját követően megfordult és az év szeptemberétől kezdve szolid emelkedést mutatott. 2003 júliusától a PVC ára folyamatosan növekedett, reflektálva a PVC iránti kereslet és az etilén árának növekedésére.

Az alábbi táblázat a fő működési statisztikát és árazási adatokat tartalmazza a Csoport PVC tevékenysége kapcsán:

	<u>2001</u>	<u>2002</u>	<u>2003</u>	<u>2004. 1. félév</u>
Csoport termelőkapacitás <sup>(1)</sup> (kt)	315,0	310,0	305,0	150,0
Csoport termelés <sup>(2)</sup> (kt)	266,9	275,1	267,6	141,2
Termelési ráta <sup>(3)</sup> (%)	84,7	88,7	87,7	94,1
PVC gyanta ára <sup>(4)</sup> (EUR/t)	655	722	684	785
Etilén ár <sup>(4)</sup> (EUR/t)	617	517	527	594

(1) Teljes kapacitás beleértve azt a kapacitást is, amely azon PVC gyártási egységnek tudható be, amelyet a magas működési és fenntartási költségek miatt zártak be.

(2) Tényleges gyártás.

(3) Csoport termelés a kapacitás százalékában.

(4) A periódusban jegyzett árak átlaga euró per tonnában (forrás: ICIS – LOR)

A másik fontos termék, melyet a PVC lánc a klór-vinil üzletágban gyárt, a nátronlúg, mely a PVC gyártásához szükséges klór gyártásának mellékterméke. A nátronlúg ennek megfelelően akkor áll rendelkezésre jelentős mértékben, ha nagy mennyiségű PVC kerül gyártásra, és relatíve kevés van belőle alacsony mennyiségű PVC gyártása esetén. A nátronlúg ára ennek megfelelően a PVC árával ellentétesen alakul és a Csoport nátronlúg értékesítése általában ellenciklusos egyenleget ad a PVC értékesítéshez képest a nátronlúg nagy mennyiségű PVC gyártása idején keletkező többlettermelésének köszönhetően. Ugyanakkor, az általános gazdasági ciklus alján a PVC és a nátronlúg ára egy irányba mozoghat, mint ahogyan például történt 2002-ben. A nátronlúg ára 2001. áprilisban volt a legmagasabb, 364 USD/tonna. 2002-ban a nátronlúg ára jelentősen esett, és egy 2003 első negyedében történt rövid emelkedést követően 2003-ban 115 USD/tonna értéken állt meg. Az árak esése folytatódott 2004 első negyedében, ugyanakkor azóta a nátronlúg ára kissé emelkedett.

### **Ciklikusság**

A Csoport elsődleges termékeinek piaca ciklikus, az árak és a működési árak minden adott időben a kereslet és kínálat egyensúlyát tükrözik. Mivel az izocianátoknak sokkal szélesebb körű a felhasználásuk, mint a PVC-nek és mivel relatíve nehéz növelni a TDI és MDI kapacitást, a TDI és MDI piaci ciklikussága jobbra kevésbé jellemző; ugyanakkor a múltban minden piac jelentős keresleti fluktuációkat tapasztalt, amelyek hatással voltak az árakra és az árérékre. A nátronlúg piaci árát ugyancsak jellemzi ez a ciklikusság, mivel az ára általában a PVC árával ellentétes irányba mozogott.



## **Energiaárak**

2003. előtt a Csoport általában az irányadó hazai áron vásárolt elektromos áramot és földgázt. 2003-ban a villanyáram piac liberalizálttá vált azon fogyasztók számára, akik egy meghatározott minimum mennyiségű energiát vásároltak, így a Csoport a körülbelüli európai átlagárhoz közeli áron kezdte vásárolni az elektromos áramot, ami a Csoport számára 10%-os elektromos áramköltség csökkenést eredményezett. 2004-ben a földgáz piacát is liberalizálták. 2004 első felében a Csoport alacsonyabb árakat fizetett a liberalizált piacon, mint a helyi közszolgáltatók által alkalmazott ár. Annak ellenére, hogy jelen pillanatban a közszolgáltatói árnál magasabb árat fizet a földgázért, a Csoport a gázpiac liberalizációjától költségcsökkenést remél (a közszolgáltatói árhoz képest) a 2004-es pénzügyi évre.

## **Devizaárfolyam-ingadozás**

A Csoport forintban vezeti a könyveit, amely jelentősen ingadozott a világ más valutáihoz képest az elmúlt években, ideértve az eurót is. A Csoport bevételeinek és költségeinek egy jelentős része euróban kerül számításra és kiegyenlítésre (vagy euró áron alapul). A Csoport értékesítésének nettó árbevétele és működési költségei tipikusan hosszú pozíciókban tükröződnek euróban, így a valuta árfolyam-ingadozása jelentős befolyással lehet a Csoport működési bevételeire. A Csoportnak ugyancsak jelentős euróban kifejezett kötelezettségei vannak az eredménykimutatásában, főképp hosszú lejáratú hitelek formájában. Az árfolyamingadozás miatti időszakvégi átértékelések jelentős, ugyanakkor pénzügyileg nem realizált nyereséghez vagy veszteséghez vezethetnek, amelyek hatással vannak a nettó árbevételre. Amikor a forint erősödik az euróval szemben az alacsonyabb működési bevételeket részben ellentételezi a pénzügyi nyereség, amit az euróban kifejezett kölcsönöknek és a Csoport derivatív pozícióinak átértékelése eredményez. Ennek az ellentéte igaz, ha a forint gyengül az euróhoz képest.

A Csoport által követett politika, hogy a következő 12 hónapban várható cash flowját megbecsüli, beleértve a tevékenységből, befektetésekből és finanszírozásból származó bevételeket. Miután a Csoport meghatározta az euróban várható hosszú pozícióit, derivatív, jellemzően határidős ügyleteket köt annak érdekében, hogy csökkentse az árfolyam-ingadozások okozta kockázatokat. Ugyanakkor, a Csoport nem fedi le hasonlóképpen a mérlegpozícióit, így nettó árbevétele időszakról időszakra változhat az átváltási különbözet miatt. A vizsgált időszakban a devizaárfolyamok és a derivatív bevételek és veszteségek jelentősen ingadoztak.

## **Magyar adókedvezmény**

A jelen elemzés által tárgyalt időszakban a Társaság jelentős adókedvezményt élvezett a társasági adó vonatkozásában, azon rendelkezések alapján, melyek a közgazdaságilag fejletlen régiókban történő befektetésekre ösztönöztek. Ez az adókedvezmény, a Társaság által igénybe vett további adóelőnyökkel együtt a Társaság teljes adókölségeit 91,1; 96,8 és 89,8 százalékkal csökkentette 2001-ben, 2002-ben, illetve 2003-ban. Az adómentességet adókedvezménnyé alakították át annak érdekében, hogy megfeleljen az EU követelményeknek. Az adókedvezmény, amely a megfelelő befektetési költség egy meghatározott százaléka, folyamatos alkalmazhatósága attól függ, hogy a Társaság elér-e egy minimum alkalmazotti létszámot az egyes adóévekben. A Társaság véleménye szerint folyamatosan eleget fog tenni az adókedvezmény feltételeinek a 2011-ben végződő adóév végéig. Jelen adókedvezményhez további információkért lásd a Csoport konszolidált beszámolója kiegészítő mellékletének 22. pontját és a Csoport nem auditált konszolidált közbenső pénzügyi beszámolója kiegészítő mellékletének 21. pontját a „Pénzügyi Beszámoló” fejezetben.

## **Beszerezések és értékesítések**

2004. szeptember 3-án a Csoport megállapodott a Tiszai Vegyi Kombinát Részvénytársaságban („TVK”) lévő 15,4%-os részesedésének CEOG részére történő értékesítésében, 20.697 millió forintos áron, amelynek megfizetése a Nemzetközi Értékesítés lezárulását követően esedékes. Ugyanakkor, ha a Nemzetközi Értékesítés nem zárul le 2004. november 30-ig, a CEOG elállhat a TVK részvények értékesítéséről szóló szerződéstől. Habár ennek az értékesítésnek várhatóan

nem lesz nagy hatása a Csoport eredményére, használ a Csoport likviditási pozíciójának, melyet a „Fizetőképesség és Tőkeforrások” fejezet tárgyal.

A Csoport stratégiájának fontos része a szelektív részesedésszerzések útján történő folyamatos növekedés, melynek célja, hogy a Csoport lehetőleg erősítse a versenypozíciót a fő termékei, az izocianátok és a PVC terén, megerősítse a vertikális integrációt és újabb költségelőnyöket érjen el. A Csoport várakozásai szerint a részesedésszerzési lehetőségek Közép- Kelet Európában növekedni fognak az állami tulajdonban lévő vállalatok privatizációja, és a petrokémiai szektor általános konszolidációja miatt a régióban. A Csoport ilyen részesedésszerzések finanszírozására a TVK részesedések eladásából realizált nyereséget, illetve eddig nem használt hitellehetőségeket is fel tud használni.

### 1.3 A 2004. JÚNIUS 30-ÁN VÉGZÖDÖTT FÉLÉV ÖSSZEHASONLÍTÁSA A 2003. JÚNIUS 30-ÁN VÉGZÖDÖTT FÉLÉVVEL

#### 1.3.1 Csoportszintű eredmény

##### **Árbevétel**

A 2004. év első felében a Csoport nettó árbevétele 7,8%-kal 72.565 millió forintra nőtt összehasonlítva a 2003. év első félévével, amikor a nettó árbevétel 67.339 millió forint volt. Ennek leginkább a PVC és anilin termékek eladásából származó növekvő árbevétel az oka (a PVC gyanta ára jelenösen emelkedett), melyet részben a TDI és nátronlúg eladásból származó csökkenő árbevétel ellensúlyozott (mind a TDI, mind a nátronlúg ára jelentősen csökkent).

##### **Üzemi tevékenység ráfordításai**

Az értékesítés közvetlen költségei a 2004. június 30-án végződött féléves időszakban 12,9 %-kal nőttek összehasonlítva a 2003. évnek ugyanennek az időszakával. Az emelkedés oka főként az értékesítés általában megnövekedett mennyisége és a 2004. év első félévének magasabb nyersanyag és energiaköltségei mivel a nyersolaj ára befolyásolta a Csoport termékeihez (toluol, benzol és etilén) használt alapvető nyersanyagok árát. A benzol ára majdnem megduplázódott a 2004. június 30-án végződött félévben. Az általános és adminisztrációs költségek 2,9%-kal csökkentek, a disztribúciós költségek kissé emelkedtek ebben az időszakban.

##### **Üzemi tevékenység bevétele**

A Csoport a 2004. június 30-án végződött félévben 6.768 millió forint eredményt ért el, ami 12,9%-os csökkenést jelent összehasonlítva a 2003. évnek ugyanennek az időszakával. Az üzemi tevékenység bevétele csökkenését elsősorban az aránylag magas energiaköltségek és a magas nyersanyagköltségek okozták, melyeket csak részben lehetett a vevőkre áthárítani. Az MDI és TDI jövedelmezőségét a magas nyersanyagköltségek befolyásolták, ugyanakkor a PVC jövedelmezősége nőtt ebben az időszakban.

##### **Egyéb bevétel/ráfordítás**

A 2004. június 30-án végződött félév nettó kamatbevétele 142 millió forint volt, a nettó kamatráfordítás 978 millió forintra nőtt összehasonlítva a 2003. év ugyanennek az időszakának 836 millió forintjával. Az emelkedés a Társaság 2003. decemberi tőkeemelését követően forintban elhelyezett likvid eszközökön elért kamatbevétel eredménye, annak ellenére, hogy a Csoport még mindig nettó kölcsönfelvevő volt.

A forint euróval szembeni fokozatos erősödése miatt a 2004. június 30-án végződött félévben a Csoport árfolyamnyeresége a forward ügyleteken 3.202 millió forint volt összehasonlítva a 2003. év ugyanennek az időszakának 4.226 millió forintos veszteségével, amikor az időszak végén a forintot leértékelték. A Csoport 1.015 millió forintos nettó árfolyamnyereségre is szert tett a 2004. június 30-án végződött félévben szemben a 2003. év ugyanennek az időszakának 3,712 millió forintos veszteségével.

## **Jövedelemadó ráfordítás**

A 2004. június 30-án végződött félév jövedelemadó ráfordítása 482 millió forint volt szemben a 2003. év ugyanennek az időszakának 52 millió forintjával. Ez mindenképp a Csoport 2004. június 30-án végződött félévi megnövekedett adózás előtti eredményéből következett összehasonlítva a 2003. évnek ugyanennek az időszakával.

### **1.3.2 Ágazati eredmények**

#### **Izocianát Ágazat**

A TDI üzletág árbevétele 12,9%-kal csökkent a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva a 2003. évnek ugyanennek az időszakával. Ez tükrözte, hogy bár a TDI-ből eladott mennyiség óriási volt, ám az ára jelentősen csökkent a 2003. évi rekordmagasságokhoz képest. A TDI kínálat jelentősen csökkent 2002. szeptemberében, amikor a termék két fontos európai gyártója termelési gondokkal küzdött. Ez a kínálati hiány a TDI iránti megnövekedett kereslettel együtt a 2003. év első felének nagy részében rekord magas árszintet (és megnövekedett jövedelmezőséget) eredményezett. Amikor a gyártók 2003. áprilisában újra növelték a termelést, az árak csökkentek. Ennek jelentős hatása volt az izocianát termékcsoporthoz 2004. június 30-án végződött félévi jövedelmezőségére, amikor a termékcsoporthoz üzemi tevékenységből származó jövedelme 4.882 millió forint volt, ami 30,3%-os csökkenést jelent a 2003. június 30-án végződött félév 7.007 millió forintjához képest.

Az MDI üzletág árbevétele 1,5%-kal növekedett a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva a 2003. év ugyanezen időszakával. Ez az MDI ára és értékesített mennyisége növekedésének köszönhető, amit részben az MDI kínálatának hiánya eredményezett, részben a magas nyersanyagárak, melyeket a termelők át tudtak hárítani a vevőkre. Az MDI árának és értékesített mennyiségének növekedését részben ellensúlyozta a prepolimer eladások árbevételének csökkenése, melynek főként az értékesített mennyiség az oka. Mégis az MDI jövedelmezőségét hátrányosan érintette a benzol árának jelentős növekedése, különösképpen a 2004. év második felében, ami csak később jelent meg az MDI árban.

A BC-MCHZ üzletág árbevétele 4,8%-kal nőtt a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva a 2003. év ugyanezen időszakával. Ennek nagyrészt az értékesített mennyiség jelentős növekedése az oka, mely az egyik nagy vevő két számottevő megrendelésének köszönhető, amit részben ellensúlyozott a BC-MCHZ dukol üzletágának 2003. július 14-én történt értékesítésének hatása, aminek következtében a BC-MCHZ üzletág árbevétele jelentősen csökkent. A Csoporton kívüli személyeknek a 2004. év első felében eladott anilin árának növekedése szintén a benzol árának ugyanebben az időszakban bekövetkezett jelentős növekedését tükrözi.

#### **PVC Ágazat**

A PVC üzletág árbevétele 30,8%-kal növekedett a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva a 2003. év ugyanezen időszakával. Ennek oka az eladási ár számottevő növekedése és a PVC iránt megéleződött keresletnek köszönhető növekedés az értékesítésben. A Csoport PVC termékeinek jövedelmezőségét a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva az előző évvel a PVC ára és az etilén ára közötti növekvő különbség okozta. Ez jelentősen hozzájárult a PVC termékcsoporthoz üzemi eredményének 56%-os növekedéséhez, mely 3.597 millió forint volt a 2004. június 30-án végződött félévben, összehasonlítva a 2003. év június 30-án végződött félév 2.306 millió forintjával.

A Klór-Vinil üzletág árbevétele 21,9%-kal csökkent a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva a 2003. év ugyanezen időszakával, tekintettel arra, hogy a nátronlúg ára jelentősen csökkent a 2003. évihez képest, és arra, hogy kisebb mértékben csökkent az eladott mennyiség a megnövekedett PVC termelés miatt.

A Kompaund üzletág árbevétele 29,4%-kal nőtt a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva a 2003. év ugyanezen időszakával. Ennek legfőképpen az eladott mennyiség jelentős növekedése az oka, mely kedvezőbb gazdasági környezettel párosult 2004-ben.

## **Műanyag Gyártó Ágazat**

A műanyag üzletág árbevétele 11,9%-kal nőtt a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva a 2003. évnek ugyanennek az időszakával. Ennek elsősorban az eladott mennyiség növekedése az oka, mely a Közép-Kelet Európában megélnékült építési tevékenységnek köszönhető.

### **Egyéb**

Az egyéb üzletágba tartozó árbevétel 15%-kal nőtt a 2004. június 30-án végződött félévben összehasonlítva a 2003. évnek ugyanennek az időszakával, mely főként a leányvállalatok által Csoporton kívüli személyeknek értékesített villamos energia, földgáz és formalin mennyisége növekedésének köszönhető.

## **1.4 A 2003. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDÖTT ÉV ÖSSZEHAJONLÍTÁSA A 2002. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDÖTT ÉVVEL**

### **1.4.1 Csoportszintű eredmény**

#### **Árbevétel**

A 2003. december 31-én végződő év összes árbevétele 131.635 millió Ft volt összehasonlítva az elmúlt év ezen időszakának 124.292 millió Ft-os árbevételével. Az árbevételben mutatkozó 5,9%-os emelkedés elsősorban a TDI, MDI és anilin termékek iránti keresletnövekedésnek és értékesítés-növekedésnek volt betudható, míg az árak kevésbé befolyásolták az értékesítést. A PVC gyanta és a nátronlúg értékesítésére az értékesítési volumen és az árak csökkenése hatott.

#### **Üzemi tevékenység ráfordításai**

A 2003. december 31-vel végződő évben az üzemi tevékenység összes ráfordításai 118.527 millió Ft-ra emelkedtek, összehasonlítva az előző év 111.960 millió Ft-os összegével, mely 5,9%-os növekedést mutat elsősorban a megnövekedett értékesítési volumen miatt. Az értékesítéshez kapcsolódó közvetlen költségek 7%-kal növekedtek a 2002. évi 86.829 millió Ft-ról 2003-ban 92.943 millió Ft-ra a 2003-ban megemelkedett energia és alapanyag-költségek miatt. Amíg az általános, az adminisztratív és az értékesítési költségek általában véve nagyjából az eladás növekedésével párhuzamosan növekedtek, az üzemi tevékenység egyéb ráfordításai 591 millió Ft-ra csökkentek a 2003. december 31-én záruló üzleti évben, szemben a 2002. december 31-i 1.309 millió Ft-tal. Mindez alapvetően a 2003. júliusi dukol eladásnak, illetve azon biztosítási összeg befolyásának volt köszönhető, amely a Csoport egy anilin előállító gépsorának robbanása következtében előállt kárhoz kapcsolódik 2002. decemberében.

#### **Üzemi tevékenység bevétele**

A Csoport a 2003. december 31-én végződő évben 13.108 millió Ft összegű üzemi tevékenység bevételeit realizálta, mely az előző év hasonló időszakában realizált 12.332 millió Ft-os bevételhez képest 6,3%-os növekedést jelent. Az üzemi tevékenység bevételeinek növekedése elsősorban a TDI és MDI termékek megnövekedett termelése és eladása következtében állt elő, mely termékekhez kapcsolódó árrés relatíve stabil maradt. Részben ezt ellensúlyozta a PVC és nátronlúg eladás csökkenése, mely alapvetően ezen termékek alacsonyabb árának köszönhető.

#### **Egyéb bevétel/ráfordítás**

A nettó kamat ráfordítás a 2002. évi 2.134 millió Ft-ról 1.436 millió Ft-ra csökkent főként az alacsonyabb 2003. évi átlagos kamatráták következtében, másrészt pedig az alacsonyabb átlagos kölcsönök következtében.

A derivatív ügyletek nettó vesztesége és az árfolyamvesztés 2003-ban 5.174 millió Ft-ra rúgott, a 2002. évi 2.987 millió Ft-os nyereséggel szemben. Ezen változás a forint 2003. évi

gyengüléséből adódott, kiváltképpen az év második felében, miután 2003 júniusában a forintot leértékelték.

### **Jövedelemadó ráfordítás**

A 2003. december 31-vel végződő évben a jövedelemadó ráfordítás 137 millió Ft-ra csökkent az előző évi hasonló időszakban elért 359 millió Ft-ról, mely 61,8%-os csökkenést mutat. Ezen csökkenés a Csoport alacsonyabb adózás előtti eredményének tulajdonítható alapvetően a 2003. évben a 2002-i évi eredménnyel összehasonlítva.

#### **1.4.2 Ágazati eredmények**

### **Izocianát Ágazat**

A 2002. évvel összehasonlítva 2003-ban a TDI üzletág eladása 22,5%-kal növekedett. A növekedést elsősorban az értékesítés volumenének növekedést eredményezte, míg az árak alapvetően változatlanok voltak. A TDI üzletág árérése 2003-ban növekedett, legfőképpen a produktivitás növekedése következtében, mely lehetővé tette a Csoport részére, hogy kevesebb alapanyag felhasználásával azonos mennyiségű terméket hozzon létre. Ezen produktivitási nyereség ellensúlyozta a TDI gyártás legfőbb alapanyagai árának növekedését.

A 2002. évhez hasonlítva 2003-ban az MDI üzletág értékesítése 10,6%-kal növekedett. Ezen növekedést legfőképpen a produktivitás javulásából adódó volumennövekedés, illetve a megemelkedett árak okozták. Az MDI üzletág haszonkulcsa a 2003. évben csökkent némiképpen az alapanyagárak növekedése következtében, amelyet csak részben lehetett a vásárlókra áthárítani, azonban ezen hatást a 2003. év eladásainak növekedése ellensúlyozta. Amíg a nyers MDI iránti kereslet erős maradt a 2003. évben, a tiszta MDI iránti kereslet 2003-ban csökkent, mely negatív hatást gyakorolt a tiszta MDI árára.

A 2002. évvel összehasonlítva a BC-MCHZ üzletág eladásai 10,4%-kal emelkedtek 2003-ban. 2002-höz képest az anilin árak jelentősen emelkedtek, az alapanyagként szolgáló benzol árának emelkedése miatt, mely áremelkedést viszont a nyersolaj árának emelkedése okozta.

### **PVC Ágazat**

2003-ban a PVC üzletág értékesítése 5,1%-kal csökkent, tükrözve a termék iránti kereslet gyengeségét és az alacsonyabb árakat. Mindez részben a 2003. év eleji iraki háború hatásának köszönhető. 2002. végétől egészen 2003. első negyedéig a PVC felhasználók PVC-vel rokon termékekből tartalékot gyűjtöttek, attól tartva, hogy az iraki háború következtében a nyersolaj ára jelentősen növekedni fog, ami a PVC-árak emelkedését eredményezheti. Ahogy a PVC és az etilén jegyzett ára közti rés a 2002-es évhez viszonyítva 2003-ban szűkült, a PVC jövedelmezősége is némileg csökkent.

A Klór-Vinil üzletág értékesítése 2002-höz viszonyítva 6,4%-kal csökkent 2003-ban, alapvetően a nátronlúg értékesítési volumenének és eladási árának köszönhetően. Az értékesítési volumen csökkenésének oka részben a Csoport által a megnövelt mennyiségű MDI gyártás kiszolgálásához szükséges nátronlúg nagyobb mértékű belső felhasználása volt. A nátronlúg jegyzett árának 2002-höz viszonyított 2003-as növekedése ellenére az eladási ár nem érte el a korábbi időszak szintjét. Az eladási árak csökkenését nagymértékben befolyásolta a kereslet kielégítésére azonnal kész külföldi termelők által előállított, viszonylag olcsó nátronlúg-kínálat következtében megnőtt közép-és kelet-európai kínálat. A nátronlúg árérése 2003-ban a termék jövedelmezőségével együtt, amit a csökkenő árak illetve az etilén árának emelkedése befolyásolt, szintén lecsökkent.

A Kompaund Üzletág értékesítése 2002-höz viszonyítva a granulátumok és a száraz por iránti erős keresletnek köszönhetően 15,8%-kal nőtt 2003-ban. Ugyanakkor az eladási árak kis mértékben csökkentek.

## **Műanyag Gyártó Ágazat**

A műanyag félkész és késztermékek értékesítése 2002-höz viszonyítva 2003-ban 3,5%-kal nőtt. Ezt az ablakprofil-értékesítés növekedése okozta a kereslet 2003-as nagymértékű javulásának köszönhetően.

### **Egyéb**

Az „Egyéb” üzletágba tartozó szegmens értékesítése 2002-höz viszonyítva 5,7%-kal növekedett 2003-ban az elektromos áram és a formalin leányvállalatok általi harmadik feleknek történő értékesítése következtében.

## **1.5 A 2002. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDÖTT ÉV ÖSSZEHASONLÍTÁSA A 2001. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDÖTT ÉVVEL**

### **1.5.1 Csoportszintű eredmény**

#### **Árbevétel**

A teljes árbevétel 124.292 millió forint volt a 2002. december 31-én végződött évben összehasonlítva a 2001. december 31-én végződött évben elért 116.140 millió forinttal. A forint erősödése és a gazdasági recesszió ellenére az értékesítés bevétele 7%-kal nőtt a TDI eladásoknak köszönhetően, mivel 2002. volt az első teljes év a Csoportnál a TDI gyártásban. 2002-ben a Csoport értékesítéseit ugyancsak befolyásolta az MDI és a nátronlúg eladásáiban bekövetkezett jelentős csökkenés.

#### **Üzemi tevékenység ráfordításai**

Az üzemi tevékenység ráfordításai a 2002. december 31-vel végződő évben 111.960 millió forintra emelkedtek a 2001. december 31-én végződött évre vonatkozó 108.210 millió forinthez képest, amely 3,5%-os növekedést mutat 2002-ben. Az értékesítés közvetlen költségei lényegében egyenletesek maradtak és csak enyhén növekedtek a 2002-re vonatkozó 86.829 millió forintra a 2001-es 86.690 millió forintról. Ez elsősorban a TDI gyártás költségei jelentős növekedésének volt betudható (úgy, hogy 2002. volt a Csoport első teljes éve a TDI gyártásban), amit nagyrészt ellentételezett egyes nyersanyag költségek jelentős csökkenése. 2002-ben a TDI értékesítési volumenének növekedése az általános, az adminisztratív és a disztribúciós költségek 16,5%-os növekedését eredményezte 23.822 millió forintra a 2001-es 20.466 millió forintról.

#### **Üzemi tevékenység bevétele**

A Csoport 12.332 millió forintos bevételt realizált az üzemi tevékenységén a 2002. december 31-én végződött évben, ami 55,5%-os növekedést jelentett összehasonlítva a 2001. december 31-én végződött évvel, amikor az üzemi tevékenység bevétele 7.930 millió forint volt. Ez elsősorban a TDI gyártás 2001. utolsó negyedévében történt megkezdésének, valamint a PVC üzletág megnövekedett jövedelmezőségének volt betudható. Ez párosult az MDI eladást érintő árazási nyomással, amely csökkentette az MDI üzletág jövedelmezőségét.

#### **Egyéb bevétel/ráfordítás**

A nettó kamatráfordítás 39,5%-kal, a 2001-es 1.530 millió forintról 2.134 millió forintra emelkedett 2002-ben, elsősorban azon fizetendő kamatnak betudhatóan, amely a Csoport MDI termelésének megalapítására 2001. szeptemberében felvett befektetési hitelek terhelte.

A forint euróhoz viszonyított folyamatos erősödése, valamint a Csoport forward pozícióinak ártértékelése miatt a Csoport nyereséget realizált a derivatívákon és a devizaárfolyamokon 2.987 millió forint összegben 2002-ben, amely 16,3%-os növekedés a 2001. december 31-én zárult évben elért 2.569 millió forinthez képest.

## **Jövedelemadó ráfordítás**

A jövedelemadó ráfordítás a 2002. december 31-ei zárult évben 359 millió forintra csökkent a 2001. december 31-vel záródó évben fizetett 415 millió forintra olyan további adócsökkentések eredményeként, amiket a Csoport 2002-ben alkalmazhatott, míg 2001-ben nem.

### **1.5.2 Ágazati eredmények**

#### **Izocianát Ágazat**

A Csoport TDI gyártási tevékenysége 2001. negyedik negyedévében kezdődött. Emiatt a TDI üzletágra vonatkozó információk nem összehasonlíthatóak 2001-re és 2002-re.

Az MDI üzletág értékesítései 13,1%-kal csökkentek a 2002. december 31-én véget ért évben összehasonlítva a 2001. december 31-én végződött évvel, az értékesítési volumen 2002-ben bekövetkezett növekedése ellenére. Az értékesítésben bekövetkezett csökkenést nagymértékben az eladási áraknak a 2001. december 31-én végződő évhez viszonyított csökkenése okozta, amely részben annak köszönhető, hogy tiszta MDI-ből túlkínálat keletkezett a cipőipar lecsökkent kereslete miatt. Habár az MDI ára nagyjából az anilin árával együtt esett, a Csoport nyersanyagköltsége kissé emelkedett, ami az üzletág alacsonyabb nyereségességét eredményezte.

A BC-MCHZ üzletág értékesítései 17,7%-kal csökkentek a 2002. december 31-én véget ért évben összehasonlítva a 2001. december 31-én végződött évvel, az értékesítési volumen emelkedése ellenére. Ez az egyik alapanyag, a benzol ára növekedésének volt betudható, amelyhez csatlakozott, hogy az ár, amelyért a Csoport az anilint értékesíteni tudta, csökkent egy nagy megrendelés váratlan törlése miatt, ami arra szorította a Csoportot, hogy a lemondás miatt jelentkező jelentős mennyiségű anilin többletet a nyílt piacon értékesítse.

#### **PVC Ágazat**

A PVC üzletág értékesítései stabilak voltak a 2002. december 31-én végződött évben, ahol a PVC gyanta ára emelkedést mutatott, míg az eladott mennyiség csökkent a 2001. december 31-én zárult évvel összehasonlítva. A PVC relatíve stabil árai és értékesítési volumene, összekapcsolva az etilén (és a VCM) árának jelentős csökkenésével a PVC profit emelkedését okozta 2002-ben.

A Klór-Vinil üzletág értékesítése 28,6%-kal csökkent a 2002. december 31-én véget ért évben összehasonlítva a 2001. december 31-én végződő évvel. Ezt a nátronlúg értékesítési árának nagymértékű csökkenése okozta, amelynek háttérében a 2002-ben megnövekedett PVC gyártásból származó nátronlúg piaci túlkínálata, valamint az értékesítési volument kisebb visszaesése állt.

A Kompaund üzletág árbevétele 9,0%-kal csökkent a 2002. december 31-vel zárult évben összehasonlítva a 2001. december 31-vel zárult évvel, elsősorban az alacsonyabb értékesítési volumen miatt. Ez annak az eredménye volt, hogy a Csoport kilépett egyes piacokról, melyeket nyomott PVC kompaund árak jellemeztek. A PVC kompaund üzletág nyereségességét ugyancsak befolyásolta a PVC gyanta, mint alapanyag árának emelkedése és az erősödő forint.

#### **Műanyag Gyártó Ágazat**

A műanyag értékesítés 1,4%-kal nőtt a 2002. december 31-én véget ért évben összehasonlítva a 2001. december 31-én végződő évvel, amely a megnövekedett értékesítési volumennek volt betudható. A forint erősödése 2002-ben a Csoport műanyaggyártása nyereségességének jelentős visszaeséséhez vezetett.

#### **Egyéb**

Az „egyéb” értékesítések 6,4%-kal nőttek a 2002. december 31-én véget ért évben összehasonlítva a 2001. december 31-én végződő évvel a földgáz értékesítés árának jelentős emelkedése miatt, amit ellensúlyozott a formalin értékesítés csökkenése.

## 1.6 FIZETŐKÉPESSÉG ÉS TŐKEFORRÁSOK

A már folyó tevékenységeinek finanszírozásán túl elsősorban a beruházások (tőkeráfordítás) és a beszerzések finanszírozása érdekében szükséges a Csoport likviditásának javítása. A jelen elemzés által tárgyalt időszak alatt a Csoport likviditási igényeinek java részét forgótőkéből (cash-flow) tudta fedezni. Annak ellenére, hogy a Csoport kénytelen lesz a jelenleginél több banki kölcsönt és egyéb külső tőkefinanszírozási forrást igénybe venni kapacitásbővítési programjának finanszírozásához, a Csoport menedzsmenete arra törekszik, hogy a Csoport nettó idegen tőke/saját tőke aránya az 50%-ot ne haladja meg. A Csoport TVK részesedésének 2004. szeptemberi eladása a CEOG részére ezt segítheti elő. A Társaság TVK részesedésének eladásából származó bevétel a Csoport számára, többek között – a fentiekben az „Működési Eredményeket Befolyásoló Fontosabb Tényezők” címszó alatt bemutatott – kapacitásbővítési programjának finanszírozására történő felhasználásra rendelkezésre álló forrásokat fogja növelni.

### ***Üzemi tevékenységből származó nettó cash-flow***

A Csoport elsődleges pénzügyi forrása az üzemi tevékenységből származó cash-flow. A 2004. június 30-ig terjedő hat hónapos időszak alatt az üzemi tevékenységből származó nettó cash-flow 44,3%-kal nőtt, 11.138 millió Ft-ra a 2003. év első félévében realizált 7.482 millió Ft-tal szemben. Ez elsősorban abból származott, hogy a 2003. év első félévéhez képest a 2004. első félévében realizált nettó bevétel jelentősen emelkedett, a derivatív szerződésekből származó jövedelem révén. Éves szinten a Csoport üzemi tevékenységből származó nettó cash-flow-ja 2003-ban 16,5%-kal, 19.784 millió Ft-ra nőtt a 2002. évi 16.983 millió Ft-ról, 2002-ben pedig a 2001. évi 9.834 millió Ft-hoz képest 72,7%-kal nőtt. Igaz, hogy a Csoport 2003-ban kevesebb nettó bevételt realizált, mint 2002-ben, de ez elsősorban a nem-készpénzes műveleteknek tudható be – nem tényleges veszteségek derivatív pénzügyi műveleteken és egyéb deviza ügyleteken – tehát az üzemi tevékenységből származó cash-flow megőrizte stabilitását. A 2001. évihez képest magasabb bevételek a 2002-ben realizált nettó éves árbevétel növekedésének tudhatók be – a 2001. évi 7.840 millió Ft-hoz képest – ami elsősorban a TDI üzletág által termelt többletprofitból származott.

### ***Befektetési műveletekhez felhasznált nettó cash-flow***

A vizsgált időszakban befektetési célú készpénzfelhasználásra alapvetően befektetett állóeszközök és immateriális javak beszerzése terén került sor. A befektetésekre a 2004. június 30-ig tartó hat hónap alatt felhasznált összesen nettó 16.830 millió Ft, és a 2003. június 30-ig tartó hat hónap alatt felhasznált összesen 4.314 millió Ft készpénzből befektetett állóeszközök és immateriális javak beszerzésére 12.328 millió illetve 4.271 millió Ft jutott. A fennmaradó összeget – 4.612 millió Ft – a 2004. június 30-ig tartó hat hónap alatt alapvetően a rövidtávú beruházások növelésére fordították. A befektetésekre 2003-ban felhasznált 14.752 millió, a 2002. évi 11.180 millió és a 2001. évi 24.973 millió Ft-ból befektetett állóeszközök és immateriális javak beszerzésére 2003-ban 16.165 millió, 2002-ben 10.699 millió, 2001-ben pedig 25.992 millió Ft-ot számoltak el. 2003-ban a tőkebefektetéseket alapvetően a VCM kapacitásbővítése és a TDI-vel kapcsolatos szennyvíz- projekt emésztette fel. 2002-ben elsősorban a Csoport VCM-termelése bővítésével és az MDI üzletág kristályosító üzemének beindításával, 2001-ben pedig a Csoport TDI tevékenységeivel kapcsolatos tőkebefektetésekre került sor. Kisebb nagyságrendű egyedi beruházások minden egyes nevezett időszak alatt előfordultak.

### ***Finanszírozási műveletekből származó (finanszírozási műveletekben felhasznált) cash-flow***

Finanszírozási műveletekhez a 2004. június 30-ig terjedő hat hónap alatt 1.744 millió, a 2003. június 30-ig tartó hat hónap alatt pedig 1.865 millió Ft került felhasználásra. A 2004. június 30-ig tartó hat hónap alatt finanszírozásra használt cash-flow csekély csökkenése az új kölcsönök összege és az időszak alatt visszafizetett kölcsönösszegek közötti különbségnek tudható be. A finanszírozási műveletekből származó (finanszírozási műveletekben felhasznált) nettó cash-flow 2003-ban 12.283 millió Ft bevétel, 2002-ben 6.701 millió Ft felhasználás és 2001-ben 13.387 millió Ft bevétel volt. A 2002. évihez képest a 2003. évi növekedést lényegében a 2003. decemberében végrehajtott 17.064 millió Ft-os alaptőke emelés okozta. 2002-ben és 2003-ban voltak változások a rövidtávú és hosszú lejáratú kölcsönök terén, elsősorban a Csoport



kölcsönökkel kapcsolatos kötelezettségvállalásai teljesítése, valamint a 2003-2005. évi beruházási programja finanszírozásának elősegítése érdekében. A 2001. évvel szembeni 2002. évi változás oka a 2001. évi jelentős összegű kölcsönfelvétel, amellyel szemben 2002-ben viszonylag kevesebb kölcsön felvételére és hiteltörlesztésre került sor. A 2001. évi nagyobb mértékű kölcsönfelvételek alapvetően a Csoport TDI üzeméhez kapcsolódtak.

### **Kölcsönök**

A Csoport tárgyalt időszakban meglévő hitelállományát az alábbi táblázat szemlélteti:

	<b>December 31-én zárt év</b>			<b>Június 30-ig tartó 6 hónap</b>	
	<b>2003</b>	<b>2002</b>	<b>2001</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
	<i>(millió Ft)</i>				
<i>Rövidtávú kölcsönök</i>	8.809	10.514	9.219	9.733	9.820
<i>Hosszú lejáratú hitelek rövidtávú része</i>	11.513	6.528	6.327	14.389	6.830
<i>Hosszú lejáratú hitelek</i>	32.088	33.649	42.829	31.180	40.887
<b><i>Hitelek összesen</i></b>	<b>52.410</b>	<b>50.691</b>	<b>58.375</b>	<b>55.302</b>	<b>57.537</b>

A Csoportnak jelenleg két fedezetlen, nem megújuló konzorciális hitelkerete van. Az 1999-ben létesített első hitelkeretből lehívás már nem igényelhető, az 2006. októberében jár le végleg. A 2002-ben létesített második, 100.000.000 Euró összegű konzorciális hitelkeret (amelyről 65 millió Euró 2004. novemberig lehívható) 2009. novemberében jár le végleg. Mindkét hitelkeret több kötelezettségvállalást tartalmaz, ideértve néhány meghatározott pénzügyi mutatónak történő megfelelést. Fentiekén túl a Társaság és néhány leányvállalata több, fedezetlen, megújuló, különböző lejáratú hitelre kötött megállapodásokat, valamint több folyószámlahitelük és meghatározott lejáratú rövid- és hosszú-távú hiteleik vannak. Ahol a Csoport valamelyik leányvállalata az egyedüli kötelezett, a hitel biztosítékául általában komfort levelek vagy a Társaság garanciája szolgál. A Csoport néhány leányvállalata által felvett hitelek biztosítékául a leányvállalat eszközei szolgálnak. Az Erőmű esetében a Társaság tulajdonában lévő ingatlan és az Erőmű üzletrészei is a hitel fedezetét képezik.

A Csoport adósságai kisebb hányadának pénzneme ugyan forint, az adósságok többsége Euróra szól, kisebb részben pedig Cseh Koronára, US Dollárra és Lengyel Zlotyra. Ennek következtében az árfolyammozgások, elsősorban a HUF/EUR és a HUF/USD, a HUF/CZK és a HUF/PLN árfolyammozgásai jelentősen befolyásolják a hitelek könyvszerinti értékét a Társaság mérlegében. Az időszakonként változó értékelés szintén jelentős kihatással lehet a Csoport nettó bevételére. A Csoport mérlege jelenleg nem tartalmaz árfolyam biztosítást a hosszú lejáratú tételekre, tehát átváltási árfolyamkockázattal kell számolnia. A Csoport fennálló hiteltartozásainak vonatkozásában további információ a Csoport „Pénzügyi Beszámoló” részét képező auditált konszolidált beszámolója kiegészítő mellékletének 15. és 16. pontjában, valamint a nem auditált konszolidált közbenső beszámolója kiegészítő mellékletének 16. és 17. pontjaiban található.

### **Tőkebefektetések**

A Csoport összesen 25.992 millió, 10.699 millió és 16.156 millió Ft tőkebefektetést számolt el 2001-ben, 2002-ben és 2003-ban, valamint 12.328 millió Ft tőkebefektetése volt a 2004. június 30-ig tartó hat hónap során. Az adott időszakban a Csoport tőkebefektetéseinek elsődleges célja a kapacitásbővítési program volt, valamint egyéb új beruházások; beruházásokat eszközölt még a környezetvédelmi és biztonsági előírások teljesítéséhez szükséges gépek és berendezések vonatkozásában, és történtek felújítások is. A Csoport ezeket a beruházásait elsősorban az üzemi tevékenységből származó cash-flow-ból fedezte, de kölcsönöket is vett fel a kapacitásbővítési programmal kapcsolatos megnövekedett kiadásai fedezésére.

A kapacitásbővítésre jutó tőkebefektetés kb. 20.000 millió Ft volt 2001-ben, 4.000 millió Ft 2002-ben, 10.000 millió Ft a 2003, valamint 6.300 millió Ft a 2004. június 30-ig tartó hat hónap során. A kapacitásbővítési programba fektetett összes tőkebefektetés 2004. évi várható összege 31.000

millió Ft, amely a VCM, a PVC és az anilin üzletágak kapacitásbővítését, valamint az új MDI és klórüzemeket foglalja magában. A Csoport tervei szerint a kapacitásbővítési programra 2005-ben 25.500 millió Ft-ot, 2006-ban pedig 3.900 millió Ft-ot fog fordítani. Ezeket az összegeket az alábbi főbb projektekre irányozták elő: a membrán-cellás elektrolízis üzem, a VCM, a PVC és a TDI gyártás kapacitásának bővítése, és egy új MDI üzem építése. A Csoport jelenlegi elképzelései szerint a nevezett célokra szükséges forrásokat minden évben elsősorban az üzemi tevékenységből származó cash-flow adja, a maradék összeget pedig a konzorciális hitelek, egyéb kölcsönökből és a TVK eladásából várható bevételeiből tudja fedezni.

Környezetvédelmi célokra 2001-ben összesen kb. 970 millió Ft-ot, 2002-ben 530 millió Ft-ot, 2003-ban 2.100 millió Ft-ot, és a 2004. június 30-ig tartó hat hónap alatt 3.206 millió Ft-ot költöttek. A 2001. és 2002. évi kiadások célja szennyvíztisztító és egy szennyvíz-előkezelő üzem felállítása volt a TDI részlegben. 2002-ben egyéb, környezetvédelmi célú tőkebefektetést is eszközöltek, ez a VCM üzletághoz tartozó klórtartalmú szerves és szerveskémiai termékek elégetésére szolgáló égetőmű létesítését szolgálta. Ezzel kapcsolatban további beruházásokra került sor 2003-ban és a 2004. év első félévében. Ezen kívül a Csoport jelentős összegeket fordított 2003-ban és a 2004. év első félévében a VCM üzem sósvíz-kezelő rendszerére és az MDI sósvíz párologtató egység kapacitásának bővítésére. 2004. első félévében a Csoport megkezdte továbbá a PVC üzemi zárt reakciófolyamat rendszer létesítésének finanszírozását is. A Csoport tervei szerint 2005-2007-ig kb. 4,7 – 5,4 millió Eurót fog költeni környezetvédelmi tételre történő tőkebefektetés formájában. A nevezett tőkebefektetések által fedezett elsődleges környezetvédelmi projektek között van a kazincbarcikai telep veszélyes hulladék lerakó kapacitásának bővítése, a vonatkozó bezárási és rekultivációs kötelezettségek valamint egy sor felújítás a Magyarországon nemrég bevezetett új légszennyezés-kibocsátási követelményeknek való megfelelés érdekében.

2004. június 30-án a Csoport „házon belül” jóváhagyott 62.425 millió Ft összegű tőkebefektetést, amelyből 10.411 millió Ft-ra szóló kötelező megállapodások már aznap aláírásra kerültek. Ld. a Csoport „Pénzügyi Beszámoló” részét képező nem auditált konszolidált közbenső beszámolója kiegészítő mellékletének 25.1 pontját.

A felújításokra szánt összes tőkebefektetés 2004-ben valamivel magasabb összeget tesz ki mint 2003-ban, tekintettel a Csoport tervezett 2004. augusztusi leállására.

#### **2004. június 30-án fennálló szerződéses kötelezettségek és kötelezettségvállalások**

A Csoport banki hitelállomány és jövőbeni tőkebefektetés vonatkozásában 2004. június 30-án fennálló szerződéses kötelezettségeit és kötelezettségvállalásait az alábbi táblázat szemlélteti:

	<b>Összesen</b>	<b>1 évnél rövidebb lej.</b>	<b>1-5 évig terjedő lejáratú</b>	<b>5 éven túli lejáratú</b>
	<b>(millió Ft)</b>			
Banki hitelállomány	55.302	24.122	25.982	5.198
Kötelezettségvállalás jövőbeni tőkebefektetésre	10.411	9.305	1.106	0

#### **Alapvető Számviteli Politikák**

A Csoport alapvető könyvviteli politikáját részletesen a Csoport – jelen Tájékoztató további részében található – konszolidált éves beszámolója mutatja be. A Csoport üzemi eredményének bemutatása vonatkozásában azonban néhány számviteli politika különös jelentőséggel bír, és alapvetően függ a Csoport menedzsmentjének megítélésétől.

A nevezett politika alkalmazása során a Társaság menedzsmentje ítéli meg és határozza el, hogy melyek azok a megfelelő feltételezések, amelyeket a Társaság üzemi eredménye bemutatásához fel lehet használni. E feltételezések a Csoport korábbi tapasztalatai, a meglévő szerződések, egyéb külső forrásokból rendelkezésre álló információk és egyéb tényezők alapján kerülnek kialakításra.

A Csoport vezetősége szerint, többek között a következő, vezetőségi megítélést és feltételezéseket tartalmazó számviteli politikák bírnak alapvető jelentőséggel a Társaság pénzügyi eredményeinek értelmezése és értékelése szempontjából:

#### *Követelések áruszállításból (vevőkövetelések)*

Vevői és egyéb követelések értékcsökkentett költségen kerülnek kimutatásra, a menedzsment szerint a behajtáskor felmerülhető veszteségekre történő megfelelő céltartalék-képzés után.

#### *Készletek*

A készleteket a súlyozott átlagköltség módszerrel vagy a nettó realizálható érték szerint meghatározott alacsonyabb költségen mutatják ki, elavult vagy lassan mozgó tételekre történő megfelelő tartalékképzés után. A készletköltség a közvetlen anyagköltségekből, a közvetlen munkaerőköltségekből és a gyártási állandó és változó költség arányosan felszámított összegéből tevődik össze. A nettó realizálható érték a szokásos üzletmenetben elérhető becsült eladási ár, csökkentve az előállítás becsült költségeivel és a becsült eladási költségekkel.

#### *Immateriális javak*

Az immateriális javak fő tételei a speciális gyártási technológia és know-how megszerzéséért fizetett licencdíjak, amelyek leértékelése a technológia becsült várható élettartama alatt a lineáris módszerrel történik, átlag 10 év alatt.

#### *Befektetett értékpapírok*

A befektetéseket először költségen mutatják ki, amely az adott ellenérték piaci értéke, és magában foglalja a befektetéssel kapcsolatos beszerzési költségeket.

A könyvekbe történő első felvétel után a „kereskedelmi céllal tartott” és „eladásra szánt” befektetésnek minősített tételeket a szokásos áron értékelik, ahol a nem realizált nyereség vagy veszteség a bevételben kerül jóváírásra.

Egyéb hosszú-távú befektetések, amelyek a lejáratig élnek – mint pl. kötvények – a továbbiakban értékcsökkentett költségen kerülnek kimutatásra. Az értékcsökkentett költséget a lejáratig terjedő időre számolják ki, figyelembe véve minden beszerzési árengedményt vagy felárat. Az értékcsökkentett költségen kimutatott befektetések esetében minden nyereséget vagy veszteséget elszámolnak a bevételben, az adott tétel könyvből történő kivezetésekor vagy leselejtezésekor, valamint az értékcsökkenés elszámolására fennálló időszak során.

A szervezett pénzügyi piacokon aktívan forgalmazott befektetések esetén a szokásos ár meghatározása a piaci ár alapján történik. Ha egy adott befektetés esetében nem létezik piaci ár, vagy a piaci ár megbízhatóan nem vehető alapul, a szokásos ár megállapítása hasonló befektetések piaci ára alapján, vagy a várható jövőbeni cash-flow figyelembe vételével történik. Az olyan befektetések értékelése, amelyeknél a szokásos árat nem lehet megbízhatóan meghatározni, értékcsökkentett költségen történik.

#### *Derivatív pénzügyi eszközök*

A Csoport határidős devizaszerződésekkel fedezi esetleges kockázatait, amelyek devizában fennálló hitelei, valamint a külföldi követelései és tartozásai vonatkozásában elsősorban a devizaárfolyam ingadozások miatt merülhetnek fel. Mivel ezek a szerződések speciális hedge elszámolásra nem alkalmasak az IAS 39 előírásai értelmében, a hedge ügyletszokásos árának változásai miatt realizált árfolyamnyereség vagy veszteség közvetlenül az időszakra szóló nettó eredmény vagy veszteség ellenében kerül elszámolásra. A határidős árfolyamok szokásos értéke a hasonló lejáratú paraméterekkel rendelkező szerződéseknél jelenleg alkalmazott határidős árfolyam értékek alapján kerül kiszámításra.

## *Adózás*

A jövedelemadó az éves beszámolóban kimutatott és az adótörvények értelmében érvényesíthető tételekkel módosított jövedelem alapján kerül kiszámításra.

A Csoport a mérleg szerinti kötelezettség módszerével számítja ki jövedelemadóját. Halasztott adóeszközök és források meghatározásához arra az időszakra érvényes adómértéket alkalmaznak, amelyben az aktív vagy passzív halasztott tételek időbeli differenciáinak kiegyenlítése várható. Passzív időbeli adóelhatárolást könyvelnek el valamennyi adóköteles átmenő tételre, kivéve a goodwillt és valamely eszköz első nyilvántartásba vételét, vagy olyan adóköteles átmenő tételt, amely leányvállalatokban, kapcsolt vállalkozásokban vagy egyes vállalatoknál lévő befektetést jelent, amely esetben az átmenő tétel megtérülésének idejét a Csoport határozza meg és elképzelhető, hogy az átmenő tétel megtérülésére a közeljövőben nem kerül sor. Elhatárolt adóeszközök kimutatására csak akkor kerül sor, ha várható, hogy adóköteles nyereség áll rendelkezésre, amelynek terhére a halasztott adótétel elszámolható.

## *Bevétel elszámolás*

A bevételt akkor számolják el, amikor az ügylettel kapcsolatos gazdasági előny vállalkozáshoz kerülése várható, és a bevétel összege megbízhatóan felmérhető. Termékértékesítésből származó bevételeket a jogcím vevőre szállásakor számolják el, és azok ÁFA és árengedmények nélkül vett nettó számlaértéket képviselnek.

## *Eszközök értékcsökkenése*

Az eszközök könyv szerinti értékét minden mérlegforduló napon felülvizsgálják, annak megállapítására, hogy a kimutatott érték nem haladja-e meg az akkor realizálható értéket. A realizálható értéket a nettó eladási ár és a használati érték közül a magasabb értékben állapítják meg. A nettó eladási ár az eszköz szokásos piaci körülmények között történő értékesítéséből befolyó és az értékesítés költségeivel csökkentett összeg, a használati érték pedig annak a becsült jövőbeli cash-flownak a jelen értéke, amelyet az eszköz folyamatos használatából és hasznos élettartama végén történő értékesítéséből realizálni terveznek. A realizálható összegeket egyedi eszközökre becsülik meg, vagy, ha ez nem lehetséges, arra a bevételt termelő egységre, amelyhez az adott eszköz tartozik. Ha a könyv szerinti érték meghaladja ezt a becsült realizálható összeget, az eszközt leírják a ténylegesen realizálható értékre.

## *Céltartalékok*

Céltartalék elszámolására akkor kerül sor, amikor a Csoportnak korábbi események következtében jogi vagy vélelmezett kötelezettsége keletkezik, feltételezhető, hogy gazdasági előnyöket megtestesítő forrásokat kell biztosítani a kötelezettségek rendezésére, és a kötelezettség összegét megbízhatóan meg lehet becsülni.

## *Környezetvédelmi kötelezettségek*

A jelen vagy jövőbeni bevételekre vonatkozó környezetvédelmi kiadások elszámolására vagy aktiválására felmerüléskor kerül sor. Korábbi tevékenység következtében kialakult aktuális helyzetre vonatkozó kiadásokra, amelyek a jelen vagy jövőbeli bevételek tekintetében nem vehetők figyelembe, azonnal céltartalékot képeznek, annak érdekében, hogy a kötelezettséget a felmerülés évében számolhassák el. A kötelezettségek értékeléséhez a fennálló jogi követelményeket és kötelezettségeket veszik alapul, az összegek becsült értékét a fennálló technikai szabványok alapján alakítják ki.

## *Feltételes kötelezettségek*

A pénzügyi beszámolóban feltételes kötelezettségek nem szerepelnek. Az ilyen tételek közzétételére csak akkor kerül sor, ha a gazdasági előnyöket megtestesítő források kiáramlása várható a közeljövőben. Feltételesen rendelkezésre álló eszközök a pénzügyi beszámolóban nem szerepelnek. Az ilyen tételek közzétételére akkor kerül sor, ha a gazdasági előny befolyása várható.

## **A piaci kockázat mennyiségi és minőségi bemutatása**

### *Árfolyamkockázat*

A Csoportot potenciális árfolyamkockázatnak kitevő pénzügyi eszközök alapvetően külföldi devizára szóló vevőkövetelések, kötelezettségek, valamint rövid- és hosszú lejáratú devizakölcsönök. Üzemi szinten a Csoport úgy igyekszik kezelni árfolyamkockázatát, hogy becsléssel megállapítja az Európában megjelenő (vagy nagy valószínűséggel Euró-alapon kiszámított) cash-flow mértékét, és amennyiben Euró kockázat lehetősége áll fenn, a Csoport határidős kontraktusokat vásárol, a HUF/EUR árfolyam-ingadozások miatt kialakuló kockázatok jelentős részének kivédése céljából.

A Csoport a mérlegtételek átváltásából eredő kockázatok fedezésére nem kötött fedezeti ügyleteket. A Csoport 2004. június 30-án fennálló, nyitott határidős szerződéseinek összefoglaló bemutatását ld. a Csoport „Pénzügyi Beszámoló” részét képező nem auditált konszolidált évközi beszámolója kiegészítő mellékletének 23. pontjában.

### *Hitelkockázat*

A Csoportot potenciálisan jelentős hitelkockázatoknak kitevő pénzügyi eszközöket alapvetően a készpénz, rövidtávú befektetések és a vonatkozó követelések képezik. A Csoport készpénzét alapvetően nagyobb magyar bankokban tartja. A követeléseket a kétes követelésekre képzett tartalékok nélkül mutatják ki. A különböző földrajzi területek és ügyfelek közötti szórás csökkenti a hitelkockázatot.

A Csoport hitelbiztosítási szerződésekkel igyekszik a hitelkockázat bizonyos részét a biztosító társaságokra hárítani. Biztosítási fedezettel nem rendelkező ügyfelei esetében a Csoport bankgaranciákat, hitelleveleket vagy előrefizetést kér. Ennek megfelelően a Csoport nagyobb jelentőségű hitelkockázatoknak nincs kitéve.

### *Kamatkockázat*

A Csoport általánosan követett politikája szerint a kamatingadozásokból eredő kockázatok fedezésére fedezeti ügyleteket nem köt. Ennek ellenére a BC-MCHZ kamat swapügyleteket között 2004. június 30-án, összesen 760 millió CZK értékben. E swapügyletek eredményeként a BC-MCHZ hiteleinek változó kamatai az évi 2,9 % és a 3,27 % és a PRIBOR-0,37 % közül a magasabb mértékéig terjedő tartományban kerültek rögzítésre a 2005. és 2006. évekre. Mivel a Csoport hitelei általában változó kamatozásúak, a rövid-távú kamatingadozások kamatkockázattal járnak, és ennek eredményeként a Csoportnak változó kamattartozásai vannak („kamat cash-flow kockázat”).

## **2 Azon tényezők és rendkívüli események értékelése, amelyek gazdasági tevékenység eredményét befolyásolták az Időszakban, valamint ezen tényezők és rendkívüli események elért eredményekre gyakorolt becsült hatása**

A Társaság gazdasági tevékenységét és ennek eredményét befolyásoló fontosabb tényezőket a fenti 1.3, 1.4 és 1.5-ös bekezdés tárgyalja.

## **3 A Tájékoztatóban található pénzügyi beszámolók készítésének időpontja és a Prospektus készítésének vagy a Prospektusban található adatok frissítésének időpontja közötti időszakbeli gazdasági tevékenység tendenciájának leírása**

Nem voltak a fenti 1.3, 1.4 és 1.5-ös bekezdésben tárgyalattól eltérő jelentős változások a Társaság alapvető üzletmenetében.

## **4 Azon belső és külső tényezők jellemzőinek részletei, amelyek jelentősek a Kibocsátó vállalkozása és Tőkecsoportjának fejlődésében, valamint leírás a Kibocsátó gazdasági tevékenységének fejlődési kilátásairól**

A Társaság üzemi eredménye szempontjából jelentős tényezők leírását a fenti 1.2 bekezdés tartalmazza.

## **5 Fejlesztési stratégia és befektetési célpontok**

### **5.1 Fejlesztési stratégia**

A Csoport célja a kapacitásbővítés folytatása, piaci helyzetének megerősítése a méretgazdaságosság előnyeinek még jobb kihasználásával, és izocianát és PVC termékei növekvő piacainak hatékonyabb kiszolgálása. E célok elérésére szolgáló stratégiájának főbb elemei az alábbiak:

- Izocianát: A gyártási kapacitás bővítése és a TDI és MDI termékek arányának további növelése a Csoport termékszerkezetében, javítva ezáltal a Csoport nyereségét és csökkentve a vegyipari piac ciklikusságából eredő kockázatokat;
- Integrált termelés: megragadni az izocianátok és a PVC gyártásából eredő szinergiákat az izocianátokra történő koncentráció és a PVC-termelés kapacitás növelése kombinálásával;
- Kutatás és fejlesztés: tovább fejleszteni a Csoport technológiai helyzetét védett technológia és know-how folyamatos fejlesztésével; és
- Konszolidáció: követni a Közép és Kelet-Európa vegyipari konszolidációjában való aktív és szelektív részvételre irányuló stratégiát, ezzel növelni a vertikális integrációt, költségelnyöket elérni, és tovább erősíteni a Csoport pozícióját a fő termékek, az izocianátok és a PVC piacán.

### **5.2 Befektetési kiadások**

Lásd a „Tőkebefektetések” részt a fenti 1.6 bekezdésben.

## **VI. Fejezet – A Kibocsátó szervezetére, menedzsmentjére, felügyelő bizottságára és főbb részvényeseire vonatkozó adatok**

### **1. Menedzsment**

#### **1.1 A Társaság Igazgatóságának a következő személyek a tagjai:**

**Dr. Heinrich Georg Stahl**, 58 éves, az Igazgatóság Elnöke.

Dr. Stahl Igazgatósági Elnöki megbízatása 2006. június 30-án jár le. Dr. Stahl nem munkavállalója a Társaságnak. Dr. Stahl Igazgatósági Elnöki tisztségét a Közgyűlés által 3 évre választott tisztségviselőként és nem a Társasággal kötött szerződés alapján látja el. A Magyar Társasági Törvény szerint az Igazgatósági tagság betöltéséhez nem szükséges szerződést kötni.

Dr. Stahl lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Dr. Stahl 1970-ben szerzett Ph. D. fokozatot a Bécsi Egyetemen jogtudományokból.

Dr. Stahl szakmai pályája a következők szerint alakult:

2003-tól	Heinzel, Bunzl Service GmbH, pénzügyi igazgató
2003-tól	Heinzel, Bunzl Immobilien GmbH, pénzügyi igazgató
2002-től	TVK CE Holding AG, igazgató
2001-től	CEE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung GmbH, igazgató
2000-től	CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG, igazgató
2000-től	Heinzel Holding GesmbH, pénzügyi igazgató
1996 - 2000	OMV AG, pénzügyi igazgató
1992 - 1995	Austria Metall AG, pénzügyi igazgató
1989 - 1991	SCA Laakirchen AG, SCA Ortmann AG, pénzügyi igazgató
1980 - 1988	Papierfabrik Laakirchen AG, pénzügyi igazgató
1976 - 1988	Bunzel&Biach AG, pénzügyi igazgató
1970 - 1975	Zellstoffabrik Frantschach AG, munkavállaló

Dr. Stahl nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Dr. Stahl sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Dr. Stahl nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Dr. Stahl egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Dr. Stahl nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Kovács F. László**, 62 éves, az Igazgatóság tagja, vezérigazgató

Kovács úr Igazgatósági tagi megbízatása 2007. április 30-án jár le.

Kovács úr vezető állású munkavállalója a Társaságnak. Munkaszerződése 2008. december 31-én jár le.

Kovács úr munkaszerződés alapján munkavállalója a Társaságnak.

Kovács úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Kovács F. László vegyészmérnökként végzett a Veszprémi Egyetemen 1967-ben majd közgazdasági végzettséget szerzett a Budapesti Közgazdaság-tudományi Egyetemen 1988-ban.

Kovács úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2001-től *a Társaság vezérigazgatója*
- 1991. szeptembertől *a Társaság élére kinevezett biztos*
- 1991. április – 1991. szeptember *Műanyagfeldolgozó Kft., ügyvezető*
- 1981 - 1990 *Borsodi Vegyi Kombinát, kereskedelmi igazgató*
- 1971 - 1981 *Borsodi Vegyi Kombinát, befektetési igazgató*
- 1968 - 1970 *Leuna Művek, Németország, termelési mérnök*
- 1967 - 1968 *Magyar Ásványolaj- és Földgázkutató Intézet, kutatómérnök*

Kovács úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Kovács úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Kovács úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanyak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Kovács urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.



Kovács urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Varga Béla**, 43 éves, az Igazgatóság tagja

Varga úr Igazgatósági tagi megbízatása 2007. április 30-án jár le.

Varga úr határozott idejű munkaszerződés alapján munkavállalója a Társaságnak, amely 2004. december 31-én jár le.

Varga úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Varga Béla a miskolci Nehézipari Műszaki Egyetemen végzett mérnökként 1986-ban.

Varga úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2003-tól a Társaság Beszerzési Igazgatósága igazgatója
- 1997 - 2003 a Társaság Beszerzési és Befektetési Igazgatósága igazgatója
- 1993 - 1997 a Társaság Beszerzési Osztályának vezetője
- 1992 - 1993 a Társaság Beszerzési Osztályán műszaki-gazdasági tanácsadója
- 1990 - 1992 a Társaság Vegyipari Berendezések Tervezési Osztályának csoportvezetője
- 1986 - 1990 a Társaság Vegyipari Berendezések Tervezési Osztályának tervezője

Varga úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Varga úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Varga úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Varga urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Varga urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy

- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Márton Ferenc**, 46 éves, az Igazgatóság tagja

Márton úr Igazgatósági tagi megbízatása 2005. május 30-án jár le.

Márton úr Igazgatósági tagi tisztségét a Közgyűlés által 3 évre választott tisztségviselőként és nem a Társasággal kötött szerződés alapján látja el. A Magyar Társasági Törvény szerint az Igazgatósági tagság betöltéséhez nem szükséges szerződést kötni.

Márton úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Márton Ferenc a németországi Merseburg egyetemén szerzett közgazdasági diplomát 1982-ben.

Márton úr a budapesti Általános Értékforgalmi Bank Rt.-nél áll munkaviszonyban. Szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 1999-től Lakossági Üzletág vezetője
- 1998 - 1999 Fiókhálózat ügyvezető igazgató
- 1995 - 1998 Fiókhálózat-vezető
- 1992 - 1995 6. sz. Fiók (központi fiók) menedzsere
- 1991 - 1992 4. sz. Fiók menedzsere
- 1990 - 1991 Deviza üzletág vezetője

Márton úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Márton úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Márton úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanyak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Márton urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Márton urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Bartha Ferenc**, 61 éves, az Igazgatóság tagja

Bartha úr Igazgatósági tagi megbízatása 2006. április 30-án jár le.

Bartha úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Bartha Ferenc a Budapesti Közgazdaság-tudományi Egyetem Külkereskedelmi szakán tanult 1965-ben, majd a Central European University-n Nancyban ahol európai integrációs tanulmányokat folytatott 1968 és 1969 között.

Bartha úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2003-tól                      TriGránit Holding Rt., Elnök
- 2002-től                      Inter-Európa Bank Rt., az Igazgatóság Elnöke
- 2001-től                      Bartha Pénzügyi Szolgáltató Rt., vezérigazgató
- 1999 - 2003                      TriGránit Fejlesztési Rt., Elnök
- 1997 - 1998                      Raiffeisen Unicbank Rt., az Igazgatóság Elnöke
- 1997 - 1999                      TriGránit Fejlesztési Rt., vezérigazgató
- 1996 - 1998                      Granit Plus Befektetési és Fejlesztési Rt., vezérigazgató
- 1995 - 1998                      Bartha Pénzügyi Szolgáltató Kft. ügyvezető
- 1994 - 1995                      ÁPV Rt., privatizációs kormánybiztos, az ÁPV Rt. Igazgatóságának Elnöke
- 1992 - 1994                      Banque Indosuez Hungary, az Igazgatóság Elnöke
- 1990 - 1992                      Indosuez Finanzierungsberatungs GmbH., ügyvezető, Vienna Indosuez Financial Services LLC, ügyvezető
- 1988 - 1990                      Magyar Nemzeti Bank, Elnök
- 1987 - 1988                      Kereskedelmi Minisztérium, államtitkár
- 1980 - 1987                      Minisztertanács, Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Titkárságának vezetője
- 1970 - 1980                      Külkereskedelmi Minisztérium, Ár-, Deviza- és Pénzügyi Főosztály helyettes vezetője
- 1965 - 1970                      Magyar Tudományos Akadémia Közgazdasági Kutatóintézet, kutató.

Bartha úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Bartha úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetéseképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetéseképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Bartha úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Bartha urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Bartha urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Illéssy János**, 42 éves, az Igazgatóság tagja

Dr. Illéssy Igazgatósági tagi megbízatása 2007. április 30-án jár le.

Dr. Illéssy határozatlan időre kötött munkaszerződés alapján munkavállalója a Társaságnak.

Dr. Illéssy lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Dr. Illéssy János (pénzügyi igazgató) a Budapesti Műszaki Egyetemen szerzett doktori diplomát elektromérnökként illetve az amerikai egyesült államokbeli University of Pittsburgh-ön MBA és Ph. D. fokozatot pénzügyekből 1996-ban (doktori iskoláját 1992 és 1996 között végezte).

Dr. Illéssy szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2004-től a Társaság pénzügyi igazgatója, az Igazgatóság tagja
- 2003 - 2004 Pannonplast, elnök-vezérigazgató
- 2001 - 2003 BPN Paribas Hungária Bank, pénzügyi igazgató
- 1996 - 2001 Pannonplast, pénzügyi igazgató
- 1991 - 1992 Pannonplast, kontroller, vezető privatizációs menedzser
- 1987 - 1991 Pannonplast, project mérnök

Dr. Illéssy nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Dr. Illéssy sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Dr. Illéssy nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Dr. Illéssyt egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Dr. Illéssyt nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Heinrich Pecina**, 54 éves, az Igazgatóság tagja

Pecina úr Igazgatósági tagi megbízatása 2007. április 30-án jár le.

Pecina úr Igazgatósági tagi tisztségét a Közgyűlés által 3 évre választott tisztségviselőként és nem a Társasággal kötött szerződés alapján látja el. A Magyar Társasági Törvény szerint az Igazgatósági tagság betöltéséhez nem szükséges szerződést kötni.

Pecina úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Heinrich Pecina a Bécsi Közgazdaság-tudományi Egyetemen szerzett diplomát 1974-ben.

Pecina úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 1998-tól Vienna Capital Partners, alapító és elnök
- 1998 Union Bank of Switzerland tanácsadója
- 1990 - 1997 Creditanstalt Investment Bank, Bécs, Ausztria, igazgató
- 1979-1990 Girocentrale, Bécs, Austria, 1988 óta igazgató
- 1977 - 1979 magántulajdonú vállalatok vállalkozója ipari beruházásokkal kapcsolatban a Közép-Keleten, projekt menedzser
- 1976 - 1977 Carrier USA/Ausztria, kuwaiti és szaud-arábiai projektek közreműködője
- 1974 - 1976 Osztrák Bankszövetség, Közgazdaságtudományi Egyetem, tanársegéd.

Pecina úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Pecina úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Pecina úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Pecina urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Pecina urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,

- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

## 1.2 Vezető Munkavállalók

A vezető munkavállalók kinevezésének alapja a vezérigazgató döntése. A vezető munkavállalók végzik a Társaság napi ügyeinek vitelét azon területeken, amelyeket vezetnek. A Társaság munkaszervezetének vezetése az alábbi vezető munkavállalókból áll:

Purzsa Tamás, 48 éves, Vezérigazgató-helyettes és Műszaki Igazgató

Purzsa Tamás határozott időre munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál, amely 2004. december 31-én jár le.

Purzsa úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Purzsa Tamás vegyipari mérnökként végzett 1979-ben a Román Vegyipari Egyetemen.

Purzsa úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 1992 - 2004 MDI Üzletág Igazgató, 2000-től Vezérigazgató-helyettes
- 1991 - 1992 MDI Üzletág technológiai menedzser
- 1990 - 1991 MDI Üzletág menedzser
- 1986 - 1990 MDI beruházás koordinátora
- 1979 - 1986 Ammónia Üzem folyamatirányító mérnöke

Purzsa úr különféle tisztségeket töltött be 1979 óta a Társaságnál, ideértve az MDI (PUR) Üzletág vezetését. Jelenlegi munkakörébe, a Műszaki Igazgatói és Vezérigazgató-helyettesi munkakörbe 2000-ben került kinevezésre.

Purzsa úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Purzsa úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Purzsa úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanyak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Purzsa urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Purzsa urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy

- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Gazdik Zoltán, 45 éves, Vezérigazgató-helyettes és Pénzügyi Igazgató**

Dr. Gazdik Zoltán határozott időre munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál, amely 2004. december 31-én jár le.

Dr. Gazdik lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Dr. Gazdik Zoltán 1982-ben a Pécsi Közgazdaság-tudományi Egyetemen szerzett közgazdász diplomát.

Dr. Gazdik szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2004. augusztus 1-től a Társaság kontrolling igazgatója;
- 2001 - 2004 a Társaság pénzügyi igazgatója
- 1991 - 2001 Panoráma Kft. pénzügyi vezetője
- 1982 -1991 kontroller

Dr. Gazdik nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Dr. Gazdik sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Dr. Gazdik nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanyak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Dr. Gazdikot egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Dr. Gazdikot nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Gyurác N. Gergely, 60 éves, Személyzeti Igazgató**

Gyurácz úr határozott időre munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál, amely 2004. december 31-én jár le.

Gyurácz úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Gyurácz N. Gergely mérnökként szerzett diplomát 1968-ban a miskolci Nehézipari Műszaki Egyetemen.

Gyurácz úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 1991-től HR Igazgató;
- 1982 - 1991 Karbantartási Beszerzések Osztály vezetője
- 1977 - 1982 Karbantartási Tervezés vezetője
- 1972 -1977 Karbantartási Tervezés, mérnök
- 1971 - 1972 Felsőzsolcai Szövetkezet karbantartási vezetője
- 1968 - 1971 Karbantartási Tervezés, mérnök

Gyurácz úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Gyurácz úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Gyurácz úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanyak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Gyurácz urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Gyurácz urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

### **Szabó János, 42 éves, Szolgáltatási és Beruházási Igazgató**

Szabó úr határozott időre szóló munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál, amely 2004. december 31-én jár le.

Szabó úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Szabó János építészmérnökként végzett a Budapesti Műszaki Egyetemen 1986-ban.

Szabó úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2003-tól a Társaság Szolgáltatási és Beruházási Igazgatója
- 1994 - 2002 a Társaság Beruházási Osztályának Igazgatója
- 1990 - 1994 a Társaság Geodéziai Osztályának vezetője



- 1986 - 1990 project mérnök

Szabó úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Szabó úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Szabó úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Szabó urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Szabó urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

#### **Gaál Gyula, 54 éves TDI Üzletág Igazgató**

Gaál úr határozott időre szóló munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál, amely 2004. december 31-én jár le.

Gaál úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Gaál Gyula 1974-ben szerzett mérnöki diplomát a miskolci Nehézipari Műszaki Egyetemen.

Gaál úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2001-től TDI Üzletág Igazgató
- 1999 - 2000 TDI Project Igazgató
- 1993 - 1998 a PVC Gyár Igazgatóhelyettese
- 1988 - 1992 a PVC Gyár Igazgatója
- 1983 - 1987 a PVC Gyár Műszaki Vezetője
- 1979 - 1982 a PVC Gyár menedzsere
- 1974-től a Társaság munkavállalója

Gaál úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Gaál úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Gaál úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Gaál urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Gaál urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

### **Seres András**, 49 éves, Klór-Vinil Üzletág Igazgató

Seres úr határozott időre szóló munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál, amely 2004. december 31-én jár le.

Seres úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Seres András vegyész-mérnökként végzett a Veszprémi Egyetemen 1979-ben.

Seres úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2000-től Klór-Vinil Üzletág Igazgató
- 1998 - 1999 Elektrolízis Üzletág Igazgató
- 1987 - 1997 a Klór Gyár Menedzsere
- 1985 - 1986 a Klór Gyár Folyamatirányító Mérnöke, Helyettes Menedzsere
- 1979 - 1984 a Klór-alkáli Elektrolízis Osztály Folyamatirányító Menedzsere

Seres úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Seres úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Seres úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Seres urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Seres urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Szentmiklóssy László**, 56 éves, PVC Üzletág Igazgató

Szentmiklóssy úr határozatlan időre szóló munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál.

Szentmiklóssy úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Szentmiklóssy László 1972-ben szerzett vegyészmérnöki diplomát Budapesten.

Szentmiklóssy úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2000-től PVC Üzletág Igazgató
- 1993 - 2000 Műszaki Vezérigazgató-helyettes
- 1984 - 1992 PVC Üzem Menedzsere
- 1976 - 1984 Caprolartam Üzem Menedzsere
- 1975 - 1976 Termelési Mérnökök Csoportvezetője
- 1972 - 1975 Termelési Mérnök

Szentmiklóssy úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Szentmiklóssy úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Szentmiklóssy úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Szentmiklóssy urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Szentmiklóssy urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Szakállas István**, 61 éves, Kompaund Üzletág és Minőségbiztosítási Igazgató

Dr. Szakállas munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál.

Dr. Szakállas lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Dr. Szakállas István 1968-ban szerzett diplomát a moszkvai Mendeleyev Egyetemen és okleveles vegyészmérnök. 1985-ben a Miskolci Egyetemen védte meg doktori disszertációját.

Dr. Szakállas szakmai pályája a következők szerint alakult:

- |   |  |
|---|--|
| - 1998. januártól                       | Kompaund Üzletág Igazgató                                  |
| - 2000-től                              | az egységes minőségbiztosítási rendszerért felelős vezető  |
| - 1996. december - 1998. december       | Kompaund Üzletág Igazgató-helyettes                        |
| - 1996. május - november                | Emberi Erőforrás Igazgatóság Hivatalvezetője               |
| - 1995. október - 1996. április         | Emberi Erőforrás Igazgatóság, Tanácsadó                    |
| - 1989. július - 1995. szeptember       | Nehézipari Műszaki Egyetem, előadó                         |
| - 1973. január - 1989. június<br>előadó | Nehézipari Műszaki Egyetem, tanársegéd,<br>előadó          |
| - 1968. július - 1972 december          | Borsodi Vegyi Kombinát, technikai fejlesztési<br>munkatárs |
| - 1962. július - 1963. augusztus        | Borsodi Vegyi Kombinát, technikus.                         |

Dr. Szakállas nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Dr. Szakállas sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Dr. Szakállas nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Dr. Szakállast egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Dr. Szakállast nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

## **Kézdi László, Izocianát Kereskedelmi Igazgató**

Kézdi úr határozott időre szóló munkaszerződés alapján dolgozik a Társaságnál, amely 2006. december 31-én jár le.

Kézdi úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Kézdi László vegyipari mérnökként szerzett diplomát 1986-ban a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolán.

Kézdi úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2002-től Izocianát Kereskedelmi Igazgató
- 2001 - 2002 TDI Üzletág Marketing és Értékesítési Menedzser
- 1993 - 2001 Kompaund Üzletág Értékesítési Menedzser és Igazgató-helyettes
- 1992 - 1993 Vezérigazgatói Műszaki Titkár
- 1991 - 1992 Műanyagfeldolgozó Üzem Marketing Menedzser
- 1989 - 1991 Műtrágya Üzem Mérnöke
- 1987 - 1989 Katonai Szolgálat
- 1986 - 1987 Biztonságtechnikai Osztály, kontroller

Kézdi úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Kézdi úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Kézdi úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Kézdi urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Kézdi urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

## **2. Felügyelő Bizottság**

A Társaság Felügyelő Bizottsága a következő tagokból áll:

**Varga Zoltán**, 39 éves, a Felügyelő Bizottság Elnöke

Dr. Varga Felügyelő Bizottsági tagsága 2006. április 30-án jár le. Dr. Varga nem munkavállalója a Társaságnak.

Dr. Varga lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Dr. Varga Zoltán 1990-ben szerzett diplomát a Miskolci Egyetem Állam- és Jogtudományi Karán. 1995-ben külkereskedelmi szakjogász posztgraduális képzést szerzett az Eötvös Lóránd Tudományegyetemen, Budapesten.

Dr. Varga szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2001-től CIB Közép-Európai Nemzetközi Bank Rt. – Jogi és Szabályozási Osztály, jogi igazgató
- 1997 - 2000 CIB Közép-Európai Nemzetközi Bank Rt. – Jogi Osztály, vezető jogtanácsos
- 1995 - 1997 CIB Hungária Bank Rt. – Jogi Osztály, vezető jogtanácsos
- 1992 - 1995 Közép-Európai Nemzetközi Bank Rt., jogtanácsos
- 1990 - 1992 Miskolc Városi Bíróság, Pest Megyei Bíróság, fogalmazó

Dr. Varga az AGINVEST Kft. és a CIB Reál Kft. felügyelő bizottságának is tagja.

Dr. Varga nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Dr. Varga sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Dr. Varga nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanyak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Dr. Vargát egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Dr. Vargát nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Christoph Herbst**, 44 éves, a Felügyelő Bizottság tagja

Dr. Herbst Felügyelő Bizottsági tagsága 2007. április 30-án jár le. Dr. Herbst nem munkavállalója a Társaságnak.

Dr. Herbst lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Dr. Herbst a Bécsi Egyetemen szerzett jogi diplomát 1982-ben.

Dr. Herbst szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 1997-től Hausmaninger Herbst Ügyvédi Iroda, partner
- 1995 - 1997 Dorda Brugger & Jordis Ügyvédi Iroda, ügyvéd
- 1992 - 1995 Schönherr Barfuss Torggler és Társai Ügyvédi Iroda, ügyvéd
- 1985 - 1992 Osztrák Alkotmánybíróság, jogi előadó
- 1982 - 1985 Bécsi Egyetem, tanársegéd

Dr. Herbst nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Dr. Herbst sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Dr. Herbst nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanyak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Dr. Herbstet egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Dr. Herbstet nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Christian Riener**, 33 éves, a Felügyelő Bizottság tagja

Dr. Riener Felügyelő Bizottsági tagsága 2006. április 30-án jár le. Dr. Riener nem munkavállalója a Társaságnak.

Dr. Riener lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Dr. Christian Riener 1995-ben szerzett közgazdász diplomát a Bécsi Közgazdaság-tudományi Egyetemen, majd 1997-ben megszerezte doktori fokozatát a közgazdaság-tudományok területén.

Dr. Riener szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2000-től VCP Capital Partners Unternehmensberatungs AG, befektetési banki munkatárs, igazgató és cégvezető

- 1996 - 2000 Ernst & Young GmbH, Bécs, Pénzügyi Szolgáltatások Osztálya, adótanácsadó

Dr. Riener nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Dr. Riener sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetéseképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetéseképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Dr. Riener nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Dr. Riener egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Dr. Riener nem ítelték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

#### **Bankó Judit, 38 éves, a Felügyelő Bizottság tagja**

Bankó Judit Felügyelő Bizottsági tagsága 2006. április 30-án jár le. Bankó Judit nem munkavállalója a Társaságnak.

Bankó Judit lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Bankó Judit okleveles közgazdász-tanári diplomát szerzett a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen.

Bankó Judit szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 1998-tól Általános Értékpapírgazdálkodási Bank Rt., Ellenőrzési Osztály vezetője
- 1996 - 2001 Általános Értékpapírgazdálkodási Bank Rt., Felügyelő Bizottság tagja
- 1995 - 1998 Általános Értékpapírgazdálkodási Bank Rt., Kontrolling Osztály vezetője
- 1992 - 1995 Általános Értékpapírgazdálkodási Bank Rt., kontroller
- 1992-ig Magyar Hitelbank Rt., fiókvezető-helyettes.

Bankó Judit nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Bankó Judit sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetéseképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetéseképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.



Bankó Judit nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Bankó Juditot egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Bankó Juditot nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Balázs Attila**, 33 éves, a Felügyelő Bizottság tagja

Balázs úr Felügyelő Bizottsági tagsága 2006. április 30-án jár le.

Balázs úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Balázs Attila 1997-ben szerezte diplomáját a Szent István Egyetemen üzemmérnök közgazdászként.

Balázs úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2004-től Energetikai Iroda, mérnök
- 1999 - 2004 Belföldi Pénzügyi Teljesítési Osztály, fővizsgáló
- 1997 - 1999 Elektrolízis Üzletág, Kereskedelmi Osztály
- 1994 - 1997 gépkocsivezető

Balázs úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Balázs úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésektelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésektelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Balázs úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Balázs urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Balázs urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy

- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**Fejes Bertalan, 36 éves, a Felügyelő Bizottság tagja**

Fejes úr Felügyelő Bizottsági tagsága 2006. április 30-án jár le. Fejes úr a Társaság munkavállalója.

Fejes úr lakóhelyével, személyi adataival, a Társaságtól kapott díjazásával és egyéb juttatásaival kapcsolatos információk tekintetében a Társaság él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

Fejes Bertalan a budapesti Kandó Kálmán Műszaki Főiskolán 1989-ben villamosmérnöki diplomát, majd a Miskolci Egyetemen 1996-ban közgazdászdiplomát szerzett.

Fejes úr szakmai pályája a következők szerint alakult:

- 2001-től: Műszaki Biztonsági Osztály, menedzser
- 1994 - 2001 Műszaki Koordinációs Osztály, illetve a későbbiekben Műszaki Biztonsági Osztály, termelési irányító
- 1989 – 1994 1. sz. elektronikai üzlet, mérnök.

Fejes úr nem folytat olyan tevékenységet, amely versenyhelyzetet jelentene a Társasággal szemben, nem részvényese vagy igazgatósági, illetve felügyelő bizottsági tagja olyan részvénytársaságnak vagy más jogi személynek, amely a Társaság versenytársa.

Fejes úr sem a Lengyel Jog szerinti Nemzeti Bírósági Nyilvántartás alapján vezetett Fizetésképtelen Adósok Nyilvántartásában, sem más ország joga szerinti fizetésképtelen adósok nyilvántartásában nem szerepel.

Fejes úr nem volt vezető tisztségviselője vagy felügyelő bizottsági tagja olyan jogalanynak, amely ellen tisztségének tartama alatt csődeljárás indult, vagy amelyet felszámoltak.

Fejes urat egyetlen csődbíróság sem tiltotta el attól, hogy saját nevében üzleti tevékenységet folytasson vagy attól, hogy gazdasági társaság, állami tulajdonban lévő társaság, szövetkezet, alapítvány vagy egyesület vezető tisztségviselője, képviselője, felügyelő bizottsági tagja legyen.

Fejes urat nem ítélték el egyetlen alábbi cselekmény miatt sem:

- (i) adatvédelmi, okirat-hamisítási, vagyon elleni vagy értékpapírokkal kapcsolatos bűncselekmények,
- (ii) gazdasági vagy pénzügyi bűncselekmények,
- (iii) gazdasági társaság kárára elkövetett bűncselekmények,
- (iv) gazdasági társaság hamis adatszolgáltatásával kapcsolatos bűncselekmények, vagy
- (v) gazdasági társaság közgyűlésén jogellenes szavazásban való részvétel vagy annak támogatása.

**3 Azon részvényesek adatai, akik közvetlenül vagy leányvállalataikon keresztül több, mint 5%, de kevesebb, mint 20% szavazati joggal rendelkeznek a Társaság Közgyűlésén leadható összes szavazathoz illetve a teljes alaptőkéhez viszonyítva**

A Tájékoztató készítésének időpontjában a Társaság egyetlen részvényese sem rendelkezik sem közvetlenül, sem leányvállalatán keresztül több, mint 5%, de kevesebb, mint 20% szavazati joggal a Társaság Közgyűlésén leadható összes szavazathoz illetve a teljes alaptőkéhez viszonyítva.

**4 Azon részvényesek adatai, akik közvetlenül vagy leányvállalataikon keresztül több, mint 20%, de kevesebb, mint 50% szavazati joggal rendelkeznek a Társaság Közgyűlésén leadható összes szavazathoz illetve a teljes alaptőkéhez viszonyítva**

**4.1 VCP Industrie Beteiligungen AG**

A VCPI székhelye A-1010 Bécs, Annagasse 6., Ausztria, cégjegyzékszama a Bécsi Kereskedelmi Bíróságnál FN 199734 b.

A VCPI közvetlenül 24.219.385 darab, a Társaság által kibocsátott Részvény tulajdonosa, amelyek együttes névértéke 4.892.315.770,- HUF és amelyek a Társaság alaptőkéjének, illetve a szavazati jogoknak a 31,79%-át testesítik meg.

A VCPI holdingtársaságként működik.

A VCPI Részvények semmilyen elsőbbségi jogot nem testesítenek meg.

A VCPI nem szerződő fél a Társasággal kötött semmilyen szerződésben, ideértve az esetlegesen más vállalkozásokon keresztül megvalósított közvetett szerződéses kapcsolatokat is.

A Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának engedélyezése és a Nemzetközi Értékesítés lezárása után a VCPI valószínűleg 25%-nál kevesebb szavazati joggal, illetve részesedéssel fog rendelkezni a Társaságban.

A VCPI 1.218.877 darab egyenként 1.010,- HUF névértékű Részvényt 5.600,- HUF részvényenkénti áron szerzett (a 2004-ben végrehajtott 1:5 arányú névértékmegosztás előtt) a Társaság 2003. december 16-i 42/2003 számú Közgyűlési Határozata alapján. A részleteket lásd a Tájékoztató IV. Fejezete 3. pontjában. A VCPI ezen felüli Részvényeit magánügyletek keretében szerezte, a Társaságnak nincs információja a vételárról.

A VCPI befektetése a Részvényekbe rövid-/középtávú pénzügyi befektetés.

A VCPI-nek a Társaság irányításában elfoglalt helyét az 5. pont végén található ábra mutatja be.

**5 Azon részvényesek adatai, akik közvetlenül vagy leányvállalataikon keresztül több, mint 50% szavazati joggal rendelkeznek a Társaság Közgyűlésén leadható összes szavazathoz illetve a teljes alaptőkéhez viszonyítva**

**5.1 CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG**

A CEOG székhelye A-1010 Bécs, Annagasse 6., Ausztria, cégjegyzékszama a Bécsi Kereskedelmi Bíróságnál FN 200934 t.

A CEOG közvetlenül 45.237.630,- darab a Társaság által kibocsátott Részvény tulajdonosa, amelyek együttes névértéke 9.138.001.260,- és amelyek a Társaság alaptőkéjének 59,38%-át, illetve a szavazati jogoknak az 59,54%-át testesítik meg, tekintettel arra, hogy a Társaság rendelkezik 300,000 darab saját Részvénnyel.

A CEOG holdingtársaságként működik.

A CEOG Részvények semmilyen elsőbbségi jogot nem testesítenek meg.

2004. szeptember 3-án a Társaság megállapodott a CEOG-gal a Tiszai Vegyi Kombinát Részvénytársaságban meglévő 15,4%-os részesedésének 20.697 millió HUF vételáron történő átruházásáról. A vételár a Nemzetközi Értékesítés lezárását követően fizetendő, azonban ha a Nemzetközi Értékesítés nem zárul le 2004. november 30-ig, a CEOG elállhat a Tiszai Vegyi Kombinát Részvénytársaság által kibocsátott részvényekre vonatkozó adásvételi szerződéstől.

A Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának engedélyezése és a Nemzetközi Értékesítés lezárása után a CEOG valószínűleg nem marad részvényese a Társaságnak.

A CEOG 5.261.308,- darab egyenként 1.010,- HUF névértékű Részvényt 5.300,- HUF részvényenkénti vételáron szerzett (a 2004-ben végrehajtott 1:5 arányú névértékmegosztás előtt) kötelező nyilvános vételi ajánlat útján. A szerzés időpontja 2001. október 12. volt.

A CEOG 1.828.315,- darab egyenként 1.010,- HUF névértékű Részvényt 5.600,- HUF részvényenkénti áron szerzett (a 2004-ben végrehajtott 1:5 arányú névértékmegosztás előtt) a Társaság 2003. december 16-i 42/2003 számú Közgyűlési Határozata alapján. A részleteket lásd a Tájékoztató IV. Fejezete 3. pontjában.

A CEOG ezen felüli Részvényeit magánügyletek keretében szerezte, a Társaságnak nincs információja a vételárról.

A CEOG befektetése a Részvényekbe rövid-/középtávú pénzügyi befektetés.

A CEOG anyavállalatairól szóló információk a jelen Fejezet 5.2 – 5.4 pontjaiban találhatóak.

A CEOG-nak a Társaság irányításában elfoglalt helyét a jelen 5. pont végén található ábra mutatja be.

## **5.2 CEE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung GmbH**

A CEEOG székhelye A-1010 Bécs, Annagasse 6., Ausztria, cégjegyzékszám a Bécsi Kereskedelmi Bíróságnál FN 207505 t.

A CEEOG leányvállalatán, a CEOG-on keresztül 45.237.630,- darab a Társaság által kibocsátott Részvény tulajdonosa, amelyek együttes névértéke 9.138.001.260,- és amelyek a Társaság alaptőkéjének 59,38%-át, illetve a szavazati jogoknak az 59,54%-át testesítik meg, tekintettel arra, hogy a Társaság rendelkezik 300,000 darab saját Részvénnel.

A CEEOG holdingtársaságként működik.

A (közvetetten a) CEEOG tulajdonában álló Részvények semmilyen elsőbbségi jogot nem testesítenek meg.

A CEEOG nem szerződő fél a Társasággal kötött semmilyen szerződésben, ideértve az esetlegesen más vállalkozásokon keresztül megvalósított közvetett szerződéses kapcsolatokat is.

A Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának engedélyezése és a Nemzetközi Értékesítés lezárása után a CEEOG valószínűleg 25%-nál kisebb közvetett részvényese marad a Társaságnak.

A CEEOG fent részletezetteken felüli, közvetetten tulajdonban tartott Részvényei magánügyletek keretében kerültek megszerzésre, a Társaságnak nincs információja a vételárról.

A CEEOG anyavállalatairól szóló információk a jelen Fejezet 5.3 – 5.4 pontjaiban találhatóak.

A CEEOG-nak a Társaság irányításában elfoglalt helyét a jelen 5. pont végén található ábra mutatja be.

## **5.3 VCP Capital Partners Unternehmensberatungs AG**

A VCP székhelye A-1010 Bécs, Annagasse 6., Ausztria, cégjegyzékszám a Bécsi Kereskedelmi Bíróságnál FN 201002t.

A VCP közvetetten, a VCPI-n és a CEEOG-on, mint leányvállalatain keresztül 69.457.015,- darab, a Társaság által kibocsátott Részvény tulajdonosa, amelyek együttes névértéke 14.030.317.030,- HUF és amelyek a Társaság alaptőkéjének 91,17%-át, illetve a szavazati jogoknak a 91,62%-át testesítik meg, tekintettel arra, hogy a Társaság rendelkezik 300,000 darab saját Részvénnel.

A VCP befektetési társaságként működik.

A (közvetetten a) VCP tulajdonában álló Részvények semmilyen elsőbbségi jogot nem testesítenek meg.

A VCP leányvállalata, a VCP Polska Sp. z. o.o., a Társasággal befektetési tanácsadási tevékenységre vonatkozó szerződést kötött.

A VCP 80%-os tulajdonában álló CE Oil & Gas Trading AG ("CETAG") 2004-ben kezdett kereskedelmi tevékenységet a kibocsátóval. A CETAG részére történő eladások 1.565 millió forintot, míg a CETAG-tól történt beszerzések 930 millió forintot tettek ki.

A Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának engedélyezése és a Nemzetközi Értékesítés lezárása után a VCP valószínűleg 25%-nál kevesebb közvetett szavazati joggal, illetve részesedéssel fog rendelkezni a Társaságban.

A VCP fent részletezetteken felüli, közvetetten tulajdonban tartott Részvényei magánügyletek keretében kerültek megszerzésre, a Társaságnak nincs információja a vételárról.

A VCP anyavállalatáról szóló információk a jelen Fejezet 5.4 pontjában találhatóak.

A VCP-nek a Társaság irányításában elfoglalt helyét a jelen 5. pont végén található ábra mutatja be.

#### **5.4 Collegia Privatstiftung**

A Collegia Privatstiftung székhelye Maria Ellend, Hofstrasse 17, Ausztria, cégjegyzékszama a Klosterneuburgi Regionális Kereskedelmi Bíróságnál FN 203316 w.

A Collegia Privatstiftung közvetetten, a VCP-n, mint leányvállalatán keresztül 69.457.015,- darab, a Társaság által kibocsátott Részvény tulajdonosa, amelyek együttes névértéke 14.030.317.030,- HUF és amelyek a Társaság alaptőkéjének 91,17%-át, illetve a szavazati jogoknak a 91,62%-át testesítik meg, tekintettel arra, hogy a Társaság rendelkezik 300,000 darab saját Részvénnyel.

A Collegia Privatstiftung családi alapítványként működik, tevékenysége az alapítók által rendelkezésre bocsátott vagyon kezelése és felügyelete.

A (közvetetten a) Collegia Privatstiftung tulajdonában álló Részvények semmilyen elsőbbségi jogot nem testesítenek meg.

A Collegia Privatstiftung nem szerződő fél a Társasággal kötött semmilyen szerződésben, ideértve az esetlegesen más vállalkozásokon keresztül megvalósított közvetett szerződéses kapcsolatokat is.

A Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának engedélyezése és a Nemzetközi Értékesítés lezárása után a Collegia Privatstiftung valószínűleg 25%-nál kevesebb közvetett szavazati joggal, illetve részesedéssel fog rendelkezni a Társaságban.

A Collegia Privatstiftung fent részletezetteken felüli, közvetetten tulajdonban tartott Részvényei magánügyletek keretében kerültek megszerzésre, a Társaságnak nincs információja a vételárról.

A Collegia Privatstiftungnak a Társaság irányításában elfoglalt helyét a jelen 5. pont végén található ábra mutatja be.

#### **5.5 Heinrich Pecina**

Pecina úr, tekintettel arra, hogy az igazgatóság Elnöke, a Collegia Privatstiftung felett irányítást gyakorol, amely az Alapítványokról szóló osztrák törvény (Privatstiftungsgesetz) alapján létrejött jogi személy.

A Collegia Privatstiftung ügyvezető szerve az igazgatóság. Az igazgatóság három tagból áll, akik a következők: Pecina úr, elnök, Dr. Werner Huber, aki 1950. április 13-án született és Dr. Wolfgang Lafite, aki 1949. június 9-én született. Határozathozatal esetén Pecina úrnak kettő, míg a másik két tagnak egy-egy szavazata van. Ezen felül szavazategyenlőség esetén Pecina úr szavazata dönt, tekintettel elnöki tisztségére.

Harmadik személyekkel szemben két igazgatósági tag képviseli a Collegia Privatstiftungot, azonban Pecina úr önállóan is eljárhat.

A Collegia Privatstiftungnak, mint alapítványnak nincsenek tulajdonosai, csak kedvezményezettjei lehetnek. A Collegia Privatstiftung esetében az igazgatóság hatásköre a kedvezményezettek kijelölése. Ez a jog addig illeti meg az igazgatóságot, ameddig Pecina úr annak tagja.

Amennyiben Pecina úr igazgatósági tagsága megszűnik, úgy automatikusan a Collegia Privatstiftung kedvezményezettjévé válik. Pecina úr halála esetén a kedvezményezettek a közeli hozzátartozói.

Pecina úr a lakóhelyével és személyi adataival kapcsolatos információk tekintetében él azzal a lehetőséggel, hogy ezeket nem hozza nyilvánosságra.

A (közvetetten a) Pecina úr tulajdonában álló Részvények semmilyen elsőbbségi jogot nem testesítenek meg.

Pecina úr nem szerződő fél a Társasággal kötött semmilyen szerződésben, ideértve az esetlegesen más vállalkozásokon keresztül megvalósított közvetett szerződéses kapcsolatokat is.

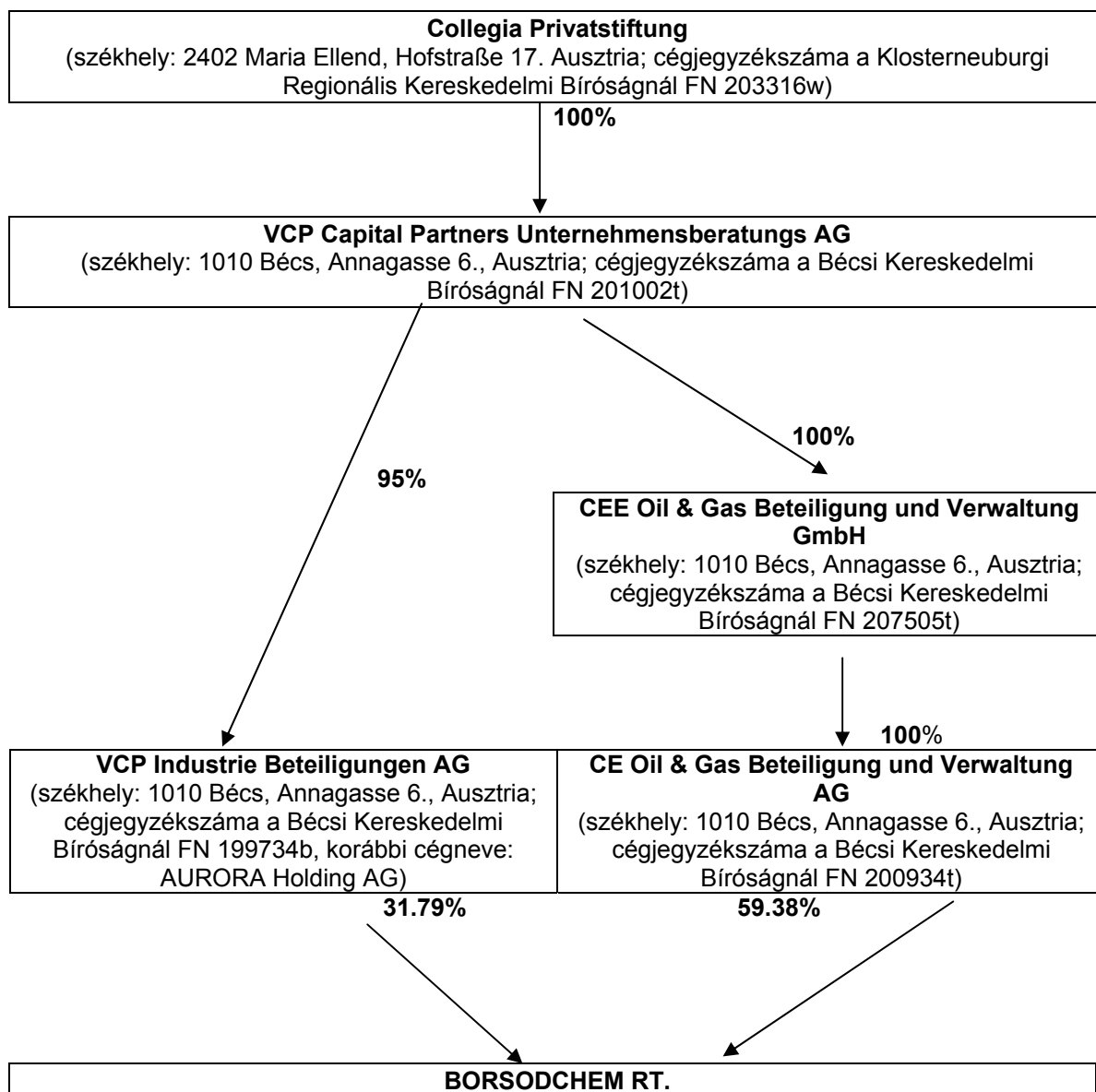
Pecina úr a Collegia Privatstiftungon keresztül közvetetten 69.457.015,- darab, a Társaság által kibocsátott Részvény tulajdonosa, amelyek együttes névértéke 14.030.317.030,- HUF és amelyek a Társaság alaptőkéjének 91,17%-át, illetve a szavazati jogoknak a 91,62%-át testesítik meg, tekintettel arra, hogy a Társaság rendelkezik 300,000 darab saját Részvénnyel.

A Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának engedélyezése és a Nemzetközi Értékesítés lezárása után Pecina úr valószínűleg 25%-nál kevesebb közvetett szavazati joggal, illetve részesedéssel fog rendelkezni a Társaságban.

Pecina úr fent részletezetteken felüli, közvetetten tulajdonban tartott Részvényei magánügyletek keretében kerültek megszerzésre, a Társaságnak nincs információja a vételárról.

Nincs üzleti kapcsolat a Társaság és olyan természetes személyek között, akik Heinrich Pecinával úrral hozzátartozói viszonyban lennének.

**A KIBOCSÁTÓ TULAJDONOSI SZERKEZETE  
(IRÁNYÍTÓ TÁRSASÁGOK)**



*(az ábrán a nyilak melletti számok azt mutatják, hogy az adott társaság a jegyzett tőkének mekkora hányadával rendelkezik leányvállalatában)*

**6. A Lengyel Értékpapírtörvény 158a cikke szerinti kapcsolt személyekre vonatkozó adatok**

A Kibocsátó tekintetében nincsenek olyan személyek akik a Lengyel Értékpapírtörvény 158a cikke alapján kapcsolt személynek minősülnének.

**7. Azon kötvényesek adatai, akik – részvényre történő átváltása esetén – legalább 5% szavazati joggal rendelkeznenek a Társaság Közgyűlésén leadható összes szavazathoz illetve a teljes alaptőkéhez viszonyítva**

A Társaság nem bocsátott ki átváltoztatható kötvényeket.

**8. Azon kötvényesek adatai, akik – részvényre történő átváltása esetén – több, mint 5% szavazati joggal rendelkeznenek a Társaság Közgyűlésén leadható összes szavazathoz illetve a teljes alaptőkéhez viszonyítva**

A Társaság nem bocsátott ki átváltoztatható kötvényeket.

**BORSODCHEM RT.**  
**AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓ**

**2003., 2002. ÉS 2001. DECEMBER 31.**



**BORSODCHEM RT.**

**AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓ**

**2003., 2002., ÉS 2001. DECEMBER 31.**

**Tartalomjegyzék:**

	<b><u>Page</u></b>
Független Könyvvizsgálói Jelentés	3
Konzolidált Mérleg	4
Konzolidált Eredménykimutatás	5
Konzolidált Saját Tőke Változásainak Kimutatása	6
Konzolidált Cash Flow Kimutatás	7
Megjegyzések a Konzolidált Pénzügyi Beszámolóhoz	8-42

## Független Könyvvizsgálói Jelentés

A BorsodChem Rt. Részvényesei és Igazgatósága Részére

Elvégeztük a BorsodChem Rt. és leányvállalatai (a Csoport) 2003., 2002. és 2001. december 31-i konszolidált mérlegének, valamint az akkor véget ért évre vonatkozó konszolidált eredménykimutatásának, saját tőke változás-kimutatásának, cash flow kimutatásának, illetve az ezekhez kapcsolódó, 1-től 28-ig számozott megjegyzéseknek vizsgálatát. A beszámoló elkészítése az ügyvezetés feladata. A mi feladatunk a beszámoló véleményezése könyvvizsgálatunk alapján.

Könyvvizsgálatunkat a Nemzetközi Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban hajtottuk végre. E standardok értelmében a könyvvizsgálat tervezése és elvégzése révén kellő bizonyosságot kell szerezni arról, hogy a beszámoló nem tartalmaz jelentős mértékű tévedéseket. A könyvvizsgálat magában foglalja a beszámoló ténytárait alátámasztó bizonylatok mintavételen alapuló vizsgálatát. Emellett tartalmazza az alkalmazott számviteli alapelvek és az ügyvezetés lényegesebb becsléseinek, valamint a beszámoló összeállításának értékelését. Meggyőződésünk, hogy munkánk megfelelő alapot nyújt a független könyvvizsgálói jelentés kiadásához.

Véleményünk szerint a Csoport 2003. december 31-i beszámolója megbízható, valós képet nyújt a Csoport pénzügyi helyzetéről, működésének eredményéről, a saját tőkében bekövetkezett változásokról, valamint a tárgyidőszakra vonatkozó cash flow-járól a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardokkal összhangban.

Véleményünk korlátozása nélkül felhívjuk a figyelmet arra, hogy a 2003., 2002. és 2001-es beszámolók újraközzétételre kerültek, mely a 3-as megjegyzésben részletezésre került.

Ernst & Young Kft.  
Budapest, Magyarország  
2004. augusztus 5.

**KONSZOLIDÁLT MÉRLEG 2003., 2002. ÉS 2001. DECEMBER 31-ÉN**

	<b>Megjegyzés</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
<b>Eszközök</b>				
Forgóeszközök:				
Pénzeszközök	4	19 407	2 111	3 064
Követelések	5	17 786	18 176	15 859
Készletek	6	14 227	12 257	11 611
Rövid lejáratú befektetések	7	361	683	-
Egyéb forgóeszközök	8	7 119	5 164	9 961
Forgóeszközök összesen:		58 900	38 391	40 495
Befektetett eszközök:				
Ingatlanok, gépek és berendezések	9	106 866	98 981	95 574
Immateriális javak	10	2 802	3 064	559
Befektetések társult és közös vezetésű vállalkozásban	11	294	224	279
Hosszútávú befektetések	12	20 365	20 365	20 369
Negatív goodwill	13	-462	-535	-607
Befektetett eszközök összesen:		129 865	122 099	116 174
<b>Eszközök összesen:</b>		<b>188 765</b>	<b>160 490</b>	<b>156 669</b>
<b>Kötelezettségek és Saját tőke</b>				
Rövid lejáratú kötelezettségek:				
Követelések áruszállításból és szolgáltatásból	14	15 715	11 801	11 564
Egyéb kötelezettségek és passzív időbeli elhatárolások	15	4 365	2 753	2 375
Rövid lejáratú hitelek	16	8 809	10 514	9 219
Hosszú lejáratú hitelek éven belül esedékes törlesztő részlete	17	11 513	6 528	6 327
Rövid lejáratú kötelezettségek összesen:		40 402	31 596	29 485
Hosszú lejáratú kötelezettségek:				
Hosszú lejáratú hitelek	17	32 088	33 649	42 829
Halasztott társasági adó kötelezettség	22	437	474	241
Egyéb hosszú lejáratú	26.4	488	466	537

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLÓ FT-BAN)

kötelezettségek				
Hosszú lejáratú		33 013	34 589	43 607
kötelezettségek összesen:				
Külső tagok részesedése		3 008	3 425	3 132
Saját tőke:				
Jegyzett tőke	18	15 388	12 311	12 311
Részvénykibocsátási felár	18	30 316	16 329	16 329
Eredménytartalék	19	65 589	61 905	51 182
Halmazott átszámítási különbség		1 049	335	623
Saját tőke összesen		112 342	90 880	80 445
<b>Kötelezettségek és saját tőke összesen</b>		<b>188 765</b>	<b>160 490</b>	<b>156 669</b>

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**KONSZOLIDÁLT EREDMÉNYKIMUTATÁS 2003., 2002., ÉS 2001. DECEMBER 31-ÉN**

	<u>Megjegyzés</u>	<u>2003. december 31.</u>	<u>2002. december 31.</u>	<u>2001. december 31.</u>
Értékesítés nettó árbevétele	20	131 635	124 292	116 140
Értékesítés közvetlen költsége		-92 943	-86 829	-86 690
Bruttó nyereség		38 692	37 463	29 450
Disztribúciós költség		-12 224	-11 353	-9 982
Általános és adminisztratív költségek		-12 769	-12 469	-10 464
Egyéb működési bevétel/(költség)	21	-591	-1 309	-1 074
Tevékenység eredménye	21	13 108	12 332	7 930
Egyéb bevétel/(költség):				
Kamatbevétel		296	206	351
Kamatráfordítás	9	-1 732	-2 340	-1 881
Társult vállalkozásoktól származó bevétel		95	-42	30
Befektetések eladásából származó nyereség		-	22	11
Határidős üzletekből származó (veszteség) nyereség		-2 113	1 158	560
Árfolyam nyereség/(veszteség)		-3 061	1 829	2 009
Egyéb bevétel/(költség) összesen		-6 515	833	1 080
Adózás és külső tag részesedése előtti eredmény		6 593	13,165	9 010
Adófizetési kötelezettség	22	-137	-359	-415
Külső tag részesedése előtti eredmény		6 456	12 806	8 595
Külső tag részesedése		-90	-620	-755
Nettó eredmény		6 366	12 186	7 840
Részvényenkénti eredmény (EPS):				
Alap ("basic") (Ft/részvény)	23	517	1 000	644
Hígított ("fully diluted")	23	517	1 000	644

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

(Ft/részvény)

---

---

---

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

---

**KONSZOLIDÁLT SAJÁT TŐKE VÁLTOZÁSAINAK KIMUTATÁSA A 2003., 2002. ÉS 2001. DECEMBER 31-ÉN**

	Jegyzett tőke	Részvény- kibocsátási felár	Eredmény- tartalék	Saját tőke	Halmozott átszámítási különbözet	Összesen
2000. december 31-i egyenleg	12 311	16 329	45 232	-170	505	74 207
2001. évi nettó eredmény	-	-	7 840	-	-	7 840
2000. évi osztalék	-	-	-1 826	-	-	-1 826
Nettó saját részvény vásárlás	-	-	-64	170	-	106
Devizaátszámítási különbözet	-	-	-	-	118	118
2001. december 31-i egyenleg	12 311	16 329	51 182	-	623	80 445
2002. évi nettó eredmény	-	-	12 186	-	-	12 186
2001. évi osztalék	-	-	-1 463	-	-	-1 463
Devizaátszámítási különbözet	-	-	-	-	-288	-288
2002. december 31-i egyenleg	12 311	16 329	61 905	-	335	90 880
2003. évi nettó eredmény	-	-	6 366	-	-	6 366
2002. évi osztalék	-	-	-2 682	-	-	-2 682
Tőkeemelés (18. megjegyzés)	3 077	13 987	-	-	-	17 064
Devizaátszámítási különbözet	-	-	-	-	714	714
2003. december 31-i egyenleg	15 388	30 316	65 589	-	1 049	112 342

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**KONSZOLIDÁLT CASH FLOW KIMUTATÁS A 2003., 2002. ÉS 2001. DECEMBER 31-ÉN  
VÉGET ÉRT ÉVEKRE**

	<u>2003.</u> <u>december 31.</u>	<u>2002.</u> <u>december 31.</u>	<u>2001.</u> <u>december 31.</u>
Szokásos tevékenységből eredő pénzeszközváltozás:			
Nettó eredmény	6 366	12 186	7 840
Pénzmozgással nem járó tételek módosítása:			
Értécsökkenési leírás	9 139	9 275	6 393
Követelésekre és készletekre képzett céltartalék (csökkenés)/növekedése	-14	15	-211
Tárgyi eszközök értékesítéséből származó nyereség	-532	-112	-18
Társult vállalkozások nyereségéből való részesedés	-95	42	-30
Környezetvédelmi céltartalék feloldása	-7	-	-
Határidős ügyletek nem realizált vesztesége/(nyeresége)	1 566	-376	-
Devizás ügyletek nem realizált árfolyam vesztesége/ (nyeresége)	2 898	-2 718	-1 291
(Csökkenés)/növekedés halasztott társasági adó kötelezettségben	-37	233	241
Külső tagok részesedése	90	620	755
Egyéb pénzmozgással nem járó ráfordítások/(bevételek) nettó értéke	-28	-56	-130
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	19 346	19 109	13 549
Forgó eszközök és rövid lejáratú kötelezettségek változása:			
Követelések csökkenése/(növekedése)	529	-2 249	716
Készletek (növekedése)/csökkenése	-2 095	-729	370
Egyéb eszközök (növekedése)/csökkenése	-1 933	237	293
Szállítók és elhatárolt kötelezettségek növekedése/(csökkenése)	3 937	615	-5 094
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Szokásos tevékenységből származó nettó pénzbevétel	19 784	16 983	9 834
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Befektetési tevékenységből eredő pénzeszközváltozás:			
Tárgyi eszközök és immateriális javak beszerzése	-16 165	-10 699	-25 992
Osztalék társult vállalkozásoktól	21	5	7
Csökkenés/(növekedés) rövid lejáratú befektetéseken	322	-683	838
Tárgyi eszközök eladásából származó bevétel	1 070	197	174
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Befektetési tevékenységhez kapcsolódó nettó pénzkiadás	-14 752	-11 180	-24 973
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Pénzügyi műveletekből származó pénzeszközváltozás:			



**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

Hiteltörlesztés	-15 455	-14 991	-6 690
Hitelfelvétel	13 863	10 080	21 572
Kifizetett osztalék	-2 682	-1 463	-1 826
Külső tagoknak fizetett osztalék	-507	-327	-34
Leányvállalati jegyzett tőke növekedésből külső tagok részesedése	-	-	259
Saját részény értékesítéséből származó bevétel	-	-	106
Jegyzett tőke kibocsátás	17 064	-	-
Pénzügyi műveletekben felhasznált nettó pénzeszköz	12	-6	13
Árfolyamváltozás hatása a pénzeszközökre	283	701	387
	-19	-55	-43
Nettó pénzeszközállomány növekedés/(csökkenés)	17 296	-953	-1 795
Pénzeszközök az időszak elején	2 111	3 064	4 859
Pénzeszközök az időszak végén	19 407	2 111	3 064
Kiegészítő információk:			
Fizetett kamatok –pénzügyi műveletek	1 682	2 148	2 892
Fizetett társasági adó – szokásos tevékenység	171	272	115
Kapott kamatok – befektetési tevékenység	197	222	231

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

## 1. Általános jellemzők

A BorsodChem Rt. ("a Társaság") a Magyar Köztársaság törvényei szerint alapított részvénytársaság. A Társaság székhelye Kazincbarcika, 3702 Bólyai tér 1. Magyarország. A Társaság elsősorban PVC-, MDI- és TDI-termékek előállításával és feldolgozásával foglalkozik.

A Társaság 1991. augusztus 1-jét megelőzően jogilag két cégből állt: egy állami tulajdonban lévő holdingvállalatból, Borsodi Vegyi Kombinát (BVK) és egy ipari tevékenységet folytató 99,8%-ban a holdingvállalat tulajdonában lévő társaságból, Borsodi Vegyi Kombinátból (BVK). A holdingvállalat 1991. augusztus 1-jén BorsodChem Rt. néven részvénytársasággá alakult át és a BVK leányvállalatának összes eszköze és forrása könyv szerinti értéken átkerült a BorsodChem Rt.-hez. 1996 márciusában befejeződött a Társaság privatizációja és első nyilvános részvénykibocsátása (a részvényeket belföldön és - nemzetközi letéti jegyek formájában – Londonban és az Egyesült Államokban hozták forgalomba).

A Részvénykönyv szerint a Társaság jegyzett tőkéjéből (a 2003. decemberében végrehajtott tőkeemelés figyelembevételével 18. megjegyzés) 10%, vagy nagyobb tulajdoni hányadot birtokló tulajdonosok 2003. december 31-én a következők:

CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG	59.38%
VCP Industrie Beteiligungen AG	31.79%

A BorsodChem Rt. 2003. december 31-én lezárt időszakra vonatkozó konszolidált évközi pénzügyi beszámolója az Igazgatóság 2004. március 22-i határozata alapján került közzétételre. A BorsodChem Rt. 2002. és 2001. december 31-én lezárt időszakra vonatkozó konszolidált évközi pénzügyi beszámolója az Igazgatóság 2003. március 26-i és 2002. március 19-i határozata alapján került közzétételre.

A BorsodChem Rt. 2003., 2002., és 2001. december 31-i konszolidált pénzügyi beszámolója a 3. Megjegyzésben megjelöltek miatt került újra közzétételre. Ez a konszolidált pénzügyi beszámoló az Igazgatóság 2004. augusztus 5-i határozata alapján kerül közzétételre.

## 2. A számviteli politika főbb elemei

### 2.1 Az elszámolás alapja

A Társaság konszolidált pénzügyi beszámolója a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardokkal („IFRS”) összhangban készült, mely tartalmazza a Nemzetközi Számviteli Standardügyi Tanács („IASB”) által jóváhagyott standardokat és értelmezéseket és a Nemzetközi Számviteli Standardügyi Bizottság („IASC”) által jóváhagyott Nemzetközi Számviteli Standardokat („IAS”) és Állandó Értelemzési Tanács értelmezéseit („SIC”).

A Társaság számviteli nyilvántartását és belföldi célra készülő pénzügyi beszámolóit a Magyarországon hatályban lévő számviteli előírásoknak (HAS) megfelelően vezeti, illetve készíti el. Az IFRS és a HAS standardok közötti lényegesebb eltéréseket és azok hatását a jelen pénzügyi beszámoló 28. megjegyzése mutatja be

A mellékelt pénzügyi beszámoló a bekerülési értékek alapján készült, kivéve a derivatív pénzügyi tranzakciók valós értéken történő értékelését.

A Csoport beszámolója millió magyar forintban (millió Ft) kerül bemutatásra. A konszolidációba bevont egyes társaságok beszámolója a megjelölt pénznemekben készült, és azok a 2.17. Megjegyzésben ismertetett módon kerülnek átszámításra magyar forintra.

A Csoport tevékenységére jellemző gazdasági események és a körülmények alapján elszámolási pénznemként a magyar forint („Ft”) került meghatározásra.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

## 2.2 A konszolidáció alapja

A BorsodChem csoporthoz tartozó társaságok azokat a vállalkozásokat jelentik, amelyekben a Társaság – a szavazati jogot biztosító részvénytöbbség közvetlen vagy közvetett birtoklása, illetve tényleges vezetési és szerződéses ellenőrzés révén – irányítást biztosító részesedéssel bír. A mellékelt konszolidált pénzügyi beszámoló a BorsodChem csoporthoz tartozó összes társaság beszámolóját magában foglalja. Ez alól csak bizonyos érdekeltségek képeznek kivételt, amelyek mind egyenként, mind pedig együttesen csekély súlyt képviselnek. A konszolidáláskor valamennyi jelentősebb vállalatcsoporton belüli ügylet kiszűrésre került. A konszolidált pénzügyi beszámolóban a külső tagokra jutó saját tőke és nettó eredmény önálló tételként kerül bemutatásra.

A konszolidált pénzügyi beszámoló készítése során a hasonló tranzakciók és események egységes számviteli elvek alapján kerültek bemutatásra.

A Társaság az alábbiakban bemutatott befektetéseket konszolidálta, melyekben a szavazati jogot biztosító részvénytöbbség közvetlen vagy közvetett birtoklása révén irányítást biztosító jelentős részesedéssel bírt december 31-én. Minden esetben a tulajdonosi hányad a szavazati joggal megegyezett.

	<b>Tevékenységi kör</b>	<b>Tulajdoni hányad % 2003-ban</b>	<b>Tulajdoni hányad % 2002-ben</b>	<b>Tulajdoni hányad % 2001-ben</b>
BC-Ongropack Kft.	Kemény és nyújtható PVC fóliák gyártása és forgalmazása	100,0	100,0	100,0
BC-Ongromechanika Kft.	Vegyipari készülékek, csövezetékek, gépelemek, egyedi szerszámok és acélszerkezetek tervezése, gyártása, javítása	100,0	100,0	100,0
BC Ongro Benelux B. V. (Hollandia)	A Csoport termékeinek forgalmazása	100,0	100,0	100,0
BC-Ongrobau Kft.	Karbantartási, felújítási és építészeti munkák	100,0	100,0	100,0
BC-Ongroelektro Kft.	Villamos- és irányítástechnikai rendszerek kivitelezése és karbantartás	100,0	100,0	100,0
Panorama Kft.	Hőszigetelő üvegezésű műanyag bejárati ajtók, ablakok gyártása és forgalmazása	100,0	100,0	100,0
BC Ablakprofil Kft.	PVC ablakprofilok és csövek gyártása, forgalmazása	100,0	100,0	100,0
BC Handelsgesellschaft G.m.b.H. (Ausztria)	A Csoport termékeinek forgalmazása	100,0	100,0	100,0
BC Polska Sp. z o.o. (Lengyelország)	A Csoport termékeinek forgalmazása	100,0	100,0	100,0
BC-KC Formalin Kft.	Formaldehid gyártása és értékesítése	66,7	66,7	66,7
BC-MCHZ s.r.o. (Cseh Köztársaság) (13. Megjegyzés)	Anilín, ciklohexil-amin, diciklohexil-amin, nitrobenzol gyártása és értékesítése	97,5	97,5	97,5
BC-Erőmű Kft. (3. Megjegyzés)	Energia ellátás	26,0	26,0	26,0

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

### **2.3 Pénzeszközök**

A pénzeszközök magukban foglalják a készpénzkészletet, a bankoknál vezetett folyószámlát, a rövid lejáratú betéteket és a rövid lejáratú, likvid befektetéseket, amelyek azonnal konvertálhatók előre meghatározható pénzüsszeggé. Ezen – három hónap vagy annál rövidebb lejáratú - eszközök értékének változása jelentéktelen kockázattal bír.

### **2.4 Vevőkkel szembeni követelések**

A vevőkkel szembeni és egyéb követelések a törlesztésekkel csökkentett bekerülési értéken kerülnek kimutatásra, számolva azon értékvesztéssel, amelyek a vezetőség megítélése szerint a követelések beszedésével kapcsolatban felmerülhetnek.

### **2.5 Készletek**

A készletek a súlyozott átlagár és a nettó realizálható érték közül az alacsonyabbikon kerülnek kimutatásra, az elfekvő és elavult készletekre képzett értékvesztés megképzésével együtt. A készletek értéke magában foglalja a közvetlen anyag- és bérköltséget, valamint a fix és változó gyártási költségek megfelelő felosztását. A nettó realizálható érték a szokásos üzletmenet során megállapított értékesítési ár csökkentve a készlet kiszerezési és az értékesítéshez kapcsolódó költségek tervezett értékével.

### **2.6 Befektetések társult és közös vezetésű vállalkozásokban**

Azon hosszú távú tőkebefektetések, melyekben a Társaság 20%-nál nagyobb, de 50%-nál kisebb tulajdoni hányaddal rendelkezik, illetve melyekben jelentős befolyással bír ("társult vállalkozások") tőkemódszerrel kerülnek elszámolásra; ez alól kivételt képez, ha a Társaság ellenőrzést gyakorol a vállalkozás működése felett, mely esetekben az leányvállalatként kerül konszolidálásra.

A Társaság részesedése a társult vállalkozások tárgyévi eredményéből, illetve veszteségéből az eredménykimutatásban kerül elszámolásra. A Társaság társult vállalkozásokban lévő részesedése olyan összegben szerepel a mérlegben, amely tükrözi a társult vállalkozás nettó eszközállományából való részesedést, valamint tartalmazza a felvásárláskor keletkező goodwillt.

Azon közös vezetésű vállalkozások, amelyek irányításában a Társaság harmadik féllel azonos arányban részesedik társult vállalkozásként, tőkemódszer alkalmazásával kerülnek elszámolásra.

### **2.7 Ingatlanok, gépek és berendezések**

Az ingatlanok, gépek és berendezések halmozott értékcsökkenési leírással csökkentett beszerzési vagy előállítási értéken kerülnek bemutatásra. A saját előállítású eszközök termelési költsége tartalmazza az anyagköltséget, a közvetlen bérköltséget, valamint a termeléssel összefüggő általános költségek és az igénybevett hitelek költségeinek megfelelő hányadát.

A földterületek nincsenek amortizálva. Az értékcsökkenés lineáris módszerrel kerül elszámolásra olyan mértékben, hogy az eszközök értéke azok hasznos élettartama alatt teljesen leírásra kerüljön. Az alkalmazott leírási kulcsok a következők:

Épületek	2-5%
Gépek és egyéb berendezések	5-15%
Járművek	15-20%
Számítógépek	33%
Erőművi berendezések	5%

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

Az üzemen kívül helyezett, vagy másként kivont eszközök bruttó értéke a vonatkozó halmozott értékcsökkenéssel együtt kivezetésre kerül a kimutatásokból. A nettó nyereség, illetve veszteség az egyéb működési bevételeknél, illetve költségeknél kerül elszámolásra.

Az eszköz hasznos élettartamát meghosszabbító, illetve annak állapotát jelentősen javító cserék és felújítások aktiválásra kerülnek. A fenntartási és javítási költségek ugyanakkor ráfordításként kerülnek elszámolásra a felmerülés időszakában

## **2.8 Hitelköltségek**

Az adott eszköz előállításához igénybe vett hitelköltségek az eszköz beszerzési árának részét képezik. A hitelköltségek magukba foglalják a kamatot, a hitelfelvételhez kapcsolódó egyéb költségeket, valamint az elszenvedett árfolyamdifferenciákat a kamatköltséget módosító mérték erejéig. A hitellel kapcsolatos költségek az eszköz beszerzési árának részeként abban az esetben kerülnek aktiválásra, ha a jövőben várhatóan gazdasági hasznot eredményeznek a vállalkozás számára és nagyságuk megbízható módon megállapítható. Az egyéb, hitellel kapcsolatos költségek ráfordításként kerülnek elszámolásra a felmerülés időszakában.

## **2.9 Immateriális javak**

Az immateriális javak specializált gyártási eljárásokért, és know-how-kért fizetett licence díjakat tartalmaznak elsősorban, melyek a gyártási eljárás hasznos élettartama alatt – átlagosan 10 év – lineáris módszerrel amortizálódnak.

## **2.10 Befektetett pénzügyi eszközök**

Minden befektetett pénzügyi eszköz bekerülési értéken kerül bemutatásra, a tényleges érték magába foglalja a megszerzésekor felmerült költségeket.

A bekerülést követően a "forgatási célra vásárolt" és "értékesítésre elérhető" befektetett eszközök piaci értéken kerülnek kimutatásra, az eredményben elismert nem realizált nyereséggel vagy veszteséggel együtt.

Az egyéb hosszú lejáratú befektetések, melyeket a Társaság lejáratra kíván tartani, mint pl. a kötvények, amortizált értéken kerülnek bemutatásra. Az amortizált érték, a megszerzéskor figyelembe vett diszkont érték vagy felár figyelembevételével kerül kiszámításra, a lejárat időszaka alatt. Azokra a befektetésekre, amelyeket amortizált értéken tartanak nyilván, a nyereség vagy veszteség az eredményben kerül elszámolásra, amikor az eszköz kivezetésre kerül, vagy értékvesztésre kerül sor.

Azon befektetések esetében, melyekkel szervezett tőzsdei piacon aktívan kereskednek, a valós piaci érték a tőzsdei piaci értéket tükrözi. Azon befektetések esetében, ahol nincs tőzsdei ár vagy a tőzsdei ár nem megbízható mérce, a valós piaci érték a hasonló befektetések piaci árának alapján vagy várható jövőbeni pénzáramok alapján kerül becslésre. Ahol a valós piaci értéket nem lehet megbízhatóan megbecsülni bizonyos befektetésekre, abban az esetben a befektetések könyv szerinti értéken kerülnek kimutatásra.

## **2.11 Derivatív pénzügyi eszközök**

A Társaság határidős devizaügyletekkel és kamat swap ügyletekkel igyekszik csökkenteni a devizában fennálló, hitelekkel, vevőkkel, szállítókkal szembeni követelésekhez és kötelezettségekhez kapcsolódó árfolyamváltozásából eredő kockázatokat. Mivel a szerződések nem minősülnek az IAS 39 szerint fedezeti ügyleteknek ezért a fedezeti eszközökön elért veszteség illetve nyereség közvetlenül az adott időszaki eredménynél kerül elszámolásra. A forward ügyletek piaci árfolyama a hasonló lejáratú ügyletek aktuális forward árfolyama alapján kerül meghatározásra. A kamat swap ügyletek piaci árfolyama a hasonló A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

eszközök aktuális árfolyamán alapszik.

## **2.12 Goodwill**

A goodwill a beszerzési árnak a felvásárolt leányvállalatnak/társult vállalkozásnak a befektetés időpontjában meglévő nettó eszközértékéből a Csoportra eső részesedés valós piaci értékét meghaladó részét jelenti. A goodwill a becsült hasznos élettartam alatt lineáris módszerrel kerül amortizálásra. Az eddigi szerzéseken felmerült goodwill becsült hasznos élettartama 5 év, és 2003. december 31-én teljesen leírásra kerültek.

A negatív goodwill a felvásárolt leányvállalatnak/társult vállalkozásnak a befektetés időpontjában meglévő nettó eszközértékéből a Csoportra eső részesedés valós piaci értékének a beszerzési árat meghaladó részét jelenti, amely a mérlegben a Társaság eszközeiből kerül levonásra. A negatív goodwill az eredménykimutatásban kerül leírásra a megvásárolt amortizálható eszközök súlyozott átlagos élettartamának fennmaradó részében.

A külföldi leányvállalatok megszerzésekor felmerülő goodwill és valós értékre módosító tételek az anyavállalat eszközöként illetve forrásoként, a tranzakció napján érvényes árfolyamon forintba átszámított értéken kerültek kimutatásra.

## **2.13 Nyugdíjak**

A Társaság a szokásos üzletmenet során állandó mértékű hozzájárulást fizet be munkavállalói után az állami- és magánnyugdíj-pénztárakba. A Társaság ezen kívül nem biztosít dolgozói részére egyéb nyugdíjazás utáni javadalmazást, következésképp a Társaságnak nincs semmilyen jogi vagy szerződéses kötelezettsége a jelen, illetve a megelőző időszakra vonatkozóan, abban az esetben, ha a nyugdíjalapok nyugdíjfolyósítási kötelezettségüknek nem tudnak eleget tenni.

## **2.14 Adózás**

A társasági adó az adójogszabályok által megkívánt módosítások figyelembe vételével a magyar törvényes előírások szerinti beszámolóban kimutatott eredmény alapján kerül elszámolásra. A BorsodChem Rt. lényegében az összes eredménye után adókedvezményre jogosult 2003-ban, ahogyan az a 22. számú Megjegyzésben szerepel.

A társasági adó elszámolására a kötelezettség módszerét alkalmazza a Társaság. A halasztott adókövetelések és adótartozások azon időszak adókulcsának alkalmazásával kerülnek megállapításra, mely időszak alatt a szóban forgó adókövetelésekkel és adótartozásokkal összefüggő időbeli eltérések várhatóan feloldásra kerülnek. Halasztott adótartozás kerül elszámolásra minden átmeneti adóköteles eltérés esetében kivéve, ha azok a goodwill-ra vonatkoznak, illetve valamely eszköz bekerüléskori értékelésével kapcsolatosak, vagy olyan leányvállalati, társult illetve közös vállalkozásban lévő befektetéshez kapcsolódó átmeneti adóköteles eltérések, ahol az eltérések feloldásának időpontja a csoport által ellenőrzött, és feloldásukra a belátható időn belül várhatóan nem kerül sor. Halasztott adókövetelés csak abban az esetben számolható el, ha valószínűsíthető, hogy a jövőben a Társaságnak lesz olyan adóköteles nyeresége, amellyel kapcsolatban az adókövetelés felhasználható lesz.

## **2.15 Saját részvény**

A saját részvények értéke a Társaság által visszavásárolt saját részvényekért fizetett pénzüsszeget jelenti és saját tőke csökkenésként kerül kimutatásra. A saját részvények visszavásárlásából és az utólagos értékesítésből származó felárak és engedmények közvetlenül az eredménytartalékkal szemben kerülnek elszámolásra. A magyar jogszabályok szerint az ilyen felárak feloszthatók.

## **2.16 Kamatozó hitelek és kölcsönök**

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

Minden hitel és kölcsön az eredeti bekerülési értéken kerül kimutatásra induláskor, a piaci értékre való átértékelés a konszolidáláshoz, csökkentve a felmerült, kölcsönhöz kapcsolódó kibocsátási költségekkel.

A kezdeti bekerülés után a kamatozó hitelek és kölcsönök az effektív kamatráta módszer segítségével amortizált értéken kerülnek elszámolásra.

A nyereségeket és veszteségeket az eredménykimutatásban akkor tünteti fel a Társaság, amikor a kötelezettségeket kivezetik a könyvekből vagy értékvesztésre kerül sor, az amortizációs folyamathoz hasonlóan.

## **2.16 Kamatozó hitelek és kölcsönök**

Minden hitel és kölcsön az eredeti bekerülési értéken kerül kimutatásra induláskor, a piaci értékre való átértékelés a konszolidáláshoz, csökkentve a felmerült, kölcsönhöz kapcsolódó kibocsátási költségekkel.

A kezdeti bekerülés után a kamatozó hitelek és kölcsönök az effektív kamatráta módszer segítségével amortizált értéken kerülnek elszámolásra.

A nyereségeket és veszteségeket az eredménykimutatásban akkor tünteti fel a Társaság, amikor a kötelezettségeket kivezetik a könyvekből vagy értékvesztésre kerül sor, az amortizációs folyamathoz hasonlóan.

## **2.17 Devizaátszámítás**

### *Tranzakciók*

A devizában felmerülő tranzakciók a tranzakció napján érvényes árfolyamon kerülnek forintra átszámításra. A mérleg fordulónapján devizában nyilvántartott eszközök és források a mérleg fordulónapján érvényes árfolyamon kerülnek forintra átszámításra. Az átszámításból származó nyereség vagy veszteség az eredménykimutatásban kerül kimutatásra.

### *A pénzügyi beszámolók átszámítása*

A Csoport a pénzügyi beszámolók átszámítására a záróárfolyam módszert alkalmazza azon leányvállalatok esetében, melyek nyilvántartásait külföldi devizában vezetik. E módszer szerint a konszolidálás során az eszközök és források a mérleg fordulónapján érvényes árfolyam alapján kerülnek átszámításra. A bevételek és ráfordítások az adott időszakra megközelítőleg jellemző átlagárfolyamon kerülnek átszámításra. A külföldi leányvállalatok pénzügyi beszámolóival kapcsolatban felmerülő átváltási különbözetek a saját tőkén belül a halmozott átszámítási különbözet sorban kerülnek kimutatásra.

## **2.18 Az árbevétel elszámolása**

Árbevétel akkor kerül elszámolásra, ha valószínű, hogy a tranzakcióhoz kapcsolódó gazdasági haszon realizálódik és a bevétel megbízhatóan mérhető. A termékértékesítésből származó árbevétel abban az időpontban kerül elszámolásra, amikor az áru feletti tulajdonjog átszáll a vevőre. Az árbevétel a leszámolt összeg szerinti általános forgalmi adóval és árengedménnyel csökkentett árbevételt jelenti.

## **2.19 Részvényenkénti eredmény**

Az alapszámítás szerint a részvényenkénti eredmény ("basic") a részvények időszaki súlyozott átlaga alapján kerül kiszámításra a Társaság saját részvényeinek figyelembevétele nélkül. Az egy részvényre jutó eredmény hígított értéke ("fully diluted") az alapszámítás szerinti részvényenkénti eredmény számításánál figyelembe vett súlyozott átlag részvényt szám alapján kerül kiszámításra, figyelembe véve valamennyi várhatóan kibocsátásra kerülő potenciálisan felhígított részvény módosító hatását. A módosított A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

részvényenkénti eredmény számításánál a nettó eredményt változtatja a módosító hatású részvényekkel kapcsolatban előreláthatólag felmerülő bevételek, illetve ráfordítások összege. A 2003., 2002., és 2001. december 31-i állapotnak megfelelően módosító hatású részvények nem kerültek kibocsátásra.

## **2.20 Részvényopciók/Prémium részvények**

A részvény opciókra illetve prémium részvényekre alkalmazott árak és a piaci részvény árak között esetlegesen fennálló különbségek vonatkozásában semmiféle költség nem került kimutatásra sem a lehíváskor, sem pedig az opciós jogok, illetve a prémiumra való jogosultság megadásakor. A fentiek alapján történő részvény értékesítés esetén, ha az értékesítési áralacsonyabb, mint a részvény piaci ára, a felmerülő személyi jövedelemadó fizetési kötelezettség a Társaságot terheli.

## **2.21 Szegmens információ**

A szegmens információk két formában kerülnek bemutatásra. Az elsődleges formátum az üzleti szegmenseket mutatja be, tükrözve a Csoport szervezeti felépítését. A másodlagos formátum a Csoport földrajzi elhelyezkedés szerinti piacait reprezentálja.

A szegmens eredménye magában foglalja azon bevételeket és ráfordításokat, melyek közvetlenül egy szegmensnek tulajdoníthatóak, valamint a Csoport bevételeinek és kiadásainak azon releváns részeit, melyek egy ésszerű bázison a szegmenshez rendelhetők, akár külső, akár a Csoport más szegmenseivel való tranzakciókból származnak. A szegmensek közötti átadási árak a Csoport által meghatározott elvek szerint kerülnek megállapításra, alapjuk az önköltség a megfelelő fedezettel növelve.

A szegmens eszközei és kötelezettségei azon tevékenységhez kapcsolódó eszközöket és kötelezettségeket jelentik, melyek közvetlenül egy szegmensnek tulajdoníthatóak, illetve egy ésszerű bázison a szegmenshez rendelhetők. A szegmens eszközei a kapcsolódó értékvesztések levonása után kerülnek meghatározásra, melyek a Csoport mérlegében közvetlen ellentételezéseként kerülnek kimutatásra. A szegmens eszközei és kötelezettségei nem tartalmaznak társasági adóhoz kapcsolódó tételt.

A felosztásra nem kerülő tételek közé tartoznak azon vállalati általános és igazgatási költségek, melyek a Csoport egészére vonatkoznak, valamint azon eszközök, melyek közvetlenül nem rendelhetők a szegmensek tevékenységéhez. Ez utóbbiak közé sorolhatók például azon rövid és hosszú távú befektetések, illetve kötelezettségek, melyek finanszírozási, semmint működési célzattal merülnek fel. A szegmens eredménye a külső tag részesedésével kapcsolatos módosítások előtt kerül meghatározásra.

A tőkekiadások azon költségek összességét jelentik, melyek a szegmens tevékenységéhez kapcsolódó, azt 1 éven túl szolgáló eszköz megszerzése érdekében merültek fel.

Földrajzi szegmens bevétel a vevők földrajzi elhelyezkedése alapján kerül meghatározásra, míg az eszközök és tőkekiadások az eszközök földrajzi elhelyezkedése alapján kerülnek bemutatásra.

## **2.22 Eszközök értékvesztése**

Az eszközök könyv szerinti értéke minden egyes mérleg fordulónapon felülvizsgálásra kerül azon célból, hogy vajon a megtérülési értéküket meghaladó mértékben kerülnek-e elszámolásra. A megtérülési érték a nettó értékesítési ár és a használati érték közül a magasabbikon kerül meghatározásra. A nettó értékesítési ár az az összeg, amely összehasonlítható tranzakció során elérhető csökkentve az értékesítési költségekkel, míg a használati érték azon számított jövőbeli pénzáramot jelenti, ami az eszköz további hasznosításából és a hasznos élettartam végén való értékesítéséből várható. A megtérülési érték eszközönként egyedileg kerül meghatározásra, vagy ahol ez nem lehetséges, ott azon pénztermelő egységenként, amelyhez az eszköz tartozik. Ahol a könyv szerinti értékek

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.



megaladják ezt a becsült megtérülési értéket, az eszközök a megtérülési értékre leírásra kerülnek.

### **2.23 Céltartalékok**

A céltartalékok akkor kerülnek elszámolásra, ha a Csoportnak az aktuális időszakban, a múltban történt események eredményeként folyamatban levő törvényes illetve vélelmezhető kötelezettségei vannak, és valószínűsíthető, hogy gazdasági hasznot megtestesítő erőforrás kiáramlás szükséges a kötelezettség kiegyenlítéséhez, és a kötelezettségek összegének megbízható becslése elvégezhető.

### **2.24 Környezetvédelmi kötelezettségek**

A környezetvédelmi kötelezettségek, amelyek jelenlegi vagy jövőbeni bevételekhez kapcsolódnak, ráfordításként kerülnek elszámolásra vagy aktiválásra kerülnek. Azonnali céltartalékot kell képezni azokra a kötelezettségekre, amelyek egy létező körülményhez, korábbi működéshez kapcsolódnak, annak érdekében, hogy a kötelezettség abban az évben elszámolásra kerüljön, amikor beazonosításra került, és amely kötelezettségek nem járulnak hozzá jelen vagy jövőbeni jövedelemhez. A kötelezettségek értékelése a jelenlegi jogi követelményeken, kötelezettségeken, és létező technikai alapelveken alapuló becsléseken alapul.

### **2.25 Független kötelezettségek/független követelések**

Független kötelezettségek nem kerülnek elszámolásra a pénzügyi beszámolóban. Bemutatásra kerülnek, kivéve, ha a hozzákapcsolódó gazdasági hozamot megtestesítő erőforrás kiáramlás távoli. Független követelések nem kerülnek elszámolásra a pénzügyi beszámolóban, de bemutatásra kerülnek, amennyiben gazdasági előnyök beáramlása valószínűsíthető.

### **2.26 Fordulónap utáni események**

Azon, a mérleg fordulónapja után bekövetkezett események, amelyek pótlólagos információt biztosítanak a Csoport mérleg fordulónapi körülményeiről (módosító tételek) elszámolásra kerülnek a beszámolóban. Azon fordulónap utáni események, amelyek nem módosítják a beszámoló adatait a Megjegyzésekben kerülnek bemutatásra, amennyiben lényegesek.

### **2.27 Becslések**

Az IFRS elveivel összhangban készült beszámoló becslések és feltételezések felhasználását követeli meg, ami módosítja a beszámolóban szereplő számokat és a hozzájuk tartozó Megjegyzéseket. Bár ezen számítások alapja a menedzsment legjobb tudása a pillanatnyi eseményekről, a tényleges eredmény ettől eltérő lehet.

### **2.28 Összehasonlíthatóság**

A tárgyévét megelőző év bizonyos számadatai átsorolásra kerültek a tárgyévben kimutatott adatokkal való összhang érdekében.

## **3. Hiba korrekciója**

A BC-Erőmű Kft-vel kötött összes megállapodás áttekintése után a Társaság arra a következtetésre jutott, hogy szerződésen alapuló tényleges ellenőrzést gyakorol a BC-Erőmű Kft. működése felett, ahogyan az IAS által meghatározott, illetve a befektetés megfelel azon követelményeknek, hogy speciális célra létrehozott társaságként legyen besorolva, melyet a SIC 12-es szerint konszolidálni szükséges. Következésképpen a BC-Erőmű Kft-ben lévő befektetés minden évben módosításra került, ezzel tükrözve, hogy a Társaságnak 26%-os konszolidált leányvállalata van, ellenben a korábbi bemutatási móddal, amelyben 26%-os társult vállalkozásként került konszolidálásra. Ennek az újabb közzétételnek nincs hatása a

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

korábban, 2000. december 31-én jelentett eredménytartalékra. Az újraközzététel hatásai 2003, 2002, és 2001-re az alábbi táblázatban találhatóak:

	2003. december 31.		2002. december 31.		2001. december 31.	
	Újra közzétett	Korábban közzétett	Újra közzétett	Korábban közzétett	Újra közzétett	Korábban közzétett
Forgóeszközök összesen	58 900	57 640	38 391	37 422	40 495	39 475
Befektetett eszközök	129 865	120 997	122 099	112 952	116 174	106 348
Eszközök összesen	188 765	178 637	160 490	150 374	156 669	145 823
Rövid lejáratú kötelezettségek	40 402	40 220	31 596	31 680	29 485	29 212
Hosszú lejáratú kötelezettségek	33 013	25 459	34 589	27 224	43 607	35 690
Külső tagok részesedése	3 008	415	3 425	384	3 132	377
Saját tőke összesen	112 342	112 543	90 880	91 086	80 445	80 544
Kötelezettségek és Saját tőke összesen	188 765	178 637	160 490	150 374	156 669	145 823
Eredménytartalék	65 589	65 790	61 905	62 111	51 182	51 281
Értékesítés nettó árbevétele	131 635	131 832	124 292	124 488	116 140	116 299
Bruttó nyereség	38 692	37,489	37 463	36 294	29 450	28 976
Tevékenység eredménye	13 108	12 050	12 332	11 361	7 930	7 166
Egyéb bevétel/(költség)	-6 515	-5 448	833	1 113	1 080	1 008
Adófizetési kötelezettség	-137	-175	-359	-127	-415	-173
Külső tag részesedése	-90	-66	-620	-54	-755	-62
Nettó eredmény	6 366	6 361	12 186	12 293	7 840	7 939
Alap részvényenkénti eredmény (EPS)	517	517	1 000	1 009	644	652

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**4. Pénzeszközök**

	<b>2003.</b> <b>december 31.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>	<b>2001.</b> <b>december 31.</b>
Folyószámla, pénztár	1 125	1 575	1 990
Rövid lejáratú bankbetétek	18 142	461	787
Rövid lejáratú befektetések (7. Megjegyzés)	140	75	287
	<u>19 407</u>	<u>2 111</u>	<u>3 064</u>

A rövidlejáratú bankbetétek 2004. június 30-án főként forint alapú betétekből állnak, átlagosan 11,07% fix kamatlábon.

**5. Követelések**

	<b>2003.</b> <b>december 31.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>	<b>2001.</b> <b>december 31.</b>
Vevők	17 546	17 105	15 415
Társult vállalkozásokkal szembeni követelések	749	1 719	1 160
	<u>18 295</u>	<u>18 824</u>	<u>16 575</u>
Mínusz: kétes követelésekre képzett értékvesztés	-509	-648	-716
Követelések nettó értéke	<u>17 786</u>	<u>18 176</u>	<u>15 859</u>

**6. Készletek**

	<b>2003.</b> <b>december 31.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>	<b>2001.</b> <b>december 31.</b>
Nyersanyagok és egyéb tételek	4 908	4 458	4 848
Tartalékalkatrészek	3 938	2 840	2 327
Befejezetlen termelés és félkész termékek	823	755	755
Késztermékek	4 766	4 287	3 774
Készletek értékvesztése	-208	-83	-93
Készletek nettó értéke	<u>14 227</u>	<u>12 257</u>	<u>11 611</u>

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

## 7. Rövid lejáratú befektetések

	2003. december 31.		2002. december 31.		2001. december 31.	
	Átlagos kamat százalék	Könyvszerinti érték	Átlagos kamat százalék	Könyvszerinti érték	Átlagos kamat százalék	Könyvszerinti érték
Kincstárjegyek (lejárat a következő 12 hónapban)	10,26%	501	9,45%	75		-
Mínusz: átsorolás a pénzeszközök közé (lejárat a következő 3 hónapban)		-140		-75		-
Nettó kincstárjegy		361		-		-
Külföldi Vállalati Kötvények (lejárat a következő 12 hónapban)		-	3,72%	683		-
Mínusz: átsorolás a pénzeszközök közé (lejárat a következő 3 hónapban)		-		-		-
Nettó Külföldi Vállalati Kötvények		-		683		-
Magyar Nemzeti Bank által kibocsátott Kötvény (lejárat a következő 12 hónapban)		-		-	9,6%	287
Mínusz: átsorolás a pénzeszközök közé (lejárat a következő 3 hónapban)		-		-		-287
Nettó Magyar Nemzeti Bank által kibocsátott Kötvény		-		-		-
<b>Rövid lejáratú befektetések összesen:</b>		<b>361</b>		<b>683</b>		<b>-</b>

## 8. Egyéb forgóeszközök

	2003. december 31.	2002. december 31.	2001. december 31.
Adóelőleg	38	197	36
ÁFA követelések	5 381	2 750	3 611
Beruházásokkal, licence díjakkal és készletekkel kapcsolatos előlegfizetések	477	741	5 782
Értékpapírok eladásából származó követelés	-	2	38
Aktív időbeli elhatárolások	451	453	321
Goodwill éven belüli része	-	-	50
Nyitott határidős ügyletek nem realizált nyeresége	399	376	-
Biztosítási díjak követelése (21.1 Megjegyzés)	-	499	-
Egyéb	373	146	123
	<b>7 119</b>	<b>5 164</b>	<b>9 961</b>

A kíséző megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**9. Ingatlanok, gépek és berendezések**

	Ingatlanok	Gépek és berendezések	Beruházások	Összese n
<b>2001. január 1-i nettó érték</b>	18 907	29 542	25 150	73 599
Átszámítási különbözet	156	118	4	278
Növekedések	4 358	14 239	9 371	27 968
Csökkenések és módosítások	-103	-28	-	-131
Értékcsökkenési leírás	-568	-5 572	-	-6 140
<b>2001. december 31-i nettó érték</b>	<b>22 750</b>	<b>38 299</b>	<b>34 525</b>	<b>95 574</b>
Átszámítási különbözet	-250	-189	-12	-451
Növekedések	15 406	23 395	-26	12 631
Csökkenések és módosítások	-9	14	-	5
Értékcsökkenési leírás	-1 434	-7 344	-	-8 778
<b>2002. december 31-i nettó érték</b>	<b>36 463</b>	<b>54 175</b>	<b>8 343</b>	<b>98 981</b>
Átszámítási különbözet	717	504	56	1 277
Növekedések	2 708	7 549	5 692	15 949
Csökkenések és módosítások	-373	-294	-	-667
Értékcsökkenési leírás	-1 588	-7 086	-	-8 674
<b>2003. december 31-i nettó érték</b>	<b>37 927</b>	<b>54 848</b>	<b>14 091</b>	<b>106 866</b>

	Ingatlanok	Gépek és berendezések	Beruházások	Összese n
<b>2003. december 31-én</b>				
Bruttó érték	44	95 857	14	154 791
	843		091	
Halmozott értékcsökkenés	-6 916	-41 009	-	-47 925
<b>Nettó érték</b>	<b>37</b>	<b>54 848</b>	<b>14</b>	<b>106 866</b>
	<b>927</b>		<b>091</b>	
<b>2002. december 31-én</b>				
Bruttó érték	41	89 247	8 343	139 562
	972			
Halmozott értékcsökkenés	-5 509	-35 072	-	-40 581
<b>Nettó érték</b>	<b>36</b>	<b>54 175</b>	<b>8 343</b>	<b>98 981</b>
	<b>463</b>			

**2001. december 31-én**  
Bruttó érték

	26	67 748	34	129 191
--	----	--------	----	---------

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

	918		525	
Halmazott értékcsökkenés	<u>-4 168</u>	<u>-29 449</u>	<u>-</u>	<u>-33 617</u>
<b>Nettó érték</b>	<b>22</b>	<b>38 299</b>	<b>34</b>	<b>95 574</b>
	<u><b>750</b></u>	<u><b>          </b></u>	<u><b>525</b></u>	<u><b>          </b></u>

*Ingatlanok*

2003. december 31-én az ingatlanok 1 202 millió Ft értékű földterületet foglalnak magukba (2002: 1 221 millió Ft, 2001: 1 195 millió Ft).

*Beruházások*

A beruházásoknál feltüntetett nettó növekedések összege a bruttó növekedések és csökkenések értékét jelöli ezen a számlán. A bruttó növekedések és csökkenések értéke a 2003. december 31-vel végződő évre 15 977 millió Ft illetve 10 285 millió Ft, míg a 2002. december 31-vel végződő évre 10 506 millió Ft illetve 36 676 millió Ft, míg a 2001. december 31-vel végződő évre 28 325 millió Ft illetve 18 954 millió Ft.

**9. Ingatlanok, gépek és berendezések (folytatás)**

*Nullára leírt eszközök*

Az ingatlanok, gépek és berendezések 2003. december 31-i állománya 16 347 millió Ft (2002: 13 368 millió Ft, 2001: 10 286 millió Ft) bruttó értékben tartalmaz olyan gépeket és berendezéseket, melyek teljes bruttó értéke leírásra került, mindazonáltal használatban maradtak.

*Biztosítékként felajánlott eszközök*

Az ingatlanok egyenlege tartalmaz egy 587 ezer Ft nettó értékű telket, melyet a BC Erőmű Kft. használ egy 50 Megawattos gázturbinás ipari erőmű létesítésének helyszínéül. A földterületre jelzálogot jegyezték be, mely jelzálog a BC Erőmű Kft. által felvett kölcsönök biztosítékaul szolgál (17. Megjegyzés).

Az ingatlanok, gépek és berendezések egyenlegében szerepelnek a BorsodChem Rt. 97,5%-os tulajdonú leányvállalatának, a BC-MCHZ s.r. o.-nak, 2003. december 31-vel 4 572 millió Ft nettó értékben eszközei, melyek a leányvállalat által felvett kölcsön biztosítékaul szolgálnak; valamint a BorsodChem Rt. 26%-os tulajdonú leányvállalatának, a BC Erőmű Kft.-nek, 2003. december 31-vel 9 638 millió Ft nettó értékben eszközei, melyek a leányvállalat által felvett kölcsön biztosítékaul szolgálnak (16. és 17. Megjegyzés).

*Hitelköltségek*

A beruházások 2003. december 31-i értékében szereplő 626 millió Ft hitelköltség az év végéig le nem zárt projektekhez kapcsolódóan 276 millió Ft 2003-ban felmerült és 106 millió Ft 2002-es évről áthozott kamatköltséget, valamint 244 millió Ft, a tranzakciókon 2003-ban elszenvedett árfolyamvesztést tartalmaz.

A beruházások 2002. december 31-i záró értéke 469 millió Ft 2002-ben felmerült kamatot és kapcsolódó pénzügyi ráfordításokat tartalmazott, a még üzembe nem helyezett beruházásokhoz kapcsolódóan.

A 2001. december 31-i beruházások egyenlegében a hitelhez kapcsolódó költségek 3 027 millió Ft-ot tettek ki, mely 1 279 millió Ft 2001-ben felmerült kamatköltséget; 625 millió Ft árfolyamvesztést és 819 millió Ft kamatköltséget tartalmazott, amely a 2000-ben belépő A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

beruházások finanszírozásakor keletkezett, illetve 304 millió 1999-ben felmerült kamatköltséget tartalmazott.

A beruházások finanszírozási költségeinek aktiválására szolgáló ráta 2003-ban 7,42%, 2002-ben 4,72%, míg 2001-ben 5,12% volt.

**10. Immateriális javak**

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Nyitó nettó érték	3 064	559	433
Átszámítási különbözet	4	-2	1
Növekedések	216	3 004	406
Csökkenések és átsorolások	-17	-	-28
Értékcsökkenési leírás	-465	-497	-253
Záró nettó érték	<u>2 802</u>	<u>3 064</u>	<u>559</u>
Bruttó érték	5 607	5 425	2 457
Halmozott értékcsökkenés	-2 805	-2 361	-1 898
Nettó érték	<u>2 802</u>	<u>3 064</u>	<u>559</u>

Az immateriális javak elsődlegesen a specializált gyártási eljárások és know-how után fizetett licenc díjakból állnak.

**11. Befektetések társult és közös vezetésű vállalkozásokba**

A Társaság az alábbi nem konszolidált tőkebefektetésekkel rendelkezik:

Név	Tevékenysé g	Tulajdon i hányad %		<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Ongropur Kft.	Műanyaggyár tás	48,0	1	-	6	73
Polimer Kft.	Vendéglátás	100, 0	2	135	142	129
BC-MC S.r.l. (Italy)	Kereskedele m	50,0	3	63	56	49
SP Anfol Ltd	Fóliagyártás	50,0	4	96	20	28
				<u>294</u>	<u>224</u>	<u>279</u>

1. Az Ongropur Kft. 2003 folyamán végelszámolás keretében megszüntette tevékenységét.
2. A Polimer Kft nem került konszolidálásra, mivel nagyságrendileg nem jelentős.
3. A BC-MC S.r.l 1997-ben alapított közös vezetésű vállalat, amely felett a Társaság 50%-os arányban gyakorol ellenőrzést. A befektetés tőke módszer szerint került elszámolásra. 2004. április 2-án a Társaság szerződést kötött a BC-MC S.r.l. maradék 50%-ának megvásárlására 217 000 EURO-ért (54 millió Ft).

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

A BC-MC S.r.l nem auditált pénzügyi beszámolójának kivonata, mely az év végi árfolyamokkal került átszámításra az alábbiakban kerül bemutatásra a 2003., 2002. és 2001. december 31-vel végződő évekre:

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Forgóeszközök	6 025	6 940	4 921
Befektetett eszközök	26	33	44
Rövid lejáratú kötelezettségek	-5 907	-6 798	-4 837
Hosszú lejáratú kötelezettségek	-18	-15	-23
Összes bevétel	16 218	15 559	14 739
Összes ráfordítás	-16 192	-15 536	-14 719

**11. Befektetések társult és közös vezetésű vállalkozásokba (folytatás)**

4. Ongropack Kft 50%-os tulajdoni résszel rendelkezik egy ukrán vállalatban, az SP Anfol Ltd-ben.

Az SP Anfol Ltd. nem auditált beszámolójából az év végi árfolyamokon átszámított pénzügyi adatok a 2003., 2002. és 2001. december 31-vel végződő évekre a következők:

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Forgóeszközök	201	162	130
Befektetett eszközök	352	337	145
Rövid lejáratú kötelezettségek	-191	-136	-147
Hosszú lejáratú kötelezettségek	-170	-164	-
Összes bevétel	554	509	557
Összes ráfordítás	-543	-493	-498

**12. Befektetett értékpapírok**

A befektetett értékpapírok az alábbiak:

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
TVK befektetés	20 320	20 320	20 320
Egyéb	45	45	49
	<u>20 365</u>	<u>20 365</u>	<u>20 369</u>

A Társaság 3 760 979 részvényt birtokol a Tiszai Vegyi Kombinát Rt-ben („TVK”), egy magyar vegyiparban érdekelt tőzsdei társaságban. Ez a részvénytársaság jegyzett tőkéjének 15,4%-t képviseli. A részvények bekerülési értéke 20 320 292 ezer Ft volt, a mérleg fordulónapján pedig részvényenként 5 403 Ft-os amortizált értéken szerepel a befektetett részvények között.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.



2003. december 31-én a TVK részvények tőzsdei jegyzési ára részvényenként 3 955 Ft volt (2002: 3 940 Ft, 2001: 3 140 Ft). A TVK nettó eszközállományán belüli részesedés a TVK 2003. december 31-i nem auditált IFRS szerinti konszolidált pénzügyi beszámolója szerint 15 716 millió forint, illetve részvényenkénti 4 179 Ft/részvény (2002: 14 955 millió Ft, illetve részvényenként 3 976 Ft, 2001: 14 652 millió Ft, illetve részvényenként 3 896 Ft).

A Társaság TVK-n belüli részesedésének könyv szerinti értéke nem került módosításra, mert:

- (1) a TVK részvények tulajdonosi megosztásának jellegéből adódóan, illetve aktív tőzsdei piac hiányában, a jelenlegi tőzsdei árak nem adnak megbízható mércét a befektetés valós piaci értékére vonatkozóan, és
- (2) a TVK-val kapcsolatos jövőbeni előrejelzések hiányában nem lehetséges a valós piaci értéknek megbízható becslését adni a jövőbeni pénzáramok nettó jelenértékére alapozva.

A fent leírtak miatt a TVK befektetés könyv szerinti értéken szerepel. A vezetőség véleménye szerint a befektetés valós piaci értéke nem kevesebb annak könyv szerinti értékénél.

2003 folyamán a TVK etilén értékesítése a BorsodChem felé 11 669 millió Ft-ot tett ki (2002: 10 781 millió Ft, 2001: 14 468 millió Ft). A BorsodChem Rt. TVK felé fennálló kötelezettsége 2003. december 31-én 1 484 millió Ft-ot tett ki (2002: 1 162 millió Ft, 2001: 1 415 millió Ft).

Ahogy az a 27.6-os Megjegyzésben leírásra került, 2004. augusztus 5-én határozat született a TVK befektetés eladásáról.

### 13. Negatív goodwill

2000. április 27-én a Társaság 6 369 millió forintért megszerezte a BorsodChem MCHZ s.r.o. részvényeinek 97,5 %-át, amely egy a Cseh Köztársaságban bejegyzett vállalat és a Társaság legjelentősebb anilin beszállítója.

Mivel a vásárolt nettó eszközök piaci értéke meghaladta a nettó vásárlási árat, 730 millió Ft értékű negatív goodwill lett képezve és az a nevesített vásárolt eszközök hasznos élettartamára vetített súlyozott átlaggal számított értékcsökkenésével párhuzamosan kerül leírásra.

Az akvizícióhoz kapcsolódó negatív goodwill egyenlege 2003., 2002. és 2001. december 31-re vonatkozóan:

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Nettó könyv szerinti érték január 1-jén	535	607	681
Amortizáció	-73	-72	-74
Nettó könyv szerinti érték december 31-én	462	535	607

A felhalmozott amortizáció 2003. december 31-én 268 millió Ft-ot, 2002. december 31-én 195 millió Ft-ot, míg 2001. december 31-én 123 millió Ft-ot tett ki.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**14. Szállítók**

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Kötelezettségek áruszállításból és szolgáltatásból	15 693	11 788	11 553
Társult vállalkozásokkal szembeni kötelezettségek	22	13	11
Nettó könyv szerinti érték	<u>15 715</u>	<u>11 801</u>	<u>11 564</u>

**15. Egyéb kötelezettségek és passzív időbeli elhatárolások**

Az egyéb kötelezettségek és passzív időbeli elhatárolások az alábbi tételeket tartalmazzák:

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Bérrel és bérjellegű kiadásokkal kapcsolatos kötelezettségek	603	729	583
Korengedményes nyugdíjjal és végkielégítéssel kapcsolatos elhatárolások	30	44	201
Import ÁFA tartozás	704	447	252
Határidős ügyletek nem realizált vesztesége	1 589	-	-
Egyéb tartalékok	104	192	210
Elhatárolt kamatköltség	135	191	276
Elhatárolt bónusz	96	238	200
Elhatárolt adott engedmény	126	-	-
Kapott előleg licenz eladásból (26.6 Megjegyzés)	231	-	-
Egyéb elhatárolások	<u>747</u>	<u>912</u>	<u>653</u>
	<u>4 365</u>	<u>2 753</u>	<u>2 375</u>

A fenti kötelezettségek egyikéhez sem kapcsolódik biztosíték.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**16. Rövid lejáratú hitelek**

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Banki folyószámlahitel Ft-ban	338	609	2 211
Banki folyószámlahitel devizában	1 010	1 231	733
Forintban nyilvántartott bankhitelek	-	-	50
Devizában nyilvántartott bankhitelek	7 461	8 674	6 225
	<u>8 809</u>	<u>10 514</u>	<u>9 219</u>

A rövid lejáratú banki és folyószámlahiteleket piaci kamatláb mellett és biztosíték nélkül kötötték, kivéve a BC-MCHZ s.r.o által igénybe vett összesen 7 230 millió Ft hiteleket, melyek biztosítékául 2003. december 31-én a leányvállalat eszközei szolgálnak (9. Megjegyzés).

**17. Hosszú lejáratú hitelek**

2003., 2002. és 2001. december 31-én a bankhitelek egyenlegei az alábbiak:

Társaság	Megjegyzés	Lejárat	Kamatláb	Pénznem	Átlagos kamatláb 2003	2003	Átlagos kamatláb 2002	2002	Átlagos kamatláb 2001	2001
BorsodChem Rt.		2004. nov 30.	3 havi EURIBOR+0,5%	EUR	2,82%	5 245	3,82%	4 718	4,62%	4 928
BorsodChem Rt.	(1)	2006. okt 13.	3 havi EURIBOR +0,6%	EUR	2,94%	10 795	3,92%	12 948	4,87%	16 901
BorsodChem Rt.	(1)	2006. okt 13.	3 havi LIBOR+0,6%	USD	1,81%	4 279	2,40%	5 224	4,38%	8 091
BorsodChem Rt.	(2)	2009. nov 06.	3 havi EURIBOR +0,75%	EUR	2,89%	3 933	-	-	-	-
BorsodChem Rt.		2005. aug 01.	3 havi BUBOR+0,45%	HUF	8,49%	200	9,56%	2 000	11,36%	2 000
BorsodChem Rt.		2005. febr 25.	12 havi EURIBOR – 0,1%	EUR	2,17%	3 147	-	-	-	-
BorsodChem Rt.		2005. okt 24.	12 havi EURIBOR – 0,1%	EUR	2,17%	1,836	-	-	-	-
BorsodChem Rt.		2004. szept 02	3 havi LIBOR+0,4%	EUR	2,72%	4 720	4,40%	4 246	4,62%	3 695
BorsodChem Rt.		2005. máj 30.	1 havi LIBOR+0,3%	EUR	2,63%	-	3,62%	945	4,57%	1 971
BC-MCHZ s.r.o.	(5)	2005. szept 30.	3 havi PRIBOR+0,875%	CZK	3,15%	453	4,43%	662	5,98%	930
BC-MCHZ s.r.o.		2004. jún 30.	1 havi PRIBOR+0,6%	CZK	2,90%	-	4,19%	842	5,68%	1 155
Ongropack Kft.		2006. szept 30.	3 havi EURIBOR+0,3%	EUR	2,63%	118	3,62%	139	4,63%	179
Ongropack Kft.		2007. nov 28.	3 havi EURIBOR+0,85%	EUR	3,18%	210	4,17%	236	-	-
Ongropack Kft.		2004. okt 31.	EURIBOR+0,45%	EUR	2,80%	24	3,75%	43	4,72%	68
Ongropack Kft.		2004. dec 20.	0,0%	HUF	-	15	-	30	-	45
Ongropack Kft.		2005. máj 16.	75% MNB+2%	HUF	8,19%	17	8,80%	28	9,65%	39
Ongropack Kft.		2005. szept 20.	0,0%	HUF	-	70	-	110	-	150
Ongropack Kft.		2005. máj 31.	12 havi	EUR	2,44%	315	-	-	-	-
BC-KC Formalin Kft.		2004. ápr 21.	MNB+0,25%	HUF	8,50%	51	9,31%	154	10,45%	257
BC-KC Formalin Kft.		2004. júl 30.	EURIBOR+0,55%	EUR	2,90%	50	3,85%	89	4,88%	140
BC Ablakprofil Kft.		2004. máj 10.	75% MNB+2%	HUF	8,19%	5	8,80%	15	9,65%	25
BC Ablakprofil Kft.		2005. jan 18.	2,71625%	EUR	2,72%	197	-	-	-	-
BC Ablakprofil Kft.		2005. nov 16.	2,91288%	EUR	2,91%	261	-	-	-	-
BC Ablakprofil Kft.		2003. máj 15.	75% MNB+2%	HUF	8,19%	-	8,80%	8	9,65%	25
BC Ablakprofil Kft.		2003. jan 31.	3 havi BUBOR+0,4%	HUF	8,86%	-	9,51%	350	11,36%	350
Panoráma Kft.		2003. okt 31.	3,84 %	EUR	3,84%	-	3,84%	39	0,04%	78
BC-Erőmű Kft.	(3)	2014. jún 15.	5,71 %	EUR	5,71%	4 642	5,71%	4 455	5,71%	4 927
BC-Erőmű Kft.	(4)	2014. jún 15.	6 havi EURIBOR+1%	EUR	3,47%	3 018	4,42%	2 896	5,63%	3 202
						43 601		40,177		49 156
Mínusz: Hosszú lejáratú hitelek éven belül esedékes része						-11 513		-6 528		-6 327
						32 088		33 649		42 829

MNB = Magyar Nemzeti Bank által közzétett jegybanki alapkamat  
LIBOR = Londoni bankközi kamatláb  
BUBOR = Budapesti bankközi kamatláb  
PRIBOR = Prágai bankközi kamatláb  
EURIBOR = Európai bankközi kamatláb

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

A 2003. december 31-én fennálló hiteltartozások tervezett esedékessége:

<u>2004</u>	<u>2005</u>	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2008 után</u>	<u>Összesen</u>
11 513	16 438	6 716	1 684	1 670	5 580	43 601

## 17. Hosszú lejáratú hitelek (folytatás)

### *Hitel lehetőségek*

- (1) A BorsodChem Rt. 1999. október 13-án három éves beruházási tervének finanszírozása érdekében szindikált hitelszerződést írt alá egy hat bankból álló konzorciummal. A 100 millió EURO összegű hitelkerethez – mely USD-ban illetve EURO-ban hívható le – tartozó kamatláb három vagy hat havi LIBOR illetőleg EURIBOR és 0,60% kamatfelár összegeként került meghatározásra. A hitel végső lejáratát a hitelkeret-szerződés aláírása napját követő hetedik évfordulón következik be. A szerződés hatálya alatt a Társaság bizonyos, a magyar számviteli standardok szerinti egyedi beszámolón alapuló pénzügyi mutatók elérésére kötelezett, beleértve hitelek saját tőkéhez viszonyított arányát (mely nem haladhatja meg a 0,8-at), az éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,4:1) és a likviditási mutatót (minimum 1,2:1). 2003. december 31-én ezen szindikált hitelből 41 millió EURO (10 795 millió Ft) és 20,5 millió USD (4 279 millió Ft) volt a nyitott állomány.
- (2) 2002. november 8-án a BorsodChem Rt. egy második szindikált hitelszerződést írt alá ez nyolc bankból álló konzorciummal a 2003-2005-ös időszakra vonatkozó beruházási terveinek finanszírozására. A szerződés értelmében egy 100 millió EURO összegű – fedezettel nem biztosított – hitelkeret áll a Társaság rendelkezésére, amely EURO-ban és USD-ban egyaránt lehívható. A változó kamatláb az egy, három vagy hat havi EURIBOR-hoz illetve LIBOR-hoz van kötve 0,75% kamatfelárral. A hitel a szerződés aláírásától számított két éven belül hívható le, és végső lejáratát 2009. novemberében esedékes. A szerződésnek megfelelően a Társaság bizonyos, a magyar számviteli standardok szerinti egyedi beszámolón alapuló pénzügyi mutatók elérésére kötelezett, beleértve nettó hitelállomány saját tőkéhez viszonyított arányát (mely nem haladhatja meg a 0,8:1-at), az éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,4:1) és a nettó hitelállomány EBITDA-hoz viszonyított arányát (minimum 3,75:1). 2003. december 31-én a hitelkeretből 15 millió EURO (3 933 millió Ft) volt a nyitott állomány.
- (3) A Bc-Erőmű Kft 1999. szeptember 30-án hitelszerződést írt alá egy új erőmű építésének finanszírozása érdekében. A 20 millió EURO összegű hitelkeret EURO-ban hívható le maximum 8 részletben. Bármely hitelrészlet esedékes egyenlegére az erre vonatkozó Folyósítási Értesítőben meghatározott kamatláb alkalmazandó. A jelenlegi nyitott állomány átlagos kamatlába 5,71%. A hitel biztosítékaul jelzálogjogot jegyeztek be a BC-Erőmű Kft. összes ingatlanjára és fix terhet minden egyéb tárgyi eszközére. A hitel végső lejáratát 2014. júniusára. A szerződésnek megfelelően a BC-Erőmű Kft. bizonyos, a magyar számviteli standardok szerinti egyedi beszámolón alapuló pénzügyi mutatók elérésére kötelezett, beleértve az éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,1:1) és a tervezett éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1:1). 2003. december 31-én a hitelkeretből 17,7 millió EURO (4 642 millió Ft) volt a nyitott állomány.
- (4) A Bc-Erőmű Kft 1999. szeptember 30-án hitelszerződést írt alá egy új erőmű építésének finanszírozása érdekében. A hitelek szerződött összege 33 millió EURO volt, melyből a BC-erőmű Kft. 13 millió EURO-t hívott le. A nyitott hitelállomány kamatlába 6 havi EURIBOR 1% kamatfelárral. A hitel biztosítékaul jelzálogjogot jegyeztek be a BC-Erőmű Kft. összes ingatlanjára és fix terhet minden egyéb tárgyi eszközére. A hitel végső lejáratát 2014. júniusára. A szerződésnek megfelelően a BC-Erőmű Kft. bizonyos pénzügyi mutatók elérésére kötelezett, beleértve az éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,1:1), a tervezett éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,1:1) és a hitelélettartam fedezeti mutatót (minimum 1,1:1). 2003. december 31-én a hitelkeretből 11,5 millió EURO (3 018 millió Ft) volt a nyitott állomány.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

(5) 2003. december 31-én a BC-MCHZ s.r.o. hosszú lejáratú hitelei 453 millió Ft-ot tesznek ki. A hitelek fedezetéül a leányvállalat eszközei szolgálnak.

Az egyéb hitelek biztosítékeként főként az anyavállalat által kibocsátott komfort levél vagy garancia szolgál.

#### 18. Jegyzett tőke és részvénykibocsátási felár

	<u>2003. december 31.</u>	<u>2002. december 31.</u>	<u>2001. december 31.</u>
Jegyzett tőke névértéken	15 388	12 311	12 311
Saját részvények	-	-	-
Jegyzett tőke saját részvényekkel csökkentett értéke	<u>15 388</u>	<u>12 311</u>	<u>12 311</u>
Részvénykibocsátási felár	<u>30 316</u>	<u>16 329</u>	<u>16 329</u>

##### *Kibocsátott és forgalomban lévő részvények*

2003. december 31-én a Társaságnak 15 235 960 egyenként 1 010 Ft névértékű kibocsátott részvénye volt (2002 és 2001: 12 188 768).

2003. december 16-án a társaság zártkörű tőkeemelés keretében 3 047 192 darab új részvényt bocsátott ki a CE Oil & Gas Beteiligung and Verwaltung AG-nak (1 828 315) és a VCP Industrie Beteiligungen AG-nak (1 218 877) 1 010 Ft részvényenkénti névértéken és 5 600 Ft részvényenkénti kibocsátási áron. 2003. december 16-án a BorsodChem Rt. részvényeinek átlagos piaci ára 13 837 Ft volt. A tranzakciónak köszönhetően a Társaság jegyzett tőkéje 3 077 664 ezer Ft-tal, tőketartaléka pedig 13 986 611 ezer Ft-tal növekedett. A részvények ellenértéke 2003. december 17-én került átutalásra, a cégbírósági bejegyzés 2004. január 10-én történt meg. Ezek a részvények év vége előtt nem lettek bejegyezve, így a 2003-as osztalék felvételére még nem adtak jogosultságot.

##### *Treasury stock*

A Társaság sem 2003., sem 2002., sem 2001. december 31-én nem rendelkezett saját részvénnel.

2001-ben a Társaság értékesítette egyenként 1 010 Ft-os névértékű 19 746 darab saját részvényét 5 300 Ft/részvény áron. Az értékesítést megelőzően a Társaság részvényeinek átlagára 4 191 Ft volt.

2004. január 28-án 60 000 darab saját részvény került visszavásárlásra 13 950 Ft átlagos részvényenkénti piaci áron. (27.1 Megjegyzés)

##### *Prémium kompenzációs rendszer*

2002. áprilisi éves közgyűlés eltörölte az összes korábbi még nyitott vezetői prémium- és részvényopciós programot. A közgyűlés jóváhagyta a fennálló rendszernek egy új, nem részvényalapú Vezetői Bonusz Rendszerre történő váltását, mely előre meghatározott teljesítmények célokhoz kötődően a 2002-2005-ös évekre vonatkozik.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

## **19. Eredménytartalék / Osztalék**

A felosztás céljából rendelkezésre álló eredménytartalék a Társaság Magyarországon hatályos számviteli előírások szerint készített beszámolója és nem a jelen Nemzetközi Számviteli Szabványok alapján elkészített pénzügyi beszámoló alapján kerül megállapításra. A felosztható tartalékok összege 2003. december 31-én 56 915 millió Ft, 2002. december 31-én 53 026 millió Ft, illetve 2001. december 31-én 45 581 millió Ft.

Az Éves Közgyűlés elé 3 170 millió Ft (260 Ft / részvény) osztalék került előterjesztésre jóváhagyás céljából a 2003-as évre vonatkozólag. A részvényesek által jóváhagyott osztalék 2002-ben 2 682 millió Ft (220 Ft / részvény), 2001-ben 1 463 millió Ft (120 Ft / részvény) volt.

## **20. Szegmens információ az üzleti egységekről**

Vezetői információs célokból a Csoport nyolc fő divízióra osztható, melyek négy fő kapcsolódó termékcsoporthoz foglalnak magukba:

- 1) Chlor-Vynil / PVC / kompaund szegmens
- 2) MDI / TDI / BC-MCHZ szegmens
- 3) Műanyag feldolgozás és
- 4) Egyéb.

A nyolc fő divízió a következő:

**Klór-Vinil divízió**, amely klórt termel, főként belső felhasználásra a vinilklorid gyártáshoz, marónátront, főként a timföld gyártás alapanyagaként külső értékesítésre, és vinil-kloridot állít elő, mely a PVC gyártás elsődleges alapanyaga.

**PVC divízió**, amely PVC port gyárt, amit főként az építő- és szerelőiparban használnak

**Kompaund divízió**, mely PVC fóliák, profilok, kábelek, csövek és csomagolóanyagok előállítására szolgáló PVC kompaundokat állít elő, porkeverék és granulátum formájában.

**PUR divízió**, mely nyers, tiszta és módosított MDI-t állít elő, melyek főként az építőiparban és a hűtőgépiparban használatos kemény szigetelőhabok gyártására szolgálnak, valamint fő felhasználási területük még a jármű- és bútortipar.

**Műanyagfeldolgozás**, amely a PVC kompaundokból állít elő késztermékeket, mint például nyújtható és kemény fóliákat, ajtó- és ablakprofilokat;

**BC-MCHZ divízió**, mely az MDI gyártáshoz termel anilint főként belső felhasználásra, valamint ciklohexamint, melyet elsődlegesen a gumiiipar hasznosít.

**TDI divízió**, mely TDI-t gyárt, a termék fő felhasználási területe a gépjármű részegységek és a bútorok gyártásánál alkalmazott lágy habok előállítása.

**Egyéb**, a Csoport szolgáltató leányvállalatait és divízióit foglalja magában, melyek karbantartási, javítási, kereskedelmi és marketingszolgáltatásokat nyújtanak a Csoport, és külső partnerek számára.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**20. Szegmens információ az üzleti egységekről (folytatás)**

**Elsődleges formátum – üzleti egységekre**

2003. december 31.	Klór-Vinil / PVC / Kompond szegmens					MDI / TDI / BC-MCHZ szegmens					Műanyag gyártás	Egyéb	Kiszűrés	Összesen	
	Klór-Vinil Divízió	PVC Divízió	Kompond Divízió	Kiszűrés	Összesen	PUR Divízió	TDI Divízió	BC-MCHZ	Kiszűrés	Összesen					
<b>Szegmens árbevétel</b>															
Külső értékesítés	7,068	35 480	5 058	-	47 606	20 741	25 032	16 530	-	62 303	12 455	9,271	-	131 635	
Szegmensek közti értékesítés	24 110	4 815	6 109	-23 594	11 440	1 017	658	8 137	-8 531	1 281	949	12,628	-26 298	-	
Értékesítés összesen	31 178	40 295	11 167	-23 594	59 046	21 758	25 690	24 667	-8 531	63 584	13 404	21,899	-26 298	131 635	
<b>Szegmens bruttó nyereség</b>	<b>6 007</b>	<b>5 740</b>	<b>2 281</b>	<b>-</b>	<b>14 028</b>	<b>6 285</b>	<b>10 541</b>	<b>4 873</b>	<b>-</b>	<b>21 699</b>	<b>2 518</b>	<b>512</b>	<b>-65</b>	<b>38 692</b>	
Egyéb nettó felosztott működési költségek	-	-	-	-	-8 903	-	-	-	-	-9 826	-1 989	52	-	-20 666	
Tevékenység eredménye szegmensenként	-	-	-	-	5 125	-	-	-	-	11 873	529	564	-65	18 026	
Egyéb nettó fel nem osztott működési költségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-4 918	
Tevékenység eredménye összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13 108	
Nettó kamatbevétel/(költség)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-1 436	
Társult vállalatoktól származó bevétel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	95	
Nettó árfolyamnyereség/(veszteség)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-3 061	
Befektetés értékesítésének nettó nyeresége	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Forward ügyletek nyeresége/(vesztesége)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-2 113	
Adófizetési kötelezettség	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-137	
Külső tag részesedése	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-90	
<b>Nettó eredmény</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6 366</b>	
Szegmens eszközök	18 761	11 864	4 456	-	35 081	11 196	34 695	20 900	-	66 791	7 370	38 301	-5 862	141 681	
Társult vállalkozásokban levő részesedés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	294	
Fel nem osztott eszközök	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	46 790	
Konzolidált eszközök összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	188 765	
Szegmens kötelezettségek	6 871	2 327	635	-	9 833	1 201	16 281	11 295	-	28 777	3 023	32 283	-5 791	68 125	
Fel nem osztott kötelezettségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 298	
Konzolidált kötelezettségek összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	76 423	
Tőkekiadások	7 756	654	774	-	9 184	1 160	1 454	1 928	-	4 542	504	1 935	-	16 165	
Felosztott értéksökkenési leírás	1 152	619	166	-	1 937	867	2 196	1 014	-	4 077	635	1 602	-	8 251	
Fel nem osztott értéksökkenési leírás	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	888	

**Másodlagos formátum – földrajzi szegmens**

2003. december 31.	Magyarország	Nyugat Európa	Közép- és Kelet Európa	Egyéb	Kiszűrés	Összesen
<b>Árbevétel</b>						
Külső értékesítés árbevétele a piac földrajzi	22 928	59 907	41 059	7 741	-	131 635

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.



**BORSODCHEM RT.**  
**(MILLIÓ FT-BAN)**

---

elhelyezkedése szerint						
Szegmensek közötti értékesítés	8 367	5 662	15 049	-	-29 078	-
Értékesítés árbevétele összesen	<u>31 295</u>	<u>65 569</u>	<u>56 108</u>	<u>7 741</u>	<u>-29 078</u>	<u>131 635</u>
<b>Egyéb szegmens információk</b>						
Szegmens eszközök nettó értéke	117 629	830	23 222	-	-	141 681
Ingatlanok, gépek és berendezések és immateriális eszközök értékének növekedése	14 217	2	1 946	-	-	16 165

---

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**20. Szegmens információ az üzleti egységekről (folytatás)**

**Elsődleges formátum – üzleti egységekre**

	Klór-Vinil / PVC / Kompond szegmens					MDI / TDI / BC-MCHZ szegmens					Műanyaggyártás	Egyéb	Kiszűrés	Összesen	
	Klór-Vinil Divízió	PVC Divízió	Kompond Divízió	Kiszűrés	Összesen	PUR Divízió	TDI Divízió	BC-MCHZ	Kiszűrés	Összesen					
<b>2002. december 31.</b>															
<b>Szegmens árbevétel</b>															
Külső értékesítés	7 555	37 397	4 368	-	49 320	18 755	20 436	14 970	-	54 161	12 036	8 775	-	-	124 292
Szegmensek közti értékesítés	25 495	4 465	5 860	-24 277	11 543	890	721	6 157	-6 541	1 227	689	11 838	-25 297	-	-
Értékesítés összesen	33 050	41 862	10 228	-24 277	60 863	19 645	21 157	21 127	-6 541	55 388	12 725	20 613	-25 297	-	124 292
<b>Szegmens bruttó nyereség</b>	<b>7 679</b>	<b>6 749</b>	<b>2 075</b>	<b>-</b>	<b>16 503</b>	<b>5 936</b>	<b>8 036</b>	<b>3 974</b>	<b>-</b>	<b>17 946</b>	<b>2 321</b>	<b>578</b>	<b>115</b>	<b>-</b>	<b>37 463</b>
Egyéb nettó felosztott működési költségek	-	-	-	-	-8 923	-	-	-	-	-10 372	-1 725	-114	-	-	-21 134
Tevékenység eredménye szegmensenként	-	-	-	-	7 580	-	-	-	-	7 574	596	464	115	-	16 329
Egyéb nettó fel nem osztott működési költségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-3 997
Tevékenység eredménye összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12 332
Nettó kamatbevétel/(költség)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-2 134
Társult vállalatoktól származó bevétel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-42
Nettó árfolyamnyereség/(vesztés)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 829
Befektetés értékesítésének nettó nyeresége	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22
Forward ügyletek nyeresége/(vesztése)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 158
Adófizetési kötelezettség	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-359
Külső tag részesedése	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-620
<b>Nettó eredmény</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>12 186</b>
Szegmens eszközök	12 347	12 329	3 544	-	28 220	11 116	37 173	19 213	-	67 502	7 099	36 149	-6 492	-	132 478
Társult vállalkozásokban levő részesedés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	224
Fel nem osztott eszközök	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27 788
Konszolidált eszközök összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>160 490</b>
Szegmens kötelezettségek	1 958	2 213	525	-	4 696	1 135	19 452	11 136	-	31 723	2 655	29 623	-6 205	-	62 492
Fel nem osztott kötelezettségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 118
Konszolidált kötelezettségek összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>69 610</b>
Tőkekiadások	2 241	148	354	-	2 743	596	2 298	2 974	-	5 868	747	1 341	-	-	10 699
Fel osztott értékesítési leírás	1 111	678	177	-	1 966	1 032	1 977	1 464	-	4 473	621	1 501	-	-	8 561
Fel nem osztott értékesítési leírás	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	714

**Másodlagos formátum – földrajzi szegmensek**

2002. december 31.	Magyarország	Nyugat Európa	Közép- és Kelet Európa	Egyéb	Kiszűrés	Összesen
--------------------	--------------	---------------	------------------------	-------	----------	----------

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

<b>Árbevétel</b>						
Külső értékesítés árbevétele a piac földrajzi elhelyezkedése szerint	23 530	59 337	36 351	5 074	-	124 292
Szegmensek közötti értékesítés	6 590	5 329	13 840	-	-25 759	-
Értékesítés árbevétele összesen	<u>30 120</u>	<u>64 666</u>	<u>50 191</u>	<u>5 074</u>	<u>-25 759</u>	<u>124 292</u>
<b>Egyéb szegmens információk</b>						
Szegmens eszközök nettó értéke	112 017	370	20 091	-	-	132 478
Ingatlanok, gépek és berendezések és immateriális eszközök értékének növekedése	7 721	2	2 976	-	-	10 699

A kíséző megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**20. Szegmens információ az üzleti egységekről (folytatás)**

**Elsődleges formátum – üzleti egységekre**

	Klór-Vinil / PVC / Kompond szegmens					MDI / TDI / BC-MCHZ szegmens					Műanyaggyártás	Egyéb	Kiszűrés	Összesen	
	Klór-Vinil Divízió	PVC Divízió	Kompond Divízió	Kiszűrés	Összesen	PUR Divízió	TDI Divízió	BC-MCHZ	Kiszűrés	Összesen					
<b>2001. december 31.</b>															
<b>Szegmens árbevétel</b>															
Külső értékesítés	10 585	37 407	4 801	-	52 793	21 577	3 466	18 187	-	43 230	11 867	8 250	-	-	116 140
Szegmensközti értékesítés	27 366	4 262	5 591	-28 539	8 680	942	98	5 825	-6 274	591	698	10 952	-20 921	-	-
Értékesítés összesen	37 951	41 669	10 392	-28 539	61 473	22 519	3,564	24 012	-6 274	43 821	12 565	19 202	-20 921	-	116 140
<b>Szegmens bruttó nyereség</b>	<b>7 457</b>	<b>3 401</b>	<b>2 200</b>	<b>-</b>	<b>13 058</b>	<b>7 727</b>	<b>772</b>	<b>4 581</b>	<b>-</b>	<b>13 080</b>	<b>2 765</b>	<b>423</b>	<b>124</b>	<b>-</b>	<b>29 450</b>
Egyéb nettó felosztott működési költségek	-	-	-	-	-8 092	-	-	-	-	-8 406	-1 713	-222	-	-	-18 433
Tevékenység eredménye szegmensenként	-	-	-	-	4 966	-	-	-	-	4 674	1 052	201	124	-	11 017
Egyéb nettó fel nem osztott működési költségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-3 087
Tevékenység eredménye összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 930
Nettó kamatbevétel/(költség)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-1 530
Társult vállalatoktól származó bevétel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30
Nettó árfolyamnyereség/(veszteség)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 009
Befektetés értékesítésének nettó nyeresége	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11
Forward ügyletek nyeresége/(vesztesége)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	560
Adófizetési kötelezettség	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-415
Külső tag részesedése	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-755
<b>Nettó eredmény</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7 840</b>
Szegmens eszközök	11 064	12 171	3 403	-	26 638	10 337	33 485	18 152	-	61 974	7 029	33 703	-5 741	-	123 603
Társult vállalkozásokban levő részesedés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	279
Fel nem osztott eszközök	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	32 787
Konszolidált eszközök összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>156 669</b>
Szegmens kötelezettségek	1 590	857	409	-	2 856	610	26 249	10 371	-	37 230	3 293	31 959	-5 399	-	69 939
Fel nem osztott kötelezettségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6 285
Konszolidált kötelezettségek összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>76 224</b>
Tőkekiadások	1 629	692	167	-	2 488	1 004	16 086	957	-	18 047	700	4 757	-	-	25 992
Fel osztott értékesítési leírás	1 080	687	187	-	1 954	1 266	70	1,295	-	2,631	527	702	-	-	5 814
Fel nem osztott értékesítési leírás	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	579

**Másodlagos formátum – földrajzi szegmens**

2001. december 31.	Magyarország	Nyugat-Európa	Közép- és Kelet-Európa	Egyéb	Kiszűrés	Összesen
--------------------	--------------	---------------	------------------------	-------	----------	----------

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

<b>Árbevétel</b>						
Külső értékesítés árbevétele a piac földrajzi elhelyezkedése szerint	25 281	53 207	34 692	2,960	-	116 140
Szegmensek közötti értékesítés	6 023	4 851	11 645	-	-22 519	-
Értékesítés árbevétele összesen	31 304	58 058	46 337	2,960	-22 519	116 140
<b>Egyéb szegmens információk</b>						
Szegmens eszközök nettó értéke	104 258	225	19 120	-	-	123 603
Ingatlanok, gépek és berendezések és immateriális eszközök értékének növekedése	25 013	4	975	-	-	25 992

A kíséző megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

## 21. Üzemi eredmény

Az üzemi eredmény a következő költségtételek levonásával került meghatározásra:

	<b>2003.</b> <b>december 31.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>	<b>2001.</b> <b>december 31.</b>
Ingtatlanok, gépek és berendezések értékcsökkenése, immateriális javak amortizációja	9 139	9 275	6 393
Készletek költsége	84 858	80 051	81 235
Személyi jellegű ráfordítások			
Béreköltség	8 949	8 462	7 281
Társadalombiztosítási járulék	3 259	3 152	2 892
Személyi jellegű egyéb kifizetések	1 462	952	814
Egyéb ismételt felmerülő működési ráfordítás	10 269	8 759	8 521
Egyéb működési bevétel/ráfordítás	591	1 309	1 074
Működési költségek összesen	<u>118 527</u>	<u>111 960</u>	<u>108 210</u>

A Csoport munkavállalóinak létszáma 2003. december 31-én 4 138 fő volt (2002: 4 138 fő, 2001: 4 142 fő).

Az egyéb működési bevétel / (ráfordítás) a következő tételekből áll:

	<b>2003.</b> <b>december 31.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>	<b>2001.</b> <b>december 31.</b>
Helyi adók	-820	-780	-601
Bérekkel kapcsolatos adók	-299	-300	-258
Korengedményes nyugdíj és végkielégítés	-87	-151	-238
Kétes követelések utáni céltartalékképzés csökkenése/(növekedése)	7	-53	253
Tárgyi eszközök értékesítéséből származó nyereség	121	112	18
Goodwill amortizáció	-	-50	-66
Negatív goodwill amortizáció	73	72	74
Követelések eladásából származó veszteség	841	499	-
Biztosítási kártérítés (21.1 Megjegyzés)	411	-	-
Üzletág értékesítés (21.2 Megjegyzés)	-838	-658	-256
	<u>-591</u>	<u>-1 309</u>	<u>-1 074</u>

21.1 Egy 2002. december 26-án történt nitrobenzol robbanás jelentős károkat okozott a BC-MCHZ s.r.o. anilin termelő egységében. 2002-ben 512 millió Ft került elszámolásra az értékcsökkenések és az egyéb ráfordítások között a megsemmisült termelő egység leírása, illetve további javítási és karbantartási munkákra képzett céltartalék címén. Emellett a társaság elszámolt 499 millió Ft-ot mint várt biztosítási árbevételt, ami a biztosító társaság által elismert kártérítési összegben alapult. 2003-ban befejeződött az elszámolási folyamat a kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

biztosító társasággal, aminek eredményeként további 841 millió Ft került egyéb bevételeként elszámolásra az üzemzavar okozta kiesett árbevétel kompenzációja és az eszközök javítási és karbantartási költségeinek fedezése jogcímenen. A teljes 1 340 millió Ft összegű kártérítés befolyt 2003 során és 2003. december 31-re a megsemmisült termelő egységet kicserélték.

21.2 2003. júniusában a BC-MCHZ s.r.o. értékesítette VOJ Dukol termelő egységét. Az egységhez tartozó értékesített nettó eszközérték 354 millió Ft (ideértve a 356 millió Ft nettó könyv szerinti értéken nyilvántartott tárgyi eszközöket) az eladási ár 765 millió Ft volt. Így az üzletág eladásból származó nyereség 411 millió Ft-ot tesz ki. A Dukol üzletág hozzájárulása a 2003 évi konszolidált árbevételhez 1,25% volt (2002: 2,55%, 2001: 3,59%).

## **22. Adózás**

A BorsodChem Rt. és jelentős leányvállalatainak többsége jövedelme után 18%-os adókulccsal adózik a magyar törvények által szabályozott mértékben. Ez alól kivételt képez a Cseh Köztársaságban működő BC-MCHZ s.r.o., ahol az adókulcs 28%. 2004. január 1-től a magyar adókulcs 16%-ra, a cseh adókulcs 26%-ra csökkent.

### *Adókedvezmény*

Azok a magyar vállalatok, melyek Magyarország elmaradott térségnek minősülő területein folytatják tevékenységüket, valamint 1995. december 31-ét követően tőkebefektetések meghaladták az 1 milliárd Ft-ot, 100%-os adókedvezményre jogosultak az elmaradott térségekben a termelési tevékenységből származó nettó eredményük után, azokban az években, melyekben az értékesítési árbevételük a kezdeti tőkeáfordítás legalább 5%-ával növekszik, az előző évhez képest. A BorsodChem Rt. a fenti adókedvezményre elsősorban az MDI gyár beruházásával kapcsolatban jogosult, melyet 1996-ban aktiváltak. Ez az adókedvezmény egy öt éves időtartamra állt rendelkezésre 1997-től 2001-ig bezárólag. 2002-ben a társaság jogosult volt a fent említett adókedvezményre egy 1999-ben üzembehelyezett termelő beruházása alapján.

A 2003-as adóévben a Társaság adókedvezményre jogosult a 3 milliárd Ft-ot meghaladó beruházása után. Az adókedvezmény mértéke megegyezik a termékértékesítésből származó árbevétel összárbevételhez viszonyított arányával. A kedvezmény azokban az években vehető igénybe, amelyekben az alkalmazottak átlagos statisztikai létszáma legalább 100 fővel meghaladja a beruházás megkezdését megelőző év átlagos statisztikai létszámát. A Társaság adókedvezményének alapja a 2002-ben üzembe helyezett TDI beruházás. A menedzsment várakozásai szerint a Társaság teljesíteni fogja a fenti feltételt a 2011-ig hátralévő időszakban.

A BorsodChem Rt. 2003., 2002. és 2001. évi egyedi beszámolója alapján a Társaság mindkét évben teljesítette valamennyi a kérdéses adókedvezmények igénybevételéhez szükséges kritériumot. Ennek, valamint más igénybevett adókedvezményeknek köszönhetően a ténylegesen fizetendő adó 2003-ban 10,2%-a (2002: 3,2%, 2001: 8,9%) az adókedvezmények figyelembe vétele nélkül kalkulált teljes adónak. A menedzsment várakozásai szerint a 2004-re és 2005-re tervezett további jelentős beruházási tevékenységnek (26. Megjegyzés) köszönhetően a tényleges fizetendő adó rátája minimális lesz a jövőben.

A Csoporthoz tartozó többi társaság egyike sem használ ki jelentősebb adókedvezményt.

### *Adórátfordítás*

Az adórátfordítás fő összetevői a következők:

<b>2003.</b>	<b>2002.</b>	<b>2001.</b>
<b>december</b>	<b>december</b>	<b>december</b>

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

	<u>31.</u>	<u>31.</u>	<u>31.</u>
Időszaki adóráfordítás	-174	-126	-174
Halasztott adó (ráfordítás) / bevétel	37	-233	-241
<b>Összes adófizetési kötelezettség</b>	<b>-137</b>	<b>-359</b>	<b>-415</b>

A halasztott adó ráfordítás fő összetevői a következők:

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Időbeli eltérések keletkezése és visszafordulása	-17	-233	-241
Adókulcs változása	54	-	-
<b>Összes halasztott adó (ráfordítás) / bevétel</b>	<b>37</b>	<b>-233</b>	<b>-241</b>

A társasági adó egyeztetése azon elméleti adóhoz, mely a BorsodChem Rt adókulcsának használata esetén állna fenn:

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Adózás előtti eredmény	6 593	13 165	9 010
Adó az anyavállalat 18%-os adókulcsával számolva	1 187	2 369	1,622
Korábban el nem ismert adóvesztések felhasználása	-576	-35	-161
Adókedvezmények miatti csökkenés	-929	-1 796	-1 343
Más országok hazaitól különböző adókulcsainak hatása	202	51	77
Adókulcs változás	-54	-	-
Nem adóalap csökkentő ráfordítás / Nem adóköteles bevétel	307	-230	220
<b>Adóteher</b>	<b>137</b>	<b>359</b>	<b>415</b>

*Halasztott adózás*

Halasztott adókövetelés csak abban az esetben vehető igénybe, ha valószínűsíthető, hogy a Társaságnak a jövőben lesz olyan adóköteles nyeresége, amellyel szemben az adókövetelés felhasználható lesz.

A Társaság nettósítja halasztott adó követeléseit és kötelezettségeit, amennyiben a Társaságnak joga van a tárgyévi adóköveteléseinek és kötelezettségeinek nettósítására, és a társasági adóra vonatkozó halasztott adókövetelések és adókötelezettségek ugyanazon adóhatóság által kerülnek kivetésre a Csoporton belül, ugyanazon vállalkozásra. Ennek eredményeként a Csoport nettó halasztott adókötelezettsége 2003. december 31-én 437

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.



**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

millió Ft, 2002. december 31-én 474 millió Ft, míg 2001. december 31-én 241 millió Ft volt. Ezen halasztott adózási tételek elsősorban az IFRS és a magyar adótörvény közötti időbeli eltéréshez kapcsolódnak, úgy mint a környezetvédelmi kötelezettségek fedezetére képzett bizonyos céltartalékok időbeli elszámolása, értékcsökkenés, valamint a devizában nyilvántartott eszközök és források átváltása során keletkező nyereség elszámolása.

2003. december 31-én a BC-MCHZ s.r.o. elhatárolt adóvesztéssel rendelkezett, amely a periódus végi árfolyamon számolva 486 millió Ft-ot tett ki. Ezekre a továbbvihető veszteségekre vonatkozóan nem került adókövetelés kimutatásra, mivel a lehetséges kedvezmények igénybevétele nem látszik biztosítottnak.

A halasztott adók 2003., 2002. és 2001. december 31-re vonatkozóan:

	<b>2003. december 31.</b>	<b>2002. december 31.</b>	<b>2001. december 31.</b>
Halasztott adókötelezettségek:			
Értékcsökkenés miatti időbeli eltérések	1 480	1 022	236
Egyéb halasztott adókötelezettségek	51	200	156
<b>Bruttó halasztott adókötelezettségek</b>	<b>1 531</b>	<b>1 222</b>	<b>392</b>
Halasztott adókövetelések:			
Adóvesztések	1 058	627	144
Egyéb halasztott adókövetelések	36	121	7
<b>Bruttó halasztott adókövetelések</b>	<b>1 094</b>	<b>748</b>	<b>151</b>
<b>Nettó halasztott adókötelezettség</b>	<b>437</b>	<b>474</b>	<b>241</b>

*Adóvizsgálatok*

Magyarországon az adóbevallás utólag az adóhatóság által felülbírálnak. Az adóhatóság a könyveket, valamint az adóbevallásokat általában véve a bevallás leadását követő öt évig vizsgálhatja és módosíthatja. Következésképp a Társaság további adóhatósági vizsgálatok alanya lehet. Adórevízió szempontjából lezártnak tekinthető a Társaság 1999-ig terjedő időszaka. A vezetőségnek nincs tudomása semmilyen jelentős el nem határolt, lehetséges adókötelezettségről, amely egy jövőbeni vizsgálat alapján keletkezhetne.

**23. Részvényenkénti eredmény**

A részvényenkénti eredmény (EPS) számításához használt forgalomban lévő részvények súlyozott átlaga és a nettó eredmény, valamint a kiszámított részvényenkénti eredmény részletezése:

	<b>2003. decembe r 31.</b>	<b>2002. decembe r 31.</b>	<b>2001. decembe r 31.</b>
Forgalomban lévő részvények	12 305	12 188	12 173
súlyozott átlaga:	647	768	579
Alap és módosított EPS esetében			

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

Az EPS számításánál figyelembe vett nettó eredmény	6 366	12 186	7 840
Alap és módosított EPS esetében			
Alap EPS	<u>517</u>	<u>1 000</u>	<u>644</u>
Módosított EPS	<u>517</u>	<u>1 000</u>	<u>644</u>

## 24. Pénzügyi eszközök

### *Devizagazdálkodás*

A Társaságot potenciálisan devizakockázatnak kitévő pénzügyi eszközök alapvetően a külföldi devizában nyilvántartott vevőkövetelések, kötelezettségek, rövid és hosszú lejáratú hitelek.

A Csoport export értékesítési árai elsősorban euróban, amerikai dollárban, illetve más konvertibilis devizában vannak meghatározva, így a kapcsolódó követelések is a megfelelő konvertibilis devizában vannak nyilvántartva. A belföldi eladási árak, euróban vagy más konvertibilis devizában megadott termékárak megfelelő forintösszeget alapulnak, a kapcsolódó követelések forintban vannak nyilvántartva. A termékek ára megközelítőleg havonta kerül módosításra a beszerzési árakban és a kapcsolódó termékek árában bekövetkezett változásokkal összhangban.

A Társaság a külföldi devizák árfolyammozgásával kapcsolatos kockázatok fedezése érdekében, amelyek a külföldi devizában fennálló hitelekből, vevőkhöz/szállítókhoz kötődő követelésekből és kötelezettségekből adódnak, határidős devizaügyleteket alkalmaz. Ezen tranzakciók az IAS 39 szerint nem számítanak fedezeti ügyletnek és minden a határidős ügylet értékében bekövetkező változásból keletkező nyereség vagy veszteség közvetlenül elszámolásra kerül az időszak eredményében.

2003-ban, 2002-ben és 2001-ben a származékos ügyletek nettó eredménye a konszolidált eredménykimutatás egyéb bevételek/(ráfordítások) során kerül kimutatásra. 2003. december 31-én a nyitott származékos ügyleteken a nem realizált nyereség 399 millió Ft volt (2002. december 31: 376 millió Ft) (8. Megjegyzés). 2003. december 31-én a nyitott ügyletek nem realizált árfolyam vesztesége 1 589 millió Ft volt (2002. december 31: nulla Ft) (15. Megjegyzés). 2001. december 31-én minden származékos ügylet lezárt volt.

Nyitott határidős ügyletek 2003. december 31-én:

Ügylet típusa	Érték	Lejárat dátuma	Átlagos határidős árfolyam
Euró eladása forintért	139 500 000 EUR	2004 során változó időpontokban	270,59 Ft/EUR

## 24. Pénzügyi eszközök (folytatás)

A BC-MCHZ a 2005 és 2006 közötti periódusra összesen 760 millió CZK értékben kötött kamat swap ügyleteket. Ennek következményeként változó kamatozású hiteleinek kamatai rögzítetté váltak az adott periódusban. A szerződések 2003. december 31-i valós értéken való értékelése 36 millió Ft nem realizált árfolyamveszteséget eredményezett.

A rövid és hosszú lejáratú devizahitelek elsősorban a Társaság által 2001-től 2003-ig lehívott szindikált hitelekből állnak. A hitel dollárban és euróban áll rendelkezésre, mely lehetővé teszi a Társaság számára, hogy a devizakövetelések és kötelezettségek harmonizálásával minimalizálja

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

az árfolyamkockázatot. A Csoport által igénybe vett hitelek és a vonatkozó devizák a 16. és 17. Megjegyzésekben található.

#### *Hitelkockázat*

A Társaságot potenciálisan hitelkockázat koncentrációjának kitevő pénzügyi eszközök alapvetően pénzeszközökből, rövidtávú befektetésekből és vevőkövetelésekből állnak. A Társaság pénzeszközeit elsősorban nagyobb magyarországi bankoknál tartja. A vevőkövetelések a kétes követelésekre képzett értékvesztés levonásával kerülnek kimutatásra. A hitelkockázat a földrajzi területek és vevők különbözősége miatt korlátozott mértékű. Emellett a Társaság biztosítási szerződéseinek segítségével a hitelkockázat egy része átszáll a biztosító társaságokra. Ahol a kockázat biztosítással történő lefedése nem lehetséges a Társaság bankgaranciát vagy előrefizetéses konstrukciót alkalmaz. A fentieknek megfelelően a Társaságnál hitelkockázat koncentrációja nem jelentős.

#### *Kamatkockázat*

A Társaság nem rendelkezik jelentős mennyiségű fix kamatozású államkötvénnyel. Az igénybevett hitelek kamatait a 16. és 17. Megjegyzések tartalmazzák.

#### *Valós piaci érték*

2003., 2002. és 2001. december 31-én a pénzeszközök, rövid távú befektetések, követelések, kötelezettségek, rövid lejáratú hitelek valamint a passzív időbeli elhatárolások nyilvántartási értéke – a szóban forgó eszközök és források rövid lejáratára miatt – megközelítőleg azonos volt a valós piaci értékükkel. A követelések a kétes kintlévőségekre képzett értékvesztések figyelembevételével kerültek bemutatásra. A hosszú lejáratú hitelek valós értéke nem tért el jelentősen a nyilvántartási értéktől. A TVK befektetés részvényenként 5 403 Ft-os amortizált bekerülési költségen lett figyelembe véve. (12. megjegyzés).

## **25. Ügyletek kapcsolt felekkel**

#### *Tranzakciók társult és közös vezetésű vállalkozásokkal*

A Társaság a 2003., 2002. és 2001. december 31-vel záruló években 21 millió Ft, 5 millió Ft és 17 millió Ft osztalékot kapott a társult és közös vezetésű vállalatától (lásd 11. Megjegyzés). A szóban forgó osztalékok értéke levonásra került a befektetések értékéből. A 2003., 2002. és 2001. december 31-vel zárult üzleti években a társult és közös vezetésű vállalkozások felé történt értékesítések 12 559 millió Ft, 11 841 millió Ft és 11 480 millió Ft-ot tettek ki. A 2003., 2002. és 2001. december 31-vel zárult időszakokban a társult és közös vezetésű vállalkozásoktól történő beszerzések 296 millió Ft-ot, 292 millió Ft-ot és 271 millió Ft-ot tettek ki. A társult és közös vezetésű vállalkozásokkal kapcsolatos követelések és kötelezettségek a 5. és a 14. Megjegyzésekben kerülnek bemutatásra.

#### *A Felügyelő Bizottság és az Igazgatóság tagjainak díjazása*

	<u>2003</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Igazgatóság	19	16	17
Felügyelő Bizottság	12	9	11
Összesen	<u>31</u>	<u>25</u>	<u>28</u>

A kíséző megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

## **26. Jövőbeni és feltételes kötelezettségek**

### *26.1 Beruházási szerződéses kötelezettségek*

2003. december 31-én a Társaság év végi árfolyamon számított értéken 76 881 millió Ft értékű jóváhagyott beruházási tervvel rendelkezett, melyből év végén 4 047 millió Ft volt szerződésekkel lekötve. A beruházási terv az MDI technológia 80kt/év kapacitásbővítésének (20 026 millió Ft), a vinilklorid kapacitás 320 kt/évre emelésének (14 771 millió Ft) valamint egy a klórgyártási kapacitás 120 kt-ra történő bővítését szolgáló új oxiklórozó reaktor beépítésének (17 753 millió Ft) becsült projekt költségeit tartalmazza.

### *26.2 Licenclíjak*

A 10. Megjegyzésben szereplő immateriális javak magukba foglalják a japán Mitsui Chemicals, Inc.-nek a TDI gyártáshoz szükséges technológia megvásárlásával kapcsolatban fizetendő licenclíjakat. A kapcsolódó szerződés 1999. április 28-án került aláírásra. A licenccszerződés tartalmaz egy "a cég ellenőrzésében bekövetkező változás" záradékot, mely alapján a Mitsui Chemicals, Inc. jogosult a TDI gyár kereskedelmi szempontból elfogadható áron történő megvásárlására, amennyiben egy részvényes megvásárolja a Társaság több mint 20%-át, azzal a szándékkal, hogy irányítási jogot vagy döntő befolyást jelentő részesedést szerezzen a Társaságban, egyesülési, akvizíciós vagy egyéb stratégiai céllal a TDI gyár tulajdonjogának megszerzését célozva.

### *26.3 Szállítói szerződések*

2001. novemberében a Társaság és a TVK újratárgyalta a 2004. szeptember 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozó etilén szállítási szerződést, amely minimálisan 140 kt és maximum 155 kt éves etilén szállítására vonatkozik. A szerződés szerinti ár a 2004-2008 közötti időszakban az ICI'S LOR FD NWE plusz 3,5% felár, a 2009-2013 közötti időszakban pedig az ICI'S LOR FD NWE.

A Társaság számos hosszú lejáratú szállítási szerződést kötött alapanyagigényének biztosítására. A szerződések elsősorban klór, ipari só, vinilklorid, toluol és energia szállításra vonatkoznak és lefedik a 2006. december 31-ig tartó három éves periódusban felmerülő mennyiségi igényeket. A szerződéses árak vagy a kapcsolódó termékek szállítás napján érvényes jegyzési áraihoz vannak kötve, vagy negyedéves illetve éves megegyezés tárgyat képezik a szerződő felek között.

### *26.4 Környezetvédelmi kötelezettségek*

1989-ben a Társaság megállapította, hogy az elmúlt évek során jelentős, különféle szennyeződés került a talajba a gyár egyes részein. A Társaság több környezetvédelmi tanácsadó cégnek adott megbízást a szennyeződés mértékének meghatározására. Megállapításra került, hogy a szennyeződés nem jelent közvetlen veszélyt a környező településen élők egészségére, mivel a helyszín geológiai szerkezete, illetve a javasolt intézkedési terv végrehajtása megakadályozza, hogy a szennyeződés a közeljövőben elérje a vízellátást biztosító talajvizet. A Társaság 1991-ben (1991-es árakon) 885 millió Ft-os kötelezettséget mutatott ki a helyzet kézben tartásának és figyelemmel kísérésének jövőbeni várható költségeire.

2003. december 31-én a Társaság becslése szerint összesen 459 millió Ft (2002: 466 millió Ft, 2001: 465 millió Ft) szükséges ahhoz, hogy az 1991-es intézkedési tervből még hátra lévő beruházási és karbantartási projektek valamint a múltbeli szennyezések felszámolására vonatkozó utólagos környezetvédelmi felülvizsgálatok által javasolt projektek megvalósulhassanak. A várakozások szerint ezen ráfordítások a mérleg fordulónaptól számított 3 éven belül fognak felmerülni.

### *26.5 Garanciák*

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

2003. december 31-vel a BorsodChem Rt. két leányvállalata által felvett bankhitelre vállalt garanciát 227 millió Ft-os összeghatárig.

## **26. Jövőbeni és feltételes kötelezettségek (folytatás)**

### *26.6 Az analin technológia értékesítése*

2003 szeptemberében a BC-MCHZ értékesítette az anilingyártása vonatkozó licencét. Az összesen 2 950 ezer EURO értékű szerződés Alap Műszaki Csomagokat és Licence díjat foglal magában 270 ezer EURO illetve 2 680 ezer EURO összegben. Az árbevétel a szerződéses ütemezésnek megfelelően leszállított csomagokkal összhangban keletkezik majd, a tervek szerint 2004 és 2005 folyamán. A Társaság számlájára 2003. december 31-ig összesen 231 millió Ft folyt be előlegként.

## **27 Mérleg készítés időpontja után történt események**

### *27.1 Saját tőke tranzakciók*

2004. január 28-án 60 000 darab saját részvény került visszavásárlásra 13 950 Ft átlagos részvényenkénti piaci áron. (18. Megjegyzés)

### *27.2 Befektetés közös vezetésű vállalkozásba*

2004. április 2-án a Társaság szerződést kötött a BC-MC S.r.l. maradék 50%-ának megvásárlására 217 000 EURO-ért (54 millió Ft).

### *27.3 Dolgozói részvény kibocsátása*

2004. augusztus 5-én a Társaság Igazgatótanácsa jóváhagyta a dolgozói részvények 1 281 millió Ft-os névértéken való létrehozásáról és kibocsátásáról szóló javaslatot, a Társaság 2004. szeptemberében tartandó Közgyűlésén való jóváhagyás céljából. Ezen dolgozói részvények a Vezetői Bónuszrendszer részét képezik a vezetőség bónuszai és juttatásai között. Ezen részvények rendelkezni fognak az összes osztalékhoz kapcsolódó joggal, de nem lesznek forgathatók és a névérték egy bizonyos %-áért kötelezően beváltandók lesznek. Ez az arány olyan körülmények teljesítéséhez van kötve, melyeket még ezután kell teljes egészében meghatározni.

### *27.4 Akvizíciók*

A társaság számtalan akvizíciós lehetőséget számításba vesz Közép-Európa szerte. Jelen pénzügyi beszámoló elfogadásakor a Társaság nem rendelkezett kötelezettségvállalással bármilyen potenciális akvizícióval kapcsolatosan.

### *27.5 Részvényosztás*

2004. június 14-én a Társaság részvényosztást hajtott végre; 1 részvényt 5 részvényre való felosztással; melynek eredményeképpen a Társaság részvényeinek névértéke 1 010 Ft-ról 202 Ft-ra csökkent.

### *27.6 TVK befektetés*

2004. augusztus 5-én az Igazgatótanács felhatalmazta a cég vezetését a Társaság TVK-ban levő részvényei 100%-ának eladásáról szóló tárgyalások megkezdésére. (12. Megjegyzés). A mérlegkészítés időpontjáig nem került szerződés megkötésre ezen befektetés eladásáról.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**28. A magyar számviteli előírások szerint készített beszámoló egyeztetése az IFRS szerint készített beszámolóval**

A Nemzetközi Számviteli Standardoknak ("IFRS") való megfelelés érdekében bizonyos módosításokra került sor a Társaság magyar számviteli előírások ("HAS") szerint készített konszolidált éves beszámolójában. A legjelentősebb eltérések a következőkhöz kapcsolódnak:

(1) Különbőféle környezetvédelmi tételek IFRS szerinti céltartalékainak szerepeltetése, amelyek a magyar számviteli előírások szerint nem kerülnek kimutatásra addig, amíg azok fel nem merülnek,

(2) A magyar számviteli szabályok szerint a saját részvény értékesítés nyeresége és vesztesége az eredménykimutatásban kerül elszámolásra, míg az IFRS szerint ezeket közvetlenül az eredménytartalékkal szemben kell elszámolni,

(3) A nem konszolidált hosszú távú tőkebefektetések bekerülési értéken lettek elszámolva a magyar számviteli előírások szerint, míg az IFRS szerinti beszámolóban ezen befektetések a tőkemódszer alapján kerültek elszámolásra,

(4) A magyar számviteli előírások szerint az 1992-es évet megelőzően alkalmazott leírási kulcsok és eszközértékelések nem egyeztek meg az IFRS szerinti előírtakkal. A fentiek következtében az IFRS szerint kimutatott halmozott értékcsökkenés egyenlege nagyobb, a tárgyi eszközök nettó egyenlege pedig alacsonyabb, mint a magyar számviteli előírások szerinti összeg,

(5) az 1997-es évet megelőzően a magyar számviteli előírások szerint a privatizációs részvény kibocsátásához kapcsolódó kiadások költségként jelennek meg az eredménykimutatásban, míg az IFRS szerinti beszámolóban az ilyen költségek levonandóak a részvény kibocsátás bevételeiből a saját tőkén belül,

(6) Az IFRS beszámolóban a devizás eszközök és források keletkezett árfolyamnyeresége az eredménykimutatásban kerül kimutatásra, míg a magyar számviteli előírások szerinti beszámolóban a Társaság elhatárolta e nyereségeket és két év alatt amortizálja az eredménykimutatásban,

(7) befektetési érték részeként kerülnek elszámolásra a kapcsolódó akvizíciós költségek az IFRS beszámolóban, míg ezeket a tételeket a magyar számviteli előírások szerint az eredménykimutatás tartalmazza,

(8) a közös vállalati befektetés a BC-MC s.r.l-ben az IFRS szerinti beszámolóban tőkemódszer szerint került elszámolásra, míg a magyar számviteli előírások szerinti beszámolóban ez a befektetés 50%-os megosztásban került konszolidálásra,

(9) a külföldi leányvállalatok befektetett eszközeinek Ft-ra történő átértékelése az év végi árfolyamokon történik az IFRS szerinti beszámolóban, míg a magyar számviteli előírások szerinti beszámolóban ezen eszközök a megszerzés időpontjában érvényes árfolyamokon szerepelnek,

(10) 2002-ben a nyitott határidős ügyletek értékelése az IFRS szerinti beszámolóban a fordulónapon, míg a magyar számviteli előírások szerint a mérlegkészítés időpontjában ismert forward árfolyamon történt és

(11) A BC-Erőmű Kft az IFRS-ban a teljes konszolidációs módszer szerint kerül konszolidálásra, míg a magyar számviteli előírások szerint ez a befektetés társult vállalkozásként kerül konszolidálásra.

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar törvények szerinti beszámoló és az IFRS beszámoló közötti jelentősebb eltérések a következők:

<b>2003. december 31-i kimutatások egyeztetése</b>	<b>Saját tőke</b>	<b>Eredmény</b>	<b>Eszközők</b>	<b>Források</b>
2003. december 31-i konszolidált beszámoló (nem auditált) a 2003. évi osztalékfizetés előtt	-83 966	-7 470	178 820	-87 384
Árfolyamnyereség	-2 533	1 161	-	1 372
Tárgyi eszköz módosítások	33	-241	208	-
Befektetések társult vállalkozásokban	-184	97	87	-
BC-Erőmű Kft. konszolidálás	-267	31	10 127	-9 891
Környezetvédelmi céltartalék	466	-7	-	-459
Közös vezetésű vállalatba történő befektetés	43	13	-2 556	2 500
Nyitott határidős ügyletek módosítása	-596	596	-	-
Halasztott adó kötelezettség	474	-37	-	-437
Negatív goodwill	-	-	-462	462
Befektetések akvizíciós költségei	-504	-	240	264
Külső tagok részesedésének átsorolása	415	-	-	-415
Tőkeemelés átsorolása	-17 064	-	-	17 064
Külföldi leányvállalatok befektetett eszközeinek átértékelése	-1 074	27	902	145
Egyéb átsorolások az eltérő HAS konszolidációs szabályokból eredően	-1 219	-536	1 399	356
IFRS szerinti konszolidált beszámoló	-105 976	-6 366	188 765	-76 423

<b>2002. december 31-i kimutatások egyeztetése</b>	<b>Saját tőke</b>	<b>Eredmény</b>	<b>Eszközők</b>	<b>Források</b>
2002. december 31-i konszolidált beszámoló (nem auditált) a 2002. évi osztalékfizetés előtt	-76 902	-9 699	151 829	-65 228
Árfolyamnyereség	-835	-1 697	-	2 532
Tárgyi eszköz módosítások	-374	407	-33	-
Befektetések társult vállalkozásokban	17	-162	145	-
BC-Erőmű Kft. konszolidálás	-143	-124	10 117	-9 850
Környezetvédelmi céltartalék	466	-250	-	-216
Közös vezetésű vállalatba történő befektetés	34	14	-3 233	3 185

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

Nyitott határidős ügyletek módosítása	-	-596	376	220
Halasztott adó kötelezettség	242	232	-	-474
Negatív goodwill	-	-	-534	534
Befektetések akvizíciós költségei	-504	-	240	264
Külső tagok részesedésének átsorolása	384	-	-	-384
Külföldi leányvállalatok befektetett eszközeinek átértékelése	-510	-85	595	-
Egyéb átsorolások az eltérő HAS konszolidációs szabályokból eredően	-569	-226	988	-193
IFRS szerinti konszolidált beszámoló	-78 694	-12 186	160 490	-69 610

<b>2002. december 31-i kimutatások egyeztetése</b>	<b>Saját tőke</b>	<b>Eredmény</b>	<b>Eszközök</b>	<b>Források</b>
2001. december 31-i konszolidált beszámoló (nem auditált) a 2001. évi osztalékfizetés előtt	-71 834	-6 349	146 374	-68 191
Árfolyamnyereség	-268	-567	-	835
Tárgyi eszköz módosítások	527	-835	308	-
Befektetések társult vállalkozásokban	196	-306	110	-
BC-Erőmű Kft. konszolidálás	-	-143	10 845	-10 702
Környezetvédelmi céltartalék	466	-	-	-466
Közös vezetésű vállalatba történő befektetés	44	10	-1 955	1 901
Halasztott adó kötelezettség	-	241	-	-241
Saját részvények értékesítésének vesztesége	65	-65	-	-
Negatív goodwill	-	-	-607	607
Befektetések akvizíciós költségei	-504	-	240	264
Külső tagok részesedésének átsorolása	377	-	-	-377
Külföldi leányvállalatok befektetett eszközeinek átértékelése	-897	-158	1 055	-
Egyéb átsorolások az eltérő HAS konszolidációs szabályokból eredően	-777	332	299	146
IFRS szerinti konszolidált beszámoló	-72 605	-7 840	156 669	-76 224

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.



**BORSODCHEM RT.**  
**NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT ÉVKÖZI PÉNZÜGYI**  
**BESZÁMOLÓ**  
**A 2004. JÚNIUS 30-ÁN VÉGET ÉRT 6 HÓNAPOS IDŐSZAKRA**

A kísérő megjegyzések a jelen konszolidált pénzügyi beszámoló elválaszthatatlan részét képezik.

**BORSODCHEM RT.**

**NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT ÉVKÖZI PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓ**

**2004. JÚNIUS 30.**

**Tartalomjegyzék:**

	<b>Page</b>
	<b>e</b>
Átvilágítási Jelentés	3
Konzolidált Mérleg	4
Konzolidált Eredménykimutatás	5
Konzolidált Saját Tőke Változásainak Kimutatása	6
Konzolidált Cash Flow Kimutatás	7
Megjegyzések a Konzolidált Pénzügyi Beszámolóhoz	8-38

## Átvilágítási Jelentés

A BorsodChem Rt. Részvényesei és Igazgatósága Részére

Elvégeztük a BorsodChem Rt. és leányvállalatai (a Csoport) 2004. és 2003. június 30-i konszolidált mérlegének, valamint az akkor véget ért időszakra vonatkozó konszolidált eredménykimutatásának, saját tőke változás-kimutatásának, cash flow kimutatásának, illetve az ezekhez kapcsolódó, 1-től 27-ig számozott megjegyzéseknek vizsgálatát. A beszámoló elkészítése az ügyvezetés feladata. A mi felelősségünk a beszámolóról átvilágításunk alapján jelentést kibocsátani.

Átvilágításunkat az átvilágítási megbízásokra alkalmazható Nemzetközi Könyvvizsgálati Standard alapján végeztük el. Fenti standard értelmében az átvilágítás tervezése és elvégzése révén elegendő bizonyosságot kell szereznünk arról, hogy a beszámoló nem tartalmaz-e lényeges hibás állításokat. Az átvilágítás elsődlegesen a társaság munkatársaival folytatott kikérdezéses eljárásra és a számviteli adatokra alapozott elemző eljárásokra korlátozódik és ennél fogva kisebb fokú bizonyosságot szolgáltat, mint a könyvvizsgálat. Nem könyvvizsgálatot folytattunk le és ennek megfelelően nem könyvvizsgálói véleményt bocsátunk ki.

Átvilágításunk alapján nem jutott tudomásunkra olyan tény, amely azt jelezné, hogy a mellékelt beszámoló nem ad megbízható, valós képet a Csoport 2004. és 2003. június 30-i pénzügyi helyzetéről, működésének eredményéről, a saját tőkében bekövetkezett változásokról, valamint a 6 hónapra vonatkozó cash flow-járól a Nemzetközi Számviteli Standardokkal összhangban.

Véleményünk korlátozása nélkül felhívjuk a figyelmet arra, hogy a 2003. évi beszámoló újraközzétételre került, mely az általunk 2004. augusztus 5-vel kiadott könyvvizsgálói jelentéshez csatolt 2003., 2002. és 2001. évi konszolidált beszámoló 3-as megjegyzésében részletezésre került.

Ernst & Young Kft.  
Budapest, Magyarország  
2004. szeptember 3.

**KONSZOLIDÁLT MÉRLEG 2004. ÉS 2003. JÚNIUS 30-ÁN**

	<b>Megjegyzés és</b>	<b>2004. június 30. Nem auditált</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30. Nem auditált</b>
<b>Eszközök</b>				
Forgóeszközök:				
Pénzeszközök	3	12 138	19 407	3 821
Követelések	4	24 877	17 786	22 558
Készletek	5	14 075	14 227	13 165
Rövid lejáratú befektetések	6	4 973	361	775
Egyéb forgóeszközök	7	10 126	7 119	6 536
Forgóeszközök összesen:		66 189	58 900	46 855
Befektetett eszközök:				
Ingatlanok, gépek és berendezések	8	114 494	106 866	100 666
Immateriális javak	9	2 649	2 802	2 905
Befektetések társult és közös vezetésű vállalkozásokban	10	235	294	251
Hosszú távú befektetések	11	20 371	20 365	20 366
Negatív goodwill	12	- 425	- 462	- 498
Befektetett eszközök összesen		137 324	129 865	123 690
<b>Eszközök összesen</b>		<b>203 513</b>	<b>188 765</b>	<b>170 545</b>
<b>Kötelezettségek és saját tőke</b>				
Rövid lejáratú kötelezettségek:				
Kötelezettségek áruszállításból és szolgáltatásból	13	21 472	15 715	13 718
Egyéb kötelezettségek és passzív időbeli elhatárolások	14	4 224	4 365	7 059
Rövid lejáratú hitelek	15	9 733	8 809	9 820
Hosszú lejáratú hitelek éven belül esedékes része	16	14 389	11 513	6 830
Rövid lejáratú kötelezettségek összesen		49 818	40 402	37 427
Hosszú lejáratú kötelezettségek:				
Hosszú lejáratú hitelek	16	31 180	32 088	40 887
Halasztott társasági adó kötelezettség	21	677	437	421

A kísérő megjegyzések a jelen nem auditált, konszolidált közbenső beszámoló elválaszthatatlan részét képezik

**BORSODCHEM RT.**  
(MILLIÓ FT-BAN)

Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek	25.4	519	488	511
Hosszú lejáratú kötelezettségek összesen		32 376	33 013	41 819
Külső tagok részesedése		2 893	3 008	2 653
Saját tőke:				
Jegyzett tőke	17	15 388	15 388	12 311
Részvénykibocsátási felár	17	30 316	30 316	16 329
Saját részvény	17	- 837	-	-
Eredménytartalék	18	72 668	65 589	58 481
Halmazott átszámítási különbözet		891	1 049	1 525
Saját tőke összesen		118 426	112 342	88 646
<b>Kötelezettségek és saját tőke összesen</b>		<b>203 513</b>	<b>188 765</b>	<b>170 545</b>

A kísérő megjegyzések a jelen nem auditált, konszolidált közbenső beszámoló elválaszthatatlan részét képezik

**KONSZOLIDÁLT EREDMÉNYKIMUTATÁS A 2004. ÉS 2003. JÚNIUS 30-ÁN VÉGET ÉRT 6 HÓNAPOS IDŐSZAKRA**

	Megjegyzés	2004 Június 30. Nem auditált	2003 Június 30. Nem auditált
Értékesítés nettó árbevétele	19	72 565	67 339
Értékesítés közvetlen költsége		- 53 308	- 47 229
Bruttó nyereség		19 257	20 110
Disztribúciós költség		- 6 186	- 6 056
Általános és adminisztrációs költségek		- 5 721	- 5 893
Egyéb működési bevétel/(költség)	20	- 582	- 393
Tevékenység eredménye	20	6 768	7 768
Egyéb bevétel/(költség):			
Kamatbevétel		954	69
Kamatráfordítás	8	- 812	- 905
Társult vállalkozásoktól származó bevétel		5	51
Határidős ügyletekből származó nyereség/(veszteség)		3 202	- 4 226
Árfolyam nyereség/(veszteség)		1 015	- 3 712
Egyéb bevétel/(költség) összesen		4 364	- 8 723
Adózás és külső tag részesedése előtti eredmény		11 132	- 955
Adófizetési kötelezettség	21	- 482	- 52
Külső tag részesedése előtti eredmény		10 650	- 1 007
Külső tag részesedése		- 401	265
Nettó nyereség/(veszteség):		10 249	- 742
Részvényenkénti eredmény (EPS):			
Alap ("basic")(Ft/részvény)	22	135	- 12
Hígított ("fully diluted") (Ft/részvény)	22	135	- 12

A kísérő megjegyzések a jelen nem auditált, konszolidált közbenső beszámoló elválaszthatatlan részét képezik

**KONSZOLIDÁLT SAJÁT TŐKE VÁLTOZÁSAINAK KIMUTATÁSA A 2004. ÉS 2003. JÚNIUS 30-ÁN VÉGET ÉRT 6 HÓNAPOS IDŐSZAKRA**

	<u>Jegyzett tőke</u>	<u>Részvény- kibocsátási felár</u>	<u>Saját részvény</u>	<u>Eredmény- tartalék</u>	<u>Halmazott átszámítási különbözet</u>	<u>Összesen</u>
2002. december 31-i egyenleg	12 311	16 329	-	61 905	335	90 880
2003. évi nettó eredmény	-	-	-	- 742	-	- 742
2002. évi osztalék	-	-	-	- 2 682	-	- 2 682
Devizaátszámítási különbözet	-	-	-	-	1 190	1 190
2003. június 30-i egyenleg	<u>12</u> <u>311</u>	<u>16 329</u>	<u>-</u>	<u>58 481</u>	<u>1 525</u>	<u>88 646</u>
2003. december 31-i egyenleg	<u>15</u> <u>388</u>	<u>30 316</u>	<u>-</u>	<u>65 589</u>	<u>1 049</u>	<u>112 342</u>
2004. évi nettó eredmény	-	-	-	10 249	-	10 249
2003. évi osztalék	-	-	-	- 3 170	-	- 3 170
Nettó saját részvény vásárlás	-	-	- 837	-	-	- 837
Devizaátszámítási különbözet	-	-	-	-	- 158	- 158
2004. június 30-i egyenleg	<u>15</u> <u>388</u>	<u>30 316</u>	<u>- 837</u>	<u>72 668</u>	<u>891</u>	<u>118 426</u>

A kísérő megjegyzések a jelen nem auditált, konszolidált közbenső beszámoló elválaszthatatlan részét képezik

**KONSZOLIDÁLT CASH FLOW KIMUTATÁS A 2004. ÉS 2003. JÚNIUS 30-ÁN VÉGET ÉRT 6 HÓNAPOS IDŐSZAKRA**

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	<u>Június 30-án véget ért időszak Nem auditált</u>	<u>Június 30-án véget ért időszak Nem auditált</u>
Szokásos tevékenységből eredő pénzeszközváltozás:		
Nettó eredmény	10 249	- 742
Pénzmozgással nem járó tételek módosítása:		
Értékcsökkenési leírás	4 600	4 805
Követelésekre és készletekre képzett céltartalék csökkenése	- 29	- 320
Tárgyi eszközök értékesítéséből származó nyereség	- 14	- 15
Társult vállalkozások nyereségéből származó részesedés	- 5	- 51
Környezetvédelmi céltartalék feloldása	- 3	- 3
Határidős ügyletek nem realizált (nyeresége)/vesztesége	- 2 008	4 125
Devizás ügyletek nem realizált árfolyam (nyeresége)/vesztesége	- 1 302	4 278
Növekedés/(csökkenés) halasztott társasági adó kötelezettségben	240	- 53
Külső tagok részesedése	401	- 265
Egyéb pénzmozgással nem járó (bevételek)/ráfordítások nettó értéke	- 32	327
	<u>12 097</u>	<u>12 086</u>
Forgóeszközök és rövid lejáratú kötelezettségek változása		
Követelések növekedése	- 3 590	- 3 998
Készletek csökkenése /(növekedése)	196	- 972
Egyéb eszközök növekedése	- 2 164	- 1 752
Szállítók és elhatárolt kötelezettségek növekedése	4 779	2 478
Szokásos tevékenységből származó nettó pénzbevétel	<u>11 318</u>	<u>7 842</u>
Befektetési tevékenységből eredő pénzeszközváltozás:		
Tárgyi eszközök és immateriális javak beszerzése	- 12 328	- 4 271
Osztalék társult és közös vezetésű vállalkozásoktól	-	21
Leányvállalatban részesedés vásárlás	3	-
Növekedés rövid lejáratú befektetésekben	- 4 612	- 92
Tárgyi eszközök eladásából származó bevétel	107	28
Befektetési tevékenységhez kapcsolódó nettó pénzküiadás	<u>- 16 830</u>	<u>- 4 314</u>
Pénzügyi műveletekből származó pénzeszközváltozás:		
Hittörlesztés	- 5 074	- 11 714
Hitelfelvétel	7 853	13 038
Saját részvények visszavásárlásáért fizetett nettó pénzüsszeg	- 837	-
Kifizetett osztalék	- 3 170	- 2 682
Külső tagoknak fizetett osztalék	- 516	- 507
Pénzügyi műveletben felhasznált nettó pénzeszköz	<u>- 1 744</u>	<u>- 1 865</u>
Árfolyamváltozás hatása a pénzeszközökre	- 13	47
Nettó pénzeszközállomány (csökkenés)/növekedés	- 7 269	1 710
Pénzeszközök az időszak elején	<u>19 407</u>	<u>2 111</u>
Pénzeszközök az időszak végén	<u>12 138</u>	<u>3 821</u>
Kiegészítő információk:		
Fizetett kamatok – pénzügyi műveletek	617	780
Fizetett társasági adó – szokásos tevékenység	225	26
Kapott kamatok – befektetési tevékenység	645	26

A kíséző megjegyzések a jelen nem auditált, konszolidált közbenső beszámoló elválaszthatatlan részét képezik



## **1. Általános jellemzők**

A BorsodChem Rt. ("a Társaság") a Magyar Köztársaság törvényei szerint alapított részvénytársaság. A Társaság székhelye Kazincbarcika, 3702 Bólyai tér 1. Magyarország. A Társaság elsősorban PVC-, MDI- és TDI-termékek előállításával és feldolgozásával foglalkozik.

A Társaság 1991. augusztus 1-jét megelőzően jogilag két cégből állt: egy állami tulajdonban lévő holdingvállalatból, Borsodi Vegyi Kombinát (BVK) és egy ipari tevékenységet folytató 99,8%-ban a holdingvállalat tulajdonában lévő társaságból, Borsodi Vegyi Kombinátból (BVK). A holdingvállalat 1991. augusztus 1-jén BorsodChem Rt. néven részvénytársasággá alakult át és a BVK leányvállalatának összes eszköze és forrása könyv szerinti értéken átkerült a BorsodChem Rt.-hez. 1996 márciusában befejeződött a Társaság privatizációja és első nyilvános részvénykibocsátása (a részvényeket belföldön és - nemzetközi letéti jegyek formájában – Londonban és az Egyesült Államokban hozták forgalomba).

A Részvénykönyv szerint a Társaság jegyzett tőkéjéből 10%, vagy nagyobb tulajdoni hányadot birtokló tulajdonosok 2004. június 30-án a következők:

CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG	
59.38%	
VCP Industrie Beteiligungen AG	31.79%

A BorsodChem Rt. 2004. és 2003. június 30-án lezárt időszakra vonatkozó konszolidált évközi pénzügyi beszámolója az Igazgatóság 2004. szeptember 3-i határozata alapján kerül közzétételre.

Az első félév működési eredménye az időjárási körülményekben bekövetkező változásoktól függ, mely ingadozásokat eredményez az építőiparban. Az év második felében szezonális ingadozásként jelentkezik, hogy Nyugat-Európában a Társaság vevőinek nagy része nyáron és december végén termelési szünetet tart a szabadságolások miatt. Ennek következtében a működési eredmények változása az egymást követő évközi pénzügyi beszámolóknak nem meghatározóak az egész pénzügyi évre vonatkozóan.

## **2. A számviteli politika főbb elemei**

### **2.1 Az elszámolás alapja**

A Társaság konszolidált pénzügyi beszámolója a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardokkal („IFRS”) összhangban készült, mely tartalmazza a Nemzetközi Számviteli Standardügyi Tanács („IASB”) által jóváhagyott standardokat és értelmezéseket és a Nemzetközi Számviteli Standardügyi Bizottság („IASC”) által jóváhagyott Nemzetközi Számviteli Standardokat („IAS”) és Állandó Értelmezési Tanács értelmezéseit („SIC”).

Az évközi pénzügyi beszámoló készítésénél alkalmazott számviteli politika elemei konzisztensek a 2003. december 31-i évet lezáró éves pénzügyi beszámolóban alkalmazottakkal. Az évközi pénzügyi beszámolót a 2003. évi éves pénzügyi beszámolóval együtt kell értelmezni. Az évközi pénzügyi beszámoló az IAS 34-el összhangban készült, és teljes pénzügyi beszámolót tartalmaz.

A Társaság számviteli nyilvántartását és belföldi célra készülő pénzügyi beszámolóit a Magyarországon hatályban lévő számviteli előírásoknak (HAS) megfelelően vezeti, illetve készíti el. Az IFRS és a HAS standardok közötti lényegesebb eltéréseket és azok hatását a jelen pénzügyi beszámoló 27. megjegyzése mutatja be.

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)

A mellékelt pénzügyi beszámoló a bekerülési értékek alapján készült, kivéve a derivatív pénzügyi tranzakciók valós értéken történő értékelését.

A Csoport beszámolója millió magyar forintban (millió Ft) kerül bemutatásra. A konszolidációba bevont egyes társaságok beszámolója a megjelölt pénznemekben készült, és azok a 2.17. megjegyzésben ismertetett módon kerülnek átszámításra magyar forintra.

A Csoport tevékenységére jellemző gazdasági események és a körülmények alapján elszámolási pénznemként a magyar forint („Ft”) került meghatározásra.

## 2.2 Konszolidáció alapja

A BorsodChem csoporthoz tartozó társaságok azokat a vállalkozásokat jelentik, amelyekben a Társaság – a szavazati jogot biztosító részvénytöbbség közvetlen vagy közvetett birtoklása, illetve tényleges vezetési és szerződéses ellenőrzés révén – irányítást biztosító részesedéssel bír. A mellékelt konszolidált pénzügyi beszámoló a BorsodChem csoporthoz tartozó összes társaság beszámolóját magában foglalja. Ez alól csak bizonyos érdekeltségek képeznek kivételt, amelyek mind egyéenként, mind pedig együttesen csekély súlyt képviselnek. A konszolidáláskor valamennyi jelentősebb vállalatcsoporton belüli ügylet kiszűrésre került. A konszolidált pénzügyi beszámolóban a külső tagokra jutó saját tőke és nettó eredmény önálló tételként kerül bemutatásra.

A konszolidált pénzügyi beszámoló készítése során a hasonló tranzakciók és események egységes számviteli elvek alapján kerültek bemutatásra.

A Társaság az alábbiakban bemutatott befektetéseket konszolidálta, melyekben a szavazati jogot biztosító részvénytöbbség közvetlen vagy közvetett birtoklása révén irányítást biztosító jelentő részesedéssel bírt június 30-án:

	Tevékenységi kör	Tulajdoni hányad % 2004. júniusában	Tulajdoni hányad % 2003. júniusában
BC-Ongropack Kft.	Kemény és nyújtható PVC fóliák gyártása és forgalmazása	100.0	100.0
BC-Ongromechanika Kft.	Vegyipari készülékek, csővezetékek, gépelemek, egyedi szerszámok és acélszerkezetek tervezése, gyártása, javítása	100.0	100.0
BC Ongro Benelux B. V. (Netherlands)	A Csoport termékeinek forgalmazása	100.0	100.0
BC-Ongrobau Kft.	Karbantartási, felújítási és építészeti munkák	100.0	100.0
BC-Ongroelektro Kft.	Villamos- és irányítástechnikai rendszerek kivitelezése és karbantartása	100.0	100.0
Panorama Kft.	Hőszigetelő üvegezésű műanyag bejárati ajtók, ablakok gyártása és forgalmazása	100.0	100.0
BC Ablakprofil Kft.	PVC ablakprofilok és csövek gyártása, forgalmazása	100.0	100.0
BC Handelsgesellschaft G.m.b.H. (Ausztria)	A Csoport termékeinek forgalmazása	100.0	100.0
BC Polska Sp. z o.o. (Lengyelország)	A Csoport termékeinek forgalmazása	100.0	100.0
BC-KC Formalin Kft.	Formaldehid gyártása és értékesítése	66.7	66.7
BC-MCHZ s.r.o. (Cseh Köztársaság) (Note 12)	Anilin, ciklohexil-amin, dicitlohexil-amin, nitrobenzol gyártása és értékesítése	97.5	97.5
BC-Erőmű Kft.	Energia ellátás	26.0	26.0
BC- Energiakereskedő Kft.	Nyersanyagok és földgáz nagykereskedelem	100.0	-

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
**(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)**

---

BC-MC S.r.l. (Italy) (Note 10)

A Csoport termékeinek forgalmazása

100.0

50.0

A BorsodChem Rt 2004. április 23-án alapította 100%-os leányvállalatát, a BC-Energiakereskedő Kft.-t, 50 millió Ft induló jegyzett tőkével.

2004. április 2-án a társaság megállapodást kötött a BC-MC S.r.l. maradék 50%-ának megvásárlására 217 000 EURO (54 millió Ft) összegért és ettől az időponttól kezdve a BC-MC S.r.l.-t leányvállalatként kerül konszolidálásra. Sem pozitív, sem negatív goodwill nem keletkezett a vásárlás során.

### **2.3 Pénzeszközök**

A pénzeszközök magukban foglalják a készpénzkészletet, a bankoknál vezetett folyószámlát, a rövid lejáratú betéteket és a rövid lejáratú, likvid befektetéseket, amelyek azonnal konvertálhatók előre meghatározható pénzüsszeggé. Ezen – három hónap vagy annál rövidebb lejáratú - eszközök értékének változása jelentéktelen kockázattal bír.

### **2.4 Vevőkkel szembeni követelések**

A vevőkkel szembeni és egyéb követelések a törlesztésekkel csökkentett bekerülési értéken kerülnek kimutatásra, számolva azon értékvesztéssel, amelyek a vezetőség megítélése szerint a követelések beszedésével kapcsolatban felmerülhetnek.

### **2.5 Készletek**

A készletek a súlyozott átlagár és a nettó realizálható érték közül az alacsonyabbikon kerülnek kimutatásra, az elfekvő és elavult készletekre képzett értékvesztés megképzésével együtt. A készletek értéke magában foglalja a közvetlen anyag- és bérköltséget, valamint a fix és változó gyártási költségek megfelelő felosztását. A nettó realizálható érték a szokásos üzletmenet során megállapított értékesítési ár csökkentve a készlet kiszereleési és az értékesítéshez kapcsolódó költségek tervezett értékével.

### **2.6 Befektetések társult és közös vezetőségű vállalkozásokban**

Azon hosszú távú tőkebefektetések, melyekben a Társaság 20%-nál nagyobb, de 50%-nál kisebb tulajdoni hányaddal rendelkezik, illetve melyekben jelentős befolyással bír ("társult vállalkozások") tőkemódszerrel kerülnek elszámolásra; ez alól kivételt képez, ha a Társaság ellenőrzést gyakorol a vállalkozás működése felett, mely esetekben az leányvállalatként kerül konszolidálásra.

A Társaság részesedése a társult vállalkozások tárgyévi eredményéből, illetve veszteségéből az eredménykimutatásban kerül elszámolásra. A Társaság társult vállalkozásokban lévő részesedése olyan összegben szerepel a mérlegben, amely tükrözi a társult vállalkozás nettó eszközállományából való részesedést, valamint tartalmazza a felvásárláskor keletkező goodwillt.

Azon közös vezetőségű vállalkozások, amelyek irányításában a Társaság harmadik féllel azonos arányban részesedik társult vállalkozásként, tőkemódszer alkalmazásával kerülnek elszámolásra.

### **2.7 Ingatlanok, gépek és berendezések**

Az ingatlanok, gépek és berendezések halmozott értékcsökkenési leírással csökkentett beszerzési vagy előállítási értéken kerülnek bemutatásra. A saját előállítási eszközök termelési költsége tartalmazza az anyagköltséget, a közvetlen bérköltséget, valamint a termeléssel összefüggő általános költségek és az igénybevett hitelek költségeinek megfelelő hányadát.

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
**(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)**

---

A földterületek nincsenek amortizálva. Az értékcsökkenés lineáris módszerrel kerül elszámolásra olyan mértékben, hogy az eszközök értéke azok hasznos élettartama alatt teljesen leírásra kerüljön. Az alkalmazott leírási kulcsok a következők:

Épületek	2-5%
Gépek és egyéb berendezések	5-15%
Járművek	15-20%
Számítógépek	33%
Erőművi berendezések	5%

Az üzemen kívül helyezett, vagy másként kivont eszközök bruttó értéke a vonatkozó halmozott értékcsökkenéssel együtt kivezetésre kerül a kimutatásokból. A nettó nyereség, illetve veszteség az egyéb működési bevételeknél, illetve költségeknél kerül elszámolásra.

Az eszköz hasznos élettartamát meghosszabbító, illetve annak állapotát jelentősen javító cserék és felújítások aktiválásra kerülnek. A fenntartási és javítási költségek ugyanakkor ráfordításként kerülnek elszámolásra a felmerülés időszakában.

## **2.8 Hitelköltségek**

Az adott eszköz előállításához igénybe vett hitelköltségek az eszköz beszerzési árának részét képezik. A hitelköltségek magukba foglalják a kamatot, a hitelfelvételhez kapcsolódó egyéb költségeket, valamint az elszendvedett árfolyamdifferenciákat a kamatköltséget módosító mérték erejéig. A hitellel kapcsolatos költségek az eszköz beszerzési árának részeként abban az esetben kerülnek aktiválásra, ha a jövőben várhatóan gazdasági hasznot eredményeznek a vállalkozás számára és nagyságuk megbízható módon megállapítható. Az egyéb, hitellel kapcsolatos költségek ráfordításként kerülnek elszámolásra a felmerülés időszakában.

## **2.9 Immateriális javak**

Az immateriális javak specializált gyártási eljárásokért, és know-how-kért fizetett licence díjakat tartalmaznak elsősorban, melyek a gyártási eljárás hasznos élettartama alatt – átlagosan 10 év – lineáris módszerrel amortizálódnak.

## **2.10 Befektetett pénzügyi eszközök**

Minden befektetett pénzügyi eszköz bekerülési értéken kerül bemutatásra, a tényleges érték magába foglalja a megszerzésekor felmerült költségeket.

A bekerülést követően a "forgatási célra vásárolt" és "értékesítésre elérhető" befektetett eszközök piaci értéken kerülnek kimutatásra, az eredményben elismert nem realizált nyereséggel vagy veszteséggel együtt.

Az egyéb hosszú lejáratú befektetések, melyeket a Társaság lejáratra kíván tartani, mint pl. a kötvények, amortizált értéken kerülnek bemutatásra. Az amortizált érték, a megszerzésekor figyelembe vett diszkont érték vagy felár figyelembevételével kerül kiszámításra, a lejárat időszaka alatt.

Azokra a befektetésekre, amelyeket amortizált értéken tartanak nyilván, a nyereség vagy veszteség az eredményben kerül elszámolásra, amikor az eszköz kivezetésre kerül, vagy értékvesztésre kerül sor.

Azon befektetések esetében, melyekkel szervezett tőzsdei piacon aktívan kereskednek, a valós piaci érték a tőzsdei piaci értéket tükrözi. Azon befektetések esetében, ahol nincs tőzsdei ár vagy a tőzsdei ár nem megbízható mérce, a valós piaci érték a hasonló

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
**(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)**

---

befektetések piaci árának alapján vagy várható jövőbeni pénzáramok alapján kerül becslésre. Ahol a valós piaci értéket nem lehet megbízhatóan megbecsülni bizonyos befektetésekre, abban az esetben a befektetések könyv szerinti értéken kerülnek kimutatásra.

### **2.11 Derivatív pénzügyi eszközök**

A Társaság határidős devizaügyletekkel és kamat swap ügyletekkel igyekszik csökkenteni a devizában fennálló, hitelekkel, vevőkkel, szállítókkal szembeni követelésekhez és kötelezettségekhez kapcsolódó árfolyamváltozásából eredő kockázatokat. Mivel a szerződések nem minősülnek az IAS 39 szerint fedezeti ügyleteknek ezért a fedezeti eszközökön elért veszteség illetve nyereség közvetlenül az adott időszaki eredménynél kerül elszámolásra. A forward ügyletek piaci árfolyama a hasonló lejáratú ügyletek aktuális forward árfolyama alapján kerül meghatározásra. A kamat swap ügyletek piaci árfolyama a hasonló eszközök aktuális árfolyamán alapszik.

### **2.12 Goodwill**

A goodwill a beszerzési árak a felvásárolt leányvállalatnak/társult vállalkozásnak a befektetés időpontjában meglévő nettó eszközértékéből a Csoportra eső részesedés valós piaci értékét meghaladó részét jelenti. A goodwill a becsült hasznos élettartam alatt lineáris módszerrel kerül amortizálásra. Az eddigi szerzéseken felmerült goodwill becsült hasznos élettartama 5 év, és 2004. június 30-án teljesen leírásra kerültek.

A negatív goodwill a felvásárolt leányvállalatnak/társult vállalkozásnak a befektetés időpontjában meglévő nettó eszközértékéből a Csoportra eső részesedés valós piaci értékének a beszerzési árát meghaladó részét jelenti, amely a mérlegben a Társaság eszközeiből kerül levonásra. A negatív goodwill az eredménykimutatásban kerül leírásra a megvásárolt amortizálható eszközök súlyozott átlagos élettartamának fennmaradó részében.

A külföldi leányvállalatok megszerzésekor felmerülő goodwill és valós értékre módosító tételek az anyavállalat eszközeként illetve forrásaként, a tranzakció napján érvényes árfolyamon forintba átszámított értéken kerültek kimutatásra.

Az IFRS 3 (Üzleti Kombinációk) szerint 2004. március 31-e utáni üzleti egyesítések esetén a goodwill esetlegese értékvesztését évente kell megállapítani. Bármilyen, a megszerzett eszközök és források piaci értékének a részesedésért fizetett ellenértékét meghaladó értéke közvetlenül eredményben kerül elszámolásra. A 2004. március 31-e előtti üzleti kombinációkból megmaradó negatív goodwill kivezetésre kerül a 2004. március 31-én vagy azután kezdődő első éves időszak kezdetén az eredménytartalékkal szemben.

### **2.13 Nyugdíjak**

A Társaság a szokásos üzletmenet során állandó mértékű hozzájárulást fizet be munkavállalói után az állami- és magánnyugdíj-pénztárakba. A Társaság ezen kívül nem biztosít dolgozói részére egyéb nyugdíjazás utáni javadalmazást, következésképp a Társaságnak nincs semmilyen jogi vagy szerződéses kötelezettsége a jelen, illetve a megelőző időszakra vonatkozóan, abban az esetben, ha a nyugdíjalapok nyugdíjfolyósítási kötelezettségüknek nem tudnak eleget tenni.

### **2.14 Adózás**

A társasági adó az adójogszabályok által megkívánt módosítások figyelembe vételével a magyar törvényes előírások szerinti beszámolóban kimutatott eredmény alapján kerül elszámolásra. A BorsodChem Rt. lényegében az összes eredménye után adókedvezményre jogosult 2004-ben, ahogyan az a 21. számú megjegyzésben szerepel.

A társasági adó elszámolására a kötelezettség módszerét alkalmazza a Társaság. A halasztott adókövetelések és adótartozások azon időszak adókulcsának alkalmazásával kerülnek megállapításra, mely időszak alatt a szóban forgó adókövetelésekkel és adótartozásokkal összefüggő időbeli eltérések várhatóan feloldásra kerülnek. Halasztott adótartozás kerül elszámolásra minden átmeneti adóköteles eltérés esetében kivéve, ha azok a goodwill-ra vonatkoznak, illetve valamely eszköz bekerüléskori értékelésével kapcsolatosak, vagy olyan leányvállalati, társult illetve közös vállalkozásban lévő befektetéshez kapcsolódó átmeneti adóköteles eltérések, ahol az eltérések feloldásának időpontja a csoport által ellenőrzött, és feloldásukra a belátható időn belül várhatóan nem kerül sor. Halasztott adókövetelés csak abban az esetben számolható el, ha valószínűsíthető, hogy a jövőben a Társaságnak lesz olyan adóköteles nyeresége, amellyel kapcsolatban az adókövetelés felhasználható lesz.

### **2.15 Saját részvény**

A saját részvények értéke a Társaság által visszavásárolt saját részvényekért fizetett pénzüsszeget jelenti és saját tőke csökkenésként kerül kimutatásra. A saját részvények visszavásárlásából és az utólagos értékesítésből származó felárak és engedmények közvetlenül az eredménytartálékkal szemben kerülnek elszámolásra. A magyar jogszabályok szerint az ilyen felárak feloszthatók.

### **2.16 Kamatozó hitelek és kölcsönök**

Minden hitel és kölcsön az eredeti bekerülési értéken kerül kimutatásra induláskor, a piaci értékre való átértékelés a konszolidáláshoz, csökkentve a felmerült, kölcsönhöz kapcsolódó kibocsátási költségekkel.

A kezdeti bekerülés után a kamatozó hitelek és kölcsönök az effektív kamatrátá módszer segítségével amortizált értéken kerülnek elszámolásra.

A nyereségeket és veszteségeket az eredménykimutatásban akkor tünteti fel a Társaság, amikor a kötelezettségeket kivezetik a könyvekből vagy értékvesztésre kerül sor, az amortizációs folyamathoz hasonlóan.

### **2.17 Devizaátszámítás**

#### *Tranzakciók*

A devizában felmerülő tranzakciók a tranzakció napján érvényes árfolyamon kerülnek forintba átszámításra. A mérleg fordulónapján devizában nyilvántartott eszközök és források a mérleg fordulónapján érvényes árfolyamon kerülnek forintba átszámításra. Az átszámításból származó nyereség vagy veszteség az eredménykimutatásban kerül kimutatásra.

#### *A pénzügyi beszámolók átszámítása*

A Csoport a pénzügyi beszámolók átszámítására a záróárfolyam módszert alkalmazza azon leányvállalatok esetében, melyek nyilvántartásait külföldi devizában vezetik. E módszer szerint a konszolidálás során az eszközök és források a mérleg fordulónapján érvényes árfolyam alapján kerülnek átszámításra. A bevételek és ráfordítások az adott időszakra megközelítőleg jellemző átlagárfolyamon kerülnek átszámításra. A külföldi leányvállalatok pénzügyi beszámolóival kapcsolatban felmerülő átváltási különbözetelek a saját tőkén belül a halmozott átszámítási különbözet sorban kerülnek kimutatásra.

### **2.18 Az árbevétel elszámolása**

Árbevétel akkor kerül elszámolásra, ha valószínű, hogy a tranzakcióhoz kapcsolódó gazdasági haszon realizálódik és a bevétel megbízhatóan mérhető. A

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
**(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)**

---

termékértékesítésből származó árbevétel abban az időpontban kerül elszámolásra, amikor az áru feletti tulajdonjog átszáll a vevőre. Az árbevétel a leszámított összeg szerinti általános forgalmi adóval és árengedménnyel csökkentett árbevételt jelenti.

### **2.19 Részvényenkénti eredmény**

Az alapszámítás szerint a részvényenkénti eredmény ("basic") a részvények időszaki súlyozott átlaga alapján kerül kiszámításra a Társaság saját részvényeinek figyelembevétele nélkül. Az egy részvényre jutó eredmény hígított értéke ("fully diluted") az alapszámítás szerinti részvényenkénti eredmény számításánál figyelembe vett súlyozott átlag részvényt szám alapján kerül kiszámításra, figyelembe véve valamennyi várhatóan kibocsátásra kerülő potenciálisan felhígított részvény módosító hatását. A módosított részvényenkénti eredmény számításánál a nettó eredményt változtatja a módosító hatású részvényekkel kapcsolatban előreláthatólag felmerülő bevételek, illetve ráfordítások összege. A 2004. és 2003. június 30-i állapotnak megfelelően módosító hatású részvények nem kerültek kibocsátásra.

### **2.20 Szegmens információ**

A szegmens információk két formában kerülnek bemutatásra. Az elsődleges formátum az üzleti szegmenseket mutatja be, tükrözve a Csoport szervezeti felépítését. A másodlagos formátum a Csoport földrajzi elhelyezkedés szerinti piacait reprezentálja.

A szegmens eredménye magában foglalja azon bevételeket és ráfordításokat, melyek közvetlenül egy szegmensnek tulajdoníthatóak, valamint a Csoport bevételeinek és kiadásainak azon releváns részeit, melyek egy ésszerű bázison a szegmenshez rendelhetőek, akár külső, akár a Csoport más szegmenseivel való tranzakciókból származnak. A szegmensek közötti átadási árak a Csoport által meghatározott elvek szerint kerülnek megállapításra, alapjuk az önköltség a megfelelő fedezettel növelve.

A szegmens eszközei és kötelezettségei azon tevékenységhez kapcsolódó eszközöket és kötelezettségeket jelentik, melyek közvetlenül egy szegmensnek tulajdoníthatóak, illetve egy ésszerű bázison a szegmenshez rendelhetőek. A szegmens eszközei a kapcsolódó értékvesztések levonása után kerülnek meghatározásra, melyek a Csoport mérlegében közvetlen ellentételezésként kerülnek kimutatásra. A szegmens eszközei és kötelezettségei nem tartalmazzák társasági adóhoz kapcsolódó tételt.

A felosztásra nem kerülő tételek közé tartoznak azon vállalati általános és igazgatási költségek, melyek a Csoport egészére vonatkoznak, valamint azon eszközök, melyek közvetlenül nem rendelhetőek a szegmensek tevékenységéhez. Ez utóbbiak közé sorolhatók például azon rövid és hosszú távú befektetések, illetve kötelezettségek, melyek finanszírozási, semmint működési célzattal merülnek fel. A szegmens eredménye a külső tag részesedésével kapcsolatos módosítások előtt kerül meghatározásra.

A tőkekiadások azon költségek összességét jelentik, melyek a szegmens tevékenységéhez kapcsolódó, azt 1 éven túl szolgáló eszköz megszerzése érdekében merültek fel.

Földrajzi szegmens bevétel a vevők földrajzi elhelyezkedése alapján kerül meghatározásra, míg az eszközök és tőkekiadások az eszközök földrajzi elhelyezkedése alapján kerülnek bemutatásra.

### **2.21 Eszközök értékvesztése**

Az eszközök könyv szerinti értéke minden egyes mérleg fordulónapon felülvizsgálásra kerül azon célból, hogy vajon a megtérülési értéküket meghaladó mértékben kerülnek-e elszámolásra. A megtérülési érték a nettó értékesítési ár és a használati érték közül a magasabbikon kerül meghatározásra. A nettó értékesítési ár az az összeg, amely összehasonlítható tranzakció során elérhető csökkentve az értékesítési költségekkel,

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
**(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)**

---

míg a használati érték azon számított jövőbeli pénzáramot jelenti, ami az eszköz további hasznosításából és a hasznos élettartam végén való értékesítéséből várható. A megtérülési érték eszközönként egyedileg kerül meghatározásra, vagy ahol ez nem lehetséges, ott azon pénztermelő egységenként, amelyhez az eszköz tartozik. Ahol a könyv szerinti értékek meghaladják ezt a becsült megtérülési értéket, az eszközök a megtérülési értékre leírásra kerülnek.

## **2.22 Céltartalékok**

A céltartalékok akkor kerülnek elszámolásra, ha a Csoportnak az aktuális időszakban, a múltban történt események eredményeként folyamatban levő törvényes illetve vélelmezhető kötelezettségei vannak, és valószínűsíthető, hogy gazdasági hasznot megtestesítő erőforrás kiáramlás szükséges a kötelezettség kiegyenlítéséhez, és a kötelezettségek összegének megbízható becslése elvégezhető.

## **2.23 Környezetvédelmi kötelezettségek**

A környezetvédelmi kötelezettségek, amelyek jelenlegi vagy jövőbeni bevételekhez kapcsolódnak, ráfordításként kerülnek elszámolásra vagy aktiválásra kerülnek. Azonnali céltartalékot kell képezni azokra a kötelezettségekre, amelyek egy létező körülményhez, korábbi működéshez kapcsolódnak, annak érdekében, hogy a kötelezettség abban az évben elszámolásra kerüljön, amikor beazonosításra került, és amely kötelezettségek nem járulnak hozzá jelen vagy jövőbeli jövedelemhez. A kötelezettségek értékelése a jelenlegi jogi követelményeken, kötelezettségeken, és létező technikai alapelveken alapuló becsléseken alapul.

## **2.24 Függő kötelezettségek/függő követelések**

Függő kötelezettségek nem kerülnek elszámolásra a pénzügyi beszámolóban. Bemutatásra kerülnek, kivéve, ha a hozzákapcsolódó gazdasági hozamot megtestesítő erőforrás kiáramlás távoli. Függő követelések nem kerülnek elszámolásra a pénzügyi beszámolóban, de bemutatásra kerülnek, amennyiben gazdasági előnyök beáramlása valószínűsíthető.

## **2.25 Fordulónap utáni események**

Azon, a mérleg fordulónapja után bekövetkezett események, amelyek pótlólagos információt biztosítanak a Csoport mérleg fordulónapi körülményeiről (módosító tételek) elszámolásra kerülnek a beszámolóban. Azon fordulónap utáni események, amelyek nem módosítják a beszámoló adatait a Megjegyzésekben kerülnek bemutatásra, amennyiben lényegesek.

## **2.26 Becslések**

Az IFRS elveivel összhangban készült beszámoló becslések és feltételezések felhasználását követeli meg, ami módosítja a beszámolóban szereplő számokat és a hozzájuk tartozó Megjegyzéseket. Bár ezen számítások alapja a menedzsment legjobb tudása a pillanatnyi eseményekről, a tényleges eredmény ettől eltérő lehet.

## **2.27 Összehasonlíthatóság**

A tárgyévet megelőző év bizonyos számadatai átsorolásra kerültek a tárgyévben kimutatott adatokkal való összhang érdekében.

### **3. Pénzeszközök**

<u>2004.</u> <u>június 30.</u>	<u>2003.</u> <u>december 31.</u>	<u>2003.</u> <u>június 30.</u>
-----------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------



**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)

Folyószámla, pénztár	4 269	1 125	1 681
Rövidlejáratú bankbetétek	7 369	18 142	1 140
Rövid lejáratú befektetések (6. Megjegyzés)	500	140	1 000
	<u>12 138</u>	<u>19 407</u>	<u>3 821</u>

A rövidlejáratú bankbetétek 2004. június 30-án főként forint alapú betétekből állnak, átlagosan 11,07% fix kamatlábon.

**4. Követelések**

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Vevők	25 354	17 546	21 178
Társult vállalatokkal szembeni követelések	4	749	1 908
	<u>25 358</u>	<u>18 295</u>	<u>23 086</u>
Mínusz: kétes követelésekre képzett értékvesztés	- 481	- 509	- 528
Követelések nettó értéke	<u>24 877</u>	<u>17 786</u>	<u>22 558</u>

**5. Készletek**

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Nyersanyagok és egyéb tételek	4 791	4 908	4 604
Tartalékalkatrészek	3 982	3 938	3 254
Befejezetlen termelés és félkész termékek	1 316	823	970
Késztermékek	4 193	4 766	4 493
Készletek értékvesztése	- 207	- 208	- 156
Készletek nettó értéke	<u>14 075</u>	<u>14 227</u>	<u>13 165</u>

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)

**6. Rövid lejáratú befektetések**

	2004. június 30.		2003. december 31.		2003. június 30.	
	Átlagos kamat százalék	Könyvszerinti érték	Átlagos kamat százalék	Könyvszerinti érték	Átlagos kamat százalék	Könyvszerinti érték
Kincstárjegy (lejárat az elkövetkező 12 hónapban)	11.14%	2 532	10.26%	501	7.13%	1 001
Mínusz: átsorolás a pénzeszközök közé (lejárat a következő 3 hónapban)		- 500		- 140		- 1 001
<b>Nettó kincstárjegy</b>		<b>2 032</b>		<b>361</b>		<b>-</b>
Külföldi Vállalati kötvény (lejárat a következő 12 hónapban)		-		-	3.72%	775
Mínusz: átsorolás a pénzeszközök közé (lejárat a következő 3 hónapban)		-		-		-
<b>Nettó Külföldi Vállalati Kötvény</b>		<b>-</b>		<b>-</b>		<b>775</b>
Magyar Állami Kötvények (lejárat a következő 12 hónapban)	8.50%	2 941		-		-
Mínusz: átsorolás a pénzeszközök közé (lejárat a következő 3 hónapban)		-		-		-
<b>Nettó Magyar Állami Kötvények</b>		<b>2 941</b>		<b>-</b>		<b>-</b>
<b>Rövid lejáratú befektetések összesen:</b>		<b>4 973</b>		<b>361</b>		<b>775</b>

**7. Egyéb forgóeszközök**

	2004. június 30.	2003. december 31.	2003. június 30.
Adóelőleg	183	38	192
ÁFA követelések	5 111	5 381	3 794
Beruházásokkal, licence díjakkal és készletekkel kapcsolatos előlegfizetések	2 235	477	1 420
Aktív időbeli elhatárolások	1 303	451	802
Nyitott határidős ügyletek nem realizált nyeresége	818	399	4
Egyéb	476	373	324
	10 126	7 119	6 536

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)

**8. Ingatlanok, gépek és berendezések**

	<b>Ingatlanok</b>	<b>Gépek és berendezések</b>	<b>Beruházások</b>	<b>Összesen</b>
<b>2003. január 1-i nettó érték</b>	<b>36 463</b>	<b>54 175</b>	<b>8 343</b>	<b>98 981</b>
Átszámítási különbözet	1 202	845	94	2 141
Növekedések	1 814	4 395	-2 039	4 170
Csökkenések és módosítások	-73	-8	-	-81
Értékcsökkenési leírás	-861	-3 684	-	-4 545
<b>2003. június 30-i nettó érték</b>	<b>38 545</b>	<b>55 723</b>	<b>6 398</b>	<b>100 666</b>
<b>2004. január 1-i nettó érték</b>	<b>37 927</b>	<b>54 848</b>	<b>14 091</b>	<b>106 866</b>
Átszámítási különbözet	-130	-103	-1	-234
Leányvállalatban részesedés vásárlás	-	19	-	19
Növekedések	697	1 271	10 282	12 250
Csökkenések és módosítások	-21	-17	-	-38
Értékcsökkenési leírás	-798	-3 571	-	-4 369
<b>2004. június 30-i nettó érték</b>	<b>37 675</b>	<b>52 447</b>	<b>24 372</b>	<b>114 494</b>

	<b>Ingatlanok</b>	<b>Gépek és berendezések</b>	<b>Beruházások</b>	<b>Összesen</b>
<b>2004. június 30-án</b>				
Bruttó érték	45 345	96 406	24 372	166 123
Halmazott értékcsökkenés	-7 670	-	-	-51 629
		43 959		
<b>Nettó érték</b>	<b>37 675</b>	<b>52 447</b>	<b>24 372</b>	<b>114 494</b>
<b>2003. december 31-én</b>				
Bruttó érték	44 843	95 857	14 091	154 791
Halmazott értékcsökkenés	-6 916	-41 009	-	-47 925
<b>Nettó érték</b>	<b>37 927</b>	<b>54 848</b>	<b>14 091</b>	<b>106 866</b>
<b>2003. június 30-án</b>				
Bruttó érték	44 944	94 086	6 398	145 428
Halmazott értékcsökkenés	-6 399	-38 363	-	-44 762
<b>Nettó érték</b>	<b>38 545</b>	<b>55 723</b>	<b>6 398</b>	<b>100 666</b>

**Ingatlanok**

Az ingatlanok 1 241 millió Ft értékű földterületet foglalnak magukba (2003. december 31: 1 202 millió Ft, 2003. június 30: 1 300 millió Ft).

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
**(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)**

---

*Beruházások*

A beruházásoknál feltüntetett nettó növekedések összege a bruttó növekedések és csökkenések értékét jelöli ezen a számlán. A bruttó növekedések és csökkenések értéke a 2004. június 30-vel végződő félévben 12 349 millió Ft, illetve 2 067 millió Ft, míg a 2003. december 31-vel végződő évben 15 977 millió Ft, illetve 10 285 millió Ft, míg a 2003. június 30-vel végződő félévben 4 199 millió Ft, illetve 6 238 millió Ft volt.

**8. Ingatlanok, gépek és berendezések (folytatás)**

*Nullára leírt eszközök*

Az ingatlanok, gépek és berendezések 2004. június 30-i állománya 17 167 millió Ft (2003. december 31: 16 347 millió Ft, 2003. június 30: 15 082 millió Ft) bruttó értékben tartalmaz olyan gépeket és berendezéseket, melyek teljes bruttó értéke leírásra került, mindazonáltal használatban maradtak.

*Biztosítékként felajánlott eszközök*

Az ingatlanok egyenlege tartalmaz egy 588 ezer Ft nettó értékű telket, melyet a BC Erőmű Kft. használ egy 50 Megawattos gázturbinás ipari erőmű létesítésének helyszínéül. A földterületre jelzalogot jegyeztek be, mely jelzalog a BC Erőmű Kft. által felvett kölcsönök biztosítékául szolgál (16. Megjegyzés).

Az ingatlanok, gépek és berendezések egyenlegében szerepelnek a BorsodChem Rt. 97,5%-os tulajdonú leányvállalatának, a BC-MCHZ s.r.o.-nak, 2004. június 30-vel 4 336 millió Ft nettó értékben eszközei, melyek a leányvállalat által felvett kölcsön biztosítékául szolgálnak; valamint a BorsodChem Rt. 26%-os tulajdonú leányvállalatának, a BC Erőmű Kft.-nek, 2004. június 30-vel 9 373 millió Ft nettó értékben eszközei, melyek a leányvállalat által felvett kölcsön biztosítékául szolgálnak (15. és 16. Megjegyzés).

*Hitelköltségek*

A beruházások 2004. június 30-i értékében szereplő 606 millió Ft hitelköltség az időszak végéig le nem zárt projektekhez kapcsolódóan tartalmaz 204 millió Ft 2004-ben felmerült és 269 millió Ft 2003-as évről áthozott kamatköltséget, valamint 133 millió Ft, a tranzakciókon 2003-ban elszenvedett árfolyamveszteséget.

A beruházások 2003. december 31-i értékében szereplő 626 millió Ft hitelköltség az év végéig le nem zárt projektekhez kapcsolódóan tartalmaz 276 millió Ft 2003-ban felmerült és 106 millió Ft 2002-es évről áthozott kamatköltséget, valamint 244 millió Ft, a tranzakciókon 2003-ban elszenvedett árfolyamveszteséget.

A beruházások 2003. június 30-i értékében szereplő 224 millió Ft hitelköltség az év végéig le nem zárt projektekhez kapcsolódóan tartalmaz 61 millió Ft 2003-ban felmerült és 106 millió Ft 2002-es évről áthozott kamatköltséget, valamint 57 millió Ft a tranzakciókon 2003-ban elszenvedett árfolyamveszteséget.

A beruházások finanszírozási költségeinek aktiválására szolgáló ráta 2004. június 30-án 3,55%, 2003. december 31-én 7,42%, míg 2003. június 30-án 4,7% volt.

**BORSODCHEM RT.**  
**MEGJEGYZÉSEK A NEM AUDITÁLT KONSZOLIDÁLT KÖZBENSŐ BESZÁMOLÓHOZ**  
(MILLIÓ FT-BAN, ELTÉRŐ ESETBEN KÜLÖN FELTÜNTETVE)

**9. Immateriális javak**

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Nyitó nettó érték	2 802	3 064	3 064
Átszámítási különbözet	-1	4	6
Leányvállalatban részesedés vásárlás	3	-	-
Növekedések	78	216	101
Csökkenések és módosítások	-2	-17	-6
Értékcsökkenési leírás	-231	-465	-260
Záró nettó érték	<u>2 649</u>	<u>2 802</u>	<u>2 905</u>
Bruttó érték	5 654	5 607	5 530
Halmazott értékcsökkenés	<u>-3 005</u>	<u>-2 805</u>	<u>-2 625</u>
Nettó érték	<u>2 649</u>	<u>2 802</u>	<u>2 905</u>

Az immateriális javak elsődlegesen a specializált gyártási eljárások és know-how után fizetett licenc díjkból áll.

**10. Befektetések társult és közös vezetésű vállalkozásokba**

A Társaság az alábbi nem konszolidált tőkebefektetésekkel rendelkezik:

Név	Tevékenység	Tulajdoni hányad %		<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Polimer Kft.	Vendéglátás	100,0	1	137	135	129
BC-MC S.r.l. (Italy)	Kereskedelem	50,0	2	-	63	61
SP Anfol Ltd	Fóliagyártás	50,0	3	98	96	61
				<u>235</u>	<u>294</u>	<u>251</u>

- A Polimer Kft nem került konszolidálásra, mivel nagyságrendileg nem jelentős.
- A BC-MC S.r.l 1997-ben alapított közös vezetésű vállalat, amely felett a Társaság 50%-os arányban gyakorol ellenőrzést. A befektetés tőke módszer szerint került elszámolásra 2004. április 2-ig. Ugyanazzal a dátummal a Társaság szerződést kötött a BC-MC S.r.l. maradék 50%-ának megvásárlására 217 000 EURO-ért (54 millió Ft); ettől az időponttól kezdve a BC-MC S.r.l. leányvállalatként kerül konszolidálásra.
- Az Ongropack Kft. 50%-os tulajdoni résszel rendelkezik egy ukrán vállalatban, az SP Anfol Ltd-ben.

Az SP Anfol Ltd. nem auditált beszámolójából az év végi árfolyamokon átszámított pénzügyi adatok a 2004. június 30-val, 2003. december 31-vel és 2003. június 30-val végződő időszakokra:

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Forgóeszközök	170	201	221
Befektetett eszközök	322	352	419
Rövid lejáratú kötelezettségek	-262	-191	-305
Hosszú lejáratú kötelezettségek	-29	-170	-123
Összes bevétel	252	554	273
Összes ráfordítás	-247	-543	-268

## 11. Befektetett értékpapírok

A befektetett értékpapírok az alábbiak:

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
TVK befektetés	20 320	20 320	20 320
Egyéb	51	45	46
	<u>20 371</u>	<u>20 365</u>	<u>20 366</u>

A Társaság 3 760 979 részvényt birtokol a Tiszai Vegyi Kombinát Rt-ben („TVK”), egy magyar vegyiparban érdekelt tőzsdei társaságban. Ez a részvénytársaság jegyzett tőkéjének 15,4%-t képviseli. A részvények bekerülési értéke 20 320 292 ezer Ft volt, a mérleg fordulónapján pedig részvényenként 5 403 Ft-os amortizált értéken szerepel a befektetett részvények között.

2004. június 30-án a TVK részvények tőzsdei jegyzési ára részvényenként 3 505 Ft volt (2003. december 31-én: 3 955 Ft, 2003. június 30-án: 4 190 Ft). A TVK nettó eszközállományán belüli részesedése a TVK 2004. június 30-i nem auditált IFRS szerinti konszolidált pénzügyi beszámolója szerint 16 415 millió forint, illetve részvényenként 4 365 Ft (2003. december 31-én: 15 716 millió Ft, illetve részvényenként 4 179 Ft, 2003. június 30-án: 15 525 millió Ft, illetve részvényenként 4 128 Ft).

A Társaság TVK-n belüli részesedésének könyv szerinti értéke nem került módosításra, mert:

- (1) a TVK részvények tulajdonosi megosztásának jellegéből adódóan, illetve aktív tőzsdei piac hiányában, a jelenlegi tőzsdei árak nem adnak megbízható mércét a befektetés valós piaci értékére vonatkozóan, és
- (2) a TVK-val kapcsolatos jövőbeni előrejelzések hiányában nem lehetséges a valós piaci értéknek megbízható becslését adni a jövőbeni pénzáramok nettó jelenértékére alapozva.

A fent leírtak miatt a TVK befektetés könyv szerinti értéken szerepel. A vezetőség véleménye szerint a befektetés valós piaci értéke nem kevesebb annak könyv szerinti értékénél.

2004 első hat hónapjában a TVK etilén értékesítése a Borsodchem felé 6 778 millió Ft-ot tett ki (2003 első hat hónapjában 5 979 millió Ft-ot). A BorsodChem Rt. TVK felé fennálló kötelezettsége 2004. június 30-án 1 407 millió Ft-ot tett ki (2003. június 30.: 1 255 millió Ft).

Ahogy az a 26.3-as Megjegyzésben leírásra került, 2004. augusztus 5-én határozat született a TVK befektetés eladásáról. 2004. szeptember 3-án eladási szerződés került megkötésre, amely várhatóan 377 millió Ft nyereséget hoz.

## 12. Negatív goodwill

2000. április 27-én a Társaság 6 369 millió forintért megszerezte a BorsodChem MCHZ s.r.o. részvényeinek 97,5 %-át, amely egy, a Cseh Köztársaságban bejegyzett vállalat és a Társaság legjelentősebb anilin beszállítója.

Mivel a vásárolt nettó eszközök piaci értéke meghaladta a nettó vásárlási árat, 730 millió Ft értékű negatív goodwill képződött és az a nevesített vásárolt eszközök hasznos élettartamára vetített súlyozott átlaggal számított értékcsökkenésével párhuzamosan kerül leírásra.

Az akvizícióhoz kapcsolódó negatív goodwill egyenlege:

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Nettó könyv szerinti érték időszak elején	462	535	535
Amortizáció	-37	-73	-37
Nettó könyv szerinti érték időszak végén	<u>425</u>	<u>462</u>	<u>498</u>

A felhalmozott amortizáció 2004. június 30-án 305 millió Ft-ot, 2003. december 31-én 268 millió Ft-ot, míg 2003. június 30-án 232 millió Ft-ot tett ki.

## 13. Szállítók

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Kötelezettségek áruszállításból és szolgáltatásból	21 460	15 693	13 704
Társult vállalkozásokkal szembeni kötelezettségek	12	22	14
Nettó könyv szerinti érték	<u>21 472</u>	<u>15 715</u>	<u>13 718</u>

## 14. Egyéb kötelezettségek és passzív időbeli elhatárolások

Az egyéb kötelezettségek és passzív időbeli elhatárolások az alábbi tételeket tartalmazzák:

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. december 31.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Bérrel és bérjellegű	<u>                    </u>	<u>                    </u>	<u>                    </u>

kiadásokkal kapcsolatos kötelezettségek Korengedményes nyugdíjjal és végkielégítéssel kapcsolatos elhatárolások	911	603	744
Import ÁFA tartozás	979	704	597
Határidős ügyletek nem realizált vesztesége	-	1 589	3 749
Egyéb tartalékok	116	104	39
Elhatárolt kamatköltség	132	135	145
Elhatárolt bonusz	241	96	258
Elhatárolt adott diszkont	477	126	290
Kapott előleg licenz eladásból (25.6 Megjegyzés)	469	231	-
Egyéb elhatárolások	869	747	1 237
	<u>4 224</u>	<u>4 365</u>	<u>7 059</u>

A fenti kötelezettségek egyikéhez sem kapcsolódik biztosíték.

#### 15. Rövid lejáratú hitelek

	<u>2004. június 30.</u>	<u>2003. december 31.</u>	<u>2003. június 30.</u>
Banki folyószámlahitel Ft-ban	817	338	567
Banki folyószámlahitel devizában	2 130	1 010	510
Devizában nyilvántartott bankhitelek	6 786	7 461	8 743
	<u>9 733</u>	<u>8 809</u>	<u>9 820</u>

A rövid lejáratú banki és folyószámlahiteleket piaci kamatláb mellett és biztosíték nélkül kötötték, kivéve a BC-MCHZ s.r.o által igénybe vett összesen 6 621 millió Ft hiteleket, melyek biztosítékaul 2004. június 30-án a leányvállalat eszközei szolgálnak (8. Megjegyzés).

#### 16. Hosszú lejáratú hitelek

2004. június 30-án, 2003. december 31-én és 2004. június 30-án a bankhitelek egyenlegei az alábbiak:

Társaság	Megjegyzés	Lejárat	Kamatláb	Pénznem	Átlagos kamatláb 2004. június 30.	2004. június 30.	Átlagos kamatláb 2003. december 31.	2003. december 31.	Átlagos kamatláb 2003. június 30.	2003. június 30.
BorsodChem Rt.		2004. nov. 30.	3 havi EURIBOR+0,5%	EUR	2,51%	5 065	2,82%	5 245	3,01%	5 326
BorsodChem Rt.	(1)	2006. okt. 13.	3 havi EURIBOR +0,6%	EUR	2,66%	8 687	2,94%	10 795	3,11%	12 789
BorsodChem Rt.	(1)	2006. okt. 13.	3 havi LIBOR+0,6%	USD	1,79%	3 843	1,81%	4 279	1,87%	4 730
BorsodChem Rt.	(2)	2009. nov. 06.	3 havi EURIBOR +0,75%	EUR	2,79%	8 863	2,89%	3 933	2,89%	3 994
BorsodChem Rt.		2005. aug. 1.	3 havi BUBOR+0,45%	HUF	12,42%	200	8,49%	200	7,08%	1 200
BorsodChem Rt.		2005. aug. 1.	3 havi	EUR	2,70%	1 013	-	-	-	-



BorsodChem Rt.	2005. febr. 25.	EURIBOR+0,65%							
		12 havi EURIBOR	EUR	2,10%	3 039	2,17%	3 147	2,13%	3 196
		-0,1%							
BorsodChem Rt.	2005. okt. 24.	12 havi EURIBOR	EUR	2,10%	1 773	2,17%	1 836	2,13%	-
		-0,1%							
BorsodChem Rt.	2004. szept. 2.	3 havi	EUR	2,46%	4 558	2,72%	4 720	2,90%	4 793
		LIBOR+0,4%							
BorsodChem Rt.	2005. máj 30.	1 havi	EUR	-	-	2,63%	-	2,87%	1 066
		LIBOR+0,3%							
BC-MCHZ s.r.o.	(5) 2005.szept. 30.	3 havi	CZK	2,85%	320	3,15%	453	3,34%	611
		PRIBOR+0,875%							
BC-MCHZ s.r.o.	2004. jún. 30.	1 havi	CZK	2,55%	-	2,90%	-	3,13%	633
		PRIBOR+0,6%							
Ongropack Kft.	2006.szept. 30.	3 havi	EUR	2,37%	96	2,63%	118	2,82%	138
		EURIBOR+0,3%							
Ongropack Kft.	2007. nov. 28.	3 havi	EUR	2,92%	177	3,18%	210	3,37%	240
		EURIBOR+0,85%							
Ongropack Kft.	2004. okt. 31.	EURIBOR+0,45%	EUR	2,51%	12	2,80%	24	3,03%	37
Ongropack Kft.	2004. dec. 20.	0,0%	HUF	-	8	-	15	-	23
Ongropack Kft.	2005. máj. 16.	75% MNB+2%	HUF	11,07%	11	8,19%	17	7,17%	22
Ongropack Kft.	2005.szept. 20.	0,0%	HUF	-	50	-	70	-	90
Ongropack Kft.	2005. máj. 31.	12 havi	EUR	2,32%	304	2,44%	315	2,49%	320
		EURIBOR+0,1%							
BC-KC Formalin Kft.	2004. ápr. 21.	MNB+0,25%	HUF	12,34%	-	8,50%	51	7,14%	103
BC-KC Formalin Kft.	2004. júl. 30.	EURIBOR+0,55%	EUR	2,61%	25	2,90%	50	3,13%	75
BC Ablakprofil Kft.	2004. máj. 10.	75% MNB+2%	HUF	11,07%	-	8,19%	5	7,17%	10
BC Ablakprofil Kft.	2005. nov. 16.	2,91288%	EUR	2,91%	262	2,91%	261	-	-
BC Ablakprofil Kft.	2005. jan. 18.	2,71625%	EUR	2,72%	118	2,72%	197	2,72%	259
BC-Ongroelektro Kft.	2006. márc. 21.	2,00400%	HUF	2,00%	2	-	-	-	-
BC-Ongroelektro Kft.	2007. júl. 20.	10,39000%	HUF	10,39%	4	-	-	-	-
Panoráma Kft.	2003. okt. 31.	3,84 %	EUR	-	-	3,84%	-	3,84%	19
BC-Erőmű Kft.	(3) 2014. jún. 15.	5,71%	EUR	5,71%	4 327	5,71%	4 642	5,71%	4 875
BC-Erőmű Kft.	(4) 2014. jún. 15.	6 havi	EUR	3,10%	2 812	3,47%	3 018	3,44%	3 168
		EURIBOR+1%							
					45 569		43 601		47 717
Mínusz: Hosszú lejáratú hitelek éven belül esedékes része					-14 389		-11 513		-6 830
					31 180		32 088		40 887

MNB = Magyar Nemzeti Bank által közzétett jegybanki alapkamat

LIBOR = Londoni bankközi kamatláb

BUBOR = Budapesti bankközi kamatláb

PRIBOR = Prágai bankközi kamatláb

EURIBOR = Európai bankközi kamatláb

#### A 2004. június 30-án fennálló hiteltartozások tervezett esedékessége:

<u>2005. június 30.</u>	<u>2006. június 30.</u>	<u>2007. június 30.</u>	<u>2008. június 30.</u>	<u>2009. június 30.</u>	<u>2009. június 30. után</u>	<u>Összesen</u>
14 389	14 786	5 411	2 886	2 899	5 198	45 569

#### Hitel lehetőségek

(1) A BorsodChem Rt. 1999. október 13-án három éves beruházási tervének finanszírozása érdekében szindikált hitelszerződést írt alá egy hat bankból álló konzorciummal. A 100 millió EURO összegű hitelkerethez – mely USD-ban illetve EURO-ban hívható le – tartozó kamatláb három vagy hat havi LIBOR illetve EURIBOR és 0,60% kamatfelár összegeként került meghatározásra. A hitel végső lejáratja a hitelkeret-szerződés aláírása napját követő hetedik évfordulón következik be. A szerződés hatálya alatt a Társaság bizonyos, a magyar számviteli standardok szerinti egyedi beszámolón alapuló pénzügyi mutatók elérésére kötelezett, beleértve a hitelek saját tőkéhez viszonyított arányát (mely nem haladhatja meg a 0,8-at), az éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,4:1) és a likviditási mutatót (minimum 1,2:1). 2004. június 30-án ezen szindikált hitelből 34,3 millió EURO (8 687 millió Ft) és 18,4 millió USD (3 843 millió Ft) volt a nyitott állomány.

(2) 2002. november 8-án a BorsodChem Rt. egy második szindikált hitelszerződést írt alá egy nyolc bankból álló konzorciummal a 2003-2005-ös időszakra vonatkozó

beruházási terveinek finanszírozására. A szerződés értelmében egy 100 millió EURO összegű – fedezettel nem biztosított – hitelkeret áll a Társaság rendelkezésére, amely EURO-ban és USD-ban egyaránt lehívható. A változó kamatláb az egy, három vagy hat havi EURIBOR-hoz illetve LIBOR-hoz van kötve 0,75% kamatfelárral. A hitel a szerződés aláírásától számított két éven belül hívható le, és végső lejáratára 2009. novemberében esedékes. A szerződésnek megfelelően a Társaság bizonyos, a magyar számviteli standardok szerinti egyedi beszámolón alapuló pénzügyi mutatók elérésére kötelezett, beleértve a nettó hitelállomány saját tőkéhez viszonyított arányát (mely nem haladhatja meg a 0,8:1-at), az éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,4:1) és a nettó hitelállomány EBITDA-hoz viszonyított arányát (minimum 3,75:1). 2004. június 30-án a hitelkeretből 35 millió EURO (8 863 millió Ft) volt a nyitott állomány.

- (3) A Bc-Erőmű Kft. 1999. szeptember 30-án hitelszerződést írt alá egy új erőmű építésének finanszírozása érdekében. A 20 millió EURO összegű hitelkeret EURO-ban hívható le maximum 8 részletben. Bármely hitelrészlet esedékes egyenlegére az erre vonatkozó Folyósítási Értesítőben meghatározott kamatláb alkalmazandó. A jelenlegi nyitott állomány átlagos kamatlába 5,71%. A hitel biztosítékaul jelzálogjogot jegyeztek be a BC-Erőmű Kft. összes ingatlanjára és fix terhet minden egyéb tárgyi eszközére. A hitel végső lejáratára 2014. június. A szerződésnek megfelelően a BC-Erőmű Kft. bizonyos, a magyar számviteli standardok szerinti egyedi beszámolón alapuló pénzügyi mutatók elérésére kötelezett, beleértve az éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,1:1) és a tervezett éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1:1). 2004. június 30-án a hitelkeretből 17 millió EURO (4 327 millió Ft) volt a nyitott állomány.
- (4) A Bc-Erőmű Kft 1999. szeptember 30-án hitelszerződést írt alá egy új erőmű építésének finanszírozása érdekében. A hitelek szerződött összege 33 millió EURO volt, melyből a BC-erőmű Kft. 13 millió EURO-t hívott le. A nyitott hitelállomány kamatlába 6 havi EURIBOR 1% kamatfelárral. A hitel biztosítékaul jelzálogjogot jegyeztek be a BC-Erőmű Kft. összes ingatlanjára és fix terhet minden egyéb tárgyi eszközére. A hitel végső lejáratára 2014. június. A szerződésnek megfelelően a BC-Erőmű Kft. bizonyos pénzügyi mutatók elérésére kötelezett, beleértve az éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,1:1), a tervezett éves adósságszolgálati fedezeti mutatót (minimum 1,1:1) és a hitelélettartam fedezeti mutatót (minimum 1,1:1). 2004. június 30-án a hitelkeretből 11,1 millió EURO (2 812 millió Ft) volt a nyitott állomány.
- (5) 2004. június 30-án a BC-MCHZ s.r.o. hosszú lejáratú hitelei 320 millió Ft-ot tesznek ki. A hitelek fedezetéül a leányvállalat eszközei szolgálnak.

Az egyéb hitelek biztosítékaul főként az anyavállalat által kibocsátott komfort levél vagy garancia szolgál.

## 17. Jegyzett tőke és részvénykibocsátási felár

	2004. június 30.	2003. december 31.	2003. június 30.
Jegyzett tőke névértéken	15 388	15 388	12 311
Saját részvények	-837	-	-
Jegyzett tőke saját részvényekkel csökkentett értéke	14 551	15 388	12 311

Részvénykibocsátási felár	<u>30 316</u>	<u>30 316</u>	<u>16 329</u>
---------------------------	---------------	---------------	---------------

#### *Kibocsátott és forgalomban lévő részvények*

2004. június 14-én a Társaság részvényosztást hajtott végre 1 részvényt 5 részvényre való felosztással; melynek eredményeképpen a Társaság részvényeinek névértéke 1 010 Ft-ról 202 Ft-ra csökkent.

2004. június 30-án a Társaságnak 76 179 800 egyenként 202 Ft névértékű kibocsátott részvénye volt. (2003. december 31-én a Társaságnak 15 235 960, míg 2003. június 30-án 12 188 768 egyenként 1 010 Ft névértékű kibocsátott részvénye volt.)

2003. december 16-án a társaság zártkörű tőkeemelés keretében 3 047 192 darab új részvényt bocsátott ki a CE Oil & Gas Beteiligung and Verwaltung AG-nak (1 828 315) és a VCP Industrie Beteiligungen AG-nak (1 218 877) 1 010 Ft részvényenkénti névértéken és 5 600 Ft részvényenkénti kibocsátási áron. 2003. december 16-án a BorsodChem Rt. részvényeinek átlagos piaci ára 13 837 Ft volt. A tranzakciónak köszönhetően a Társaság jegyzett tőkéje 3 077 664 ezer Ft-tal, tőketartaléka pedig 13 986 611 ezer Ft-tal növekedett. A részvények ellenértéke 2003. december 17-én került átutalásra, a cégbírósági bejegyzés 2004. január 10-én történt meg. Ezek a részvények év vége előtt nem lettek bejegyezve, így a 2003-as osztalék felvételére még nem adtak jogsultságot.

#### *Saját részvények*

2004. január 28-án 60 000 darab saját részvény került visszavásárlásra 13 950 Ft átlagos részvényenkénti piaci áron. 2004. június 30-án a Társaság 300 000 darab saját részvénnel rendelkezett a részvényosztás eredményeként. 2003. december 31-én és június 30-án a Társaság nem rendelkezett saját részvénnel.

#### *Prémium kompenzációs rendszer*

A 2002. áprilisi éves közgyűlés eltörölte az összes korábbi még nyitott vezetői prémium- és részvényopciós programot. A közgyűlés jóváhagyta a fennálló rendszernek egy új, nem részvényalapú Vezetői Bonusz Rendszerre történő váltását, mely előre meghatározott teljesítményekhez, célokhoz kötődően a 2002-2005-ös évekre vonatkozik.

### **18. Eredménytartalék / Osztalék**

A felosztás céljából rendelkezésre álló eredménytartalék a Társaság Magyarországon hatályos számviteli előírások szerint készített beszámolója és nem a jelen Nemzetközi Számviteli Szabványok alapján elkészített pénzügyi beszámoló alapján kerül megállapításra. 2004. június 30-án a felosztható tartalékok összege 62 798 millió Ft. (2003. december 31-én: 56 915 millió Ft, 2003. június 30-án: pontos kalkuláció nem áll rendelkezésre, mert erre az időszakra törvény szerinti pénzügyi beszámolót nem kellett készíteni.)

Az Éves Közgyűlés elé 3 170 millió Ft (260 Ft / részvény) osztalék került előterjesztésre jóváhagyás céljából a 2003-as évre vonatkozólag. A 2004-es évi osztalék tekintetében még nem történt előterjesztés.

### **19. Szegmens információ az üzleti egységekről**

Vezetői információs célokból a Csoport nyolc fő divízióra osztható, melyek négy fő kapcsolódó termékcsoportot foglalnak magukba:

- 1) Chlor-Vynil / PVC / kompaund szegmens
- 2) MDI / TDI / BC-MCHZ szegmens
- 3) Műanyag feldolgozás és
- 4) Egyéb.

A nyolc fő divízió a következő:

**Klór-Vinil divízió**, amely klórt termel, főként belső felhasználásra a vinilklorid gyártáshoz, marónátront, főként a timföld gyártás alapanyagaként külső értékesítésre, és vinil-kloridot állít elő, mely a PVC gyártás elsődleges alapanyaga.

**PVC divízió**, amely PVC port gyárt, amit főként az építő- és szerelőiparban használnak

**Kompaund divízió**, mely PVC fóliák, profilok, kábelek, csövek és csomagolóanyagok előállítására szolgáló PVC kompaundokat állít elő, porkeverék és granulátum formájában.

**PUR divízió**, mely nyers, tiszta és módosított MDI-t állít elő, melyek főként az építőiparban és a hűtőgépiparban használatos kemény szigetelőhabok gyártására szolgálnak, valamint fő felhasználási területük még a jármű- és bútorigar.

**Műanyagfeldolgozás**, amely a PVC kompaundokból állít elő késztermékeket, mint például nyújtható és kemény fóliákat, ajtó- és ablakprofilokat;

**BC-MCHZ divízió**, mely az MDI gyártáshoz termel anilint főként belső felhasználásra, valamint ciklohexamint, melyet elsődlegesen a gumiipar hasznosít.

**TDI divízió**, mely TDI-t gyárt, a termék fő felhasználási területe a gépjármű részegységek és a bútorok gyártásánál alkalmazott lágy habok előállítása.

**Egyéb**, a Csoport szolgáltató leányvállalatait és divízióit foglalja magában, melyek karbantartási, javítási, kereskedelmi és marketingszolgáltatásokat nyújtanak a Csoport, és külső partnerek számára.

## 19. Szegmens információ az üzleti egységekről (folytatás)

### Elsődleges formátum – üzleti egységekre

2004. június 30.	Klór-Vinil / PVC / Kompond szegmens					MDI / TDI / BC-MCHZ szegmens					Műanyag gyártás	Egyéb	Kiszűrés	Összesen	
	Klór-Vinil Divízió	PVC Divízió	Kompond Divízió	Kiszűrés	Összesen	PUR Divízió	TDI Divízió	BC-MCHZ	Kiszűrés	Összesen					
<b>Szegmens árbevétel</b>															
Külső értékesítés	3 025	22 308	2 866	-	28 199	11 442	12 031	9 413	-	32 886	6 246	5 234	-	-	72 565
Szegmensek közti értékesítés	13 888	3 184	3 454	-14 847	5 679	622	408	4 773	-4 978	825	593	7 040	-14 137	-	-
Értékesítés összesen	16 913	25 492	6 320	-14 847	33 878	12 064	12 439	14 186	-4 978	33 711	6 839	12 274	-14 137	-	72 565
<b>Szegmens bruttó nyereség</b>	<b>3 281</b>	<b>3 649</b>	<b>954</b>	<b>-</b>	<b>7 884</b>	<b>3 442</b>	<b>3 800</b>	<b>2 844</b>	<b>-</b>	<b>10 086</b>	<b>1 119</b>	<b>369</b>	<b>-201</b>	<b>-</b>	<b>19 257</b>
Egyéb nettó felosztott működési költségek	-	-	-	-	-4 287	-	-	-	-	-5 204	-908	161	-	-	-10 238
Tevékenység eredménye szegmensenként	-	-	-	-	3 597	-	-	-	-	4 882	211	530	-201	-	9 019
Egyéb nettó fel nem osztott működési költségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-2 251
Tevékenység eredménye összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6 768
Nettó kamatbevétel/(költség)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	142
Társult vállalatoktól származó bevétel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
Nettó árfolyamnyereség/(vesztés)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 015
Forward ügyletek nyeresége/(vesztése)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 202
Adófizetési kötelezettség	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-482
Külső tag részesedése	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-401
<b>Nettó eredmény</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10 249</b>
Szegmens eszközök	21 819	16 070	5 370	-	43 259	14 229	35 182	21 598	-	71 009	8 418	42 715	-9 306	-	156 095
Társult vállalkozásokban levő részesedés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	235
Fel nem osztott eszközök	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47 113
Konzolidált eszközök összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>203 443</b>
Szegmens kötelezettségek	5 565	2 832	582	-	8 979	8 601	13 909	10 854	-	33 364	4 189	39 223	-8 981	-	76 774
Fel nem osztott kötelezettségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 313
Konzolidált kötelezettségek összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>85 087</b>
Tőkekiadások	3 599	2 414	222	-	6 235	2 801	642	405	-	3 848	391	1 854	-	-	12 328
Felosztott értéksökkenési leírás	594	274	85	-	953	384	1 096	488	-	1 968	341	865	-	-	4 127
Fel nem osztott értéksökkenési leírás	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	473

### Másodlagos formátum – földrajzi szegmensek

2004. június 30.	Magyarország	Nyugat Európa	Közép- és Kelet Európa	Egyéb	Kiszűrés	Összesen
<b>Árbevétel</b>						
Külső értékesítés árbevétele a piac földrajzi elhelyezkedése szerint	11 953	32 972	20 858	6 782	-	72 565
Szegmensek közötti értékesítés	4 839	8 600	6 706	-	-20 145	-
Értékesítés árbevétele összesen	<b>16 792</b>	<b>41 572</b>	<b>27 564</b>	<b>6 782</b>	<b>-20 145</b>	<b>72 565</b>
<b>Egyéb szegmens információk</b>						
Szegmens eszközök nettó értéke	127 500	5 329	23 266	-	-	156 095
Ingatlanok, gépek és berendezések és immateriális	11 915	-	413	-	-	12 328



## 19. Szegmens információ az üzleti egységekről (folytatás)

### Elsődleges formátum – üzleti egységekre

2003. június 30.	Klór-Vinil / PVC / Kompond					MDI / TDI / BC-MCHZ szegmens					Műanyag gyártás	Egyéb	Kiszűrés	Összesen
	Klór-Vinil Divízió	PVC Divízió	Kompond Divízió	Kiszűrés	Összesen	PUR Divízió	TDI Divízió	BC-MCHZ	Kiszűrés	Összesen				
<b>Szegmens árbevétel</b>														
Külső értékesítés	3 872	17 049	2 214	-	23 135	11 269	13 820	8 985	-	34 074	5 581	4 549	-	67 339
Szegmensek közti értékesítés	12 042	2 276	2 972	-11 273	6 017	488	368	4 236	-4 393	699	387	6 321	-13 424	-
Értékesítés összesen	15 914	19 325	5 186	-11 273	29 152	11 757	14 188	13 221	-4 393	34 773	5 968	10 870	-13 424	67 339
<b>Szegmens bruttó nyereség</b>	<b>3 147</b>	<b>2 494</b>	<b>1 062</b>	<b>-</b>	<b>6 703</b>	<b>3 419</b>	<b>6 478</b>	<b>2 101</b>	<b>-</b>	<b>11 998</b>	<b>1 279</b>	<b>273</b>	<b>-143</b>	<b>20 110</b>
Egyéb nettó felosztott működési költségek	-	-	-	-	-4 397	-	-	-	-	-4 991	-922	53	-	-10 257
Tevékenység eredménye szegmensenként	-	-	-	-	2 306	-	-	-	-	7 007	357	326	-143	9 853
Egyéb nettó fel nem osztott működési költségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-2 085
Tevékenység eredménye összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 768
Nettó kamatbevétel/(költség)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-836
Társult vállalatoktól származó bevétel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
Nettó árfolyamnyereség/(veszteség)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-3 712
Forward ügyletek nyeresége/(vesztesége)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-4 226
Adófizetési kötelezettség	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-52
Külső tag részesedése	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	265
<b>Nettó eredmény</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-742</b>
Szegmens eszközök	14 732	12 819	4 209	-	31 760	11 138	35 557	22 238	-	68 933	7 991	38 707	-8 097	139 294
Társult vállalkozásokban levő részesedés	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	251
Fel nem osztott eszközök	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31 000
Konzolidált eszközök összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>170 545</b>
Szegmens kötelezettségek	7 344	1 007	631	-	8 982	1 643	18 818	12 668	-	33 129	3 629	33 223	-7 708	71 255
Fel nem osztott kötelezettségek	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10 644
Konzolidált kötelezettségek összesen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>81 899</b>
Tőkekiadások	1 818	92	50	-	1 960	310	186	172	-	668	112	1 531	-	4 271
Felosztott értéksökkenési leírás	564	316	82	-	962	472	1 097	695	-	2 264	323	795	-	4 344
Fel nem osztott értéksökkenési leírás	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	461

### Másodlagos formátum – földrajzi szegmensek

2003. június 30.	Magyarország	Nyugat Európa	Közép- és Kelet Európa	Egyéb	Kiszűrés	Összesen
<b>Árbevétel</b>						
Külső értékesítés árbevétele a piac földrajzi elhelyezkedése szerint	10 850	32 452	21 495	2 542	-	67 339
Szegmensek közötti értékesítés	4 214	3 156	7 909	-	-15 279	-
Értékesítés árbevétele összesen	15 064	35 608	29 404	2 542	-15 279	67 339
<b>Egyéb szegmens információk</b>						
Szegmens eszközök nettó értéke	112 978	1 164	25 152	-	-	139 294
Ingatlanok, gépek és berendezések és immateriális eszközök értékének növekedése	4 092	-	179	-	-	4 271

## 20. Üzemi eredmény

Az üzemi eredmény a következő költségtételek levonásával került meghatározásra:

	<b>2004.</b> <b>június 30.</b>	<b>2003.</b> <b>június 30.</b>
Ingtatlanok, gépek és berendezések értékcsökkenése, immateriális javak amortizációja	4 600	4 805
Készletek költsége	47 797	42 777
Személyi jellegű ráfordítások		
Béreköltség	4 433	4 245
Társadalombiztosítási járulék	1 433	1 479
Személyi jellegű egyéb kifizetések	486	348
Egyéb ismételt felmerülő működési ráfordítás	6 466	5 524
Egyéb működési bevétel/ráfordítás	582	393
Működési költségek összesen	<u>65 797</u>	<u>59 571</u>

A Csoport munkavállalóinak létszáma 2004. június 30-án 4 216 fő volt (2003. december 31-én 4 138 fő, 2003. június 30-án 4 114 fő).

Az egyéb működési bevétel / (ráfordítás) a következő tételekből áll:

	<b>2004.</b> <b>június 30.</b>	<b>2003.</b> <b>június 30.</b>
Helyi adók	-507	-459
Bérekkel kapcsolatos adók	-152	-112
Korengedményes nyugdíj és végkielégítés	-20	-34
Kétes követelések utáni céltartalékképzés csökkenése/(növekedése)	-11	-1
Tárgyi eszközök értékesítéséből származó nyereség	76	20
Negatív goodwill amortizáció	37	37
Biztosítási kártérítés	142	214
Egyéb	-147	-58
	<u>-582</u>	<u>-393</u>

## 21. Adózás

A BorsodChem Rt. és jelentős leányvállalatainak többsége jövedelme után 16%-os adókulccsal adózik a magyar törvények által szabályozott mértékben. Ez alól kivételt képez a Cseh Köztársaságban működő BC-MCHZ s.r.o., ahol az adókulcs 26%. 2004. január 1-től a magyar adókulcs 16%-ra, a cseh adókulcs 26%-ra csökkent.

### *Adókedvezmény*

Azok a magyar vállalatok, melyek Magyarország elmaradott térségnek minősülő területein folytatják tevékenységüket, valamint 1995. december 31-ét követően tőkebefektetések



meghaladták az 1 milliárd Ft-ot, 100%-os adókedvezményre jogosultak az elmaradott térségekben a termelési tevékenységből származó nettó eredményük után, azokban az években, melyekben az értékesítési árbevételük a kezdeti tőkeráfordítás legalább 5%-ával növekszik, az előző évhez képest. A BorsodChem Rt. a fenti adókedvezményre elsősorban az MDI gyár beruházásával kapcsolatban jogosult, melyet 1996-ban aktiváltak. Ez az adókedvezmény öt éves időtartamra állt rendelkezésre 1997-től 2001-ig bezárólag. 2002-ben a társaság jogosult volt a fent említett adókedvezményre egy 1999-ben üzembehelyezett termelő beruházása alapján.

## 21. Adózás (folytatás)

A 2003-as és 2004-es adóévben a Társaság adókedvezményre jogosult a 3 milliárd Ft-ot meghaladó beruházása után. Az adókedvezmény mértéke megegyezik a termékértékesítésből származó árbevétel összárbevételhez viszonyított arányával. A kedvezmény azokban az években vehető igénybe, amelyekben az alkalmazottak átlagos statisztikai létszáma legalább 100 fővel meghaladja a beruházás megkezdését megelőző év átlagos statisztikai létszámát. A Társaság adókedvezményének alapja a 2002-ben üzembe helyezett TDI beruházás. A menedzsment várakozásai szerint a Társaság teljesíteni fogja a fenti feltételt a 2011-ig hátralévő időszakban.

Ennek, valamint más, a Társaság által igénybevett adókedvezményeknek köszönhetően a BorsodChem Rt által 2004-ben várt ténylegesen fizetendő adó 9,8%-a (2003: 10,2%) az adókedvezmények figyelembe vétele nélkül kalkulált teljes adónak. A menedzsment várakozásai szerint a 2004-re és 2005-re tervezett további jelentős beruházási tevékenységnek (25. Megjegyzés) köszönhetően a tényleges fizetendő adó rátája minimális lesz a jövőben.

A Csoporthoz tartozó többi társaság egyike sem használ ki jelentősebb adókedvezményt.

### Adóráfordítás

Az adóráfordítás fő összetevői a következők:

	<u>2004.</u> <u>június 30.</u>	<u>2003.</u> <u>június 30.</u>
Időszaki adóráfordítás	-242	-105
Halasztott adó (ráfordítás) / bevétel	-240	53
<b>Összes adófizetési kötelezettség</b>	<b>-482</b>	<b>-52</b>

A halasztott adó ráfordítás fő összetevői a következők:

	<u>2004.</u> <u>június 30.</u>	<u>2003.</u> <u>június 30.</u>
Időbeli eltérések keletkezése és visszafordulása	-240	53
<b>Összes halasztott adó (ráfordítás) / bevétel</b>	<b>-240</b>	<b>53</b>

A társasági adó egyeztetése azon elméleti adóhoz, mely a BorsodChem Rt adókulcsának használata esetén állna fenn:

<u>2004.</u>	<u>2003.</u>
--------------	--------------

	<u>június 30.</u>	<u>június 30.</u>
Adózás előtti eredmény	11 132	-955
Adó az anyavállalat 16%-os adókulcsával számolva (2003-ban 18%)	1 781	-172
Korábban el nem ismert adóvesztések felhasználása	-136	-57
Adókedvezmények miatti csökkenés	-1 514	-111
Más országok hazaitól különböző adókulcsainak hatása	77	44
Nem adóalap csökkentő ráfordítás / Nem adóköteles bevétel	274	348
<b>Adóteher</b>	<b><u>482</u></b>	<b><u>52</u></b>

#### *Halasztott adózás*

Halasztott adókövetelés csak abban az esetben vehető igénybe, ha valószínűsíthető, hogy a Társaságnak a jövőben lesz olyan adóköteles nyeresége, amellyel szemben az adókövetelés felhasználható lesz.

A Társaság nettósítja halasztott adó követeléseit és kötelezettségeit, amennyiben a Társaságnak joga van a tárgyévi adóköveteléseinek és kötelezettségeinek nettósítására, és a társasági adóra vonatkozó halasztott adókövetelések és adókötelezettségek ugyanazon adóhatóság által kerülnek kivetésre a Csoporton belül, ugyanazon vállalkozásra. Ennek eredményeként a Csoport nettó halasztott adókötelezettsége 2004. június 30-án 677 millió Ft, 2003. december 31-én 437 millió Ft, míg 2003. június 30-án 421 millió Ft volt. Ezen halasztott adózási tételek elsősorban az IFRS és a magyar adótörvény közötti időbeli eltéréshez kapcsolódnak, úgy mint a környezetvédelmi kötelezettségek fedezetére képzett bizonyos céltartalékok időbeni elszámolása, értékcsökkenés, valamint a devizában nyilvántartott eszközök és források átváltása során keletkező nyereség elszámolása.

A halasztott adók 2004. június 30-ra, 2003. december 31-re és 2003 június 30-ra vonatkozóan:

	<u>2004. június 30.</u>	<u>2003. december 31.</u>	<u>2003. június 30.</u>
Halasztott adókötelezettségek:			
Értékcsökkenés miatti időbeli eltérések	1 870	1 480	1 282
Egyéb halasztott adókötelezettségek	50	51	-
<b>Bruttó halasztott adókötelezettségek</b>	<b><u>1 920</u></b>	<b><u>1 531</u></b>	<b><u>1 282</u></b>
Halasztott adókövetelések:			
Adóvesztések	1 224	1 058	853
Egyéb halasztott adókövetelések	19	36	8
<b>Bruttó halasztott adókövetelések</b>	<b><u>1 243</u></b>	<b><u>1 094</u></b>	<b><u>861</u></b>

<b>Nettó halasztott adókötelezettség</b>	<u>677</u>	<u>437</u>	<u>421</u>
--	------------	------------	------------

#### *Adóvizsgálatok*

Magyarországon az adóbevallás utólag az adóhatóság által felülbíráható. Az adóhatóság a könyveket, valamint az adóbevallásokat általában véve a bevallás leadását követő öt évig vizsgálhatja és módosíthatja. Következésképp a Társaság további adóhatósági vizsgálatok alanya lehet. Adórevízió szempontjából lezártnak tekinthető a Társaság 1999-ig terjedő időszaka. A vezetőségnek nincs tudomása semmilyen jelentős el nem határolt, lehetséges adókötelezettségről, amely egy jövőbeni vizsgálat alapján keletkezhetne.

## **22. Részvényenkénti eredmény**

A részvényenkénti eredmény (EPS) számításához használt forgalomban lévő részvények súlyozott átlaga és a nettó eredmény, valamint a kiszámított részvényenkénti eredmény részletezése:

	<u>2004.</u> <u>június 30.</u>	<u>2003.</u> <u>június 30.</u>
Forgalomban lévő részvények súlyozott átlaga:	75 925 954	60 943 840
Alap és módosított EPS esetében		
Az EPS számításánál figyelembe vett nettó eredmény	10 249	-742
Alap és módosított EPS esetében		
Alap EPS	<u>135</u>	<u>-12</u>
Módosított EPS	<u>135</u>	<u>-12</u>

A 2003. június 30-i részvényenkénti eredmény (EPS) a 2004. június 14-én történt részvényosztás figyelembe vételével módosításra került (17. Megjegyzés).

## **23. Pénzügyi eszközök**

#### *Devizagazdálkodás*

A Társaságot potenciálisan devizakockázatnak kitévő pénzügyi eszközök alapvetően a külföldi devizában nyilvántartott vevőkövetelések, kötelezettségek, rövid és hosszú lejáratú hitelek.

A Csoport export értékesítési árai elsősorban euróban, amerikai dollárban, illetve más konvertibilis devizában vannak meghatározva, így a kapcsolódó követelések is a megfelelő konvertibilis devizában vannak nyilvántartva. A belföldi eladási árak, euróban vagy más konvertibilis devizában megadott termékárnak megfelelő forintösszeget alapulnak, a kapcsolódó követelések forintban vannak nyilvántartva. A termékek ára megközelítőleg havonta kerül módosításra a beszerzési árakban és a kapcsolódó termékek árában bekövetkezett változásokkal összhangban.

A Társaság a külföldi devizák árfolyammozgásával kapcsolatos kockázatok fedezése érdekében, amelyek a külföldi devizában fennálló hitelekből, vevőkhöz/szállítókhöz kötődő követelésekből és kötelezettségekből adódnak, határidős devizaügyleteket alkalmaz. Ezen tranzakciók az IAS 39 szerint nem számítanak fedezeti ügyletnek és minden a határidős ügylet értékében bekövetkező változásból keletkező nyereség vagy veszteség közvetlenül elszámolásra kerül az időszak eredményében.

2004-ben és 2003-ban a származékos ügyletek nettó eredménye a konszolidált eredménykimutatás egyéb bevételek (ráfordítások) során kerül kimutatásra. 2004. június 30-án a nyitott származékos ügyleteken a nem realizált nyereség 818 millió Ft volt (2003. június 30: 4 millió Ft) (7. Megjegyzés). 2004. június 30-án a nyitott ügyletek nem realizált árfolyam vesztesége nulla Ft volt (2003. június 30: 3 749 millió Ft) (14. Megjegyzés).

Nyitott határidős ügyletek 2004. június 30-án:

Ügylet típusa	Érték	Lejárat dátuma	Átlagos határidős árfolyam
Euró forintért eladása	49 000 000 EUR	2004 és 2005 során változó időpontokban	279,00 Ft/EUR
USD forintért eladása	10 000 000 USD	2004 során változó időpontokban	226,63 Ft/USD
GBP forintért eladása	800 000 GBP	2004. december 15.	396,53 Ft/GBP

A BC-MCHZ a 2005 és 2006 közötti periódusra összesen 760 millió CZK értékben kötött kamat swap ügyleteket. Ennek következményeként változó kamatozású hiteleinek kamatai rögzítetté váltak az adott periódusban. A szerződések 2004. június 30-i valós értéken való értékelése 1 millió Ft nem realizált árfolyamvesztéséget eredményezett.

A rövid és hosszú lejáratú devizahitelek elsősorban a Társaság által 2001-től 2004-ig lehívott szindikált hitelekkel állnak. A hitel dollárban és euróban áll rendelkezésre, mely lehetővé teszi a Társaság számára, hogy a devizakövetelések és kötelezettségek harmonizálásával minimalizálja az árfolyamkockázatot. A Csoport által igénybe vett hitelek és a vonatkozó devizák a 15. és 16. Megjegyzésekben található.

#### *Hitelkockázat*

A Társaságot potenciálisan hitelkockázat koncentrációjának kitevő pénzügyi eszközök alapvetően pénzeszközökből, rövidtávú befektetésekből és vevőkövetelésekből állnak. A Társaság pénzeszközeit elsősorban nagyobb magyarországi bankoknál tartja. A vevőkövetelések a kétes követelésekre képzett értékvesztés levonásával kerülnek kimutatásra. A hitelkockázat a földrajzi területek és vevők különbözősége miatt korlátozott mértékű. Emellett a Társaság biztosítási szerződéseinek segítségével a hitelkockázat egy része átszáll a biztosító társaságokra. Ahol a kockázat biztosítással történő lefedése nem lehetséges a Társaság bankgaranciát vagy előrefizetéses konstrukciót alkalmaz. A fentieknek megfelelően a Társaságnál hitelkockázat koncentrációja nem jelentős.

#### *Kamatkockázat*

A Társaság nem rendelkezik jelentős mennyiségű fix kamatozású államkötvénnyel. Az igénybevett hitelek kamatait a 15. és 16. Megjegyzések tartalmazzák.

#### *Valós piaci érték*

2004. és 2003. június 30-án a pénzeszközök, rövid távú befektetések, követelések, kötelezettségek, rövid lejáratú hitelek valamint a passzív időbeli elhatárolások nyilvántartási értéke – a szóban forgó eszközök és források rövid lejáratára miatt – megközelítőleg azonos volt a valós piaci értékükkel. A követelések a kétes kintlévőségekre képzett értékvesztések figyelembevételével kerültek bemutatásra. A hosszú lejáratú hitelek valós értéke nem tért el jelentősen a nyilvántartási értéktől. A TVK befektetés részvényenként 5 403 Ft-os amortizált bekerülési költségen lett figyelembe véve. (11. megjegyzés)

## **24. Ügyletek kapcsolt felekkel**

*Tranzakciók társult és közös vezetésű vállalkozásokkal*

A Társaság a 2004. június 30-val zárult időszakban nem kapott osztalékot a társult és közös vezetésű vállalatától. A 2003. június 30-val zárult időszakban a kapott osztalék 21 millió Ft-ot tett ki (10. Megjegyzés). A szóban forgó osztalékok értéke levonásra került a befektetések értékéből. A 2004. és 2003. június 30-val zárult időszakokban a társult és közös vezetésű vállalkozások felé történt értékesítések 3 485 millió Ft-ot és 7 296 millió Ft-ot tettek ki. A 2004. és 2003. június 30-val zárult időszakokban a társult és közös vezetésű vállalkozásoktól történő beszerzések 153 millió Ft-ot és 142 millió Ft-ot tettek ki. A társult és közös vezetésű vállalkozásokkal kapcsolatos követelések és kötelezettségek a 4. és a 13. Megjegyzésekben kerülnek bemutatásra.

A Társaság 2004-ben kereskedelmi tevékenységbe kezdett a CETAG nevű társasággal, amely egyik legnagyobb részvényesének egyik kapcsolt vállalkozása. A 2004. június 30-val zárult időszakban a CETAG felé történő értékesítés 1 565 millió Ft-ot, a CETAG-tól való beszerzés 930 millió Ft-ot tett ki.

Ahogy az a 26.3-as megjegyzésben leírásra került, 2004. szeptember 3-án eladási szerződés került megkötésre a Társaság teljes TVK befektetésének értékesítéséről a CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG felé, amely várhatóan 377 millió Ft nyereséget hoz. 2004. június 30-án a Társaság részvény nyilvántartása szerint a CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG a Társaság jegyzett tőkéjének 59,38%-át birtokolta.

A Felügyelő Bizottság és az Igazgatóság tagjainak díjazása

	<b>2004. június 30.</b>	<b>2003. június 30.</b>
Igazgatóság	12	8
Felügyelő Bizottság	6	6
Összesen	18	14

## 25. Jövőbeni és feltételes kötelezettségek

### 25.1 Beruházási szerződéses kötelezettségek

2004. június 30-án a Társaság 2004. június 30-ai záró árfolyamon számított értéken 62 425 millió Ft értékű jóváhagyott beruházási tervvel rendelkezett, melyből időszak végén 10 411 millió Ft volt szerződésekkel lekötve. A beruházási terv az MDI technológia 80kt/év kapacitásbővítésének (18 269 millió Ft), a vinilklorid kapacitás 320 kt/évre emelésének (13 315 millió Ft) valamint egy a klórgyártási kapacitás 120 kt-ra történő bővítését szolgáló új oxiklórozó reaktor beépítésének (17 144 millió Ft) becsült projekt költségeit tartalmazza.

### 25.2 Licencdíjak

A 9. Megjegyzésben szereplő immateriális javak magukba foglalják a japán Mitsui Chemicals, Inc.-nek a TDI gyártáshoz szükséges technológia megvásárlásával kapcsolatban fizetendő licencdíjakat. A kapcsolódó szerződés 1999. április 28-án került aláírásra. A licenccszerződés tartalmaz egy "a cég ellenőrzésében bekövetkező változás" záradékot, mely alapján a Mitsui Chemicals, Inc. jogosult a TDI gyár kereskedelmi szempontból elfogadható áron történő megvásárlására, amennyiben egy részvényes megvásárolja a Társaság több mint 20%-át, azzal a szándékkal, hogy irányítási jogot vagy döntő befolyást jelentő részesedést szerezzen a Társaságban, egyesülési, akvizíciós vagy egyéb stratégiai céllal a TDI gyár tulajdonjogának megszerzését célozva.

### 25.3 Szállítási szerződések

2001. novemberében a Társaság és a TVK újratárgyalta a 2004. szeptember 1. és 2013. december 31. közötti időszakra vonatkozó etilén szállítási szerződést, amely minimálisan 140 kt és maximum 155 kt éves etilén szállítására vonatkozik. A szerződés szerinti ár a 2004-

2008 közötti időszakban az ICI'S LOR FD NWE plussz 3,5% felár, a 2009-2013 közötti időszakban pedig az ICI'S LOR FD NWE.

A Társaság számos hosszú lejáratú szállítási szerződést kötött alapanyagigényének biztosítására. A szerződések elsősorban klór, ipari só, vinilklorid, toluol és energia szállításra vonatkoznak és lefedik a 2006. december 31-ig tartó három éves periódusban felmerülő mennyiségi igényeket. A szerződéses árak vagy a kapcsolódó termékek szállítás napján érvényes jegyzési áraihoz vannak kötve, vagy negyedéves illetve éves megegyezés tárgyát képezik a szerződő felek között.

#### *25.4 Környezetvédelmi kötelezettségek*

1989-ben a Társaság megállapította, hogy az elmúlt évek során jelentős, különféle szennyeződés került a talajba a gyár egyes részein. A Társaság több környezetvédelmi tanácsadó cégnek adott megbízást a szennyeződés mértékének meghatározására. Megállapításra került, hogy a szennyeződés nem jelent közvetlen veszélyt a környező településen élők egészségére, mivel a helyszín geológiai szerkezete, illetve a javasolt intézkedési terv végrehajtása megakadályozza, hogy a szennyeződés a közeljövőben elérje a vízellátást biztosító talajvizeket. A Társaság 1991-ben (1991-es árakon) 885 millió Ft-os kötelezettséget mutatott ki a helyzet kézben tartásának és figyelemmel kísérésének jövőbeni várható költségeire.

2004. június 30-án a Társaság becslése szerint összesen 456 millió Ft (2003. december 31: 459 millió Ft, 2003. június 30-án 463 millió Ft) szükséges ahhoz, hogy az 1991-es intézkedési tervből még hátra lévő beruházási és karbantartási projektek valamint a múltbeli szennyezések felszámolására vonatkozó utólagos környezetvédelmi felülvizsgálatok által javasolt projektek megvalósulhassanak. A várakozások szerint ezen ráfordítások a mérleg fordulónaptól számított 3 éven belül fognak felmerülni.

#### *25.5 Garanciák*

2004. június 30-ával a BorsodChem Rt. két leányvállalata által felvett bankhitelre vállalt garanciát 223 millió Ft-os összeghatárig.

#### *25.6 Az anilin technológia értékesítése*

2003. szeptemberében a BC-MCHZ értékesítette az anilingyártása vonatkozó licencét. Az összesen 2 950 ezer EURO értékű szerződés Alap Műszaki Csomagokat és Licence díjat foglal magában 270 ezer EURO illetve 2 680 ezer EURO összegben. Az árbevétel a szerződéses ütemezésnek megfelelően leszállított csomagokkal összhangban keletkezik majd, a tervek szerint 2004 és 2005 folyamán. A Társaság számlájára 2004. június 30-ig összesen 469 millió Ft folyt be előlegként.

## **26. Mérleg készítés időpontja után történt események**

### *26.1 Dolgozói részvény kibocsátása*

2004. augusztus 5-én a Társaság Igazgatótanácsa jóváhagyta a dolgozói részvények 1 281 millió Ft-os névértéken való létrehozásáról és kibocsátásáról szóló javaslatot, a Társaság 2004. szeptemberében tartandó Közgyűlésén való jóváhagyás céljából. Ezen dolgozói részvények a Vezetői Bónuszrendszer részét képezik a vezetőség bónuszai és juttatásai között. Ezen részvények rendelkezni fognak az összes osztalékhoz kapcsolódó joggal, de nem lesznek forgathatók és a névérték egy bizonyos %-áért kötelezően beváltandók lesznek. Ez az arány olyan körülmények teljesítéséhez van kötve, melyeket még ezután kell teljes egészében meghatározni.

### *26.2 Akvizíciók*

A társaság számtalan akvizíciós lehetőséget számításba vesz Közép-Európa szerte. Jelen pénzügyi beszámoló elfogadásakor a Társaság nem rendelkezett kötelezettségvállalással bármilyen potenciális akvizícióval kapcsolatban.

### 26.3 TVK befektetés

2004. augusztus 5-én az Igazgatótanács felhatalmazta a cég vezetését a Társaság TVK-ban levő részvényei 100%-ának eladásáról szóló tárgyalások megkezdésére. 2004. szeptember 3-án eladási szerződés jött létre a Társaság és a CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG között a Társaság által a TVK-ban birtokolt részvények 100%-ának eladásáról 20 697 millió Ft-ért, mely várhatóan 377 millió Ft-os nyereséget jelent a Társaság részére. A szerződés bizonyos a CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG Borsodchem Rt.-ben levő részesedésével kapcsolatos tőke piaci tranzakciók sikeres végrehajtásától függ.

## 27. A magyar számviteli előírások szerint készített beszámoló egyeztetése az IFRS szerint készített beszámolóval

A Nemzetközi Számviteli Standardoknak ("IFRS") való megfelelés érdekében bizonyos módosításokra került sor a Társaság magyar számviteli előírások ("HAS") szerint készített konszolidált éves beszámolójában. A legjelentősebb eltérések a következőkhöz kapcsolódnak:

(1) Különbőféle környezetvédelmi tételek IFRS szerinti céltartalékainak szerepeltetése, amelyek a magyar számviteli előírások szerint nem kerülnek kimutatásra addig, amíg azok fel nem merülnek,

(2) A magyar számviteli szabályok szerint a saját részvény értékesítés nyeresége és vesztesége az eredménykimutatásban kerül elszámolásra, míg az IFRS szerint ezeket közvetlenül az eredménytartalékkal szemben kell elszámolni,

(3) A nem konszolidált hosszú távú tőkebefektetések bekerülési értéken lettek elszámolva a magyar számviteli előírások szerint, míg az IFRS szerinti beszámolóban ezen befektetések a tőkemódszer alapján kerültek elszámolásra,

(4) A magyar számviteli előírások szerint az 1992-es évet megelőzően alkalmazott leírási kulcsok és eszközértékelések nem egyeztek meg az IFRS szerinti előírtakkal. A fentiek következtében az IFRS szerinti kimutatott halmozott értékcsökkenés egyenlege nagyobb, a tárgyi eszközök nettó egyenlege pedig alacsonyabb, mint a magyar számviteli előírások szerinti összeg,

(5) Az 1997-es évet megelőzően a magyar számviteli előírások szerint a privatizációs részvény kibocsátásához kapcsolódó kiadások költségként jelennek meg az eredménykimutatásban, míg az IFRS szerinti beszámolóban az ilyen költségek levonandóak a részvény kibocsátás bevételeiből a saját tőkén belül,

(6) Az IFRS beszámolóban a devizás eszközök és források keletkezett árfolyamnyeresége az eredménykimutatásban kerül kimutatásra, míg a magyar számviteli előírások szerinti beszámolóban a Társaság elhatárolta e nyereségeket és két év alatt amortizálja az eredménykimutatásban,

(7) Befektetési érték részeként kerülnek elszámolásra a kapcsolódó akvizíciós költségek az IFRS beszámolóban, míg ezeket a tételeket a magyar számviteli előírások szerint az eredménykimutatás tartalmazza,

(8) A közös vállalati befektetés a BC-MC s.r.l.-ben az IFRS szerinti beszámolóban tőkemódszer szerint került elszámolásra, míg a magyar számviteli előírások szerinti beszámolóban ez a befektetés 50%-os megosztásban került konszolidálásra,

(9) A külföldi leányvállalatok befektetett eszközeinek Ft-ra történő átértékelése az év végi árfolyamokon történik az IFRS szerinti beszámolóban, míg a magyar számviteli előírások

szerinti beszámolóban ezen eszközök a megszerzés időpontjában érvényes árfolyamokon szerepelnek,

(10) 2002-ben a nyitott határidős ügyletek értékelése az IFRS szerinti beszámolóban a fordulónapon, míg a magyar számviteli előírások szerint a mérlegkészítés időpontjában ismert forward árfolyamon történt és

(11) A BC-Erőmű Kft az IFRS-ban a teljes konszolidációs módszer szerint kerül konszolidálásra, míg a magyar számviteli előírások szerint ez a befektetés társult vállalkozásként kerül konszolidálásra.

A Magyar törvények szerinti beszámoló és az IFRS beszámoló közötti jelentősebb eltérések a következők:

<b>2004. június 30-i kimutatások egyeztetése</b>	<b>Saját tőke</b>	<b>Eredmény</b>	<b>Eszközök</b>	<b>Források</b>
2004. június 30-i konszolidált beszámoló (nem auditált)	- 105 936	- 11 081	193 533	- 76 516
Árfolyamnyereség	- 661	686	- 711	686
Tárgyi eszköz módosítások	- 209	27	182	-
Befektetések társult vállalkozásokban	- 62	- 5	67	-
BC-Erőmű Kft. konszolidálás	- 236	- 70	9 773	- 9 467
Környezetvédelmi céltartalék	210	- 3	-	- 207
Halasztott adó kötelezettség	201	241	-	- 442
Negatív goodwill	-	-	- 425	425
Befektetések akvizíciós költségei	- 504	-	240	264
Külső tagok részesedésének átsorolása	11	-	-	- 11
Saját részvények átsorolása	837	-	- 837	-
Leányvállalatok befektetett eszközeinek átértékelése	- 912	-	912	-
Egyéb átsorolások az eltérő HAS konszolidációs szabályokból eredően	- 916	- 44	779	181
<b>IFRS szerinti konszolidált beszámoló</b>	<b>- 108 177</b>	<b>- 10 249</b>	<b>203 513</b>	<b>- 85 087</b>

<b>2003. június 30-i kimutatások egyeztetése</b>	<b>Saját tőke</b>	<b>Eredmény</b>	<b>Eszközök</b>	<b>Források</b>
2003. június 30-i konszolidált beszámoló (nem auditált)	- 83 769	- 699	160 112	- 75 644
Árfolyamnyereség	- 2 533	580	-	1 953
Tárgyi eszköz módosítások	33	- 110	77	-
Befektetések társult vállalkozásokban	- 162	51	111	-
BC-Erőmű Kft. konszolidálás	- 267	62	10 074	- 9 869
Környezetvédelmi céltartalék	216	- 3	-	- 213
Nyitott határidős ügyletek módosítása	- 596	405	5	186
Halasztott adó kötelezettség	207	- 53	-	- 154
Negatív goodwill	-	-	- 498	498
Befektetések akvizíciós költségei	- 504	-	240	264
Külső tagok részesedésének átsorolása	31	-	-	- 31
Leányvállalatok befektetett eszközeinek átértékelése	- 1 546	-	1 546	-
Egyéb átsorolások az eltérő HAS konszolidációs szabályokból eredően	- 498	509	- 1 122	1 111
<b>IFRS szerinti konszolidált beszámoló</b>	<b>- 89 388</b>	<b>742</b>	<b>170 545</b>	<b>- 81 899</b>



## IX. Fejezet – Mellékletek

<b>Régi Gt.</b>	A magyar gazdasági társaságokról szóló 1988. évi VI. törvény
<b>Ablakprofil</b>	BC Ablakprofil Kft., a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>AES</b>	AES Borsodi Energetikai Kft, a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>Air Liquide</b>	Air Liquide Kft., a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>Alapszabály</b>	A Társaság 2004. április 27-i Közgyűlése által jóváhagyott és a Borsod Megyei Cégbíróság által 2004. május 13-án bejegyzett alapszabálya (amely többek között tartalmazza a Társaság tevékenységi köreit)
<b>Bayer</b>	Bayer AG, a német jog alapján létrejött és működő társaság
<b>BC-MCHZ</b>	BC-MCHZ s.r.o.
<b>Igazgatóság</b>	A Kibocsátó Igazgatósága
<b>BÉT</b>	Budapesti Értéktőzsde
<b>Közép-Kelet-Európa</b>	Közép-Kelet-Európa
<b>CEOG</b>	CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG, az osztrák jog alapján létrejött és működő társaság
<b>Chem Systems</b>	Chem Systems Limited.
<b>Lengyel Ptk.</b>	Az 1964. április 23-i lengyel polgári törvénykönyv
<b>CMAI</b>	Chemical Market Associates Inc.
<b>Társaság vagy Kibocsátó</b>	BorsodChem Rt., a magyar jog alapján létrejött és működő részvénytársaság [és konszolidációba bevont leányvállalatai, amelyek együttesen egy vállalkozásnak minősülnek]
<b>Lengyel Verseny- és Fogyasztóvédelmi Törvény</b>	A 2000. December 15-i lengyel verseny- és fogyasztóvédelmi törvény, a módosításokkal egységes szerkezetben.
<b>Lengyel Társasági Adó Törvény</b>	Az 1992. február 15-i lengyel társasági adó törvény
<b>Cégbíróság</b>	[ ]
<b>CPE</b>	Klórozott polietilén
<b>Letéteményes</b>	HVB Bank Hungary Rt., a Letéti Szerződés szerinti letéteményes
<b>Cseh Korona vagy CZK</b>	A Cseh Köztársaság fizetőeszköze
<b>Letéti Szerződés</b>	A Társaság és a The Bank of New York között 1996. február 16-án kötött szerződés a módosításokkal és kiegészítésekkel, az "S Szabály" és a "144A Szabály" szerinti feladatok elvégzésére
<b>Letétkezelő</b>	A The Bank of New York illetve meghatalmazottjai
<b>Letétbe Helyezett Vagyon</b>	A Letétbe Helyezett Részvények, valamennyi azokhoz kapcsolódó jog és a Letéteményesnél elhelyezett értékpapír, készpénz és egyéb vagyoni értékű jog
<b>Letétbe Helyezett Részvények</b>	A Letéti Szerződés szerint letétbe helyezett Kibocsátói részvények
<b>DNT</b>	Dinotrotoluol
<b>EDC</b>	Etilén di-klorid
<b>Dolgozói Részvények</b>	6,346,050 darab 202 HUF névértékű, a Kibocsátó egyes munkavállalói számára a 2004. szeptember 8-i rendkívüli Közgyűlés határozata alapján kibocsátott részvény

<b>Entrade</b>	Entrade Hungary Kft., a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>EPS</b>	Rugalmas polisztirol
<b>Erőmű</b>	BC-Erőmű Kft, a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>EU</b>	Európai Unió
<b>EUR vagy euró</b>	A Tagállamok közül azoknak a fizetőeszköze, amelyek tagjai a [ ]-nak
<b>Euro Chlor</b>	Európai Klórtermelők Szövetsége
<b>Formalin</b>	BC-KC Formalin Kft., a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>GDP</b>	Bruttó Nemzeti Össztermék
<b>GDRok</b>	Globális Letéti Igazolások, amelyek Kibocsátói részvényeket testesítenek meg
<b>Közgyűlés</b>	A Kibocsátó Közgyűlései
<b>Nemzetközi Szervező</b>	HSBC Bank plc
<b>Nemzetközi Értékesítés</b>	A Társaság Részvényeinek és a GDRok-nak a nemzetközi értékesítése
<b>Csoport</b>	A Társaság és leányvállalatai
<b>HAR</b>	Magyar számviteli szabályok
<b>HCL</b>	Hidrogén-klorid
<b>Részvényes</b>	GDR vagy Törzsrészvény tulajdonosa
<b>HSBC</b>	HSBC Bank plc.
<b>HTDC</b>	Magas hőmérsékletű közvetlen klórozás
<b>HUF vagy forint</b>	A Magyar Köztársaság fizetőeszköze
<b>Magyar Tőkepiaci Törvény</b>	A magyar módosított 2001. évi CXX. törvény a tőkepiacról
<b>Magyar Társasági Törvény</b>	A magyar módosított 1997. évi CXLIV. törvény a gazdasági társaságokról
<b>IAS/IFRS</b>	Nemzetközi számviteli szabályok/Nemzetközi pénzügyi beszámoló készítési szabályok
<b>IT</b>	Információtechnológia
<b>KDPW</b>	Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych S.A.
<b>KELER</b>	Keler Rt.
<b>Kt/év</b>	Kilótonna per év
<b>Linde</b>	Linde Gáz Magyarország Rt., a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>LÉT vagy Londoni Értéktőzsde</b>	Londoni Értéktőzsde Részvénytársaság
<b>MDA</b>	Metilén di-fenil amin
<b>MDI</b>	Metilén di-fenil di-izocianát
<b>MDI Rendszerek vagy Rendszerek</b>	Poliuretán gyártás céljából MDI poliollal és más összetevőkkel kombinálva
<b>Tagállamok</b>	Az Európai Unió Tagállamai
<b>Előszerződés</b>	A KDPW és Keler közötti, 2004. szeptember 1-i előszerződés
<b>MOL</b>	MOL Rt., a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>OECD</b>	Gazdasági Együtműködési- és Fejlesztési Szervezet
<b>OECD Tagállam</b>	Gazdasági Együtműködési- és Fejlesztési Szervezet Tagállamai
<b>Ajánlattevő</b>	CA IB Securities S.A. a Kibocsátott Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának engedélyezésére irányuló eljárásban a Társaság javára közreműködő forgalmazó

<b>Ongropack</b>	BC-ONGROPACK Kft., a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>Törzsrészesvények</b>	A Társaság 202 HUF névértékű Törzsrészesvényei
<b>Panoráma</b>	Panoráma Kft., a magyar jog alapján létrejött és működő társaság
<b>PE</b>	Polietilén
<b>Lengyel Személyi Jövedelemadó Törvény</b>	Az 1991. július 26-i lengyel személyi jövedelem-adó törvény
<b>Plinke</b>	Plinke GmbH, a német jog alapján létrejött és működő társaság
<b>Lengyel Társasági Törvény</b>	A módosított 2000. szeptember 15-i lengyel társasági törvény
<b>Lengyel Hírügynökség</b>	A Lengyel Hírügynökség Részvénytársaság
<b>Lengyel Értékpapírtörvény</b>	Az 1997. augusztus 21-i lengyel értékpapírtörvény a módosításokkal egysége szerkezetben
<b>Lengyel zloty</b>	A Lengyel Köztársaság fizetőeszköze
<b>PP</b>	Polipropilén
<b>PRIBOR</b>	Prágai Bankközi Kamatláb
<b>Tájékoztató</b>	A Tájékoztatóról Szóló Lengyel Kormányrendelet szerint a Részvények lengyelországi nyilvános forgalomba hozatalának alapjául szolgáló hivatalos dokumentum
<b>A Tájékoztatóról Szóló Lengyel Kormányrendelet</b>	A Lengyel Kormánynak a kibocsátási tájékoztató és az összefoglaló tájékoztató részletes szabályairól szóló 2004. augusztus 11-i rendelete
<b>Lengyel Felügyelet</b>	Lengyel Értékpapír- és Tőzsdefelügyelet
<b>PSZÁF</b>	A magyar Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete
<b>PVC</b>	Poli-vinil-klorid
<b>Intézményi Befektetők</b>	A 144A Szabály szerinti Intézményi Befektetők
<b>Értékpapírtörvény</b>	Az Egyesült Államok módosított 1933-as értékpapírtörvénye
<b>Eladó Részvényesek</b>	VCP Industrie Beteiligungen AG, székhelye: A-1010 Bécs, Annagasse 6., Ausztria és a CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung AG, székhelye: A-1010 Bécs, Annagasse 6., Ausztria
<b>Részvénykönyv</b>	A Társaság által részvényeseiről vezetett Részvénykönyv
<b>Részvények</b>	A Társaság 202 HUF névértékű Törzsrészesvényei
<b>Shin Etsu</b>	Shin Etsu Chemical Co. Ltd., a japán jog szerint létrejött és működő társaság
<b>Törvényes Képviselő</b>	Jogi személy részvényes nevében vezető tisztségviselőként eljáró olyan természetes személy, aki a rá irányadó jogszabályok alapján jogosult arra, hogy a részvényest képviselje
<b>Felügyelő Bizottság</b>	A Kibocsátó Felügyelő Bizottsága
<b>APEH</b>	A magyar Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal
<b>A Lengyel Magánjogi Tranzakciókról Szóló Törvény</b>	A 2000. szeptember 9-i, a lengyel magánjogi tranzakciókról szóló törvény
<b>TDI</b>	Toluol di-izocianát
<b>TPE</b>	Hőre lágyuló műanyag
<b>Vagyonkezelési Szerződés</b>	Az Eladó Részvényesek és a Nemzetközi Szervező között [ ]-án kötendő vagyonkezelési szerződés
<b>TVK</b>	Tiszai Vegyi Kombinát Rt., a magyar jog szerint alapított és működő Részvénytársaság
<b>Amerika dollár, USD, vagy U.S.\$</b>	Amerikai dollár
<b>U.S. GAAP</b>	Az Egyesült Államokban általánosan elfogadott számviteli elvek

**Amerikai Részvényes**

A Törzsrészvények végső tulajdonosa, aki az Egyesült Államok szövetségi adójogi szabályai értelmében (i) az Egyesült Államok állampolgára vagy lakosa, (ii) az Egyesült Államokban vagy annak joga alapján alapított társaság (vagy bármely egyéb szervezet, amely a szövetségi adójogi szabályok értelmében társaságnak minősül) (iii) egyesült államokbeli személy vagy bíróság felügyelete alatt álló alapítvány vagy (iv) forrására tekintet nélkül olyan vagyon, amelyből származó jövedelem az Egyesült Államok szövetségi jövedelemadóinak hatálya alá tartozik

**Egyesült Királyság**

Egyesült Királyság

**Egyesült Királyság Tőzsdefelügyelete**

Egyesült Királyság Tőzsdefelügyelete

**Egyesült Államok**

Amerikai Egyesült Államok

**Lengyel Verseny- és Fogyasztóvédelmi Hivatal Elnöke**

A lengyel Verseny- és Fogyasztóvédelmi Hivatal Elnöke

**VCM**

Vinil-klorid-monomer

**VCP**

VCP Capital Partners, amely 95%-os tulajdonosa a VCP Industrie Beteiligung AG-nak és 100%-os közvetett tulajdonosa a CE Oil & Gas Beteiligung und Verwaltung GmbH-nak

**VÉT**

Varsói Értéktőzsde

**VÉT Szabályzata**

A Varsói Értéktőzsde Tanácsa által 2004. február 24-én elfogadott VÉT Szabályzat